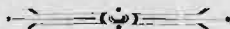


4^{me} PARTIE



	Pages
Postes Ottomanes	179
Postes Etrangères	180
Télégraphes	181
— Tarif	182
Tramways	183
Tunnel	183
Ponts	183
Eglises	184
Temples protestants	184
Hôpitaux	184
Cercles ou clubs	185
Monnaies	185
Voitures (Tarifs des)	185
Renseignements Utiles	187-198



WIENER BANK-VEREIN

Fondé en 1869

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL ENTIÈREMENT VERSÉ Kr. 130,000,000

RÉSERVES 37,300,000

SIÈGE CENTRAL A VIENNE :

I, Herrengasse 8, avec 12 Agences dans les différents quartiers de la Ville

SUCCURSALE DE CONSTANTINOPLE: Galata en face du Pont.

Bureau de Péra, Grande Rue N° 311, Bureau de Stamboul, Elkiatib Han.

LE SUCCURSALE DE GALATA ET L'AGENCE DE STAMBOUL s'occupent de toutes opérations de banque, telles que :

Avances en Comptes-Courants nantis par des titres ou des effets. **Avances** sur Marchandises. **Achat et Vente de change** sur l'Etranger. **Escompte d'effets.** **Emission de Traités.** Chèques, Lettres de Crédits. Ordonnancements-télégraphiques sur la Turquie et à l'Etranger. **Encaissement de Coupons.** d'Obligations amorties ou favorisées aux tirages. **Encaissement d'Effets** sur la Turquie et l'Etranger. **Ouverture de Comptes-Courants,** d'Accréditifs simples et documentaires. **Exécution d'Ordres de Bourse.** Garde de Valeurs Publiques, etc.

La Succursale du **Wiener Bank-Verein** à Galata et son Agence à Stamboul, ont institué, pour faciliter à la petite épargne le placement de ses économies, un service de Caisse d'Epargne aux Clauses Principales suivantes :

Les versements doivent être effectués en piastres or. Il n'est point accepté de versement inférieur à Piastres 50.

Le **Wiener Bank-Verein** servira au déposant un intérêt fixé aujourd'hui à 3 1/2 % pour toute somme jusqu'à concurrence de Lt. 1000 et à 3 % seulement pour l'excédent dépassant ce chiffre. Toutefois, il a la faculté de réduire le taux de l'intérêt, ou bien de l'augmenter après en avoir prévenu le déposant par les journaux locaux 15 jours à l'avance. Les retraits inférieurs à Lt. 100, peuvent être effectués à tout moment.

Les retraits supérieurs sont soumis à un préavis écrit, soit :

de 3 jours pour ceux de Ltq.	100.— à 150.—
» 6 » » »	151.— à 200.—
» 10 » » »	201.— à 500.—
» 16 » » »	501.— à 1000.—
» 30 » » »	1001.— et au-dessus.

POSTES IMPÉRIALES OTTOMANES

DIRECTION GÉNÉRALE ET BUREAU CENTRAL, R. Eski-Zaptié, Stamboul.

Ouvert de 8 h. mat. à 7 h. soir.

BUREAU DU PONT GALATA, Ouvert de 2 h. à 10 h. à la Turque.

BUREAU DE GALATA, R. Voivode, Ouvert de 7 h. 30 mat. à 7 h. 30 soir.

BUREAUX DE PÉRA, Grande Rue, 431 et 210, Ouverts de 8 h. mat. à 7 h. soir.

BUREAU DE PANCALDI, Ouvert de 8 h. 30 mat. à 6 h. 30 soir.

Tarif Postal Ottoman

Service Intérieur		Pias	Par.
Lettres affranchies, pour chaque 20 grammes		1*	—
Pour chaque fraction de 20 »		—	30
Lettres non affranchies » 20 »		2**	—
Cartes postales simples		—	20
» » avec réponse payée		1	—
Journaux et imprimés	Entre deux bureaux du littoral, par mer, pour chaque 75 grammes	—	10a
(Poids max. 2,000 gr.)	Pour d'autres cas, pour chaque 50 grammes.	—	10a
Papiers d'affaires	Entre deux bureaux du littoral, par mer, pour chaque 75 grammes	—	10
(Poids max. 2,000 gr.)	Pour d'autres cas, pour chaque 50 gr.	—	10
Echantillons de marchandises (jusqu'au poids de 2,000 gr. (b).)	Entre deux bureaux du littoral, par mer, pour chaque 75 grammes	—	10a
	Pour d'autres cas, pour chaque 50 gr.	—	10a
Droit fixe de recommandation		1	—
Droit fixe d'avis de réception		1	—

(*) Cette taxe est réduite à 20 paras pour les lettres échangées par terre ou par mer entre deux bureaux du littoral qui disposent des moyens de communication soit par terre soit par mer.

(**) Cette taxe est réduite à 1 piastre pour les lettres échangées par terre ou par mer entre deux bureaux du littoral qui disposent des moyens de communication soit par terre, soit par mer.

(a) Les envois ne dépassant pas 30 grammes, sont soumis à une taxe réduite de 5 paras.

(b) Les envois dépassant le poids de 250 grammes sont soumis à une taxe de 20 paras par 50 grammes, jusqu'au poids maximum de 2000 grammes.

Service International	PAYS DE L'UNION	PAYS HORS DE L'UNION
	Piastres	Piastres
Lettres affranchies, pour chaque 15 grammes	1 —	2 —
Cartes postales simples	0 20	1 —
» » avec réponse payée	1 —	2 —
Journaux et imprimés, pour chaque 50 grammes (Poids maximum 2000 grammes).	0 10	0 20
Papiers d'affaires, pour chaque 50 grammes (Poids maximum 2000 grammes)	0 10 (a)	0 20 (b)
Echantillons de marchandises, pour chaque 50 gram. (Poids maximum 350 grammes)	0 10 (c)	0 20 (d)
Droit fixe de recommandation	1 —	1 —
Droit fixe d'avis de réception	1 —	1 —

(a) Minimum de perception 1 piastre

(b) » » 2 »

(c) Minimum de perception 20 paras

(d) » » 1 piastre

POSTES ÉTRANGÈRES.

ALLEMANDE. R. Voïvode, 29, G. Ouverte de 8 h. mat. à 6 h. soir ; *dimanche* de 9 à 11 h. matin.

- **Succursale à Péra.** Grande Rue, 463. Ouverte de 8 h. mat. à 6 h. soir ; *dimanche* de 10 h. à midi.
- **Succursale à Stamboul.** Passage Katerdjoglou. Ouverte lundi, mercredi et vendredi de 12 h. 1/2 à 6 h. soir ; mardi, jeudi et samedi de 1 h. à 6 h. soir ; *dimanche* fermée.

ANGLAISE. Voïvoda Han, près de la Deutsche Orientbank, G. Ouverte de 8 h. 30 mat. à 6 h. soir ; *dimanche* de 9 h. 30 à 11 h. mat.

- **Succursale à Stamboul.** Hazzopoulo Han. Ouverte lundi, mercredi et vendredi de midi à 6 h. soir ; mardi, jeudi et samedi de 1 h. à 6 h. soir ; *dimanche* fermée.

AUTRICHIENNE. R. Mahmoudié, Camondo Han, G. Ouverte de 8 h. mat. à 6 h. soir ; *dimanche* de 8 h. à 10 h. m.

- **Succursale à Péra.** Grande Rue, 438. Ouverte de 8 h. mat. à 6 h. soir ; *dimanche* de 9 à 11 h. mat.
- **Succursales à Stamboul.** Camondo Han et R. Baghtché Capou. Ouvertes de 12 h. 30 à 6 h. soir ; *dimanche* ferm.

FRANÇAISE. R. Voïvode, G. Ouverte de 8 h. mat. à 6 h. soir ; *dimanche* de 9 à 11 h. mat. et de 4 h. à 6 h. soir.

- **Succursale à Péra.** Passage Oriental, 15. 16. Ouverte de 9 h. mat. à 6 h. soir ; *dimanche* de 9 h. à 11 h. mat.
- **Succursale à Stamboul.** Camondo Han. Ouverte de 9 h. mat. à 6 h. soir ; *dimanche* fermée.

ITALIENNE. R. Mertébany et R. Zulfarissé, G. Ouverte de 8 h. mat. à 6 h. soir ; *dimanche* de 9 h. à midi.

- **Succursale à Péra.** Grande Rue, 394. Ouverte de 8 h. mat. à 6 h. soir ; *dimanche* de 9 h. à midi.
- **Succursale à Stamboul.** Hazzopoulo Han. Ouverte de 9 h. mat. à 6 h. soir ; *dimanche* fermée.

RUSSE. Tchinnili Riktim Han, Agence Russe de Navigation, G. Ouverte de 8 h. mat. à 5 h. soir ; *dimanche* fermée.

- **Succursale à Galata.** 35, R. Voïvoda, au-dessous de Helbig Han. Ouverte de 8 h. mat. à 6 h. soir ; *dimanche* de 9 h. à 11 h. m.
- **Succursale à Stamboul.** R. Baghtché Capou, 29. Ouverte de 8 h. mat. à 5 h. soir ; *dimanche* fermée.

TÉLÉGRAPHES de L'EMPIRE OTTOMAN.

Le service est fait à l'Intérieur et à l'Extérieur par l'Administration des Postes et Télégraphes de l'Empire Ottoman.

Bureau Central, Grand' Rue de Péra N° 210.

Bureaux principaux:

en ville : Palais Impérial, Sublime Porte, (*)Séraskerat, (*)Ministère de la Marine, (*)Cheik-ul-Islamat, Rue Eski Zaplié, Galata (36 rue Voïvode) Pancaldi, Sirkédji, Eyoub.

au Bosphore : (*)Béchiaktach, Bébek, Beïcos, Buyukdéré, (*)Couroutesmé, (*)Emirghian, (*)Scutari, (*)Tchengelkeuy, Thérapia, Yéni-keuy.

en Asie : Haïdar Pacha, Cadikeny.

aux Iles des Princes : Halki, Prinkipo.

Tarif Télégraphique Intérieur.

Entre les stations télégraphiques de la Capitale et de la Banlieue pour une dépêche simple de 20 mots P^{tres} 2.50

TÉLÉGRAMMES EMPRUNTANT EXCLUSIVEMENT LES LIGNES DE L'ÉTAT

	Taxe par mot	
		Paras
Entre les bureaux d'un même Villayet		
— Minimum de perception.	P ^{tres} 5.—	0.10
Entre les bureaux de 2 Villayets limitrophes		
— Minimum de perception.	» 7.50	0.20
Entre les bureaux de 2 Villayets non limitrophes		
— Minimum de perception.	» 10.—	1.—
Médine et les autres bureaux de l'Empire (voie de Damas)	—	1.—

Pour les relations internationales le service est fait aussi par *The Eastern Telegraph Company Ltd.* et par la *Oesteuropäische Telegraphengesellschaft*, dont les bureaux sont situés dans le même local du bureau central du Gouvernement, Grande Rue de Péra, 210.

Les Télégrammes à diriger par les câbles sous marins de ces deux compagnies doivent être déposés aux guichets des bureaux ottomans.

Les différents tarifs de ces deux compagnies étant sensiblement différents, il faut indiquer la voie par laquelle on désire envoyer la dépêche ; cette indication mise en tête de la dépêche n'entre pas dans le calcul des mots taxés.

Les (*) localités précédées d'un astérisque * ne reçoivent les dépêches qu'en ture.

Tarif Télégraphique Etranger à partir de Constantinople. — La Taxation se fait par mot.

Pays de destination	Voie Normale		Via Odesa Inde		Via Syra		Via Constantinople	
	Piastres à 19	le medjidie	Piastres à 19	le medjidie	Piastres à 19	le medjidie	Piastres à 19	le medjidie
Allemagne	2 37	2 37	3 33	2 37	2 37	2 37	2 37	2 37
Algérie	2 92	2 92	3 28	2 92	2 92	2 92	2 30	2 30
Autriche	1 51	4 46	4 46	1 99	1 99	1 51	2 36	2 36
Belgique	2 56	2 56	3 52	2 56	2 56	2 56	2 56	2 56
Bulgarie	0 96	4 46	4 46	2 37	2 37	2 11	7 09	8 26
Bosnie	1 24	4 65	4 65	2 23	2 23	2 30	19 69	20 16
Chine	21 27	24 75	24 75	24 75	24 75	24 75	3 09	3 81
Cochinchine	17 22	22 17	22 17	21 38	21 38	21 38	2 23	2 47
Danemark	2 56	4 65	4 65	2 56	2 56	2 56	3 04	3 04
Egypte 1 ^{re} région	2 93	12 51	12 51	5 63	10 04	10 04	2 56	2 56
Egypte 2 ^{me} région	3 60	13 19	13 19	6 30	10 71	10 71	19 69	20 16
Egypte 3 ^{me} région	4 73	14 31	14 31	7 43	11 84	11 84	8 76	7 70
Espagne	2 78	5 13	5 13	2 78	3 12	3 12	2 97	3 31
France	2 44	4 80	4 80	2 44	2 78	2 78	2 23	2 23
Grande-Bretagne	3 —	3 —	3 —	3 —	3 —	3 —	3 21	3 21
Ceylan	11 03	15 30	15 30	11 70	14 —	14 —	6 06	6 —
Gibraltar	2 97	5 32	5 32	2 97	3 79	3 79	18 45	18 93
Grèce (îles)	4 41	5 64	5 64	4 89	3 93	3 93	2 23	2 13
Grèce (Continentale)	1 24	5 47	5 47	1 72	3 76	3 76	19 69	20 16
Hongrie	1 51	4 58	4 58	4 99	4 51	4 51	3 —	3 —
Indes Brit. et Birmanie	10 58	14 85	14 85	11 25	13 55	13 55	4 65	2 23
Islande	6 76	8 95	8 95	6 76	7 58	7 58	6 36	4 65
Italie	2 16	5 09	5 09	2 16	2 90	2 90	2 92	2 92
Japon	23 74	27 23	27 23	27 23	27 23	27 23	3 21	3 21

Napoleon Pls 88.50 Livre Sterling Pls 112 Livre Turque Pls 102.60

SOCIÉTÉ DES TRAMWAYS DE CONSTANTINOPLE

TARIF EN PARAS ARGENT

LIGNE DE CHICHLI	1 ^{re} Cl. 2 ^{me} Cl.		LIGNE DE STAMBOUL		Paras
	Paras	Paras			
Galata à Chichli	80	60	Emin-Eunu à Ak-Seraï		40
Galata à Galata-Seraï	60	40	Emin-Eunu à Tchemberli-tache		40
Galata-Seraï à Chichli	40	30	Dikili-tache à Sultan Bayazid		40
Municipalité au Jardin du Taksim	50	40	Tchemberli-tache à Ak-Seraï		40
Militaires		20	Vlanga à Yedi-Koulé		30
			Ak-Seraï à Top-Capou		40
			Ak-Seraï à Tchapa		30
			Tchapa à Top-Capou		30
			Militaires		20

LIGNE DE BECHIKTACHE		Paras	Paras
Galata à Ortakouy		60	40
Galata à Béchiktache		50	30
Galata à Cabatach		30	20
Cabatach à Béchiktache		30	20
Béchiktache à Ortakouy		30	20
Galata à Azap-Capou		20	20
Militaires		10	10

CARNETS D'ABONNEMENTS VALABLES SUR TOUTES LES LIGNES.

Carnet de 20 Billets de 30 Paras, Piast. 15
 Carnet de 20 » de 40 » » 20
 Médjidié à 20 Piastres.

TUNNEL

THE METROPOLITAN RAILWAY OF CONSTANTINOPLE

FROM GALATA TO PERA (Limited).

Bureau de la Direction, Place du Tunnel, Péra.

TARIF ET ITINÉRAIRE.

VOYAGEURS	1 ^{re} classe 2 ^e classe	
	Piastres	Piastres
Voyages simples	0 30	— 20
Carnet d'abonnement de 40 billets valables pour la montée ou la descente indistinctement	30 —	20 —
Un hamal avec son fardeau	— —	2 —

Départ : toutes les 5 minutes, du matin jusqu'au soir.

DURÉE DU TRAJET: DEUX MINUTES ET DEMIE.

N. B. — Les enfants au dessous de 5 ans sont transportés gratuitement à la condition d'être portés par les personnes qui les accompagnent.

Les militaires en uniforme paient moitié prix (excepté les officiers).

PONTS EN FER.

DE KARAKEUY : De la place Karakeuy, GALATA à la place Emin Eunu, STAMBOUL
 D'AZAP-CAPOU : De la rue Azap-Capou, GALATA à Oun-Capan, STAMBOUL.

TARIF DES PÉAGES.	Entre Karakeuy et Emin-Eunu.		Entre Azap Capon, et Oun Capan.	
	Piastres	Paras	Piastres	Paras
Piéton	—	10	—	10
Chaise à porteur	2	—	2	—
Voiture à 1 cheval	2	—	1	20
Voiture à 2 chevaux et Automobile	2	20	2	—
Portefaix (hamal)	—	20	—	20
Cheval	1	—	1	—
Bicyclette	1	—	1	—

— ÉGLISES CATHOLIQUES —

A GALATA :

- S^t Benoît*, dans le couvent des Lazaristes, R. Kemer Ali, fondé il y a 4 siècles par les PP. Bénédictins.
S^t Georges (chapelle autrichienne), R. Tchinar, reconstruite après l'incendie de 1678.
S^t Pierre et Paul, près de la Tour de Galata, fréquentée par la colonie maltaise.

A PÉRA :

- S^t Esprit* (Cathédrale), G^{de} Rue de Pancaldi (V. p. 47).
S^t Antoine, G^{de} Rue de Péra, 381 (V. p. 43).
S^t Louis (chapelle de l'Ambassade de France), R. des Postes (V. p. 44).
S^t Marie Draperis, G^{de} Rue de Péra, 427 (V. p. 44).
Terre Sainte (Oratoire), R. des Postes.

— ÉGLISES ARMÉNO-CATHOLIQUES —

- Sainte Marie* (Cathédrale), R. Sakyz Aghatch, 131.
Saint Sauveur (Basilique), R. Konyoun, G.
Sainte Trinité, Impasse Latine, P.
Saint Jacques, Grande Rue de Pancaldi.
Oratoire des RR. PP. Mékitaristes de Venise, R. Bouyoukdéré, à Pancaldi.

— TEMPLES PROTESTANTS —

- Chapelle de l'Ambassade d'Allemagne*, R. Ainali Tehechmé, P.
Chapelle de l'Ambassade Anglaise, R. Tépé Baçi, P.
Chapelle de la Légation des Pays-Bas (Evangelical Union Church of Pera), Grande Rue de Péra.
Chapelle de la Légation de Suède, Grand' Rue de Péra.
Memorial Church of Christ Church, R. Yazidji, P.

— HOPITAUX CIVILS —

- Allemand*, R. Pervouz Agha, 79, P. Très belle position, vue splendide sur le Bosphore.
Anglais, R. Medressé, G. (V. p. 41).
Austro-Hongrois, Sur les hauteurs pe Dolma Baghtché-Pancaldi.
Bulgare, à Chichli.

- Français* (Civil et Maritime), G^{de} Rue de Péra, 22.
Geremia, R. Ainali Tehechmé, P.
International des Enfants, à Férikeuy.
Italien, R. Defterdar Yocouchou, près de Top-hané.
Municipal du VI^e Cercle, R. Olivo, P.
Paix (de la), pour aliénés, sur la route de Chichli à Maslak.
Russe, à Nchantache, P.
Saint Georges, R. Félék, G.

— CERCLES ou CLUBS —

- BRITISH INSTITUTE OF CONSTANTINOPLE *at the Francis Memorial Building*,
 R. Coulé, près de l'hôpital anglais, G.
 CERCLE D'ORIENT, Grande Rue de Péra, 142.
 CLUB DE CONSTANTINOPLE, R. Kabristan, 46, P.
 DEUTSCHER HANDWERKE VEREIN, R. du Journal, 24, P.
 SOCIETA OPERAJA ITALIANA, R. Ezadji, 8, P.
 TEUTONIA, Grande Rue de Péra, 603, Téké.
 UNION FRANÇAISE, R. Kabristan, 41, P.

— MONNAIES —

La fabrication des monnaies est faite par l'Etat.

La Direction de l'hôtel Impérial des monnaies achète les matières d'or, d'après le titre, à raison de 48 piastres le drachme d'or fin à 1000 millièmes. Une Ocque d'or fin est égale à 1 kil. 242 gr. 945 milligrammes; cette quantité équivalant à 92 livres turques (la livre turque à 22 fr. 75, soit Francs 2,093).

L'étalon monétaire dans l'Empire Ottoman est la Livre Turque qui pèse 43 gr., 510 milligrammes, au titre de 916, 66 millièmes. Sa valeur nominale est de 100 piastres or.

La Livre Turque dans le petit commerce est acceptée actuellement à 108 piastres argent.

LA LIVRE TURQUE en or se subdivise en $\frac{1}{2}$ livre et en $\frac{1}{4}$ de livre;

— EN ARGENT elle vaut, 5 médjidiés, $\frac{1}{4}$ de médjidié et 3 piastres;

Le médjidié (presque analogue à la pièce de 5 fr.) se subdivise en 4 quarts de médjidié;

Le quart de médjidié (presque analogue à la pièce de 1 fr.), se subdivise en 3 petites piastres;

La piastre (40 paras) se subdivise en pièces de 5, 10 et 20 paras, en cuivre et en nickel.

La demie piastre argent (20 paras), est très rare; par contre, les pièces d'argent de 2 piastres (presque analogues à celles de 50 centimes) sont très courantes.

Le quart de piastre (10 paras), se subdivise en 2 pièces de 5 paras, ces dernières assez rares.

Les pièces métalliques de 2 p^{tres} $\frac{1}{2}$ (100 paras); de 1 p^{tre} $\frac{1}{4}$ (50 paras), et de $\frac{1}{2}$ piastre (20 paras), sont difficiles à reconnaître, d'ailleurs elles commencent à disparaître, et depuis la frappe des pièces de une et de 2 piastres en argent, elles deviennent rares dans la circulation à Constantinople.

TARIF DES VOITURES DE PLACE

POUR CONSTANTINOPLE ET LA BANLIEUE

en Piastres argent (Médjidié 20 piastres)

PÉAGE DU PONT A LA CHARGE DU VOYAGEUR

TARIF GÉNÉRAL en dehors des stations ci-dessous.	DU LEVER DU SOLEIL A MINUIT	DE MINUIT AU LEVER DU SOLEIL
Petite course (20 minutes)...	5 —	7 ½
Course moyenne (30 »)...	7 ½	10 —
Grande course (45 »)...	10 —	15 —
Id. . . id. (1 heure)...	15 —	20 —
Courses à l'heure :		
— la première heure	15 —	
— les heures successives	10 —	

TARIF DE LA COURSE ENTRE LES STATIONS SUIVANTES :

Du lever du Soleil à Minuit (1) :

		Piastres
PÉRA	(à Nichantache et environs . . .)	7 ½
DE LA PLACE DU TUNNEL	(» Chichli » . . .)	
DE CHICHLI	à Béchiiktache, Yéni- Mahallé, Yildiz » . . .	10. —
	à Cabatache » . . .	5. —
	au Taxime » . . .	
	à Kassim Pacha » . . .	7 ½
	» Béchiiktache » . . .	
GALATA	» Yéni-Mahallé, Bé- chikt. et Yildiz » . . .	
DE LA PLACE DE KARAKEUY	» Ortakeuy » . . .	10. —
	» Nichantache » . . .	
	» Chichli » . . .	
	» Yéni-Chéhir » . . .	
	» l'Asile des pauvres » . . .	
	» Bébék Iskelessi » . . .	15. —
	» Haskeuy » . . .	
DE BÉCHIKTACHE	(à Nichantache » . . .)	15. —
	(» Arnaoutkeuy » . . .)	

(1) Courses de minuit au lever du soleil.

celles de 5 p^{tes}, se paient 7 p^{tes} ½ | celles de 10 p^{tes}, se paient 15 p^{tes}
» » 7 » ½ » 10 » » 15 » » 20 »

RENSEIGNEMENTS UTILES

par ordre alphabétique

— AGENCES DE VOYAGE —

COMPAGNIE INTERNATIONALE DES WA-
GONS LITS, Péra Palace Hôtel.COOK (THOS) & SON, et billets de
passage, R. Kabristan, 10,
12, P.

— ASSURANCES CONTRE L'INCENDIE —

Assurances G^{les} de Trieste, Assi-
curazioni Generali Han, Galata.L'Abeille. Agent L. Lachèze.
Bahtiar Han, Galata.Western Assurance Co. directeur
Leet (P. G. A.), Voivoda Han,
Galata.

— ASSURANCES SUR LA VIE —

LA NATIONALE de Paris. Lachèze
(Louis), direct. partic. pour la
Turquie, Bahtiar Han, G.LA NEW YORK, repr. par Whittall
(J. W.) & C^{ie}, Whittall Han, S.

— BAINS EUROPEENS —

Etablissement Hydrothérapi-
que, Péra, 14, rue Ibil (Kutchuk
Parmak Capou).Le seul établissement de ce
genre existant à Cons/ple. Par-
tie médicale et service spécial
de bains de propreté d'après
le système Européen. Propreté
absolue et prix modiques.En dehors des langues du Pays
on y parle le français, l'allemand
et l'italien (Voir annonce page 512).

— BAINS TURCS —

On en trouve dans les princi-
paux quartiers de la Capitale.A Péra les meilleurs sont :
BAGHTCHÉLI, R. Baghtchéli Ha-
mam.GALATA-SÉRAÏ, R. Souterazi (V. p.
56).Le jour réservé aux femmes : la nuit
aux hommes.Le prix d'un bain, compris le linge,
savon, massage, café et service, varie de
7 à 10 piastres.Les bains turcs publics se com-
posent généralement d'un vesti-
bule appelé *muchellah*, avec une
galerie et des chambres contenant

des lits, et de deux salles de bains chauffées à la vapeur, recouvertes de coupoles dans lesquelles sont enclavées de nombreux verres pour laisser pénétrer la lumière.

Après s'être déshabillé, on vous apporte 3 grandes serviettes blanches; l'une pour entourer la tête, en guise de turban, l'autre pour les épaules et la troisième pour la porter autour de la taille depuis la ceinture; puis hissé sur des *galenzès* (*), soutenu par le garçon de service, on est conduit dans la première salle où l'air est déjà saturée de vapeur d'eau à un degré élevé, et là, on commence à ressentir de la difficulté à respirer; mais après quelques minutes de repos sur un petit sofa, on s'habitue à cette température.

Les trois serviettes sont alors remplacées par une seulement, en couleur que l'on porte autour de la taille et on est aussitôt introduit dans la grande salle de bain, au milieu de laquelle se trouve le couvercle en marbre de la chaudière (*Guiebektachi*) sur lequel on s'étend pour transpirer et pour se faire masser, si on le veut.

Dans cette atmosphère plus élevée, une abondante transpiration ne tarde pas à se déterminer. C'est à ce moment que commence le mas-

sage non sans donner les premiers instants quelque inquiétude.

Le masseur après avoir croisé les bras du baigneur sur le dos, et l'avoir couché sur le ventre, prend d'une main les jambes et de l'autre les bras de celui-ci et, en lui appuyant son genou sur les épaules, fait, d'un effort, craquer toutes les articulations.

La transpiration croissant alors, les frictions commencent et durent pendant cinq minutes, après quoi le baigneur va s'asseoir sur le rebord de marbre à côté d'une vasque pour subir un lavage au savon, plusieurs fois répété, et des ablutions d'eau tiède.

Cette opération terminée, le baigneur passe dans la première chambre où le *tellek* (garçon de bain) vient l'essuyer et après l'avoir recouvert des trois serviettes qu'on lui a retirées en cet endroit, il est reconduit avec le même cérémonial dans la chambre où il a déposé ses vêtements.

Là, étendu sur un sofa et entouré de légères couvertures blanches en coton, il sirote un café ou une limonade en éprouvant une sorte de rêverie somnolente à laquelle les orientaux ont donné le nom de *kief*, dont l'expérience seule peut faire apprécier les charmes.

(*) Socques en bois dont la semelle repose sur des planchettes de 6 à 8 centim. de hauteur.

— BANQUES —

On y trouve toutes facilités pour négocier chèques, traites, lettres de crédits, change de monnaies, billets de banque étrangers, etc.

BANQUE D'ATHÈNES. (Voir annonce page 507). R. Voivoda G.

CRÉDIT LYONNAIS.

DEUTSCHE BANK. R. Voivode, Galata, (Voir annonce en face la Table des Matières).

DEUTSCHE ORIENTBANK R. Voivoda, G.

BANCO DI ROMA

BANQUE IMPÉRIALE OTTOMANE.

BANQUE de MÉTELIN. (Voir annonce) page 507, R. Karakeuy, G.

WIENER BANK. (Voir annonce page 178), place de Karakeuy

— BIÈRE (Fabriques de) —

BOMONTI (Société Anonyme). Usine à Férikeuy. Bureaux, Sandaldji Han, G. (Voir annonce page 506).

Bière de A. DREHER de Budapest

(Voir annonce page 74)

Dans les principales brasseries de Constantinople et des provinces, on n'y débite que la bière A. Dreher renommée par sa qualité et préférée à toutes les autres. A Constantinople, cette excellente bière est débitée dans les brasseries suivantes:

Galata, rue Haratchi: brasserie Rosario

Péra	Brass.	Panayotidis
»	»	Valabani
»	»	Londres
»	»	Royal
»	»	Ottomane
Quai de Galata	»	Salonique
Macrikeuy	»	M. Ahiades
Sirkedji	»	Steinbruch

— BIJOUTERIE ORIENTALE —

GROS FRÈRES. place du Tunnel, 521. (Voir annonce p. 508).

Blanchisserie Repassage et Teinturerie

F. ISANDORO. Rue Tépé Bachi, en face de l'Ambassade d'Angleterre. Voir annonce page 525

— BRASSERIES —

Les principales et les mieux fréquentées où l'on peut aussi se faire servir des repas à la carte à toute heure, sont:

Yanni, Grand' Rue, 396.

Suisse, Impasse Testa.

De Londres, Grand' Rue, 284

A FÉRIKEUY, rue Fouroun, la Brasserie et Jardin de la Fabrique Bomonti, très fréquentée.

A GALATA, plusieurs médiocrement fréquentées.

A STAMBOUL, une au buffet de la Gare et une à l'Avenue de la Sublime Porte.

A BÉBÉK, Brasserie Bomonti.

A FLORIA, Brasserie Bomonti.

A HAÏDAR-PACHA, à la Gare et au Jardin de la Gare.

— BUREAU DE PLACEMENT —

L'UNION INTERNATIONALE DES AMIES DE LA JEUNE FILLE, pour institutrices et gouvernantes, R. Koumbaradji, P.

— CAFÉS —

Il y en a dans tous les quartiers où l'on ne sert que du café à la turque à 20 paras la petite tasse et du locoum (*).

Principaux Cafés européens:

DU LUXEMBOURG, Grande Rue de Péra, 430.

DE SAINT PETERSBOURG, Grand' Rue de Péra, 432.

TOKATLIAN, Grand' Rue de Péra, 180.

— CARTES POSTALES —

On en trouve chez les libraires, papetiers, débitants de tabacs, marchands de journaux, et les meilleures aux Grands Magasins du Bon Marché, Grand' Rue de Péra, 354.

— CHAISES A PORTEURS —

Le service est fait par les *Touloumbadjis* ou *Hamals* de chaque quartier (Voir p. 193, *Déménagements*).

Ces portefaix n'ont pas de tarif, ils exigent: pour une course, 30 piastres environ et pour mariages, soirées, etc., presque le double de ce prix.

— CHAMBRES MEUBLÉES A LOUER —

Dans la plupart des rues de Péra on trouve des chambres à louer; ci-après quelques maisons de famille recommandables.

(*) Ou Rahat Locoume, douceur turque

Agostini (P.), R. Minaret, 6, P.
Bianchi (Vve), R. du Théâtre, 3, P.

Cristianovich (Louis), R. Ensiz, 3, P.

Muller (Marie), R. Asmali Mesdjid, 31, P.

— CHANGE DE MONNAIES —

Le change de la monnaie en Turquie joue un grand rôle dans la vie sociale.

Malgré la grande frappe de monnaie divisionnaire, celle-ci est en grande partie accaparée par les gros changeurs qui la mettent en circulation, prélevant leur bénéfice, comme bon leur semble.

Cette monnaie devenant donc insuffisante aux besoins des transactions journalières, on ne peut se la procurer que moyennant un agio perçu par ces *Sarafs*, souvent plus élevé que celui du cours du jour.

Avant donc de s'adresser aux *Sarafs* pour changer, on fera bien de s'informer dans une maison de banque ou dans la partie financière des journaux de la Capitale du cours des monnaies.

Dans les petites transactions commerciales, les monnaies d'or sont acceptées:

Livre turque . . . Piast. arg. 108.

Livre anglaise . . . » » 420.

Napoléon (Louis d'Or) » » 95.

Les *sarafs* les changent actuellement:

Livre turque... P^{tres} arg^t. 407 ½
(5 médjidiés, ¼ de médj. et 2 p. ½)

Livre anglaise.... P^{tres} arg^t. 418
(5 médjidiés, ¾ de médj. et 3 p.)

Napoléon P^{tres} arg^t. 93 ½
(4 médjidiés, 2 ¼ de médj. et 3 p. ½)

Sauf pour l'achat de tabacs, cigarettes, timbres fiscaux et tim-

— COIFFEURS —

C. SARRIS « Quinodaphnol Royal », remède contre la chute des cheveux. R. Koumbaradj, 92 P.

Lafranco (D.), Parfumerie et articles fantaisie. Rue Tépé Bachi, 19, Péra.

VALENTI (Vincenzo) Passage Hazzopoulo, Péra.

VARSAKIS D. Passage Olivo N° 40.

— CONFISERIES ET PATISSERIES —

Les confiseries turques diffèrent des européennes. Les premières fabriquent des bonbons, fruits confits tures, *rahat-locoum* et des sirops. Les secondes sont fournies de toutes sortes de bonbons, fruits confits, fondants, biscuits, pâtisseries, glaces, sirops, liqueurs, etc. et sont fréquentées aussi par les dames européennes.

— Principales Confiseries et Pâtisseries —

Angiopoulos (K.), R. Hamal Bachi, 21, et G^d Rue de Péra, 84.
Bourdon (H.) & J. David, G^d Rue de Péra, 432.

Hadji Békir Zadé Mouhieddine Eff., R. Baghtché Capou, 14, S.
Hadji Sarime Merdjimekian, G^d Rue de Péra, 52.

Kardommati (P.), Grand' Rue de Galata, 37.

Romanet (Louis), Grand' Rue de Péra, 345.

Tokatlian (M.), Grand' Rue de Péra, 478.

bres poste tures, dans le commerce en général, le médjidié est compté à 20 piastres et le quart de médjidié à 5 piastres.

Il est à remarquer que dans toutes les administrations du Gouvernement, le médjidié est reçu à 49 piastres (*), mais par contre les appointements des fonctionnaires sont également payés à raison de 49 p^{tres} le médjidié.

—CHANGEURS DE MONNAIES (SARAFS)—

Alexis et Jacovidès, G^d Rue de Galata, 28.

Coutelis Frères, Grand' Rue de Péra, 371.

Honiguian (Kircor), G^d Rue de Péra, 218 (Place Galata-Sérai).

Ludwigsohn (J.), R. Karakeuy, 21, G.

Tzallas (Lucas), Grand' Rue de Péra, 459.

Yannios (M.), Grand' Rue de Péra, 389 bis.

— CHAPELLERIES —

Baptiste, Grand' Rue de Péra, 485. (Voir annonce page 510)

— CHEMISERIE —

STRONGULO FRÈRES, lingerie, etc. (Voir annonce page 525), Grand' Rue de Péra, 272.

(*) La Société des Quais le reçoit à 48 piastres et par conséquent le quart de médjidié à 4 piastres ½.

— CUISINE TURQUE —

C'est une cuisine de haut goût, dont les principaux ingrédients sont les légumes — aubergines, courges, tomates, oignons, poireaux, riz, beaucoup de poivre, et mélangés avec du sucre, du miel et du zeste de citron.

La viande préférée et généralement employée, est celle de mouton, d'agneau et de poulet; le veau, le bœuf, le dindon, le canard et le gibier sont rarement utilisés dans cette cuisine.

Un plat très recherché des Turcs et des Orientaux c'est le légume farci, tel que artichaut, aubergine, courge, tomate, et particulièrement les feuilles de vignes farcies, qu'on appelle *Yalandji dolmassi*, boulettes composées de riz et d'une grande quantité d'oignons hachés, enveloppées dans ces feuilles, cuits au petit feu, assaisonnés de beaucoup d'huile.

Le rôti se compose ordinairement de mouton et de poulet. La viande de mouton est fréquemment préparée aussi en petits morceaux carrés, alternativement gras et maigre, enfilée sur des brochettes et grillée au petit feu; cette grillade appelée *Chiche Kébape*, est servie assaisonnée de sel et de poivre, avec beaucoup de jus de viande, sur du pitta (1) coupé en petits morceaux, sur lesquels on y ajoute quelques fois du *Yaourt* (2).

(1) sorte de pain, sans levain, plat, très mince et peu cuit.

(2) lait caillé.

Le *Deuner Kébape* est aussi un met très apprécié, composé de viande de mouton rôtie à la broche que l'on découpe en toutes petites tranches, au fur et à mesure qu'elle est bien cuite.

Le beurre, le fromage, le lait et le *Kaimak* (1), font également partie de l'alimentation des Turcs.

Le *Pilaf* joue un rôle principal sur toutes les tables, on le sert souvent avec du *Yaourt* presque toujours au milieu ou à la fin du repas, jamais au commencement. D'ailleurs les Turcs n'ont pas l'habitude des menus, et avec raison, à cause de la très grande variété de plats servis à chaque repas, alternés toujours avec des douceurs, de la salade d'haricots blancs, etc.

La salade de concombres et de tomates avec de l'oignon est très appréciée par les Orientaux.

Les fruits, très abondants en Turquie, sont servis la plupart du temps en compote. Les sirops de fruits, aromatisés d'essence de roses (*Cherbet*), sont généralement bus à demi glacés, entre et après les repas.

Finalement le traditionnel café

(1) Crème de lait très épaisse servie en petits rouleaux.

Un seul **Véritable Grain de Santé du D^r FRANCK** prix au repas le soir, avec le potage, c'est l'assurance d'une longue vie de santé et de bonne humeur.

ture, exquis, servi dans des petites tasses, savouré avec une délicieuse cigarette d'excellent tabac turc, clôture ce copieux repas.

— CURIOSITÉS ORIENTALES —

A Constantinople et dans les principales villes de la Turquie, les marchands de curiosités orientales, ont la spécialité de la vente, outre des tapis turcs et persans, d'objets anciens, quelquefois rares, et alors d'un prix très élevé souvent pas en rapport avec la valeur réelle de l'objet acheté.

On trouve aussi dans ces magasins, des étoffes de Brousse, de Damas, des petits meubles en moucharabi, etc., *etc plus ultra* de l'industrie Ottomane.

— Principaux Marchands —

Akaoui Frères, R. Aïnadjilar, 34, au Grand Bazar, S.

Levy (D.), Stamboul Yéni Tcharchi Han, 4, S.

Puskulian (Miguir.) & Frères, R. Kaïsserlioglou, 21, au G^d Bazar, S.

Rophé (Albert), R. Tarakdjilar, 108, S.

Suriani (Elias) & C^{ie}, Bouyouk Yaldis Han, 8, S.

— DÉMÉNAGEMENTS —

Il n'existe encore à Constantinople aucune entreprise de dé-

ménagements à l'instar de celles d'Europe: on doit par conséquent s'adresser aux *Touloumbadjis* (Pompiers irréguliers).

Les *Touloumbadjis* stationnent presque à chaque angle de rue, toujours en éveil, pour les déménagements ou pour se rendre avec la pompe du quartier sur les lieux d'un incendie aussitôt que les gardiens de la Tour de Galata traversent les rues pour annoncer aux corps de garde, aux Ambassades et aux grandes administrations l'endroit où l'incendie a commencé.

Ces *Touloumbadjis* ont aussi l'exclusivité du service des chaises à porteur (V. p. 190).

— DENTISTES —

Barry (Joseph), R. Asmali Mesdjid, 14, P.

Bouchet (E.), R. Mekteb, 45, P.

Contopoulos (P.), R. Zumbul, 26, P.

AGAMEMNON D. IOANNIDES Chirurgien-Dentiste. Diplômé de l'Ecole Dentaire de l'Académie de Paris. Péra, vis-à-vis de l'Ambassade d'Angleterre.

Mavro (Alex.), Grande Rue de Péra, 431.

VAROUSSIANES. Chirurgien-Dentiste de Paris. Péra Rue Tépé Bachî, en face de l'Ambassade d'Angleterre N° 29.

— FOURRURES —

Haïmowitz (M.), fourrures et nouveautés, Grand' Rue de Péra, Passage Panaghia, 3.

— GRAVEUR —

WINKLER (F.W.), 343, Grand' Rue de Péra (Téké).

— HANS —

Ce sont des vastes édifices à Galata et à Stamboul où sont installés les comptoirs des négociants.

Le *Validé Han*, R. Tchakmakdjilar à Stamboul, est un des plus grands Hans, contenant les comptoirs des Persans et leur sert aussi d'habitation.

Il y a aussi une quantité de Hans à Stamboul qui servent de logement aux provinciaux de passage à Constantinople.

Dans toutes les grandes villes de la Turquie, les comptoirs des négociants sont installés dans des Hans. A Smyrne on les nomment *Local* au lieu de *Han*.

— HOTELS —

La plupart sont situés à Péra.

Les prix de pension varient suivant la saison et la situation de la chambre.

La femme de chambre se charge généralement du blanchissage et du repassage du linge ; dans certains hôtels de 4 à 5 fr la douzaine.

Les voyageurs qui ont à faire un long séjour ou qui ne voudraient pas prendre leur repas à l'hôtel, peuvent faire des conditions spéciales avec le directeur de l'hôtel.

Comme partout, il y a des pourboires à donner à la femme de chambre, au garçon de table, au portier et à l'homme de peine.

— HOTELS DE 1^{er} ORDRE —

BRISTOL, Boulevard des Petits Champs, 31. Ascenseur. 80 chambres de 3 à 15 fr. Pension de 12 à 25 fr. petit déjeuner 1 fr. 50, déjeuner 4 fr., diner 5 fr.

KROEGER, R. Kabristan, 40, P. 80 chambres, dep. 3 fr. Pension 12 fr., demi-pension (sans le déjeuner de midi) 10 fr. Salle de billard. Jardin.

DE LONDRES Boul^d des Petits Champs, 11 bis, P. 80 chambres de 3 à 15 fr. Pension de 12 à 23 fr., petit déjeuner 1 fr. 50, déjeuner 4 fr., diner 5 fr. Ascenseur.

PÉRA PALACE, R. Kabristan, P. 130 chambres depuis 40 fr. Petit déjeuner 2 fr. 10 ; déjeuner 5 fr. 25, diner 6 fr. 30, pension depuis 20 fr. Ascenseur, éclairage électrique.

SUMMER PALACE à Thérapia (Bosphore) ; mêmes prix que le Péra Palace.

TOKATLIAN, Grand Rue de Péra, 180, et à Thérapia (Bosphore) 100 chambres depuis 6 fr. par jour (service et éclairage compris). Pension depuis 15 fr. Ascenseur.

— HOTELS —

CONTINENTAL et FRANÇAIS Propriétaire *Agostini J.* (Voir annonce page 509) Boulevard des Petits Champs, P.

D'Angleterre (Missirier, propriétaires Paidas (N.) et C^{ie}. Pension, tout compris 12 francs par jour ; 1/2 pension 10 francs Boulevard des Petits Champs, Péra.

ANGLETERRE ET ROYAL, R. Tépé Bachi, P. 40 chambres de 3 à 12 fr. ; petit déjeuner 1 fr. 50, déjeuner 4 fr., diner 5 fr. Pension de 12 à 16 fr.

Athènes Palace Hôtel directeur propriétaire, Hallas (Athanasé A.), Boulevard des Petits-Champs, vis-à-vis du Théâtre, Péra.

IMPÉRIAL, à côté de l'Ambassade d'Angleterre. D. C. Serapis, propriétaire. 30 chambres. Vue splendide sur la Corne d'Or et le Bosphore. Appartements luxueusement meublés. Salle de bains, douches. Service irréprochable. Arrangement pour séjours prolongés.

ITALIE, R. Kabristan 37, à côté de l'Union Française. (Voir annonce page 508).

KHEDIVIAL PALACE, Grand' Rue de Péra, 463. Lit 3 fr. compris café au lait, petit déjeuner 4 fr. Pension 10 fr.

New Hôtel, G^{de} Rue de Péra, 201.

— JOURNAUX —

Depuis le rétablissement de la Constitution plus 200 journaux paraissent à Constantinople dont la plupart Turcs, 2 Allemands, plusieurs arméniens et grecs, 4 israélites, 1 russe, et les suivants, quotidiens, en caractères latins, vendus à 10 paras le numéro (5 centimes).

Les principaux sont :

Levant Herald and Eastern Express (*anglo-français*), R. Asmalî Mesdjîd, 33, P.

Osmannischer Lloyd (*en langue allemande et française*), R. Zumbul, 23, Holstein Han, P.

LA LIBERTÉ (*français*), R. Timoni, 2, P.

STAMBOUL (*français*), R. Der-viche, 7, P.

et les :

BULLETINS mensuels des CHAMBRES DE COMMERCE DE CONSTANTINOPLE ANGLAISE, FRANÇAISE et

LA RASSEGNA ITALIANA R. Zulfarissé, 4. Djémal Han, Galata.

— LIBRAIRES —

La plupart des libraires turcs se trouvent au Grand Bazar, Rue Sabaflar.

Les Libraires Grecs à Galata ; les Arméniens, Avenue de la Sublime Porte à Stamboul.

— Principaux Libraires à Péra —

Keil (Otto), Grand' Rue de Péra, 457, près de l'Ambassade de Russie.

Ognienovich (S.) et C^{ie}, Grand' Rue de Péra, 402.

Valery (D.), *Librairie Française*, Passage Oriental, 6, P.

Weiss (S. H.), Grand' Rue de Péra, 483.

— LINGERIE, TROUSSEAUX —

MAISON GELISAR, Stamboul, Grand' Rue Sultan Hamam, N° 31.

— MÉDECINS —

Antoniadis (G. N.), R. Serkis, 20, P.

Adjemian (Dr Dieran Bey), oculiste des hopitaux, R. Bairam, 38, Péra.

ARTÉNIADÈS (Arétée) Rue Békhar, 14, P.

Bavachi, Rue Ermeni Kilissé P.

Eskenazi (S.), spécialiste pour les maladies de la gorge, etc., R. Asmali Mesdjid, 58, P.

Euthyboule (D.), de l'hôpital français, R. de Brousse, 20, P.

GABUZZI (Gerolamo), de la Légation d'Espagne R. Margarite, 9, P.

Hodara (Menahem Bey), dermatologue, R. du Tunnel, 6, P.

J. E. N. DE HAÏTRE Médecin-chirurg. ex-interne des Hôpitaux de l'Amérique Britannique.

Spécialité :—Maladies de l'estomac, des intestins et du foie, (opérations chirurgicales des maladies des femmes).

Reçoit tous les jours de 10 à 12 h. et de 2½ à 5 h. (excepté le samedi et le dimanche. Rue Syra Selvi N° 123 bis, appartements Héraclès, N° 3 en face de l'hôpital Allemand.

Kambouroglou (Alexandre Pachal), et chirurgien, R. de Brousse, 14, P.

Lacombe (del), de l'hôpital français, G^{de} Rue de Péra, 350.

Mac Clean (John F.), M. D., en chef de l'hôpital maritime anglais, R. de Brousse, 15, P.

MANARA (Mario) et chirurgien de l'Hôpital Italien, Grand' Rue de Péra, appartement S^t Antoine : *Consultations les mardis, jeudis et samedis de 2 h. à 4 h. p. m.*

Mordtmaun (A. D.), de l'Ambassade d'Allemagne, R. Kartal, 1, P.

RETZO (Basile P.), et chirurgien, R. Glavany, 6, appart. Sinapien, 3, P.

Semerau (Wladislav), en chef de la Cie des chemins de fer orientaux, R. Hadji Ali, Appart. Fayk Bey, 10, G.

PLESCOFF, Spécialiste des maladies de la gorge, des oreilles et du nez.

Cabinet de consultations Grand' rue de Péra, N° 421, près de l'Ambassade de Russie.

Reçoit le matin de 10 à 12 h. et de 2 à 4 h.

Violi (J. B.), spécialiste pour les maladies d'enfants, R. Ensis, 6, P.

ZERI (Riccardo), de l'hôpital italien, R. Kouloglou, 14, P.

— PARFUMERIE —

Armao (A.), Grand' Rue de Péra, 265.

Au Bon Marché, Bortoli Frères, Grand' Rue de Péra 534.

— PHARMACIES —

PHARMACIE BRITANNIQUE.

J. CANZUCI Diplôme de Mérite Londres 1884. V. GIANNETTI NEVEU SUCCESSION Grand' Rue de Péra, 247. Service de nuit.

CHIGNOLI Petits-Champs, 23 Voir page 522.

Consoli Italienne, Rue Gabristan, 18, P.

Della-Sudda (Eugène), Grand' Rue de Péra, 298.

Mateovich (Dr A. J.), Grand' Rue de Péra, 433.

Reboul (J. C.), *Parisienne*, Grand' Rue de Péra, 116.

— PHOTOGRAPHES —

APOLLON, photographe de S.M.I. le Sulan Grand' Rue de Péra, 397.

PHOTO «L'AIGLE», Grand' Rue de Péra, 439.

Berggren (G.), et paysagiste, R. Derviche, 2, P.

Phébus (Maison), Grand' Rue de Péra, 359.

— RESTAURANTS —

En dehors des Brasseries et Hôtels mentionnés, il existe à Péra et à Galata beaucoup d'autres restaurants où l'on sert à la carte ; rares sont les restaurants à prix-fixe.

A PÉRA :

A. Dassira (Restaurant Georges) Rue Glavani P.

Bourdon (H.) et J. David, G^{de} Rue de Péra, 432.

Ruggieri (Georges), à prix fixe, Passage d'Andria, 7 à 9.

Tokatlian (M.), Grand' Rue de Péra, 180.

A GALATA :

Gambetta, tenu par Stafilopatis (A.), en face du Crédit Lyonnais, Galata.

Del Genio, tenu par Dimitriadis et Photinato, R. Karakouy, 22, près du Pont.

Grand Ainali, tenu par Valis (A. & N.), R. Helvadji, 22.

Des Agences, tenu par Guiraud (Jean), Cité Française, G.

Victoria, tenu par Taflambas (L.), Grand' Rue de Galata, 39.

A STAMBOUL :

Sur la route du tramway, entre le Pont et la Gare de Sirkedji, on trouve une quantité de restaurants grecs et arméniens où l'on ne prépare que la cuisine à la turque ; prix à la carte.

— TABACS et CIGARETTES TURCS —

Le monopole pour la fabrication et la vente des tabacs et cigarettes dans toute la Turquie a été concédé à la *Régie Co-intéressés des Tabacs de l'Empire Ottoman* depuis le 15 27 Mai 1883.

Cette Administration possède trois Manufactures: une à Djoubali (Corne d'Or); une à Samsoun (mer Noire); et la troisième à Salonique et 4 magasins de vente de spécialités, sis à:

Péra, Grande Rue, 192.

Galata, R. Karakeuy, 27, 29.

Stamboul, Place Emin Eunu en face du Pont, et R. Eski Zaplié.

On trouve aussi des petits débits de tabac et cigarettes dans presque toutes les rues centrales de la Capitale.

— TAILLEURS —

(Marchands)

Vidoevich & Fils, Grande Rue de Péra, 481.

— TAPIS ORIENTAUX —

(Marchands)

OUDOUVETI OSMANIE

SOCIÉTÉ ANONYME DE TAPIS

fondée par Iradé Impérial en
Juillet 1909.

SIÈGE SOCIAL A STAMBOUL BAKDJÉ-
KAPOU-CODJAMAN-OGLOU-HAN.

Vente en gros et en détail de
Tapis Orientaux.

*Succursale: à Smyrne Keuprulu
Han.*

The Oriental Carpet Manufactu-
res L^d. Stambollian Han, Stam-
boul.

Hadji Ali Ekber Karadaghli, Djé-
féric Han, 16, S.

HAÏM (S.), Yéni Teharchi, Aboul
Effendi Han, 40, 42, 50, 61, S.

Piperno (Albert & Fils, Ekberic
Han, 7, S.

Syrigo (Jean L.), d'Anatolie, Saint
Pierre Han, 1, G.

Pardo (Robert S.), R. Kabristan,
14, P.

LIDO-VENISE

La perle des Places

(Voir page 486)

5^{me} PARTIE

NAVIGATION

Chirket-Haïrié

(Cabotage sur le Bosphore)

— Ligne du Bosphore	201
— Lignes Scutari-Pont-Béchiktache-Scutari- Harem-Saladjak et service du Ferry Boat .	
— Tarif des Billets de Passage	

Administration de Navigation à vapeur Ottomane:

(Cabotage dans la mer de Marmara)

— Lignes des Iles des Princes	232
— » de Cadikeuy--Maltépé--Moda-Calamiche	
— » de Haïdar Pacha	
— » de Makrikeuy.--San-Stefano	

Compagnies de Navigation à vapeur:

(Service des grandes lignes)

--- Khédivié	234
--- Messageries Maritimes	237
--- Paquet	239
--- Service Maritime Roumain	242
--- Società Nazionale di Servizi Marittimi	246

Carte de Constantinople à Paris 254-5

Départs et Arrivées journaliers des bateaux à vapeur . . 255



URIAGE-LES-BAINS

(ISÈRE)

(ALTITUDE 414 MÈTRES)

EAU SALINE SULFUREUSE PURGATIVE

Maladie de la peau—Lymphatisme—Scrofulose
Anémie—Rhumatisme

STATION D'ENFANTS

SAISON du 25 MAI au 5 OCTOBRE

ENVOI DU GUIDE FRANCO

Pour tous renseignements, s'adresser :
A l'Administrateur de l'Etablissement Thermal.

GABOTAGE

sur le Bosphore et les Iles
des Princes



Itinéraires et prix des Places

SISMANGILIO
RICARDO

CHIRKET-

Itinéraire à partir du Vendredi

MONTÉE

Echelles	2 h. m. Mat.	4 h. m. Mat.	6 h. m. Mat.	8 h. m. Mat.	10 h. m. Mat.	12 h. m. Mat.	14 h. m. Mat.	16 h. m. Mat.	18 h. m. Mat.	20 h. m. Mat.	22 h. m. Mat.
Pont départ	7.15	7.35	7.50	7.30	8.30	9.00	9.15	9.45	10.00	10.15	10.45
Cabatache	—	—	—	—	—	—	—	—	10.10	—	—
Bécliktaché	7.30	—	—	—	8.45	9.15	—	—	10.20	10.30	11.00
Scutari	—	7.55	—	7.45	—	—	9.30	—	—	—	—
Couzcoundjouk	—	—	—	7.53	8.59	—	9.38	—	10.27	—	—
Ortakeuy	7.38	—	—	—	8.52	9.23	—	—	10.34	10.38	11.07
Beylerbey	—	8.10	—	8.00	9.06	—	9.48	—	10.41	—	—
Tchenguel-keuy	—	8.15	—	8.07	9.11	—	9.55	—	10.46	—	—
Couroutchesmé	7.47	—	—	—	—	9.30	—	—	—	10.45	11.14
Arnaoutkeuy	7.52	8.25	—	—	9.28	9.35	—	—	11.06	10.50	11.19
Vanikeuy	—	—	—	8.14	9.18	—	10.02	10.15	11.12	—	—
Bébek	8. —	8.40	—	—	—	9.43	—	—	11.20	10.58	11.35
Candilli	—	8.35	8.25	8.22	—	—	10.10	—	11.25	—	11.29
Anatolie-Hissar	—	—	—	8.27	—	—	10.15	—	11.30	—	—
Roumélie-Hissar	8.08	—	—	—	—	9.50	—	—	11.36	11.06	—
Boyardjikeuy	8.16	—	—	—	—	9.57	—	—	—	11.12	—
Emirghian	8.20	—	—	—	—	10.02	—	—	11.44	11.17	—
Canliaja	—	—	—	8.36	—	—	10.22	—	11.50	—	—
Sténia	8.25	—	—	—	—	10.08	—	—	—	11.22	—
Tchiboukli	—	—	—	8.42	—	—	10.27	—	11.57	—	—
Pacha Baghtché	—	—	—	8.49	—	—	10.35	—	12.04	—	—
Beïcos	—	—	—	9.00	—	—	10.45	—	12.14	—	—
Yénikeuy	8.30	—	—	9.10	—	10.13	11. —	—	12.30	11.30	—
Thérapia	8.40	—	—	—	—	10.23	—	—	—	11.40	—
Kiredjbournou	8.45	—	—	—	—	10.30	—	—	—	—	—
Buyukdéré	8.50	—	—	—	—	10.37	—	—	—	11.50	—
Messarbournou	8.57	—	—	—	—	10.44	—	—	—	11.57	—
Yénimahallé	9. —	—	—	—	—	10.50	—	—	—	12.00	—
Roumélie-Kavak	9.10	—	—	—	—	11.10	—	—	—	—	—
Anatolie-Kavak	9.20	—	—	—	—	11. —	—	—	—	—	—

(*) Ce signe indique que le bateau touchera cette échelle en descendant.

HAÏRIÉ

23 6 Octobre 1911, jusqu'à nouvel avis.

MONTÉE

24 h. m. Mat.	26 h. m. Mat.	28 h. m. soir	30 h. m. soir	32 h. m. soir	34 h. m. soir	36 h. m. soir	38 h. m. soir	40 h. m. soir	42 h. m. soir	44 h. m. soir	46 h. m. soir	48 h. m. soir	50 h. m. soir
11.00	11.45	12.45	1.00	—	1.15	2.15	2.45	3.10	3.45	4. —	4.10	4.15	4.55
—	—	—	—	—	1.25	—	2.52	3.20	—	—	—	—	—
11.15	12.00	—	1.15	—	1.35	—	3.00	—	4.00	4.15	4.25	—	—
—	—	1.00	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
11.23	—	1.08	1.22	—	—	2.32	—	3.35	—	—	4.35	—	—
—	12.07	—	1.28	—	1.42	—	3.08	—	4.07	—	—	—	—
11.30	—	1.15	1.35	—	—	2.40	—	3.45	—	—	4.43	—	—
11.35	—	1.20	1.41	—	—	2.45	—	3.50	—	—	4.50	—	—
—	12.14	—	—	—	1.49	—	3.15	—	4.14	—	—	—	—
—	12.19	—	1.51	—	1.54	—	3.20	—	4.20	—	—	—	5.20
11.43	—	1.27	1.58	—	—	2.52	—	—	—	—	—	—	—
—	12.27	—	2.05	1.55	2.02	—	3.28	—	4.30	—	—	4.40	5.28
11.50	—	1.35	—	2.00	—	3.00	—	—	—	4.30	—	—	—
11.55	—	1.40	—	2.05	—	3.05	—	—	—	4.35	—	—	—
—	12.34	—	—	2.12	2.10	—	3.35	—	—	—	—	4.48	5.35
—	12.41	—	—	2.20	2.17	—	3.42	—	—	—	—	4.54	5.42
—	12.46	—	—	2.25	2.22	—	3.47	—	—	—	—	4.59	5.47
12.04	—	1.48	—	2.32	—	3.13	—	—	—	4.43	—	—	—
—	12.51	—	—	—	2.27	—	3.53	—	—	—	—	5.04	5.52
12.11	—	1.55	—	2.39	—	3.20	—	—	—	4.50	—	—	—
12.18	—	2.02	—	2.46	—	3.27	—	—	—	4.57	—	—	—
12.28	—	2.12	—	2.54	—	3.37	—	—	—	5.07	—	—	—
—	1.01	2.20	—	3.05	2.35	3.50	4.00	—	—	5.25	—	5.10	6.05
12.45	1.11	—	—	—	2.45	—	4.10	—	—	—	—	5.19	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	1.21	—	—	—	2.55	—	4.20	—	—	—	—	5.28	—
—	1.28	—	—	—	3.02	—	4.27	—	—	—	—	5.34	—
—	1.33	—	—	—	3.05	—	4.30	—	—	—	—	5.39	—
—	1.43	—	—	—	—	—	4.50	—	—	—	—	—	—
—	1.53	—	—	—	—	—	4.40	—	—	—	—	—	—

CHIRKET

Itinéraire à partir du Vendredi

MONTÉE

Echelles	52 H. M. SOIR	54 H. M. SOIR	56 H. M. SOIR	58 H. M. SOIR	60 H. M. SOIR	62 H. M. SOIR	64 H. M. SOIR	66 H. M. SOIR	68 H. M. SOIR	70 H. M. SOIR	72 H. M. SOIR
Pont départ . . .	5.00	5.03	5.10	5.05	5.30	5.35	5.45	6.05	5.55	6.05	6.15
Cabatache . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Béchiaklache . . .	—	—	5.25	—	5.45	—	6. —	6.20	—	—	—
Scutari . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Couscoundjouk . . .	—	—	5.33	—	—	5.50	—	—	—	—	8.35
Ortakeuy . . .	—	5.20	—	—	5.52	—	—	—	—	6.25	—
Beylerbey . . .	—	—	5.41	—	—	5.58	—	—	—	—	6.43
Tchenguelkeuy . . .	—	—	5.47	—	—	6.04	—	—	—	—	6.49
Couroutchesmé . . .	—	5.27	—	—	5.59	—	—	—	—	6.32	—
Arnooutkeuy . . .	—	5.32	—	—	6.05	—	—	—	6.20	6.40	—
Vanikeuy . . .	—	5.40	5.55	—	—	6.11	—	—	—	—	6.55
Bébek . . .	—	—	—	—	6.20	—	—	—	6.28	—	—
Candilli . . .	—	—	6.05	5.35	6.15	6.20	—	6.35	—	—	7.05
Anatolie-Hissar . . .	—	—	—	5.40	—	—	—	6.40	—	—	—
Roumélie-Hissar . . .	—	—	—	—	—	6.25	—	—	6.35	—	—
Boyardjikeuy . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	6.42	—	—
Emirghian . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	6.47	—	—
Canlidja . . .	—	—	—	5.47	—	—	—	6.50	—	—	—
Sténia . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	6.53	—	—
Tchiboukli . . .	—	—	—	5.54	—	—	—	6.57	—	—	—
Pacha-Baghtché . . .	—	—	—	6. —	—	—	—	7.05	—	—	—
Béicos . . .	—	—	—	6.10	—	—	—	7.15	—	—	—
Yénikeuy . . .	5.40	—	—	6.20	—	—	6.30	—	7.05	—	—
Thérapia . . .	5.50	—	—	—	—	—	6.40	—	—	—	—
Kiredjournou . . .	5.56	—	—	—	—	—	6.45	—	—	—	—
Buyukdéré . . .	6.02	—	—	—	—	—	6.50	7.35	—	—	—
Mézarbournou . . .	6.09	—	—	—	—	—	6.57	—	—	—	—
Yénimahallé . . .	6.15	—	—	—	—	—	7.00	—	—	—	—
Roumélie-Kavak . . .	6.30	—	—	—	—	—	7.08	—	—	—	—
Anatolie-Kavak . . .	6.23	—	—	—	—	—	7.16	—	—	—	—

-HAIRIÉ

23/6 Octobre 1911, jusqu'à nouvel avis.

MONTÉE

74 H. M. SOIR	76 H. M. SOIR	78 H. M. SOIR	80 H. M. SOIR
6.30	6.35	7.30	7.35
—	—	—	—
—	6.50	—	7.50
—	—	7.45	—
—	—	7.53	—
—	6.57	—	7.57
—	—	8. —	—
—	—	8.08	—
—	7.04	—	8.04
—	7.10	—	8.09
—	—	8.15	—
—	7.20	—	8.17
—	—	8.23	—
—	—	8.28	—
—	7.28	—	8.25
—	7.35	—	8.32
—	7.40	—	8.35
—	—	8.36	—
—	7.45	—	8.40
—	—	8.42	—
—	—	8.48	—
—	—	8.55	—
7.10	7.55	—	8.45
7.20	—	—	8.52
7.26	—	—	—
7.32	—	—	9.02
7.39	—	—	9.07
7.45	—	—	9.10
—	—	—	—
—	—	—	—

CHIRKET

Itinéraire à partir du Vendredi

DESCENTE

Echelle	1	3	5	7	9	11	13	15	17	19	21	23
	H. M. MAT.	H. M. MAT.	H. M. MAT.	H. M. MAT.	H. M. MAT.	H. M. MAT.	H. M. MAT.	H. M. MAT.	H. M. MAT.	H. M. MAT.	H. M. MAT.	H. M. MAT.
Anatolie-Kavak	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6.25	—
Roumélie-Kavak	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6.35	—
Yénimahallé	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6.45	—
Mézarbournou	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6.51	—
Buyukdéré	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6.58	—
Kiredjbournou	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7.05	—
Thérapia	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7.11	—
Yénikeuy	—	—	—	—	—	6.35	—	6.45	—	—	7.20	7.35
Béïcos	—	—	—	—	—	6.20	—	6.54	—	—	—	7.20
Pacha Baghtché	—	—	—	—	—	6.10	—	7. —	—	—	—	—
Tehiboukli	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Sténia	—	—	—	—	—	6.40	—	7.08	—	—	—	7.40
Canlidja	—	—	—	—	6.30	—	—	—	—	—	—	—
Emirghian	—	—	—	—	6.36	6.47	—	—	—	—	—	7.47
Boydjikeuy	—	—	—	—	6.52	—	—	—	—	—	—	7.52
Roumélie Hissar	—	—	—	—	6.44	7. —	—	7.15	—	—	—	8. —
Anatolie Hissar	—	—	—	—	6.50	—	—	—	—	—	—	—
Candilli	—	—	—	—	6.56	—	—	7.20	7.30	—	—	—
Bébek	—	—	—	—	—	7.08	—	—	—	—	—	8.08
Vanikeuy	—	—	—	—	7.03	—	—	—	—	—	—	—
Arnaoutkeuy	—	6.20	—	6.50	—	7.15	7.20	—	—	7.50	—	8.15
Couroutchesmé	—	6.20	—	6.50	—	—	7.20	—	—	7.50	—	—
Tchenguelkeuy	—	—	6.40	—	7.10	—	—	—	7.40	—	—	—
Beylerbey	—	—	6.48	—	7.18	—	—	—	7.48	—	—	—
Ortakeruy	—	6.33	—	7.03	—	—	7.33	—	—	8.03	—	—
Couz undjouk	6.30	—	6.55	—	7.25	—	—	—	7.55	—	—	—
Béchiklache	—	6.40	—	—	—	—	7.35	7.50	8.03	—	7.50	—
Cabatache	—	—	—	—	7.40	—	—	—	—	—	—	—
Scutari	6.45	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Pont <i>arr.</i>	7. —	7. —	7.15	7.30	7.50	7.45	8. —	8. —	8.25	8.25	8.40	8.45

* Ce signe indique que le bateau touchera cette échelle en descendant.

HAÏRIÉ

23 6 Octobre 1911. jusqu'à nouvel avis.

DESCENTE

25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49	51
H. M. MAT.	H. M. MAT.	H. M. MAT.	H. M. MAT.	H. M. MAT.	H. M. MAT.	H. M. MAT.	H. M. MAT.	H. M. MAT.	H. M. MAT.	H. M. MAT.	H. M. MAT.	H. M. MAT.	H. M. MAT.
—	—	—	—	7.34	—	—	—	—	—	—	8.35	—	9.20
—	—	—	—	7.25	—	—	—	—	—	—	8.25	—	9.10
—	—	—	—	7.45	—	—	—	—	—	—	8.45	—	9.45
—	—	—	—	7.51	—	—	—	—	—	—	8.51	—	9.51
—	—	—	7.25	7.58	—	—	—	8.30	—	—	8.58	—	9.58
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9.05	—	—
—	—	—	—	8.07	—	—	—	—	—	—	9.15	—	10.07
—	—	—	—	8.16	—	—	8.35	—	—	—	9.20	9.35	10.16
—	—	—	7.45	—	—	—	8. —	8.45	—	—	—	—	—
—	—	—	7.55	—	—	—	—	8.55	—	—	—	—	—
—	—	—	8.03	—	—	—	—	9.03	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	8.40	—	—	—	—	9.40	10.21
—	—	—	8.10	—	—	—	—	9.10	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	8.47	—	—	—	—	9.47	10.25
—	—	—	—	—	—	—	8.52	—	—	—	—	9.55	10.30
—	—	—	—	—	—	—	9. —	—	—	—	—	10. —	10.37
—	—	—	8.19	—	—	—	—	9.19	—	—	—	—	—
—	—	—	8.25	—	8.25	8.35	—	9.25	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	8.40	9.08	—	—	—	—	—	10.08	10.45
8.03	—	—	—	—	8.32	—	—	9.32	—	—	—	—	—
—	—	8.20	—	—	—	8.50	9.15	—	9.20	9.50	—	—	—
—	—	8.25	—	—	—	8.55	—	—	9.25	9.55	—	—	—
8.10	—	—	—	—	8.40	—	—	9.40	—	—	—	—	—
8.18	—	—	—	—	8.48	—	—	9.48	—	—	—	—	—
—	—	8.33	—	—	—	9.03	—	—	9.33	10.03	—	—	—
8.25	8.40	—	—	—	8.55	—	—	—	—	—	—	—	—
—	8.50	8.40	—	—	—	—	—	10. —	9.40	10.11	—	10.35	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	9.45	—	—	—	—
—	9.00	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8.45	—	9.00	9.00	9.00	9.30	9.30	9.45	10.30	10. —	10.30	10.05	11. —	11.15

CHIRKET

Itinéraire à partir du Vendredi

DESCENTE

Echelles	53 H. M. MAT.	55 H. M. MAT.	57 H. M. MAT.	59 H. M. MAT.	61 H. M. MAT.	63 H. M. MAT.	65 H. M. MAT.	67 H. M. SOIR	69 H. M. SOIR	71 H. M. SOIR
Anatolie-Kavak	—	—	—	—	—	11.00	—	—	—	—
Roumélie-Kavak	—	—	—	—	—	11.10	—	—	—	—
Yénimahallé	—	—	—	—	—	11.15	—	12.30	—	—
Messarbournou	—	—	—	—	—	11.20	—	12.35	—	—
Buyukdéré	—	—	—	—	—	11.27	—	12.42	—	—
Kiredjournou	—	—	—	—	—	11.34	—	12.47	—	—
Thérapie	—	—	—	—	—	11.40	—	12.54	—	—
Yénikeuy	—	—	10.20	—	—	11.50	11.50	1.01	12.30	—
Béicos	—	—	10.30	—	—	—	12.00	—	12.45	—
Pacha-Baghtché	—	—	10.38	—	—	—	12.08	—	12.53	—
Tchiboukli	—	—	10.45	—	—	—	12.15	—	1.03	—
Sténia	—	—	—	—	—	11.55	—	1.06	1.13	—
Canlidja	—	—	10.52	—	—	—	12.23	—	1.19	—
Emirghian	—	—	—	—	—	12.02	—	1.13	1.25	—
Boyardjikeuy	—	—	—	—	—	12.07	—	1.18	1.30	—
Roumélie-Hissar	—	—	—	—	—	12.14	—	1.25	1.38	—
Anatolie Hissar	—	—	11.00	—	—	—	12.30	—	1.44	—
Candilli	—	—	11.05	—	—	—	12.35	—	1.50	—
Bébek	—	10.50	—	—	11.40	12.22	—	1.32	1.55	2.05
Vanikeuy	10.15	—	11.12	—	—	—	12.42	—	—	2.12
Arnaoutkeuy	—	11. —	—	—	11.50	12.30	—	1.40	—	2.20
Couroutchesmé	—	11.05	—	—	11.55	12.36	—	1.45	—	2.25
Tchenguelkeuy	10.25	—	11.17	—	—	—	12.50	—	—	2.35
Beylerbey	10.30	—	11.25	—	—	—	12.55	—	—	2.40
Ortakeuy	—	11.12	—	—	12.03	12.43	—	1.52	—	2.46
Couzoundjouk	10.38	—	11.33	—	—	—	1.02	—	—	2.52
Béchiktache	10.48	11.20	11.40	—	12.11	12.50	1.10	2.00	—	3. —
Cabatache	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Scutari	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Pont arrivée	11.05	11.45	12.00	—	12.30	1.20	1.40	2.30	—	3.30

HAÏRIÉ

23/6 Octobre 1911, jusqu'à nouvel avis.

DESCENTE

73 H. M. SOIR	75 H. M. SOIR	77 H. M. SOIR	79 H. M. SOIR	81 H. M. SOIR	83 H. M. SOIR	85 H. M. SOIR	87 H. M. SOIR
—	1.53	—	—	—	—	—	4.40
—	1.43	—	—	—	—	—	4.50
—	2.00	—	—	3.30	—	—	5. —
—	2.05	—	—	3.35	—	—	5.05
—	2.12	—	—	3.42	—	—	5.12
—	—	—	—	—	—	—	5.17
—	2.22	—	—	3.50	—	—	5.24
1.20	2.35	3.40	2.45	3.58	—	4.15	5.35
1.30	—	3.15	3.15	—	—	5. —	—
1.38	—	3.22	3.25	—	—	5.10	—
1.45	—	3.29	3.32	—	—	5.17	—
—	2.40	—	—	4.03	—	—	5.40
1.52	—	3.35	3.38	—	—	5.24	—
—	2.47	3.42	—	4.08	—	—	5.48
—	2.52	—	—	—	—	—	5.53
—	3.00	3.49	—	4.16	—	—	6. —
2.00	—	3.55	3.48	—	—	5.34	—
2.05	—	3.59	3.52	—	—	5.39	—
—	3.07	4.05	—	4.25	4.30	—	6.07
2.12	—	—	3.59	—	—	5.46	—
—	3.14	4.12	—	—	4.37	—	6.14
—	3.19	—	—	—	4.42	—	6.19
2.20	—	4.22	—	—	—	5.53	—
2.25	—	4.27	—	—	—	6. —	—
—	3.26	—	—	—	4.50	—	6.26
2.33	—	4.35	—	—	—	6.10	—
2.40	3.33	—	—	—	4.57	6.20	6.33
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	4.20	—	—	—	—
3.00	4.00	4.50	4.40	4.45	5.20	7. —	7. —

ADMINISTRATION DE NAVIGATION A VAPEUR OTTOMANE

LIGNE DES ILES DES PRINCES et d'Anatolie

Service à partir du 11 Novembre 1911 jusqu'à nouvel avis.

suivant l'heure méridienne

H.	M.	
Départs du Pont		
8	15	Pour Cadik, Prinkipo.
9	15	» Moda, Proti, Antigonî, Halki, Prinkipo, Cartal, Pendik, Yalova.
10	15	» Proti, Antigonî, Halki, Prinkipo.
3	—	» Proti, Antigonî, Halki, Prinkipo.
4	30	» Proti, Antigonî, Halki, Prinkipo, Cartal, Pendik.
5	15	» Moda, Proti, Antigonî, Halki, Prinkipo, Cartal.
6	—	» Proti, Antigonî, Halki, Prinkipo.
Départs pour le Pont		
6	30	De Prinkipo, Halki, Antigonî, Proti.
6	45	» Cartal, Prinkipo (7 h. 15) Halki, Antigonî, Proti, Moda.
7	15	» Pendik, Cartal, Prinkipo (8 h. —).
9	30	» Prinkipo, Halki, Antigonî, Prinkipo.
2	—	» Prinkipo, Halki, Antigonî, Prinkipo.
1	—	» Yalova, Pendik, Cartal, Prinkipo (3 h. —) Halki, Antigonî, Proti, Moda.
4	45	» Prinkipo, Cadikeuy.

LIGNE de CADIKEUY

Service Journalier et des Dimanches

A partir du 6 Novembre 1911

Dép. du Pont		Dép. de Cadikeuy	
H.	M.	H.	M.
6	30	6	30
7	15	7	15
8	—	8	—
8	30	8	30
9	—	9	—
9	30	9	30
10	—	10	—
10	30	10	30
11	—	11	—
12	—	12	—
		6	45
		7	30

LIGNE de HAÏDAR-PACHA

Bateaux sans coïncidence

A partir du 18/1^{er} Octobre 1911

Dép. du Pont		Dép. de H. Pacha	
H.	M.	H.	M.
8	30	2	20
4	—	4	15

Pour les coïncidences avec les trains de Haïdar-Pacha (voir pages 18 et 19).

LIGNE DE SAN-STÉFANO

H.	M.	Départ
8	30	Du Pont pour Coum-capou, Yéni-capou, Psamatia, Makrikeuy, S. Stéfano.
9	30	» Pont pour Coum-capou, Yéni-capou, Psamatia, Makrikeuy, S. Stéfano.
3	30	» Pont pour Coum-capou, Yéni-capou, Psamatia, Makrikeuy, S. Stéfano.
4	30	» Pont pour C.-capou, Y.-capou, Psamatia, Makrikeuy.
Départ		
6	30	De Makrikeuy pour Psamatia, Yéni-Capou, Coum-capou, Pont.
7	30	» S. Stéfano pour Makrikeuy, Psamatia, Y.-capou, C.-capou Pont.
10	—	» S. Stéfano pour Makrikeuy, Psamatia, Y.-capou, C.-Capou, Pont.
2	—	» S. Stéfano pour Makrikeuy, Psamatia, Y.-Capou, C.-Capou, Pont.

Prix des Places pour le Cabotage dans la Marmara

du Pont aux localités suivantes:	Billets simples				Billets		Carnets d'Abonnements de 50 billets	
	Aller		Retour		All. Ret.			
	I	II	I	II	I	II	I	II
Haïdar-Pacha	1 75	1 25	1 50	1	2 75	1 75	*34 50	42 25
Cadikouy								
Proti	3 75	2 25	3	2	5 25	3 25	121 25	75 25
Antigoni								
Halki	4 25	2 75	4	2 50	6 25	4 25	134 25	96 25
Prinkipo								
Cartal	4 50	3	4 25	2 75	7 25	4 25	141 21	96 25
Pendik								
Yalova	15	10	15	10	—	—	—	—
Koum-Capou								
Yeni-Capou	1 50	1	1 25	0 75	2 50	1 50	—	—
Psamatia								
Macri-Keuy	2 25	1 25	2	1	3 50	2	—	—
San Stefano	3	2	2 75	1 75	5	2 50	—	—

(*) Ces Carnets ne contiennent que 24 billets soit 12 aller et 12 ret.

COMPAGNIES

DE

NAVIGATION

A

VAPEUR

FLOTTE VOLONTAIRE RUSSE

Service bi-mensuel entre Constantinople,
Port-Saïd, Djedda, Hodeïda, Colombo,
Singapoor, Nagassaki et Vladivostok.

Agence Kara Moustapha Ali Han, L'agent Baron de Steiger.

**KHEDIVIAL MAIL STEAMSHIP AND GRAVING DOCK
COMPANY LIMITED. (Administration des Paquebots-Poste).**

DIRECTION GÉNÉRALE A ALEXANDRIE.

AGENCE PRINCIPALE A CONSTANTINOPLE.

Ligne Constantinople-Smyrne-Pirée-Alexandrie. (*)

Durée du voyage 3 jours 1 2.

PORTS	ALLER				PORTS	RETOUR			
	ARRIVÉES		DÉPARTS			ARRIVÉES		DÉPARTS	
	Jours	Heur.	Jours	Heur.		Jours	Heur.	Jours	Heur.
Constantinople	---	---	Mardi	3 h. s.	Alexandrie.	---	---	Mercre.	4 h. s.
Mételin.	Mercre.	8 h. m.	Mercre.	9 h. m.	Pirée.	Vend.	10 h. m.	Vend.	4 h. s.
Smyrne	id	1 h. s.	id	5 h. s.	Smyrne	Sam.	10 h. m.	Sam.	4 h. s.
Pirée	Jeudi	10 h. m.	Jeudi	4 h. s.	Mételin.	Sam.	9 h. s.	Sam.	11 h. s.
Alexandrie.	Same.	8 h. m.	—	—	Constantinople	Dim.	4 h. s.	---	---

Les passagers ont le temps de visiter Athènes pendant le séjour du bateau au Pirée.

CONDITIONS GÉNÉRALES DES PASSAGERS

Nourriture. --- Service de table de première ordre. --- Les frais de nourriture sont compris dans les prix de passage.

Deux femmes de chambre sont attachées au service du Salon des Dames de 1^{re} et de 2^{re} classe ; en outre à bord de chaque paquebot se trouve un médecin européen.

Billets simples de Famille d'aller et retour. Voir page 20.

NOTA. --- Les steamers employés pour cette ligne sont de première classe, et ont tous les aménagements et le confort désirables.

Service de la Palestine et Syrie avec extension en Turquie.

Chaque 15 jours.

PORTS	ALLER		PORTS	RETOUR	
	ARRIVÉES	DÉPARTS		ARRIVÉES	DÉPARTS
Constantinople	---	Sam. 4 h. s.	Alexandrie	---	Sam. 4 h. s.
Gallipoli	Dim. 6 h. m.	Dim. 8 h. m.	Port Saïd	Dim. 9 h. m.	Dim. 5 h. s.
Dardanelles	Dim. 10 h. m.	Dim. midi	Jaffa	Lun. 7 h. m.	Lun. 1 h. s.
Mételin	Dim. 8 h. s.	Dim. 11 h. s.	Caïffa	Lun. 6 h. s.	Lun. 10 h. s.
Smyrne	Lun. 6 h. m.	Lun. 5 h. s.	Beyrouth	Mar. 6 h. m.	Mer. 10 h. m.
Chio	Lun. 10 h. s.	Lun. minuit	Tripoli de Syrie	Merc. 2 h. s.	Merc. 7 h. s.
Rhodes	Mar. 3 h. s.	Mar. 6 h. s.	Alexandrette	Jeud. 9 h. m.	Jeudi 6 h. s.
Mersine	Jeudi 9 h. m.	Jeudi 6 h. s.	Mersine	Ven. 6 h. m.	Ven. 4 h. s.
Alexandrette	Ven. 6 h. m.	Ven. 4 h. s.	Rhodes	Dim. 6 h. m.	Dim. 10 h. m.
Tripoli de Syrie	Sam. 6 h. m.	Sam. 10 h. m.	Chio	Lun. 5 h. m.	Lun. 7 h. m.
Beyrouth	Sam. 2 h. s.	Dim. 10 h. m.	Smyrne	Lun. 1 h. s.	Lun. 7 h. s.
Caïffa	Dim. 5 h. s.	Dim. 10 h. s.	Mételin	Lun. minuit	Mar. 2 h. m.
Jaffa	Lun. 6 h. m.	Lun. 4 h. s.	Dardanelles	Mar. 10 h. m.	Mardi midi
Port-Saïd	Mar. 7 h. m.	Mar. 3 h. s.	Gallipoli	Mar. 3 h. s.	Mar. 5 h. s.
Alexandrie	Merc. 6 h. m.	---	Constantinople	Merc. 7 h. m.	---

(*) En cas de quarantaine le présent itinéraire sera modifié.

MER MÉDITERRANÉE

Ligne de la Syrie. --- SERVICE HEBDOMADAIRE.

PORTS	ALLER				PORTS	RETOUR			
	ARRIVÉES		DÉPARTS			ARRIVÉES		DÉPARTS	
	Jours	Heures	Jours	heures		Jours	heures	Jours	heures
Alexandrie	---	---	Sam.	4 h. s.	Alexandrett.	—	—	Vendr.	4 h. s.
Port-Saïd	Dim.	9 h. m.	Dim.	5 » s.	Tripoli.	Sam.	6 h. m.	Sam.	10 » m.
Jaffa.	Lundi	7 » m.	Lundi	1 » s.	Beyrouth	Sam.	2 » s.	Dim.	10 » m.
Caïffa	Lundi	6 » s.	Lundi	10 » s.	Caïffa	Dim.	5 » s.	Diman.	10 » s.
Beyrouth	Mardi	6 » m.	Mercre	10 » m.	Jaffa.	Lundi	6 » m.	Lundi	4 » s.
Tripoli.	Mercre	2 » m.	Mercre	7 » s.	Port-Saïd	Mardi	7 » m.	Mardi	3 » s.
Mersine	Jeudi	9 » m.	Jeudi	6 » s.					
Alexandrett.	Vendr.	6 » m.	—	—	Alexandrie	Mercre	7 » m.	—	—

Itinéraire N° 1. -- Soudan Express Mail Line. Service de Huitaine.

PORTS	RETOUR		PORTS	ALLER	
	ARRIVÉES	DÉPARTS		ARRIVÉES	DÉPARTS
Suez-Docks	---	Mercr. 5 h. s.	Souakim	---	Mardi midi
Port-Soudan	Sam. 6 h. m.	Lundi midi	Port-Soudan	Mar. 3 h. s.	Mercr. 2 h. s.
Souakim	Dim. 3 h. s.	---	Suez-Docks	Sam. 5 h. m.	---

Itinéraire N° 2. -- Aden Mail Line. -- Service de Quinzaine.

PORTS	RETOUR		PORTS	ALLER	
	ARRIVÉES	DÉPARTS		ARRIVÉES	DÉPARTS
Suez-Docks	---	Lun. 5 h. s.	Aden	---	Lundi midi
Djeddah	Jeudi midi	Ven. 4 h. s.	Hodeïda	Mar. 2 h. s.	Mar. 4 h. s.
Port-Soudan	Sam. 9 h. m.	Sam. midi	Massawah	Ven. 2 h. s.	Sam. 10 h. m.
Souakim	Sam. 3 h. s.	Lun. 6 h. m.	Souakim	Dim. 4 h. s.	Mar. 10 h. m.
Massawah	Mar. 11 h. m.	Mer. 10 h. m.	Port-Soudan	Mar. 1 h. s.	Mar. 5 h. s.
Hodeïda	Jeudi 8 h. m.	Vendredi midi	Djeddah	Mer. 10 h. m.	Jeudi 4 h. s.
Aden	Sam. 2 h. s.	---	Suez-Docks	Dim. 9 h. m.	---

Prix des Billets de passage

De Constantinople à destination de	<i>1^{re} classe</i> <i>Nourriture comprise</i>	<i>2^{me} classe</i> <i>Nourriture comprise</i>	<i>3^{me} classe</i> Pont
	FRANCS	FRANCS	Piastres ar.
Mételin	46.—	31.20	30
Smyrne	60.—	40.—	30
Pirée	78.—	52.—	47.50
Alexandrie	208.—	130.—	120
Gallipoli	26.—	17.—	20
Dardanelles	28.60	19.50	20
Chio.	91.—	60.—	40
Rhodes	110.50	78.—	60
Mersine	162.50	117.—	80
Alexandrette	195.—	136.50	95
Tripoli de Syrie.	221.—	156.—	100
Beyrouth	234.—	156.—	100
Jaffa	260.—	169.—	120
Caïffa	260.—	169.—	120
Port-Saïd.	286.—	208.50	120

Billets de Famille et d'Aller et Retour

10 % de Réduction.

COMPAGNIE DES MESSAGERIES MARITIMES

SERVICES REGULIERS DE CONSTANTINOPLE SYRIE
ET ÉGYPTÉ

Tous les 14 jours, le Jeudi, pour Smyrne, Vathy, Beyrouth (transbordement à Beyrouth, pour Jaffa, Port-Saïd et Alexandrie), Larnaca, Mersine, Alexandrette, Lattaquié, Tripoli, Beyrouth, Jaffa et Caïffa, **ou alternativement,** pour Smyrne, Rhodes, Beyrouth (transbordement à Beyrouth, pour Jaffa, Port-Saïd et Alexandrie), Lattaquié, Alexandrette, Mersine, Larnaca, Tripoli, Beyrouth, Jaffa et Caïffa.

MER NOIRE

Tous les 14 jours, le Lundi, pour Samsoun, Trébizonde et Batoum.

Tous les 14 jours, le Mardi, pour Odessa.

MARSEILLE

par navires des lignes libres de Mer Noire, par Paquebots-Poste à grande vitesse.

DÉPARTS DES NAVIRES DES LIGNES LIBRES

Chaque deux semaines, le Mardi et le Samedi.

N.B. Les dates de départ des navires des lignes libres peuvent être avancées ou retardées suivant les exigences du trafic.

DÉPARTS DES PAQUEBOTS-POSTE

Tous les 14 jours, le Jeudi

avec faculté d'être reportés au vendredi matin pendant les mois de Mai, Juin, Juillet et Août.

Durée de la traversée : 6 jours.

Billets d'aller et retour. — La Compagnie des Messageries Maritimes délivre au départ de Marseille et de toutes les Escales de ses lignes de la Méditerranée, des billets d'aller et retour qui comportent une réduction de 15 % sur la totalité des prix des deux passages. Ces billets sont valables 12 mois.

Les passagers qui n'auraient pas pris de billet d'aller et retour ont droit, s'ils repartent dans un délai de douze mois après la date de leur débarquement, à une réduction de 25 % sur le prix de leur passage de retour, à condition qu'ils aient payé le prix plein du tarif à l'aller.

Billets de Famille. — Les familles de trois personnes au moins (payant trois places entières), bénéficieront d'une réduction de 10 % sur le prix de leurs billets.

Les réductions ne se cumulent pas et ces conditions ne sont pas applicables aux passagers voyageant avec des billets en service combiné

TARIF

DES PRIX DE PASSAGE AU DÉPART DE CONSTANTINOPLE

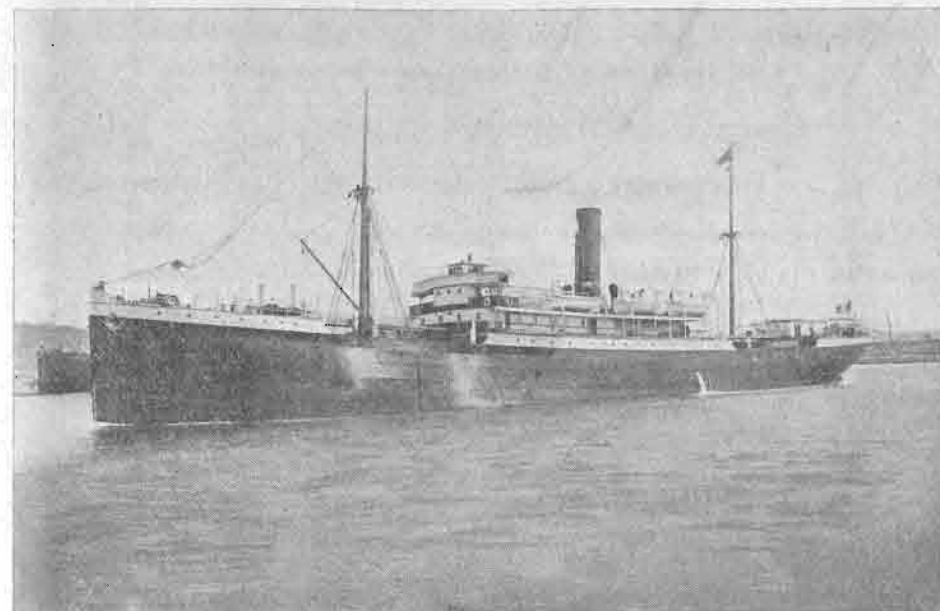
Ces prix comprennent la nourriture et le vin de table pour le parcours maritime

PAR PAQUEBOTS-POSTE				PAR NAVIRES DES LIGNES DE MER NOIRE		
POUR	1 ^{re} classe	2 ^{me} classe	3 ^{me} classe	POUR	classe arrière	classe avant
Alexandrie . . .	315	225	130	Batoum	100	60
Alexandrette (1)	275	190	120	Calamata	85	42
— (2)	255	177	105	La Canée	85	42
Beyrouth	205	140	85	Dardanelles . . .	20	10
Caïffa	383	271	161	Moudania	20	10
Dardanelles . . .	25	12	10	Odessa	60	40
Jaffa	235	165	98	Patras	90	45
Larnaca (1) . . .	240	165	100	Pirée	80	40
— (2)	300	207	125	Salonique	70	35
Lattaquié (1) . .	310	215	125	Samsoun	60	30
— (2)	230	157	98	Smyrne	50	25
Mersine (1) . . .	265	182	110	Syra	80	40
— (2)	270	187	113	Trébizonde . . .	90	50
Naples	225	150	90			
Pirée	90	60	40			
Port-Saïd	270	195	110			
Smyrne	60	40	25			
Rhodes	115	85	55			
Tripoli	325	225	135			
Vathy	90	60	40			

(1) En passant par Larnaca.

(2) En passant par Tripoli.

Marseille	1 ^{re} classe	Fr ^{cs} 260	Mar- seille	Classe arrière	Fr ^{cs} 160
	2 ^e classe	» 160		» avant	» 110
Paris	1 ^{re} cl. p. paq. et ch. de fer »	275	Paris	1 ^{re} Cl. paq. Ch. de fer »	200
	2 ^{me} cl. id. 1 ^{re} cl. id. »	212			
	2 ^e cl. p. et 2 ^e cl. Ch. de f. »	200			
Paris	1 ^{re} cl. paq. Ch. de fer »	546	Paris	1 ^{re} cl. paq. et Ch. de fer »	362
	2 ^e cl. »	352			



COMPAGNIE DE NAVIGATION A VAPEUR

N. PAQUET & C^{ie}

DIRECTION, 4, Place Sadi Carnot, MARSEILLE

Service régulier de Bateaux à Vapeur Français

ENTRE

MARSEILLE, CONSTANTINOPLE, SAMSOON, TRÉBIZONDE, BATOUM ET NOVOROSSISK

MARSEILLE, MALAGA, LE MAROC ET LES ILES CANARIES, etc.

PRIX DES PLACES

De Constantinople à	1 ^{re} classe	2 ^e classe	Pont	De Constantinople à	1 ^{re} classe	2 ^e classe	Pont Prs.
Londres	Fr. 248	185	—	Trébizonde	Fr. 90	70	80
Paris	» 200	150	—	Batoum	» 100	80	120
Marseille	» 160	120	Fr. 40	Novorossisk	» 150	120	150
Samsoun	» 60	50	Ps. 60				

Les billets directs de Constantinople à Paris et vice-versa sont valables pendant 45 jours à partir de la date de leur émission. — Les porteurs de ces billets peuvent à leur choix, user des lignes — « Arles-Lyon-Dijon-Nîmes-Clermont-Ferrant-Nevers » — « Arles-Lyon-Torarc-St.-Germain-des-Fossés-Nevers » — ils ont droit de s'arrêter à toutes les stations ou à l'une de leur choix durant la valabilité de leurs billets.

Bagages : Pour Paris 1^{re} et 2^{me} classe, 30 kilos. — Pour Marseille 1^{re} classe, 100 kilos ; 2^{me} classe 60 kilos ; pont 30 kilos.

Les services réguliers sont faits par les

BATEAUX DE 1^{re} CLASSE

IONIE.	6000 tonneaux	MINGRÉLIE.	2000 tonneaux
PHRYGIE	5000 »	ARMÉNIE	3000 »
IMÉRÉTHIE.	4000 »	LA GAULE	2000 »
CARAMANIE	3500 »	OUE-SEBOU	2000 »
CIRCASSIE	3500 »	MEURTHE	1500 »
ANATOLIE	3000 »	LA MOSELLE	400 »

Service Spécial pour Passagers

Expéditions pour toute la France et l'Étranger. — Assurances pour compte des Assureurs Français

AGENTS ET CORRESPONDANTS DE LA COMPAGNIE

A Paris,	pour Passagers : Société Générale de Transports Maritimes à vapeur, 8, Rue Menars (Rue du 4 Septembre).	
	pour Marchandises : MM. F. PUTHET et C ^{ie} , 22, Rue Albouy.	
» Lyon,	MM. F. PUTHET et C ^{ie} , 2, Quai St-Clair.	
» Londres,	MM. F. PUTHET & C ^{ie} , 90, 91, Bartholomew Close E. C.	
» Anvers,	M. ADOLF DEPPE, 16, Rue de Bordeaux.	
» Constantinople,	M. TIMOTHÉE REBOUL, Sur les Quais à Tophané.	
» Trébizonde,	B. A. MISSIR	A Samsoun, J. HÉKIMIAN FILS
» Batoum,	V. D'ARNAUD	» Kérassunde, M. PYLOSSIAN
Aux Dardanelles,	A. J. CAPSUTO	» Tiflis, PAREGHENDANIAN
A Smyrne,	VAN DER ZEE	» Novorossisk, DUMORTIER FRÈRES

Départs de MARSEILLE pour CONSTANTINOPLE et la MER NOIRE

— TOUS LES 14 JOURS —

UN MERCREDI NON, L'AUTRE A 11 HEURES DU MATIN

Service en correspondance avec les rapides de Paris

Billets d'aller et retour, de famille, etc. — La Compagnie délivre des billets d'aller et retour comportant une réduction de 15 % sur la totalité des prix des deux passages. — Validité 12 mois.

Les familles de trois personnes au moins (payant trois places entières), bénéficieront d'une réduction de 10 % sur les prix de leurs billets.

Les réductions ne se cumulent pas et ces conditions ne s'appliquent pas aux passagers voyageant avec des billets en service combiné.

Cabines réservées. — La Compagnie se réserve la faculté de percevoir un supplément de prix pour l'attribution de certaines cabines.

Salles de Bain, Service de Restaurant de 1^{er} ordre.

Les vapeurs Iméréthie Phrygie et Ionie sont spécialement affectés au service Rapide-Direct sur Constantinople et la Mer Noire.

SERVICE MARITIME ROUMAIN

DIRECTION : à BUCAREST. — Adresse télégraphique: SMR

A). LIGNES ORIENTALES

Lignes de navigation rapides pour voyageurs, marchandises et poste, de et pour l'Orient, en correspondance immédiate à Constantza avec les trains internationaux, Ostende et Orient Express, le Rapide de Berlin et les trains accélérés roumains.

1^{re} Ligne. Constantza-Constantinople-Smyrne-Le Pirée-Alexandrie (Voyez Itinéraire page 240).

Service hebdomadaire, trajet maritime Constantinople-Smyrne en 19 heures.

Trajet Smyrne-Le Pirée en 12 heures.

Trajet Le Pirée-Alexandrie en 34 heures.

2^{me} Ligne. Constantza-Constantinople.

Desservie deux fois par semaine. Trajet maritime Constantza-Constantinople en 12 heures seulement.

Ces lignes sont desservies par les vapeurs :

« REGELE-CAROL I » « ROMANIA » « IMPERATUL TRAIAN »
« DACIA » et « PRINCIPESA-MARIA »

Fumoirs. Salons pour dames. Cabines de luxe et cabines spéciales pour familles. Restaurant de premier ordre. Eclairage électrique. Calorifères. Bains. Télégraphie sans fil. Médecin et coiffeur à bord.

De Constantinople à Constantza et vice-versa, la révision des bagages à la main et des passeports est faite à bord même des bateaux.

A Constantza, à Constantinople et à Alexandrie les bateaux accostent à Quai.

Les billets directs d'aller ou d'aller et retour combinés avec les chemins de fer étrangers, à grande réduction de prix, pour Constantinople, Smyrne, Le Pirée et Alexandrie ou vice-versa, se trouvent en vente aux principales gares ainsi qu'aux principaux Bureaux de voyage de l'Europe.

La nourriture est comprise dans les prix des billets, pour le trajet maritime, sauf le vin, la bière, les liqueurs et eaux minérales qui se vendent à bord aux prix du tarif.

Tarifs combinés pour le transport de marchandises d'Alexandrie, Smyrne Le Pirée et Constantinople aux stations des Chemins de fer roumains et vice-versa.

Expédition des bagages directement depuis les principales stations des chemins de fer de l'Europe Occidentale pour Constantinople, Smyrne, Le Pirée, Alexandrie et vice-versa.

ITINÉRAIRE DE LA LIGNE

Constantza - Constantinople-Smyrne - Pirée - Alexandrie (*)

ALLER

dép. Mardi 11.30 p.m.
arr. Mercredi 11.30 a.m.
dép. Jeudi 3.00 p.m.
arr. Vendredi 11.00 a.m.
dép. Vendredi 6.00 p.m.
arr. Samedi matin
dép. Samedi 5.00 p.m.
arr. Lundi matin

Constantza
Constantinople
Constantinople
Smyrne
Smyrne
Pirée
Pirée
Alexandrie

RETOUR

arr. Vendredi 5.00 a.m.
dép. Jeudi 2.30 p.m.
arr. Mercredi 4.00 p.m.
dép. Mardi 6.00 p.m.
arr. Mardi matin
dép. Lundi 5.00 p.m.
arr. Lundi matin
dép. Samedi 5.00 p.m.

(*) Tant à l'aller qu'au retour les paquebots s'arrêteront aux Dardanelles (Tchanak-Kalé), le temps strictement nécessaire pour embarquer ou débarquer les voyageurs.

En cas de quarantaine en Turquie, en Grèce ou en Egypte, le Service Maritime Roumain se réserve la faculté de modifier l'itinéraire de ses paquebots sans aucune publication préalable.

B). LIGNE OCCIDENTALE.

Danube (Braila-Galatz-Souline) et Constantza à Rotterdam et vice versa. Ligne de navigation pour le transport de marchandises, desservie par les vapeurs :

« BUCURESTI » « DOBROGEA » « IASI » « CONSTANTA » « TURNU-SEVERIN ». De 3.200 tonnes chacun.

Approximativement 22 voyages d'aller et retour chaque année.

Connaissances directs entre les différentes localités d'Hollande, Westphalie et Prusse Rhénane, etc. et plusieurs stations des chemins de fer roumains.

Agences : CONSTANTZA, BRAILA, GALATZ, SOULINA, DARDANELLES.

Agents : à Constantinople (Quai Galata) W. H. Müller & Co.

à Alexandrie W. H. Müller & Co.

à Smyrne W. F. van der Zee.

au Pirée W. H. Müller & Co.

Correspondant : à Mételin, Miltiade Simonidès.

Agents-Généraux pour l'Occident :

M^{rs} Wm. H. Müller & Co, Rotterdam.

TARIF des PRIX de

ITINÉRAIRE de la Ligne Constantza—Constantinople

Aller

Dép. Dimanche et Jeudi
Arr. Lundi et Vendredi

11 30 p. m.
14 30 a. m.

Constantza
Constantinople

Retour

Arr. Dimanche et Mercredi
Dép. Samedi et Mardi

5 — a. m.
2 30 p. m.

Cl.	Bucarest		Galatz		Braila		Londres		Paris	
	A	R	A	R	A	R	A	R	A	R
1	80 80	112 05	83 10	115 05	80 80	112 05	325 35	305 45		
2	52 05	73 95	53 55	75 90	52 05	73 95	210 05	197 50		
3	19 85	—	20 75	—	19 85	—	—	—		
1	—	—	—	—	—	—	—	—		
2	—	—	—	—	—	—	—	—		
3	—	—	—	—	—	—	—	—		
1	140 80	204 05	143 10	207 05	140 80	204 05	385 35	365 45		
2	92 05	133 65	93 55	135 60	92 05	133 65	250 05	237 50		
3	26 25	—	27 15	—	26 25	—	—	—		
1	165 80	240 05	168 10	243 05	165 80	240 05	410 10	390 45		
2	112 05	163 45	113 55	165 10	112 05	163 45	270 05	257 50		
3	29 45	—	30 35	—	29 45	—	—	—		
1	285 80	453 55	288 10	456 55	285 80	453 55	530 35	510 45		
2	177 05	282 15	178 55	284 10	177 05	282 15	335 05	322 50		
3	41 45	—	42 35	—	41 45	—	—	—		

Les billets du Service Maritime Roumain
tes combinées avec les chemins de fer rou-
liques et eaux minérales qui se vendent à

Les voyageurs n'ont pas le droit d'em-

Les enfants âgés de plus de dix ans pa-
dition qu'ils occupent une couchette à deux.

Si une famille a avec elle plusieurs en-
ment, tandis que les autres payeront un quart

RÉDUCTION de PRIX. Il est accordé une réduction de
personnes adultes. — Les touristes par groupes d'au moins
Les troupes de théâtre composées d'au moins 10 personnes

PASSAGE:

Billets directs et d'aller et retour
donnant droit de faire escale dans tous
les ports en route dans la limite de
leur validité, qui est inscrite sur les
billets. Les prix sont indiqués en francs
et centimes.

A—adultes
R—Billets d'aller et retour.

A	A	A	A	A	R	Const. ple		Dardanelles		Smyrne		Le Pirée		Alexandrie	
209 25	240 15	146 55	117 95	55 —	78 50	A	R	A	R	A	R	A	R	A	R
136 90	154 —	96 35	77 55	35 —	51 80										
65 50	76 65	—	30 80	8 40	—										
—	—	—	—	90 —	134 50	30 —	54 —	A	R	A	R	A	R	A	R
—	—	—	—	60 —	88 50	20 —	36 —								
—	—	—	—	10 50	—	4 20	—								
270 —	300 90	206 55	177 95	115 —	170 50	60 —	108 —	40 —	72 —	A	R	A	R	A	R
177 40	194 50	136 35	167 55	75 —	111 50	40 —	72 —	25 —	45 —						
71 80	95 20	—	—	14 80	—	6 30	—	4 20	—						
204 25	325 15	231 55	202 95	140 —	206 50	85 —	153 —	65 —	117 —	A	R	A	R	A	R
106 90	214 —	156 35	137 55	95 —	141 —	60 —	108 —	45 —	81 —						
75 —	88 15	—	—	18 —	—	10 —	—	6 30	—						
428 15	450 —	351 55	322 95	260 —	420 —	210 —	378 —	170 —	306 —	A	R	A	R	A	R
270 65	287 75	221 35	202 55	160 —	260 —	130 —	234 —	110 —	198 —						
96 50	101 65	—	—	30 —	—	25 —	—	20 —	—						

de 1^{re} et 2^{me} classe, tant dans les relations locales que dans celles direc-
tains ou étrangers, donnent droit à la nourriture à bord sauf vin, bière,
bord aux prix du tarif.

porter à bord les boissons précitées.

ient le prix intégral. Les enfants de 4 à 10 ans payent moitié prix à con-

fants âgés de moins de quatre ans, un des enfants sera exempt de paye-
de place.

10 % sur les prix de passage simple de 1^{re} et 2^{me} classe aux familles composées d'au moins 3
20 personnes, bénéficieront d'une réduction de 20 % et les voyageurs de commerce de 25 %
bénéficieront d'une réduction de 40 %.

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA

SOCIETÀ NAZIONALE di SERVIZI MARITTIMI

DIRECTION GÉNÉRALE à ROME.

DIRECTIONS DÉPARTEMENTALES à PALERME et à GÈNES.

SIÈGES à NAPLES ET à VENISE.

INSPECTION et AGENCE GÉNÉRALE, Cité Hudavendighiar, sur les Quais, Galata

Lignes de Constantinople.

DÉPARTS.

ARRIVÉES.

POUR GÈNES, lundi à 5 h. soir.
touchant Dardanelles, Salonique ou
Smyrne (altern.), Pirée, Canée, Catane,
Messine, Naples et Livourne.

POUR VENISE, mercredi à 10 h. matin.
touchant Pirée, Patras, (par le canal
de Corynthe), Corfou, Santi-Quaranta,
Brindisi, Bari et Ancône.

POUR ODESSA, jeudi à h. soir.

POUR BRILA, dimanche à h. soir.
touchant Constanza, Soulina et Galatz.

POUR BATUM, jeudi à 2 h. soir (chaque 14
jours à partir du 2 Juin 1910).
touchant Inéboli, Samsoun, Kéras-
sunde, Trébizonde et Batoum.

POUR CATANE, Mardi à 8 h. s. (chaque
14 js. à partir du 11 Juin 1910).
touchant Smyrne, Candie, Canée, Der-
na, Benghazi, Misrata, Tripoli, Malte
et Syracuse.

DE VENISE, Ancône, Bari, Brindisi, Corfou,
et Pirée, chaque samedi matin.

DE BRILA, Galatz, Soulina et Constanza,
chaque mardi à midi.

DE GÈNES, Livourne, Naples, Palerme, Mes-
sine, Catane, Canée, Pirée, Salonique
ou Smyrne (alternativement) et Dar-
danelles, chaque mercredi matin.

D'ODESSA, chaque dimanche matin.

DE BATUM, Trébizonde, Kérasunde, Sam-
soun et Inéboli. Dimanche matin (cha-
que 14 jours à partir du 12 Juin 1910).

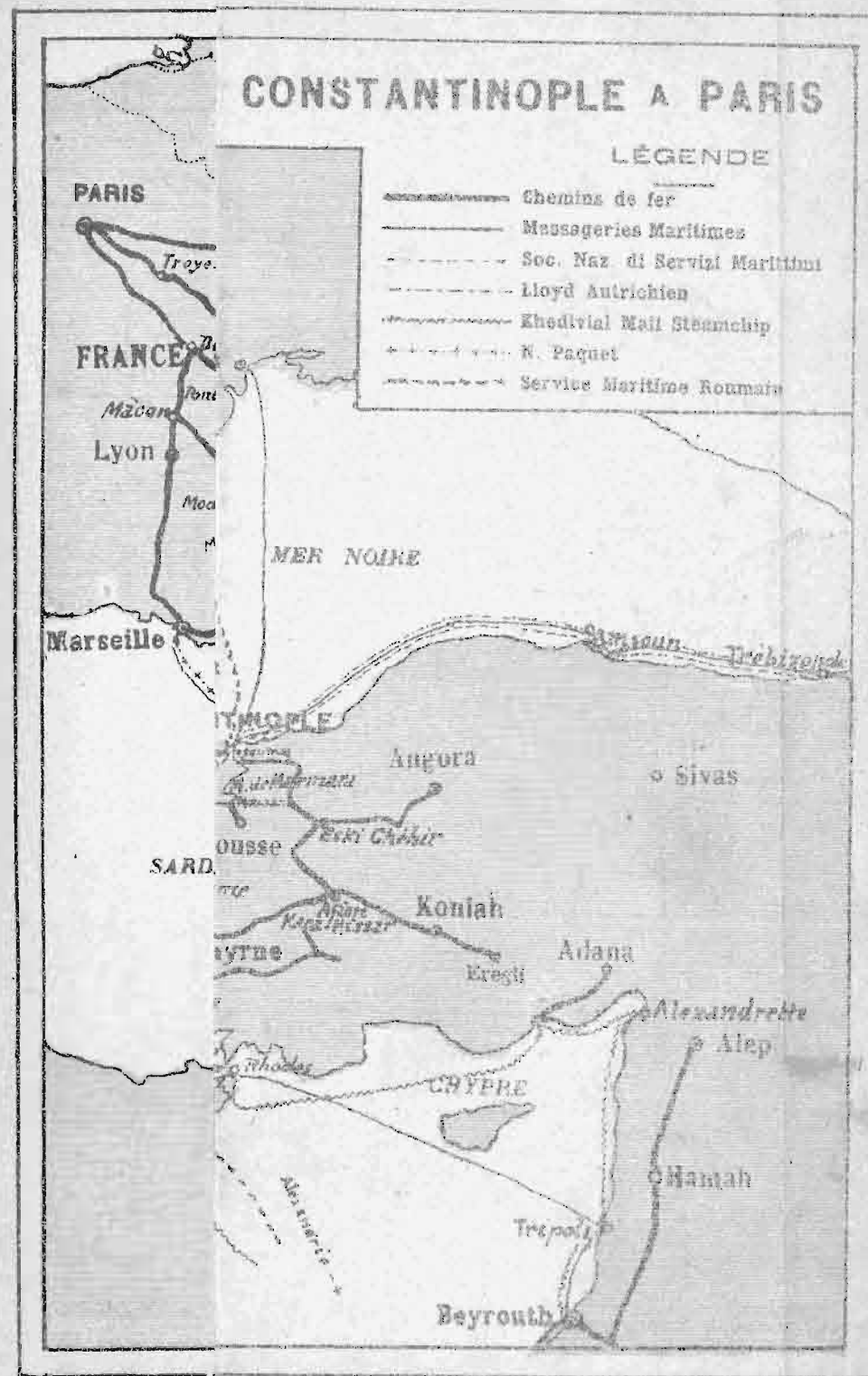
DE CATANE, Syracuse, Malte, Tripoli, Mis-
rata, Benghazi, Derna, Canée, Candie
et Smyrne, mercredi matin, (chaque
14 jours à partir du 1^{er} Juin 1910).

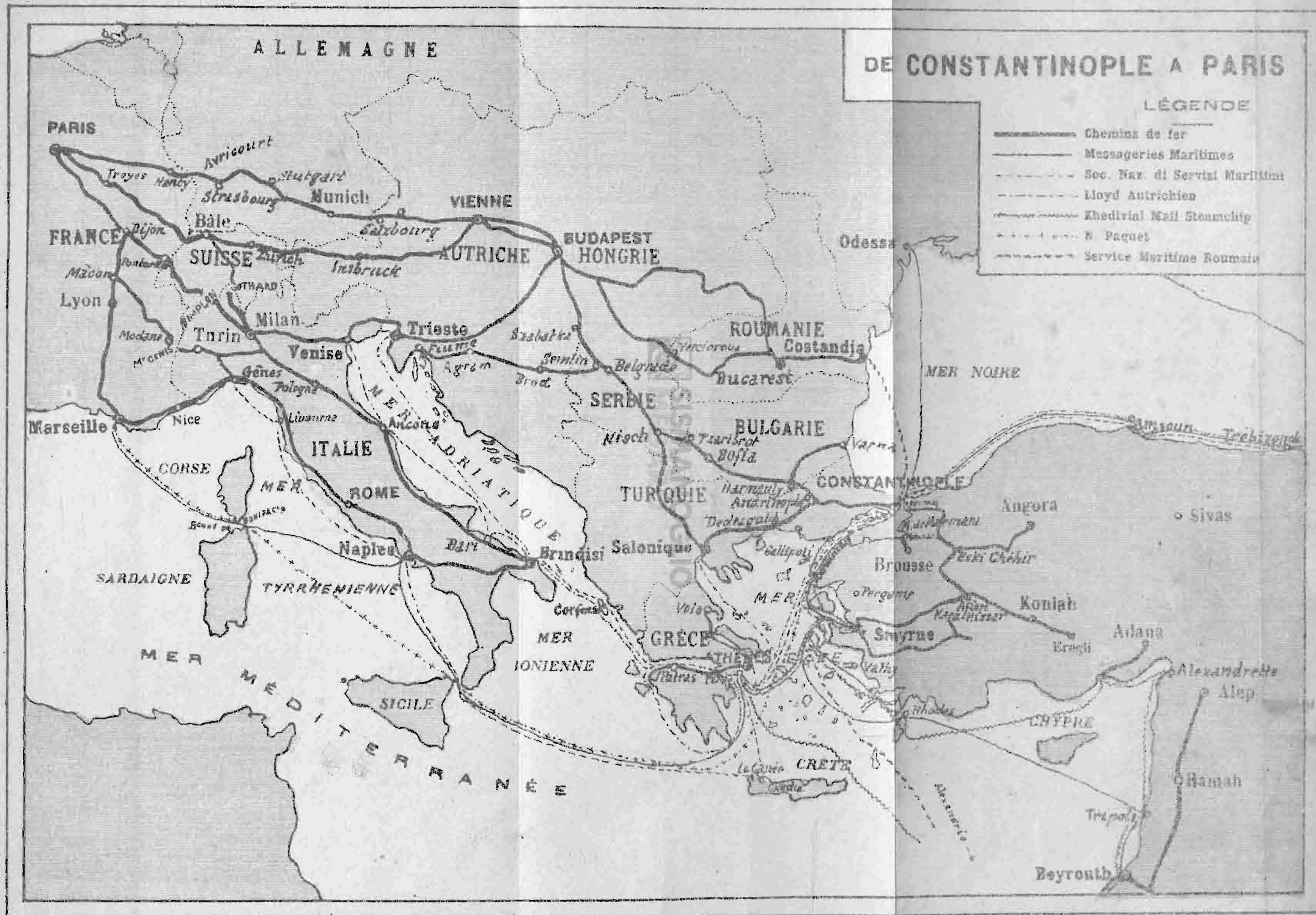
Passagers et marchandises sont reçus aussi pour les Indes, l'Extrême Orient et les
deux Amériques.

Pour plus amples renseignements, s'adresser à l'agence Principale sur les Quais,
Cité Hudavendighiar, Galata.

Prix des Billets de Passage (sans nourriture)

DE CONSTANTINOPLE à	1 ^{re} Classe		2 ^{me} Classe	
	Francs		Francs	
Ancône	180	—	120	—
Bari	156	—	104	—
Brindisi	150	—	100	—
Catane	117	60	78	40
Corfou	126	—	63	—
Constanza	32	—	22	—
Galatz	55	—	35	—
Gènes	157	50	105	—
Livourne	151	20	100	80
Messine	121	80	81	20
Naples	126	—	84	—
Odessa	52	50	35	—
Patras	95	10	63	40
Pirée (nourriture comprise)	80	—	55	—
Salonique	47	10	32	50
Smyrne	47	10	32	50
Soulina	53	50	33	85
Venise	195	—	130	—
Nourriture par jour (vin compris)	8	—	6	—





DÉPARTS ET ARRIVÉES
 DES
BATEAUX A VAPEUR
 DES
COMPAGNIES de NAVIGATION

Desservant le port de Constantinople

ITINÉRAIRES

Du 1^{er} au 31 Décembre 1944 (*)

Les Bateaux qui accostent aux Quais sont
 indiqués par le signe suivant 

Petit Cabotage du Bosphore, des Iles etc.

Voir page 201 et suivantes.

(*) Renseignements officiels.

SISMANOGLIO
 MECANO

Départs du Vendredi 1 Déc. 1911

COMPAGNIES	NOMS DES BATEAUX	HEURES DES DÉP.	POUR LES PORTS SUIV ^{ts}	ARRIVÉE AU DERNIER PORT.
Égée.		4 h. s.	Pour Gallipoli, Dardanelles, Ténédos, Molyvo, Edremit, Aivali, Mosconissi, Mételin, Plomari Ghio et Smyrne.	Arr. à Smyrne
Russe.	<i>Emp. Alex.</i>	2 h. s.	Pour Inéboli, Sinope, Samsoun, Ordou, Kerasunde, Trébizonde Rizeh et Batoum.	Arr. Mercredi 6 h. m.
Lloyd Autrich.	<i>Palacky</i>	4 h. s.	Pour Varna, Constanza, Soufina, Galatz et Braila.	Arr. à Braila

 Bateau qui accoste au Quai.

Arrivées du Vendredi 1 Déc. 1911

COMPAGNIES	NOMS DES BATEAUX	HEURES DES ARR.	DES PORTS SUIVANTS	DÉPART DE PREMIER PORT
Lloyd Autrich.	<i>Urania</i>	6 h. m.	De Trieste, Durazzo, Vallona, Santi-Quaranta, Canée, Réthym, Candie, Pirée, Volo, Salonique, Cavalla, P.-Lagos, Dé-daghatcb, Dardanelles et Rodosto.	Dép. de Trieste Vendredi 8 h. soir.
Roumain 	<i>Prince Maria</i>	midi	De Constanza.	Dép. Jeudi à mi-nuit.
Russe.	<i>Reine Olga</i>	4 h. s.	D'Odessa.	Dép. Jeudi midi et demi.

 Bateau qui accoste au Quai.

Départs du Samedi 2 Déc. 1911

COMPAGNIES	NOMS DES BATEAUX	HEURES DES DÉP.	POUR LES PORTS SUIV ¹	ARRIVÉE AU PREMIER PORT.
Egée		4 h. soir	Pour Zongouldak, Inéholi, Sinope, Samsoni, Ordon, Kerasunde et Trébizonde.	Arr. à Trébizonde Mercredi soir
Lloyd Autrich. 	<i>Praga</i>	10 h. m.	Pour Pirée, Patras, Corfou, Santi-Quaranta, Brindisi et Trieste.	Arr. à Trieste Jeudi 6 h. soir.
D^e  S.	<i>Styria</i>	2 h. s.	Pour Inéholi, Samsoni, Kerasunde, Trébizonde, Rizeh et Batoum.	Arr. à Batoum.
D^e  S.	<i>Racocina</i>	4 h. s.	Pour Dardanelles, Dédeghatch, Port-Lagos, Cavalla, Salonique, Volo, Pirée, Candie, Rethyma, Canée, Santi-Quaranta, Vallona, Durazzo, Medua et Trieste.	Arr. à Trieste
Roumain 	<i>Prince Marie</i>	2 h.30 s.	Pour Constanza.	Arr. Dim. 5 h. m.
Russe	<i>Rostoff</i>	4 h. s.	Pour Bourgas, Varna et Odessa.	Arr. Mardi 1 h. m.

Départs du Dimanche 3 Déc. 1911

Russe 	<i>Reine Olga</i>	2 h. s.	Pour Dardanelles, Smyrne, Pirée et Alexandrie	Arr. à Alexandrie Jeudi 2 h. s.
Società Naz^{le} di Serv. Marittimi			Pour Constanza, Soufina, Galatz et Beïla.	Arr. à Beïla Mercredi 2 h. s.

Arrivées du Samedi 2 Déc. 1911

COMPAGNIES	NOMS DES BATEAUX	HEURES DES ARR.	DES PORTS SUIVANTS	DÉPART DU PREMIER PORT
Società Naz^{le} di Serv. Marittimi 			De Venise, Ancône, Bari, Brindisi, Santi Quaranta, Corfou, Patras (par le Canal de Corinthe) et Pirée.	Dép. de Venise Samedi soir.

Arrivées du Dimanche 3 Déc. 1911

Khédivié  (1)	<i>Sadich</i>	1 h. s.	D'Alexandrie, Pirée, Smyrne et Metelin.	Dép. d'Alexandrie Mercredi 4 h. s.
Messag. Marit. 	<i>Caucase</i>	matin	De Marseille, Calamata, Pirée, Smyrne et Dardanelles.	Dép. de Marseille Samedi 4 h. soir.
Panhellénique		matin	De Trieste, Corfou, Cavallaro, Calamata, Pirée, Clio, Smyrne, Metelin et Dardanelles.	Dép. de Trieste Vendredi.
Società Naz^{le} di Serv. Marittimi		matin	D'Odessa.	Dép. Vendredi 3.
Russe	<i>Sindrus</i>	matin	De Sébastopol.	
Russe 	<i>Tchilatchoff</i>	7 h. s.	D'Alexandrie, Pirée, Smyrne et Dardanelle.	Dép. d'Alexandrie Mardi 4 h. soir.

¹⁾ Durant la période des quarantaines, les bateaux de cette Compagnie arrivent le lundi de bonne heure.

Départs du Lundi 4 Déc. 1911

COMPAGNIES	NOMS DES BATEAUX	HEURES DES DÉP.	POUR LES PORTS SUIV ^{ts}	ARRIVÉE AU DERNIER PORT
Lloyd Autrich.	<i>Urano</i>	8 h. 30 m.	Pour Rodosto, Dardanelles, Métélin, Vathy, Chio, Tchechné, Smyrne, Pirée, Calamata, Zanthé, Patras, Corfou, Brindisi et Trieste.	Arr. à Trieste
Mess. Maritim.	<i>Caucase</i>	4 h. s.	Pour Samsoun, Trébizonde, et Batoum.	Arr. à Batoum Vendredi matin
Società Naz^{le} di Serv. Marittimi			Pour Dardanelles, Salonique, Pirée, Canée, Calane, Mersine, Naples, Livourne et Gênes.	Arr. à Gênes Samedi matin
Panhellénique		4 h. s.	Pour Samsoun, Kérasunde et Trébizonde.	
Russe 	<i>Tchihatchoff</i>	4 h. s.	Pour Odessa.	Arr. Mardi 6 h. s.
D^o	<i>Sinécous</i>	fin opér.	Pour Sébastopol.	

Départs du Mardi 5 Déc. 1911

Khédivie 	<i>Saïdich</i>	4 h. s.	Pour Métélin, Smyrne, Pirée et Alexandrie.	Arr. à Alexandrie Samedi 5 h. m.
Mess. Maritim.	<i>Ispahan</i>	4 h. s.	Pour Moudania, Smyrne, Pirée et Marseille.	Arr. à Marseille Mercredi
Roumain	<i>Prin^{ce} Maria</i>	2 h. 30 s.	Pour Constanza.	Arr. Mercredi 5 h. m.
Russe	<i>Lazareff</i>	4 h. s.	Pour Dardanelles, Métélin, Smyrne, Chio, Mersine, Alexandrette, Tripoli, Beyrouth, Caïffa, Jaffa, Port-Saïd et Alexandrie.	Arr. à Alexandrie Vendredi 9 h. m.

Arrivées du Lundi 4 Dec. 1911

COMPAGNIES	NOMS DES BATEAUX	HEURES DES ARR.	DES PORTS SUIVANTS	DÉPART DU PREMIER PORT
Egée		matin	De Trébizonde, Kérasunde, Ordou, Samsoun, Sinope et Ineboli.	Dép. de Trébizonde Mardi 4 h. s.
Lloyd Autrich.	<i>Leopold</i>	matin	De Trieste, Brindisi, Corfou, Patras, Pirée et Dardanelles.	Dép. de Trieste Mardi 2 h. s.
Mess. Maritim.	<i>Ispahan</i>	5 h. m.	De Batoum, Trébizonde, et Samsoun.	Dép. de Batoum Mardi 4 h. s.
Roumanie	<i>Prin^{ce} Maria</i>	midi	De Constanza.	Dép. Dimanche à minuit
Russe	<i>Lazareff</i>	9 h. m.	D'Odessa.	Dép. Samedi 4 h. soir.

Arrivées du Mardi 5 Déc. 1911

Paquet 	<i>Circassie</i>	matin	De Marseille.	Dép. Mercredi midi.
Società Naz^{le} di Serv. Marittimi		midi	De Braila, Galatz, Soufina et Constanza.	Dép. de Braila Samedi matin.
 Bateau qui accoste au Quai.				

Départs du Mercredi 6 Déc. 1911

COMPAGNIES	NOMS DES BATEAUX	HEURES DES DÉP.	POUR LES PORTS SUIV.	ARRIVÉE AU DERNIER PORT
Società Naz^{le} di Serv. Marittimi			Pour Pirée (par le Canal de Corinthe), Patras, Corfou, Santi Quaranta, Brindisi, Bari, Ancone et Venise.	Arr. à Venise Mardi matin.
Panhellénique		4 h. soir	Pour Dardanelles, Mélelin, Smyrne, Chio, Pirée, Calamata, Catacolo, Patras, Corfou et Trieste.	Arr. à Trieste Samedi soir.
Paquet	<i>Circassie</i>	4 h. s.	Pour Samsoun Trébizonde, Batoum et Novorossi.	Arr. Lundi.

Départs du Jeudi 7 Déc. 1911

Mess. Maritim.	<i>Niger</i>	4 h. s.	Pour Smyrne, Rhodes, Beyrouth, Lattaquie, Alexandrette, Mersine, Larnaca, Tripoli, Beyrouth, Jaffa et Caïffa (1).	Arr. à Beyrouth 1 ^{re} touchée (1) Dimanche à minuit.
Società Naz^{le} di Serv. Marittimi			Pour Odessa.	
Roumain	<i>Regele Carol</i>	2 h. 30 s.	Pour Constanza.	Arr. Vendredi 5 h. matin.
D^e	<i>Imp. Traian</i>	3 h. s.	Pour Smyrne, Pirée et Alexandrie.	Arr. à Alexandrie Lundi nuit.

 Bateau qui accoste au Quai.

(1) Transbordement à Beyrouth (1^{re} touchée) pour Jaffa, Port-Saïd et Alexandrie.

Arrivées du Mercredi 6 Déc. 1911

COMPAGNIES	NOMS DES BATEAUX	HEURES DES ARR.	DES PORTS SUIVANTS	DÉPART DU PREMIER PORT
Lloyd Autrich.	<i>Caratola</i>	6 h. m.	De Trieste, Brindisi, Corfou, Patras, Zante, Calamata, Pirée, Syra, Vathy, Chio, Tebechiné, Smyrne, Mélelin, Dardanelles et Gallipoli.	Dép. de Trieste Dimanche 10 h. m.
Mess. Maritim.	<i>Niger</i>	soir	De Marseille, Naples, Pirée, Smyrne et Dardanelles.	Dép. de Marseille Jeudi 4 h. soir.
Società Naz^{le} di Serv. Marittimi			De Gênes, Livourne, Naples, Palerme, Messine, Calane, Gênes, Pirée, Smyrne et Dardanelles.	Dép. de Gênes Mardi soir.
Panhellénique		matin	De Trébizonde, Kerasunde, Ordon et Samsoun.	Dép. de Trébizonde Samedi soir.
Roumain	<i>Regele Carol</i>	4 h. s.	D'Alexandrie, Pirée et Smyrne.	Dép. d'Alexandrie Samedi 5 h. s.
D^e	<i>Imp. Traian</i>	midi	De Constanza.	Dép. Mardi à minuit.
Khédivié	<i>Toufikieh</i>	7 h. m.	D'Alexandrie, Port-Saïd, Jaffa, Caïffa, Beyrouth, Tripoli, Alexandrette, Mersine, Rhodes, Smyrne et Mélelin.	Dép. d'Alexandrie Samedi 4 h. s.

Arrivées du Jeudi 7 Déc. 1911

Egée		matin	De Chio, Mélelin, Méscomissi, Ayvali, Kemer, Edremit, Molyvo, Ténédos, Dardanelles et Gallipoli.	Dép. de Chio Dimanche s.
Lloyd Autrich.	<i>Baron Beck</i>	8 h. m.	De Braïla, Galatz, Soufina, Constanza, Varna et Bourgas.	
D^e	<i>Carinthia</i>	midi	De Batoum, Rizeh, Trébizonde, Kerasunde, Samsoun et Inéboli.	Dép. de Batoum Vendredi à minuit.
D^e	<i>Mercan</i>	4 h. 30 m.	De la ligne de Trieste, Salonique et Thessalie.	
Russe	<i>Cesarsvitch</i>	8 h. m.	De Poli, Batoum, Rizeh, Trébizonde, Kerasunde, Ordon, Samsoun, Sinope et Inéboli.	Dép. de Poli Vendredi 7 h. m.

 Bateau qui accoste au Quai.

Départs du Vendredi 8 Déc. 1911

COMPAGNIES	NOMS DES BATEAUX	HEURES DES DÉP.	POUR LES PORTS SUIVANTS	ARRIVÉE AU DERNIER PORT
Egée		4 h. s.	Pour Gallipoli, Dardanelles, Ténédos, Molyvo, Edremit, Atvali, Mosconissi, Métélin, Plomari, Chio et Smyrne.	Arr. à Smyrne
Mess. Maritim. <i>133</i>	<i>Crinée</i>	4 h. soir	Pour Dardanelles, Salonique, Syra, Calamata, Patras et Marseille.	Arr. à Marseille Lundi mat.
Lloyd Autrich.	<i>Leopolis</i>	4 h. s.	Pour Varna, Constanza, Soulina, Galatz et Braïla.	
Russe	<i>Cesarevitch</i>	2 h. soir	Pour Inéboli, Sinope, Samsoun, Ordon, Kérassunde, Trébizonde, Rizeh, Batoum et Poti.	Arr. à Poti Jeudi 4 h. s.

Départs du Samedi 9 Déc. 1911

Khédivié	<i>Toufikieh</i>	4 h. soir	Pour Gallipoli, Dardanelles, Métélin, Smyrne, Chio, Rhôdes, Mersine, Alexandrette, Tripoli, Beyrouth, Caïffa, Jaffa, Port-Saïd et Alexandrie.	Arr. à Alexandrie Mercredi 7 h. m.
Egée		4 h. soir	Pour Zongouldak, Inéboli, Sinope, Samsoun et Trébizonde.	Arr. à Trébizonde Mercredi soir.
D^e		10 h. m.	Pour Varna, Soulina, Foulchéa, Galatz et Braïla.	Arr. à Braïla Mer- credi midi.
Lloyd Autrich. <i>134</i>	<i>Baron Beck</i>	4 h. s.	Pour Pirée, Patras, Corfou, Santi-Quaranta, Brindisi et Trieste.	Arr. à Trieste Jeudi 4 h. soir.
D^e <i>135</i>	<i>S. Carniolia</i>	2 h. soir	Pour Inéboli, Samsoun, Kérassunde, Trébizonde, Rizeh et Batoum.	Arr. à Batoum.
D^e	<i>Mevan</i>	4 h. 30 s.	Pour Bourgas, Constanza, Odessa et Nicolaïeff.	Arr. à Odessa Mardi 5 h. soir.
Roumain <i>136</i>	<i>Pr. Marie</i>	2 h. 30 s.	Pour Constanza.	Arr. Dim. 5 h. m.
Russe	<i>Tzaritza</i>	4 h. s.	Pour Odessa.	Arr. Lundi 6 h. m.

133 Bateau qui accoste au Quai.

Arrivées du Vendredi 8 Déc. 1911

COMPAGNIES	NOMS DES BATEAUX	HEURES DES ARR.	DES PORTS SUIVANTS	DÉPART DU PREMIER PORT
Mess. Maritim.	<i>Crinée</i>	matin	D'Odessa.	Dép. Mercredi s.
Roumain <i>137</i>	<i>Prin. Marie</i>	midi	De Constanza.	Dép. Jeudi matin
Russe <i>138</i>	<i>Emp. Nic II</i>	4 h. s.	D'Odessa	Dép. Jeudi midi et demi.
D^e	<i>Tzaritza</i>	6 h. m.	D'Alexandrie, Pt-Saïd, Jaffa, Caïffa, Beyrouth, Tripoli, Alexandrette, Mersine, Rhôdes, Chio, Smyrne, Salonique, Mont-Alias et Dardanelles.	Dép. d'Alexandrie Vendredi 4 h. s.

Arrivées du Samedi 9 Déc. 1911

Lloyd Autrich.	<i>Karlshad</i>	6 h. m.	D'Odessa, Constanza et Bourgas.	Dép. d'Odessa.
Società Naz^{le} di Serv. Marittimi			De Venise, Ancone, Bari, Brindisi, Santi-Quaranta, Corfou, Patras (par le Canal de Corinthe) et Pirée.	Dép. de Venise Samedi soir.

Départs du Dimanche 10 Déc. 1911

COMPAGNIES	NOMS DES BATEAUX	HEURES DES DÉP.	POUR LES PORTS SUIVANTS	ARRIVÉE AU DERNIER PORT
Russe 	<i>Emp. Nicolas II</i>	2 h. s.	Pour Dardanelles, Smyrne, Pirée et Alexandrie.	Arr. à Alexandrie Jeudi 2 h. s.
Società Naz^{le} di Serv. Marittimi		4 h. s.	Pour Constanza, Soufina, Galatz et Braïla.	Arr. à Braïla Mercredi 2 h. s.

Départs du Lundi 11 Déc. 1911

Lloyd Autrich.	<i>Karlbad</i>	4 h. soir	Pour Dardanelles, Débaghatch, Cavalla, Salonique, Candie, Réthymu, Canée, Santi-Quaranta, Vallona, Durazzo, Medua et Trieste.	Arr. à Trieste Jeudi 5 h. s.
D^e	<i>Corinthia</i>	4 h. s.	Pour Gallipoli, Dardanelles, Mételin, Vathy, Chio, Tchechné, Smyrne, Pirée, Calamata, Argostoli, Patras, Corfou, Brindisi et Trieste.	Arr. à Trieste
Mess. Maritim.	<i>Memphis</i>	4 h. soir	Pour Odessa.	
Società Naz^{le} di Serv. Marittimi		5 h. soir	Pour Dardanelles, Salonique, Pirée, Canée, Calane, Messine, Naples, Livourne et Gènes.	Arr. à Gènes Samedi à l'aube.
D^e		8 h. m.	Pour Smyrne, Candie, Canée, Derna, Benghazi, Misrata, Tripoli, Malte, Siracuse et Catane.	Arr. à Catane Dimanche soir.
Russe	<i>Sineous</i>	10 h. m.	Pour Sébastopol.	Arr. Mardi 4 h. s.
D^e 	<i>Tsar</i>	10 h. m.	Pour Odessa.	Arr. Mardi 4 h. soir.
D^e 	<i>G. Duc Ale.</i>	4 h. s.	Pour Dardanelles, Mont-Athos, Salonique, Smyrne, Chio, Mersine, Alexandrette, Tripoli, Beyrouth, Caïffa, Jaffa, Port-Saïd et Alexandrie.	Arr. Vendredi 9 h. m.

Arrivées du Dimanche 10 Déc. 1911

COMPAGNIES	NOMS DES BATEAUX	HEURES DES ARR.	DES PORTS SUIVANTS	DÉPART DU PREMIER PORT
Khédivié 	<i>Ismailia</i>	1 h. soir	D'Alexandrie, Pirée, Smyrne et Mételin.	Dép. d'Alexandrie Mercredi 4 h. s.
Panhellénique		matin	De Trieste, Corfou, Patras, Calacolo, Calamata, Pirée, Chio, Smyrne, Mételin et Dardanelles.	Dép. de Trieste Vendredi.
Società Naz^{le} di Serv. Marittimi		matin	D'Odessa.	Dép. Vendredi soir.
D^e		matin	De Batoum, Trébizonde, Samsoun et Inéboli.	Dép. de Batoum Mardi soir.
Russe	<i>Sineous</i>	matin	De Sébastopol.	
Russe 	<i>Tsar</i>	7 h. s.	D'Alexandrie, Pirée, Smyrne et Dardanelles.	Dép. d'Alexandrie Mardi 2 h. soir.

Arrivées du Lundi 11 Déc. 1911

Egée		matin	De Trébizonde, Kerasande, Orfou, Samsoun, Sinope et Inéboli.	Dép. de Trébizonde Mardi 4 h. soir.
Lloyd Autrich.	<i>Breenn</i>	5 h. m.	De Trieste, Brindisi, Corfou, Patras, Pirée et Dardanelles.	Dép. de Trieste Mardi 2 h. soir.
Mess. Maritim.	<i>Memphis</i>	matin	De Marseille, Patras, Syra et Salonique.	Dép. de Marseille Samedi 4 h. soir.
Roumain 	<i>Prin Maria</i>	mid	De Constanza.	Dép. Dimanche à minuit.
Russe	<i>G. Duc Ale.</i>	8 h. m.	D'Odessa.	Dép. Samedi 10 h. m.

 Bateau qui accoste au Quai.

Départs du Mardi 12 Déc. 1911

COMPAGNIES	NOMS DES BATEAUX	HEURES DES DÉP.	POUR LES PORTS SUIVANTS	ARRIVÉE AU DERNIER PORT
Khédivié 	<i>Ismaïlia</i>	3 h. soir	Pour Métélin, Smyrne, Pirée et Alexandrie.	Arr. à Alexandrie Samedi 8 h. matin.
Roumain 	<i>Prin Maria</i>	2 h. 30 s.	Pour Constanza.	Arr. Mercredi 5 h. m.

Départs du Mercredi 13 Déc. 1911

Panhellénique		4 h. s.	Pour Dardanelles, Métélin, Smyrne, Chio, Pirée, Calamata, Catacolo, Patras, Corfou et Trieste.	Arr. à Trieste Samedi soir.
Paquet 	<i>Ionie</i>	11 h. m.	Pour Marseille.	Arr. à Marseille Lundi matin.
Società Naz^{le} di Serv. Marittimi 			Pour Pirée (par le Canal de Corinthe), Patras, Corfou, Santi Quaranta, Brindisi, Bari, Ancone et Venise.	Arr. à Venise Mardi matin.

 Bateau qui accoste au Quai.

Arrivées du Mardi 12 Déc. 1911

COMPAGNIES	NOMS DES BATEAUX	HEURES DES ARR.	DES PORTS SUIVANTS	DÉPART DU PREMIER PORT
Paquet 	<i>Ionie</i>	matin	De Novorossiski, Batoum, Trébizonde et Samsoun.	Dép. de Batoum Jeudi soir.
Società Naz^{le} di Serv. Marittimi			De Braïla, Galatz, Soufina et Constanza.	Dép. de Braïla Samedi matin.
Norddeutscher Lloyd 	<i>Skutari</i>		De Marseille, Gènes, Naples, Catane, Pirée et Smyrne.	

Arrivées du Mercredi 13 Déc. 1911

Lloyd Autrich.	<i>Galicia</i>	6 h. m.	De Trieste, Brindisi, Corfou, Patras, Argostoli, Calamata, Cérigo, Pirée, Syra, Valhy, Chio, Tebe, Chné, Smyrne, Métélin, Dardanelles et Gallipoli.	Dép. de Trieste Dimanche 10 h. m.
Mess. Maritim. 	<i>Sénégal</i>	soir	De la côte de Syrie, Beyrouth, Rhodes, Smyrne et Dardanelles.	Dép. de Beyrouth Samedi 10 h. m.
Panhellénique		matin	De Trébizonde, Kerasunde, Ordou et Samsoun.	Dép. de Trébizonde Samedi soir.
Società Naz^{le} di Serv. Marittimi			De Gènes, Livourne, Naples, Palerme, Messine, Catane, Pirée, Salonique et Dardanelles.	Dép. de Gènes Mardi soir.
D^e			De Catane, Siracuse, Malte, Tripoli, Misrata, Benghazi, Derna, Canée, Candie et Smyrne.	Dép. de Catane Vendredi matin.
Russe	<i>Pr. Eugénie</i>	6 h. m.	D'Alexandrie, Port-Saïd, Jaffa, Gaffa, Beyrouth, Tripoli, Alexandrie, Messine, Rhodes, Chio, Smyrne, Métélin et Dardanelles.	Dép. d'Alexandrie Vendredi 4 h. s.
Roumain 	<i>Romania</i>	4 h. s.	D'Alexandrie, Pirée et Smyrne.	Dép. d'Alexandrie Samedi 5 h. m.
D^e	<i>Reşel Carib</i>	midi	De Constanza.	Dép. Mardi à minuit.

Départs du Jeudi 11 Déc. 1911

COMPAGNIES	NOMS DES BATEAUX	HEURES DES DÉP.	POUR LES PORTS SUIVANTS	ARRIVÉE AU DERNIER PORT
Mess. Maritim.	<i>Sénégal</i>	4 h. s.	Pour Smyrne, Pirée, Naples et Marseille.	Arr. à Marseille Jeudi matin.
Russe	<i>Pr. Eugénie</i>	4 h. s.	Pour Odessa.	Arr. Samedi matin.
Società Nav. di Serv. Marittimi			Pour Inéboli, Samsoun, Kerasunde, Trébizonde et Batoum.	Arr. à Batoum Lundi matin.
D°			Pour Odessa.	Arr. Samedi mat.
Roumain	<i>R. Carol</i>	7 h. m. 3 h. s.	Pour Symrne, Pirée et Alexandrie.	Arr. à Alexandrie Lundi matin.
D°	<i>Romania</i>	3 h. s.	Pour Constanza.	Arr. Vendredi 5 h. m.
Norddeutscher Lloyd	<i>Skutari</i>	midi	Pour Odessa et Batoum.	

Départs du Vendredi 15 Déc. 1911

Russe	<i>Rosloff</i>	2 h. s.	Pour Inéboli, Sinope, Samsoun, Ordou, Kerasunde, Trébizonde, Rizeli et Batoum.	Arr. à Smyrne Dimanche matin.
Lloyd Autrich.	<i>Brucna</i>	4 h. s.	Pour Varna, Soulina, Galatz et Braila.	Arr. à Batoum Mercredi 6 h. m.

Arrivées du Lundi 18 Déc. 1911

COMPAGNIES	NOMS DES BATEAUX	HEURES DES ARR.	DES PORTS SUIVANTS	DÉPART DU PREMIER PORT
Egée		matin	De Trébizonde, Kerasunde, Ordou, Samsoun, Sinope, et Inéboli.	Dép. de Trébizonde Mardi 4 h. soir.
Egée		matin	De Braila, Galatz, Soulina, et Varna.	Dép. de Braila Jeudi 4 h. soir.
Lloyd Autrich.	<i>Graz</i>	5 h. m.	De Trieste, Brindisi, Corfou, Patras, Pirée et Dardanelles.	Dép. de Trieste Mardi 2 h. s.
Mess. Maritim.	<i>Caucase</i>	matin	De Batoum, Trébizonde, et Samsoun.	Dép. de Batoum Mardi 4 h. s.
Roumain	<i>Pr. Marie</i>	midi	De Constanza.	Dép. Dimanche à midi.
Russe	<i>Tzavitz</i>	9 h. m.	D'Odessa.	Dép. Samedi 4 h. soir.

Arrivées du Mardi 19 Déc. 1911

Paquet		matin	De Marseille.	Dép. Mercredi midi.
Società Nav. di Serv. Marittimi			De Braila, Galatz, Soulina et Constanza.	Dép. de Braila Samedi matin.

 Bateau qui accoste au Quai.

Départs du Mercredi 20 Déc. 1911

COMPAGNIES	NOMS DES BATEAUX	HEURES DES DÉP.	POUR LES PORTS SUIV.	ARRIVÉE AU PREMIER PORT
Società Naz^{le} di Serv. Marittimi			Pour Pirée (par le Canal de Corinthe), Patras, Corfou, Santi-Quaranta, Brindisi, Bari, Ancône et Venise.	Arr. à Venise Mardi matin.
Panhellénique		4 h. soir	Pour Dardanelles, Mételin, Smyrne, Chio, Pirée, Calamata, Calacolo, Patras, Corfou et Trieste.	Arr. à Trieste Samedi soir.
Paquet		4 h. s.	Pour Samson, Trébizonde, Batoum et Novorosski.	Arr. Lundi.

Départs du Jeudi 21 Déc. 1911

Mess. Maritim.	<i>Saghalien</i>	4 h. s.	Pour Smyrne, Rhodes, Beyrouth, Lattaquié, Alexandrette, Mersine, Larina, Tripoli, Beyrouth, Jaffa et Caïffa.	Arr. à Beyrouth 1 ^{re} touchée. Le dimanche à midi.
Società Naz^{le} di Serv. Marittimi			Pour Odessa.	
Roumain	<i>Imp. Traian</i>	2 h. 30 s.	Pour Constanza.	Arr. Vendredi 5 h. matin.
D^e	<i>Dacia</i>	3 h. s.	Pour Smyrne, Pirée et Alexandrie.	Arr. à Alexandrie Lundi mat.

 Bateau qui accoste au Quai.

(1) Transbordement à Beyrouth (1^{re} touchée) pour Jaffa, Port-Saïd et Alexandrie.

Arrivées du Mercredi 20 Déc. 1911

COMPAGNIES	NOMS DES BATEAUX	HEURES DES ARR.	DES PORTS SUIVANTS	DÉPART DU PREMIER PORT
Lloyd Autrich.	<i>Tirol</i>	6 h. m.	De Trieste, Brindisi, Corfou, Patras, Zante, Calamata, Pirée, Syra, Vathy, Chio, Tchéchoue, Smyrne, Mételin, Dardanelles et Gallipoli.	Dép. de Trieste Dimanche 10 h. m.
Mess. Maritim.	<i>Saghalien</i>	soir	De Marseille, Naples, Pirée, Smyrne et Dardanelles.	Dép. de Marseille Jeudi 4 h. soir.
Panhellénique		matin	De Trébizonde, Kerasunde, Ordou et Samson.	Dép. de Trébizonde Samedi soir.
Società Naz^{le} di Serv. Marittimi			De Gènes, Livourne, Naples, Palerme, Messine, Catane, Canée, Pirée, Smyrne et Dardanelles.	Dép. de Gènes Mardi soir.
Roumain	<i>Imp. Traian</i>	4 h. s.	D'Alexandrie, Pirée et Smyrne.	Dép. d'Alexandrie Samedi 5 h. soir.
D^e	<i>Dacia</i>	midi	De Constanza.	Dép. Mardi midi.
Khedivié	<i>Assouan</i>	7 h. m.	D'Alexandrie, Port-Saïd, Jaffa, Caïffa, Beyrouth, Tripoli, Alexandrette, Mersine, Rhodes, Smyrne et Mételin.	Dép. d'Alexandrie Samedi 4 h. s.

Arrivées du Jeudi 21 Déc. 1911

Egée			De Chio, Smyrne, Mételin, Mosconissi, Atvati, Kemer, Edremit, Molyvo, Ténédos, Dardanelles et Gallipoli.	Dép. de Chio Dimanche soir.
Lloyd Autrich.	<i>Leopolis</i>	8 h. m.	De Braïla, Galatz, Soufium, Constanza, Varna et Bourgas.	
D^e	<i>Carniole</i>	midi	De Batoum, Rizeh, Trébizonde, Kerasunde, Samson et Ineboli.	Dép. de Batoum Vendredi midi.
D^e	<i>Lina</i>	6 h. 30 m.	De la ligne de Trieste, Salonique et la Thessalie.	
Russe	<i>Césarevitch</i>	8 h. m.	De Poti, Batoum, Rizeh, Trébizonde, Kerasunde, Ordou, Samson, Sinope et Ineboli.	Dép. Vendredi 7 h. m.

Départs du Vendredi 22 Déc. 1911

COMPAGNIES	NOMS DES BATEAUX	HEURES DES DÉP.	POUR LES PORTS SUIVANTS	ARRIVER À DERNIER PORT
Mess. Maritim. ¹³¹	<i>Memphis</i>	4 h. soir	Pour Dardanelles, Salonique, Syra, Calamata, Patras et Marseille.	Arr. à Marseille Lundi matin.
Russe	<i>Césairevitch</i>	2 h. soir	Pour Inéboli, Sinope, Samsoun, Ordou, Kérassunde, Trébizonde, Rizeh, Batoum et Poli	Arr. à Poli Jeudi 4 h. s.

Départs du Samedi 23 Déc. 1911

Khédivie	<i>Assouan</i>	4 h. s.	Pour Gallipoli, Dardanelles, Métélin, Smyrne, Chio, Rhodes, Mersine, Alexandrette, Tripoli, Beyrouth, Caïffa, Jaffa, Port-Saïd et Alexandrie.	Arr. à Alexandrie 7 h. m.
Lloyd Autrich. ¹³²	<i>Leopold</i>	4 h. s.	Pour Pirée, Patras, Corfou, Santi-Quaranta, Brindisi et Trieste.	Arr. à Trieste Jeudi 4 h. s.
D^e	<i>Tirol</i>	2 h. s.	Pour Inéboli, Samsoun, Kérassunde, Trébizonde, Rizeh, et Batoum.	Arr. à Batoum.
D^e	<i>Linz</i>	4 h. 30 s.	Pour Bourgas, Constanza, Odessa et Nicolaïeff.	Arr. à Odessa Mardi 5 h. s.
Roumain	<i>Prin. Marie</i>	2 h. 30 s.	Pour Constanza.	Arr. Dim. 5 h. m.
Russe	<i>Kornitoff</i>	4 h. s.	Pour Odessa.	Arr. Lundi 6 h. m.

¹³¹ Bateau qui accoste au Quai.

Arrivées du Jeudi 14 Déc. 1911

COMPAGNIES	NOMS DES BATEAUX	HEURES DES ARR.	DES PORTS SUIVANTS	DÉPART DU PREMIER PORT
Egée		matin	De Chio, Smyrne, Métélin, Moscontissi, Atvali, Kemer, Edrenid, Moïyco, Tenédos, Dardanelles et Gallipoli.	Dép. de Chio Dimanche soir.
Lloyd Autrich. ¹³³	<i>Styria</i>	midi	De Batoum, Rizeh, Trébizonde, Kérassunde, Samsoun et Inéboli.	Dép. de Batoum Vendredi minuit
D^e	<i>Palachy</i>	4 h. m.	De Braïla, Galatz, Soufina et Constanza.	
Russe	<i>Eup. Al. II</i>	8 h. m.	De Batoum, Rizeh, Trébizonde, Kérassunde, Samsoun, Sinope et Inéboli.	Dép. de Batoum Jeudi 10 h. s.
D^e	<i>Rostoff</i>	8 h. m.	De Bourgas, Varna et Odessa.	Dép. Lundi 10 h. m.

Arrivées du Vendredi 15 Déc. 1911

Lloyd Autrich. ¹³⁴	<i>Euterpe</i>	6 h. m.	De Trieste, Durazzo, Vallona, Santi-Quaranta, Canée, Rethymno, Candie, Pirée, Volo, Salonique, Cavalla, P. Lagos, Dédéaghatcli, Dardanelles et Rodosto.	Dép. de Trieste Vendredi 8 h. s.
Roumain ¹³⁵	<i>Prin. Marie</i>	midi	De Constanza.	Dép. Jeudi 11 h. s.
Russe ¹³⁶	<i>Tchatcheff</i>	4 h. s.	D'Odessa.	Dép. Jeudi midi et demi

¹³³ Bateau qui accoste au Quai.

Départs du samedi 16 Déc. 1911

COMPAGNIES	NOMS DES BATEAUX	HEURES DES DÉP.	POUR LES PORTS SUIV.	ARRIVÉE AU PREMIER PORT
Egée		1 h. soir	Pour Zongouldak, Iné-boli, Sinope, Samsonn, Ordon, Kérassunde et Trébizonde.	Arr. à Trébizonde Mercredi soir.
Lloyd Autrich.	<i>Palusky</i>	10 h. m.	Pour Pirée, Patras, Corfou, Santi-Quaranta, Brindisi et Trieste.	Arr. à Trieste Jeudi 6 h. mat.
D^o S.	<i>Galicia</i>	2 h. soir	Pour Iné-boli, Samsonn, Kérassunde, Trébizonde, Rizeh et Batoum.	Arr. à Batoum, Jeudi 6 h. matin.
D^o S.	<i>Styria</i>	1 h. soir	Pour Dardanelles, Dedeaghat, Port-Lagos, Cavalla, Salonique, Volo, Pirée, Candie, Réthymn, Gouvo, Santi-Quaranta, Valfona, Durazzo, Medua et Trieste.	Arr. à Trieste
Roumain	<i>Prin Maria</i>	2 h. 30 s.	Pour Constanza.	Arr. Dimanche 5 h. m.
Russe	<i>Rap. Alce. II</i>	1 h. soir	Pour Bourgas, Varna et Odessa.	Arr. Mardi 4 h. m.

Départs du Dimanche 17 Déc. 1911

Russe	<i>Tchihatcheff</i>	2 h. s.	Pour Dardanelles, Smyrne, Pirée et Alexandrie.	Arr. à Alexandrie Jeudi 2 h. s.
Società Naz^l di Serv. Marittimi			Pour Constanza, Soulna, Galatz et Braila.	Arr. à Braila Mercredi 2 h. soir.
 Bateau qui accoste au Quai				

Arrivées du Samedi 16 Déc. 1911

COMPAGNIES	NOMS DES BATEAUX	HEURES DES ARR.	DES PORTS SUIVANTS	DÉPART DU PREMIER PORT
Russe	<i>Reine Olga</i>	7 h. s.	D'Alexandrie, Pirée, Smyrne et Dardanelles.	Dép. d'Alexandrie Mardi 4 h. s.
Società Naz^l di Serv. Marittimi			De Venise, Ancône, Bari, Brindisi, S ^t Quaranta, Corfou, Patras, par le canal de Corinthe et Pirée.	Dép. de Venise Samedi soir.

Arrivées du Dimanche 17 Déc. 1911

Khedivié	<i>Saidieh</i>	1 h. soir	D'Alexandrie, Pirée, Smyrne et Mételin.	Dép. d'Alexandrie Mercredi 1 h. s.
Mess. Maritim.	<i>Stora</i>	matin	De Marseille, Calamata, Pirée, Smyrne et Dardanelles.	Dép. de Marseille Samedi 4 h. soir.
Panhellénique		matin	De Trieste, Corfou, Catakolo, Calamata, Pirée, Lido, Smyrne, Mételin et Dardanelles.	Dép. de Trieste Vendredi.
Società Naz^l di Serv. Marittimi			D'Odessa.	Dép. Vendredi s.
Russe	<i>Sinuous</i>	mat.	De Sébastopol.	

Départs du Lundi 18 Déc. 1911

COMPAGNIES	NOMS DES BATEAUX	HEURES DES DÉP.	POUR LES PORTS SUIV.	ARRIVÉE AU DERNIER PORT
Lloyd Autrich.	<i>Euterpe</i>	4 h. soir	Pour Rodosto, Dardanelles, Mételin, Vathy, Chio, Tchélimé, Smyrne, Pirée, Calamata, Zanthé, Patras, Corfou, Brindisi et Trieste.	Arr. à Trieste
Mess. Maritim.	<i>Sinai</i>	4 h. soir	Pour Samsoun, Trébizonde et Baloun.	Arr. à Baloun Vendredi matin.
Società Naz. di Serv. Marittimi			Pour Dardanelles, Smyrne, Pirée, Canée, Calamata, Messine, Naples, Livourne et Gênes.	Arr. à Gênes Samedi matin.
Panhellénique		4 h. soir	Pour Samsoun, Kérasunde et Trébizonde.	Arr.
Russe	<i>R. Olga</i>	4 h. s.	Pour Odessa.	Arr. Mardi 6 h. s.
D^e	<i>Stamboul</i>	fin opér.	Pour Sébastopol.	

Départs du Mardi 19 Déc. 1911

Khédivie	<i>Sardich</i>	4 h. s.	Pour Mételin, Smyrne, Pirée et Alexandrie.	Arr. à Alexandrie Samedi 7 h. matin.
Mess. Maritim.	<i>Cavense</i>	4 h. s.	Pour Moufania, Smyrne, Pirée et Marseille.	Arr. à Marseille Mercredi.
Roumain	<i>Princ. Maria</i>	2 h. 30 s.	Pour Constanza.	Mercredi 5 h. m.
Russe	<i>Tzaritz</i>	4 h. s.	Pour Dardanelles, Mételin, Smyrne, Chio, Messine, Alexandrette, Tripoli, Beyrouth, Caïffa, Jaffa, Port Saïd et Alexandrie.	Arr. à Alexandrie Vendredi 9 h. m.

Arrivées du Mardi 26 Déc. 1911

COMPAGNIES	NOMS DES BATEAUX	HEURES DES ARR.	DES PORTS SUIVANTS	DÉPART DU PREMIER PORT
Paquet	<i>Cicrosslo</i>	matin	De Novorossisk, Baloun, Trébizonde et Samsoun.	Dép. de Baloun Jeudi.
Società Naz. di Serv. Marittimi			De Braïla, Galatz, Sogliana et Constanza.	Arr. à Braïla Samedi matin.
Norddeutscher Lloyd	<i>Skutari</i>		D'Odessa et Baloun.	

Arrivées du Mercredi 27 Déc. 1911

Lloyd Autrich.	<i>Stamboul</i>	6 h. m.	De Trieste, Brindisi, Corfou, Patras, Zanthé, Calamata, Cérigo, Pirée, Agostoli, Syra, Vathy, Chio, Tchélimé, Smyrne, Mételin, Dardanelles et Galipoli.	Dép. de Trieste Dimanche 10 h. m.
Mess. Maritim.	<i>Niger</i>	soir	De la côte de Syrie, Beyrouth, Vathy, Smyrne et Dardanelles.	Dép. de Beyrouth Samedi midi.
Panhellénique		matin	De Trébizonde, Kérasunde, Ordou et Samsoun.	Dép. de Trébizonde Samedi soir.
Società Naz. di Serv. Marittimi			De Gênes, Livourne, Naples, Palerme, Messine, Calane, Pirée, Salonique et Dardanelles.	Dép. de Gênes Mardi soir.
D^e			De Calane, Sicause, Malte, Tripoli, Misrata, Benghazi, Derna, Canée, Candie et Smyrne.	Dép. de Calane Vendredi matin.
Russe	<i>Lezareff</i>	9 h. m.	D'Alexandrie, Port-Saïd, Jaffa, Caïffa, Beyrouth, Alexandrette, Messine, Rhodes, Chio, Smyrne, Mételin et Dardanelles.	Dép. Vendredi 4 h. s.
Roumain	<i>R. Carol</i>	4 h. s.	D'Alexandrie, Pirée et Smyrne.	Dép. d'Alexandrie Samedi.
D^e	<i>Imp. Tzarina</i>	midi	De Constanza.	Dép. Mardi minuit.

Départs du Jeudi 28 Déc. 1911

COMPAGNIES	NOMS DES BATEAUX	HEURES DES DÉP.	POUR LES PORTS SUIVANTS	ARRIVÉE AU DERNIER PORT
Mess. Maritim. 	<i>Niger</i>	4 h. s.	Pour Smyrne, Pirée, Naples et Marseille.	Arr. à Marseille Jeudi matin.
Russe	<i>Lazareff</i>	4 h. s.	Pour Odessa.	Arr. Samedi matin.
Società Nav. di Serv. Marittimi			Pour Inéboli, Samson, Kerasunde, Trébizonde et Batoum.	Arr. à Batoum Lundi matin.
D^e		7 h. m.	Pour Odessa.	Arr. Samedi mat.
Roumain 	<i>R. Carol</i>	2 h. 30 s.	Pour Smyrne, Pirée et Alexandrie.	Arr. à Alexandrie Lundi matin.
D^e	<i>Roumain</i>	3 h. s.	Pour Constanza.	Arr. Vendredi 5 h. m.
Norddeutscher Lloyd 	<i>Skutsk</i>	midi	Pour Smyrne, Pirée, Naples, Marseille, Gènes.	

Départs du Vendredi 29 Déc. 1911

Russe	<i>Emp Alex II</i>	2 h. s.	Pour Inéboli, Sinope, Samson, Ordou, Kerasunde, Trébizonde, Rizeh et Batoum.	Arr. à Smyrne Dimanche matin.
--------------	--------------------	---------	--	-------------------------------

Arrivées du Jeudi 28 Déc. 1911

COMPAGNIES	NOMS DES BATEAUX	HEURES DES ARR.	DES PORTS SUIVANTS	DÉPART DE PREMIER PORT
Egee		matin	De Chio, Mélelin, Mosconissi, Aivali, Kemer, Edremid, Molyvo, Ténédos, Dardanelles et Gallipoli.	Dép. de Chio Vendredi soir.
Lloyd Autrich.	<i>Brucini</i>	midi	De Braïla, Galatz, Soulina, Constanza.	
D^e	<i>Galicia</i>	midi	De Batoum, Rizeh, Trébizonde, Kerasunde, Samson et Inéboli.	Dép. de Batoum Vendredi à minuit.
Russe	<i>Rostoff</i>	3 h. m.	De Batoum, Rizeh, Trébizonde, Kerasunde, Samson, Sinope et Inéboli.	Dép. de Batoum Jeudi 10 h. s.
D^e	<i>Emp Alex II</i>	8 h. m.	De Bourgas, Varna et Odessa.	Dép. d'Odessa Lundi 10 h. matin.

Arrivées du Vendredi 29 Déc. 1911

Lloyd Autrich.	<i>Melpomene</i>	6 h. m.	De Trieste, Durazzo, Vallona, Santi-Quaranta, Canée, Réthymo, Candie, Pirée, Volo, Salonique, Cavalla, P. Lagos, Dédragbitch, Dardanelles et Rodosto.	Dép. de Trieste Vendredi 8 h. soir.
Roumain 	<i>Princ Marie</i>	midi	De Constanza.	Dép. Jeudi 11 h. s.
Russe	<i>Reine Olga</i>	4 h. s.	D'Odessa.	Dép. Jeudi midi et demi.

 Bateau qui accoste au Quai.

Départs du Samedi 30 Déc. 1911

COMPAGNIES	NOMS DES BATEAUX	HEURES DES DÉP.	POUR LES PORTS SUIVANTS	ARRIVER A. DERNIER PORT
Egee		4 h. soir	Pour Zongoualak, Ineboli, Sinope, Samsoun, Ordon, Kerassunde et Trébizonde	Arr. à Trébizonde Mercredi soir.
Lloyd Autrich.	<i>Braemar</i>	10 h. m.	Pour Pirée, Patras, Corfou, Santi-Quaranta, Brindisi et Trieste	Arr. à Trieste Jeudi 6 h. matin.
D^e S.	<i>Sтамбул</i>	2 h. s.	Pour Ineboli, Samsoun, Kerassunde, Trébizonde, Rizeh et Batoum	Arr. à Batoum
D^e S.	<i>Melpomene</i>	4 h. s.	Pour Dardanelles, Dédeagatch, Port-Lagos, Cavalla, Salonique, Volo, Pirée, Candie, Réthymno, Chio, Santi-Quaranta, Gallipoli, Durrazzo, Medua et Trieste	Arr. à Trieste
Roumain	<i>Prince Maria</i>	2 h.30 s.	Pour Constanza.	Arr. Dim. 5 h. m.
Russe	<i>Rosloff</i>	4 h. s.	Pour Bourgas, Varna et Odessa.	Arr. Mardi 4 h. m.

Départs du Dimanche 31 Déc. 1911

Russe	<i>Reine Olga</i>	2 h. s.	Pour Dardanelles, Smyrne, Pirée et Alexandrie	Arr. à Alexandrie Jeudi 2 h. s.
Società Naz^{le} di Serv. Marittimi			Pour Constanza, Sulina, Galatz et Braila.	Arr. à Braila Mercredi 2 h. s.

Arrivées du Vendredi 30 Déc. 1911

COMPAGNIES	NOMS DES BATEAUX	HEURE DES ARR.	DES PORTS SUIVANTS	DÉPART DE PREMIER PORT
Mess. Maritim.	<i>Memphis</i>	matin	D'Odessa	Dép. Mercredi soir
Roumain	<i>Prince Maria</i>	midi	De Constanza	Dép. Jeudi midi
Russe	<i>Tsar</i>	4 h. s.	D'Odessa.	Dép. Jeudi midi et demi.
D^e	<i>Korniloff</i>	6 h. m.	D'Alexandrie, Port-Saïd, Jaffa, Caïffa, Beyrouth, Tripoli, Alexandrette, Mersine, Rhodes, Chio, Smyrne, Salonique, Mont Athos et Dardanelles	Dép. Vendredi 4 h. soir.

Arrivées du Samedi 31 Déc. 1911

Lloyd Autrich.	<i>Moran</i>	6 h. m.	D'Odessa, Constanza et Bourgas	Dép. d'Odessa.
Società Naz^{le} di Serv. Marittimi			De Venise, Ancône, Bari, Brindisi, Santi-Quaranta, Corfou, Patras (par le Canal de Corinthe) et Pirée	Dép. de Venise Samedi soir.

Départs du Dimanche 24 Déc. 1911

COMPAGNIES	NOMS DES BATEAUX	HEURES DES DÉP.	POUR LES PORTS SUIVANTS	ARRIVÉE AU DERNIER PORT
Russe <u>35</u>	<i>Tsar</i>	11 h. m.	Pour Dardanelles, Smyrne, Pirée et Alexandrie.	Arr. à Alexandrie Jeudi 2 h. s.
Società Naz. di Serv. Marittimi			Pour Constanza, Soufina, Galatz et Braila.	Arr. à Braila Mercredi 2 h. s.

Départs du Lundi 25 Déc. 1911

Lloyd Autrich. <u>Caraglio</u>		4 h. soir	Pour Dardanelles, Dédeagatch, Cavalla, Salonique, Candie, Bethyino, Canée, Santi Quaranta, Valfona, Durazzo, Meina et Trieste. Durée du trajet 14 jours.	Arr. à Trieste Jeudi 5 h. soir
D^e	<i>Mevan</i>	4 h. s.	Pour Gallipoli, Dardanelles, Mételin, Vathy, Samos, Chio, Tchéclimé, Pirée, Calamata, Argosto, Patras, Corfou, Brindisi et Trieste.	
Mess. Maritim. <u>Bosphore</u>		4 h. soir	Pour Odessa.	Arr. Mercredi 6 h.
Società Naz. di Serv. Marittimi			Pour Dardanelles, Salonique, Pirée, Canée, Catane, Messine, Naples, Livourne et Gènes.	Arr. à Gènes Samedi à l'aube.
D^e			Pour Smyrne, Candie, Canée, Berna, Benghazi, Misrata, Tripoli, Malte, Syracuse et Catane.	Arr. Mardi 3 h. s.
Russe <u>36</u>	<i>E. Nicolas I</i>	10 h. m.	Pour Odessa.	Arr. à Calane Dimanche soir.
D^e	<i>Sincoats</i>	fin oper.	Pour Sébastopol.	
D^e	<i>Pr. Eugénie</i>	4 h. s.	Pour Dardanelles, Mont-Athos, Salonique, Smyrne, Chio, Mersine, Alexandrette, Tripoli, Beyrouth, Caïffa, Jaffa, Pt.-Saïd et Alexandrie.	Arr. à Alexandrie Vendredi 9 h. m.

Arrivées du Dimanche 24 Déc. 1911

COMPAGNIES	NOMS DES BATEAUX	HEURES DES ARR.	DES PORTS SUIVANTS	DÉPART DU PREMIER PORT
Khedivie <u>37</u>	<i>Isabelle</i>	1 h. soir	D'Alexandrie, Pirée, Smyrne et Mételin.	Dép. d'Alexandrie Mercredi 4 h. s.
Società Naz. di Serv. Marittimi			D'Odessa.	Dép. Vendredi 5 h.
D^e			De Batoum, Trébizonde, Kerasunde, Samsoun et Inéboli.	Dép. de Batoum Mercredi mat.
Panhellénique		matin	De Trieste, Corfou, Calacolo, Calamata, Pirée, Chio, Smyrne, Mételin et Dardanelles.	Dép. de Trieste Vendredi mat.
Russe	<i>Sincoats</i>	matin	De Sébastopol.	
Russe <u>38</u>	<i>Kap. Nècolas II</i>	5 h. s.	D'Alexandrie, Pirée, Smyrne et Dardanelles.	Dép. Mardi 4 h. soir

Arrivées du Lundi 25 Déc. 1911

Egée		matin	De Trébizonde, Kerasunde, Ordou, Samsoun, Sinope et Inéboli.	Dép. de Trébizonde Mardi 4 h. s.
Lloyd Autrich. <u>Prago</u>		5 h. mat.	De Trieste, Brindisi, Corfou, Patras, Pirée et Dardanelles.	Dép. de Trieste Mardi 2 h. s.
Mess. Maritim. <u>Bosphore</u>		matin	De Marseille, Patras, Syra et Salonique.	Dép. de Marseille Samedi 4 h. soir
Roumain <u>39</u>	<i>Princ Marie</i>	midi	De Constanza.	Dép. Dimanche minuit.
Russe	<i>Pr. Eugénie</i>	9 h. m.	D'Odessa.	Dép. Samedi 10 h. mat.

36 Bateau qui accoste au Quai.

Départs du Mardi 26 Déc. 1911

COMPAGNIES	NOMS DES BATEAUX	HEURES DES DÉP.	POUR LES PORTS SUIVANTS	ARRIVÉE AU PREMIER PORT
Khedivié 	<i>Ismailia</i>	1 h. soir	Pour Mételin, Smyrne, Pirée et Alexandrie.	Arr. à Messine Samedi 8 h. matin.
Roumain 	<i>Prince Marie</i>	2 h. 30 s.	Pour Constanza.	Arr. Mercredi 5 h. m.

Départs du Mercredi 27 Déc. 1911

Società Naz. di Serv. Marittimi 			Pour Pirée, par le Canal de Corinthe, Patras, Corfou, Santi-Quaranta, Brindisi, Bari, Ancone et Venise.	Arr. à Venise Mercredi matin.
Panhellénique		4 h. soir	Pour Dardanelles, Mételin, Smyrne, Chio, Pirée, Calamata, Catakolo, Patras, Corfou et Trieste.	Arr. à Trieste Samedi soir.
Paquet 	<i>Circassie</i>	11 h. m.	Pour Marseille.	Arr. à Marseille Lundi matin.

 Bateau qui accoste au Quai.

Arrivées du Samedi 30 Déc. 1911

COMPAGNIES	NOMS DES BATEAUX	HEURES DES ARR.	DES PORTS SUIVANTS	DÉPART DU PREMIER PORT
Società Naz. di Serv. Marittimi 			De Venise, Ancone, Bari, Brindisi, Santi-Quaranta, Corfou, Patras (par le Canal de Corinthe) et Pirée.	Dép. de Venise Samedi soir.

Arrivées du Dimanche 31 Déc. 1911

Khedivié  (1)	<i>Saidieh</i>	1 h. s.	D'Alexandrie, Pirée, Smyrne et Mételin.	Dép. d'Alexandrie Mercredi 4 h. s.
Messag. Marit. 	<i>Aspahan</i>	matin	De Marseille, Pirée, Smyrne et Dardanelles.	Dép. de Marseille Samedi 4 h. soir.
Panhellénique		matin	De Trieste, Corfou, Catakolo, Calamata, Pirée, Chio, Smyrne, Mételin et Dardanelles.	Dép. de Trieste Vendredi.
Società Naz. di Serv. Marittimi		matin	D'Odessa.	Dép. Vendredi s.
Russe	<i>Sinuous</i>	matin	De Sébastopol.	

(1) Durant la période des quarantaines, les bateaux de cette Compagnie arrivent le lundi de bonne heure.

6^{me} PARTIE

CHEMINS DE FER

EN TURQUIE

	Pages
CHEMIN DE FER DU HEDJAZ	
— Caïffa-Damas et vice-versa	289-90
— Damas-Mahan-Tebouk-El-Oula et vice-versa	291-92
CHEMIN DE FER D'ANATOLIE	
— Notice descriptive illustrée	293
— Table des Itinéraires des Trains	317
— des Tarifs	332
CHEMIN DE FER SMYRNE-CASSABA et PROLONG.	
— Notice descriptive illustrée	333
— Itinéraires et Prix des Places	341
CHEMIN DE FER DAMAS-HAMA et PROLONGEMENTS	
— Notice descriptive illustrée	345
— Itinéraire et Prix des Places	
— — Beyrouth Damas et vice-versa ...	357-59
— — Rayak-Baalbek-Alep.... id.....	360
— — Damas-M'zerib..... id.....	361
— — Tramways Libanais	362
CHEMIN DE FER ORIENTAUX	
— Notice descriptive illustrée	365
— Prix des billets sur la Banlieue	373
— Itinéraires des Trains de la Banlieue	374
— — Constantinople-Andrinople-Mous-	
— — tapha-Pacha et Prix de Places	376
— — Kouléli-Bourgaz-Dédeaghatch id.	378
— — Salonique-Uskub-Zibeftehé... id.	379
— Uskub-Mitrovitza	380
— Prix des Billets directs	381
— Prix des Billets d'Aller et Retour	382
CHEMIN DE FER JONCTION SALONIQUE-CONS[PLE	
— Notice descriptive illustrée	385
— Itinéraires et Prix des Places	393
CHEMIN DE FER SALONIQUE MONASTIR	
— Notice descriptive illustrée	397
— Itinéraires et Prix des Places	403
CHEMIN DE FER MOUDANIA-BROUSSE	
— Notice descriptive	418
— Itinéraire	412

CHEMIN DE FER DU HÉDJAZ

Ligne Caïfa—Damas

Horaire des Trains de Voyageurs, réglé sur l'heure à la Turquie.

Distance Kil.	PRIX DES PLACES				STATIONS	DÉPART		
	Non compris le droit de timbre					Heures	Minutes	
	1 ^{re} cl.		3 ^{re} cl.					
	piast.	cent	piast.	cent				
—	—	—	—	—	CAÏFA	dép.	12	— jour
22	11	—	3	50	Tel-i-Chéman	»	12	43 »
37	18	50	9	25	Afoulé	»	1	13 »
52	26	—	13	—	Chatta	»	1	43 »
60	30	—	13	—	Bissan	»	2	4 »
77	38	50	19	25	Djissir	»	2	42 »
87	43	50	21	75	SAMACH	»	3	20 »
96	48	—	24	—	El-Hamé	»	3	41 »
108	54	—	27	—	Wadi-Kilid	»	4	20 »
120	60	—	30	—	Chédjéré	»	4	50 »
123	62	50	31	25	El-Mékarime	»	5	20 »
136	68	—	34	—	Zeizoun	»	6	3 »
146	73	—	36	50	Tel-i-Chehab	»	6	37 »
150	75	—	37	50	M'zerib	»	6	55 »
162	84	—	40	50	DERAA	arr.	7	18 »
—	—	—	—	—	(Buffet)	dép.	7	55 »
178	89	—	44	—	Gazali	»	8	31 »
193	96	50	47	—	Ezraa	»	9	2 »
207	103	50	49	75	Mahadjé	»	9	26 »
215	107	50	51	50	Habab	»	9	42 »
222	111	—	52	75	Djibab	»	9	54 »
235	117	50	55	50	Mesmié	»	10	20 »
254	127	—	59	25	Dérali	»	10	54 »
264	132	—	61	25	Kiswé	»	11	15 »
283	142	50	65	50	DAMAS (Cadem)	arr.	12	— soir

Ligne Damas-Beyrouth Voir page 353.

Les voyageurs venant de la direction de CAÏFA trouvent à DERRA la correspondance des trains pour la grande ligne vers MÉDINE.

Les SAMEDI, LUNDI, MERCREDI, les voyageurs venant de la Direction de MÉDINE trouvent à DARRA la correspondance des trains vers CAÏFA.

Il n'existe pas de coïncidence entre la station de MZERIB-HÉDJAZ et MZERIB-DAMAS-HAMA-PROLONGEMENT aux trains réguliers.

A DARRA on trouve un buffet où sont servis des repas à prix fixe au passage de tous les trains réguliers de voyageurs.

Le prix des billets est calculé en piastres or, correspondant au centième de la livre turque, et en centièmes de piastre.

La Livre Sterling est comptée pour Piastres 109,25 ; le Napoléon pour Piastres 86,50 Médjidié Piastres 18,50 ; les monnaies d'argent étrangères ne sont pas acceptées.

CHEMIN DE FER DU HÉDJAZ

Ligne Damas—Caïffa

Horaires des Trains Voyageurs réglés sur l'heure à la Turque.

Distance Kil.	PRIX DES PLACES Non compris le droit de timbre				STATIONS			DÉPART		
	1 ^{er} cl.		3 ^{er} cl.					Heures	Minutes	
	piast.	cent.	piast.	cent.						
—	—	—	—	—	DAMAS (Cadem)	dép.	12	—	—	jour
21	10	50	4	25	Kiswé	»	12	49	»	»
31	15	50	6	25	Dérali	»	1	7	»	»
50	25	—	10	—	Mesmié	»	1	44	»	»
63	31	50	12	75	Djibab	»	2	7	»	»
70	35	—	14	—	Habab	»	2	19	»	»
79	39	50	16	—	Mahadjé	»	2	35	»	»
92	46	—	18	50	Ezraa	»	2	59	»	»
107	53	50	21	50	Gazali	»	3	31	»	»
124	62	—	25	—	DERAA	arr.	4	5	»	»
—	—	—	—	—	(Buffet)	dép.	4	42	»	»
136	68	—	25	—	M'zerib	»	5	10	»	»
140	70	—	29	—	Tel-i-Chéhab	»	5	24	»	»
149	74	50	31	50	Zéizoun	»	6	1	»	»
160	80	—	34	25	El-Mékarim	»	6	46	»	»
165	82	50	35	50	Chédjéré	»	7	1	»	»
177	88	50	38	50	Wadi-Kilid	»	7	36	»	»
189	94	50	41	50	El-Hamé	»	8	10	»	»
198	99	—	43	75	SAMACH	»	8	50	»	»
208	104	—	46	25	Djissir	»	9	15	»	»
226	113	—	50	50	Bissan	»	10	—	»	»
234	117	—	52	75	Chatla	»	10	17	»	»
248	124	—	56	25	Afoulé	»	10	52	»	»
263	131	50	60	—	Tel-i-Chémam	arr.	11	22	»	»
285	142	50	65	50	CAÏFA	arr.	12	—	—	soir

Les enfants ne paient pas jusqu'à 4 ans à condition d'être tenus sur les genoux; de 4 à 10 ans ils paient demi prix.

Un voyageur payant place entière, a droit à 30 kilog. de bagages en franchise et les enfants payant demi tarif à 20 kilogrammes seulement.

Les trains spéciaux sont complétés normalement soit depuis CAÏFA soit depuis DAMAS avec un minimum garanti de 35 piastres or par kilomètre parcouru. La demande d'un train spécial doit parvenir quarante huit heures à l'avance à la Direction-Générale de l'Exploitation à Caïffa et le montant garanti est exigible d'avance.

CHEMIN de FER du HÉDJAZ

Horaires des trains de voyageurs, d'après l'heure à la turque.

Ligne de Damas—Mahan—Tebouk—Medine

Départ de Cadem : les SAMEDI, LUNDI, MERCREDI, arrivée à MAHAN le lendemain
Coïncidence de ces trains à DÉRAA pour les voyageurs avec le train en provenance de CAÏFA et destinés pour MEDINE.

Départ de MAHAN : DIMANCHE, MARDI et JEUDI, arrivée à TÉBOUK, le lendemain
Départ de TÉBOUK : LUNDI, MERCREDI et VENDREDI arrivée à EL-OULA le même jour.

Départ d'EL-OULA : LUNDI, MERCREDI et VENDREDI arrivée à MEDINE le lendemain.

Distance kilométrique	PRIX DES PLACES Non compris le droit de timbre				STATIONS			Heures	Minutes	jour ou nuit	jours de la semaine
	1 ^{er} cl.		3 ^e cl.								
	piast.	cent.	piast.	cent.							
—	—	—	—	—	DAMAS (Cadem)	dép.	6	—	nuit	Mercredi	
21	10	50	4	25	Kiswé	»	6	49	»		
31	15	50	6	25	Dérali	»	7	7	»		
50	25	—	10	—	Mesmié	»	7	44	»		
63	31	50	12	75	Djibab	»	8	7	»		
70	35	—	14	—	Habab	»	8	19	»		
79	39	50	16	—	Mahadjé	»	8	35	»		
92	46	—	18	50	Ezraa	»	9	3	»		
107	53	50	21	50	Gazali	»	9	35	»		
124	62	—	25	—	DERAA	arr.	10	9	»		
—	—	—	—	—	(buffet)	dép.	10	45	»		
136	68	—	28	25	Nassib	»	11	13	»		
162	81	—	34	75	Mafrak	»	12	13	nuit		
186	93	—	40	75	Senra	»	1	11	»		
203	101	50	45	—	Zerka	»	2	—	»		
223	111	50	50	—	AMAN	»	4	—	»		
235	117	50	53	—	Kassir	»	4	57	»		
250	125	—	56	50	Lubin	»	5	38	»		
261	130	50	59	25	Djizé	»	6	15	»		
280	140	—	64	—	Dabaa	»	6	57	»		
293	148	—	68	25	Hanzébib	»	7	32	»		
310	155	—	71	50	Sévaca	»	8	1	»		
327	163	50	76	—	KATRANE	»	8	55	»		
348	174	—	81	—	Menzil	»	9	37	»		
368	184	—	86	—	Harbel-ul-Kreikra	»	10	19	»		
379	189	50	88	75	El-Hassa	»	11	3	»		
398	199	—	93	75	Djirouf-Dervieh	»	11	55	»		
424	212	—	100	—	Anézé	»	12	51	»		
441	220	50	104	25	Vadi-djerdoun	»	1	30	»		
460	230	—	109	—	MAHAN	arr.	2	9	jour		
—	—	—	—	—	(buffet avec hôtel)	dép.	3	30	»		
573	286	50	137	25	Mudéwéré	»	8	49	»		
609	304	50	146	25	ZAT-UL-HADJ	»	10	36	»		
693	346	50	167	25	TEBOUK	dép.	3	30	nuit		
955	477	50	232	75	Médain-Salih	»	5	54	jour		
980	490	—	239	—	EL-OULA	»	7	5	»		
1303	751	50	369	75	MEDINE	arr.	12	—	MAT.		

Le prix des billets est calculé en piastres or correspondant au centième de la livre turque, et en centièmes de piastre. — Le prix de la place est exigible avec l'appoint nécessaire, le chemin de fer n'étant pas astreint à rendre la monnaie. — La livre sterling est complétée pour 109,25 piastres, le Napoléon pour 86,50 piastres, le médjidié pour 18,50 piastres; les monnaies d'argent étrangères ne sont pas acceptées. — Les enfants ne paient pas jusqu'à 4 ans à condition d'être tenus sur les genoux; de 4 à 10 ans ils paient demi prix.

CHEMIN de FER du HÉDJAZ

Horaire des trains de voyageurs, d'après l'heure à la turque.

Ligne Médine—Tebouk—Mahan—Damas

Départ de MÉDINE : MARDI, JEUDI et SAMEDI, arrivée à EL-Oula le lendemain.

Départ d'EL-OUILA : MERCREDI, VENDREDI et DIMANCHE, arrivée à TEBOUK le lendemain.

Départ de TEBOUK et MAHAN : les SAMEDI, LUNDI et JEUDI, arrivée à CADEM le lendemain.

Coïncidence de ces trains à DERAÄ avec les trains vers Caïfa.

Distance kilométrique	PRIX DES PLACES Non compris le droit de timbre				STATIONS		Heures	Minutes	jour ou nuit	jours de la semaine
	1 ^{er} cl.		3 ^e cl.							
	piast.	cent	piast.	cent						
—	—	—	—	—	MEDINE	dep	12	—	soir	mardi
261	50	130	75	—	EL-OULA	»	4	33	jour	jeudi
274	—	137	—	—	Medain-Salih	»	7	—	»	samedi
405	50	202	75	—	TEBOUK	»	9	15	nuit	mercredi
447	—	223	50	—	ZAT-UL-HADJ	»	1	—	jour	vendredi
465	—	232	50	—	Mudéwéré	»	2	57	»	dimanche
522	—	261	—	—	MAHAN	arr	8	2	»	—
					(buffet)	dep	9	40	»	—
531	—	265	50	—	Vadi-djerdoun	»	10	20	»	—
540	—	270	—	—	Anézé	»	11	—	»	—
552	50	276	25	—	Djirouf Dervich	»	12	—	soir	—
562	50	281	25	—	El-Hassa	»	1	4	nuit	—
567	50	283	75	—	Herbet-ul-Kreikra	»	1	34	»	—
577	50	288	75	—	Menzil	»	2	17	»	—
588	—	294	—	—	KATRANE	»	3	18	»	—
596	50	298	25	—	Sévaca	»	3	53	»	—
603	50	301	75	—	Hanzébib	»	4	23	»	—
612	—	306	—	—	Dabaa	»	4	57	»	—
621	50	310	75	—	Djizé	»	6	2	»	—
627	—	313	50	—	Lubin	»	6	26	»	—
634	—	317	—	—	Kassir	»	7	10	»	—
640	—	320	—	—	AMAN	»	9	—	»	—
650	—	325	—	—	Zerka	»	10	1	»	—
658	50	329	25	—	Semra	»	10	44	»	—
670	50	335	25	—	Mafrak	»	11	49	»	—
683	50	341	75	—	Nassib	»	12	45	jour	—
689	50	344	75	—	DERAA	arr	1	12	»	—
					(buffet)	dep	2	49	»	—
698	—	348	25	—	Gazali	»	3	36	»	—
705	50	351	25	—	Ezraa	»	4	14	»	—
712	50	354	—	—	Mahadjé	»	4	46	»	—
716	50	355	75	—	Habab	»	5	8	»	—
720	—	357	—	—	Djibab	»	5	26	»	—
726	50	359	75	—	Mesmié	»	6	9	»	—
736	—	363	50	—	Dérali	»	7	8	»	—
741	—	365	50	—	Kiswé	»	7	30	»	—
751	50	369	75	—	DAMAS (Cadem)	arr	8	15	»	—

Un voyageur payant place entière, a droit à 30 kilogs de bagages, en franchise et les enfants à demi-tarif à 20 kilogrammes seulement. On entend par bagages les effets nécessaires au déplacement du voyageur à l'exception des marchandises. — Il ne circule normalement que des voitures de troisième classe. Toutefois, les groupes de voyageurs peuvent obtenir en s'adressant 48 heures à l'avance à la Direction Générale de l'Exploitation à Caïfa des voitures de 1^{re} classe pour un parcours minimum de 400 kilomètres, en payant d'après un minimum de 10 places à l'aller et au retour.

IE



© HEMARCO

CHEMIN DE FER OTTOMAN D'ANATOLIE

GARE DE HAÏDAR-PACHA



COULOIR DES SALLES D'ATTENTE



VUE GÉNÉRALE



ESCALIER INTERIEUR



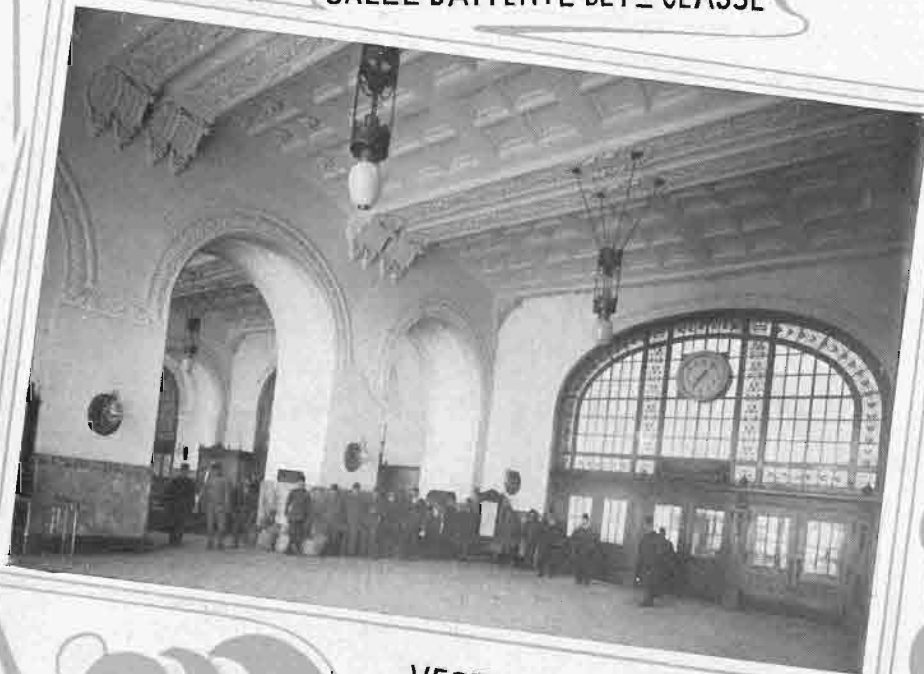
SALLE D'ATTENTE DE 1^{re} CLASSE



BATIMENT PRINCIPAL



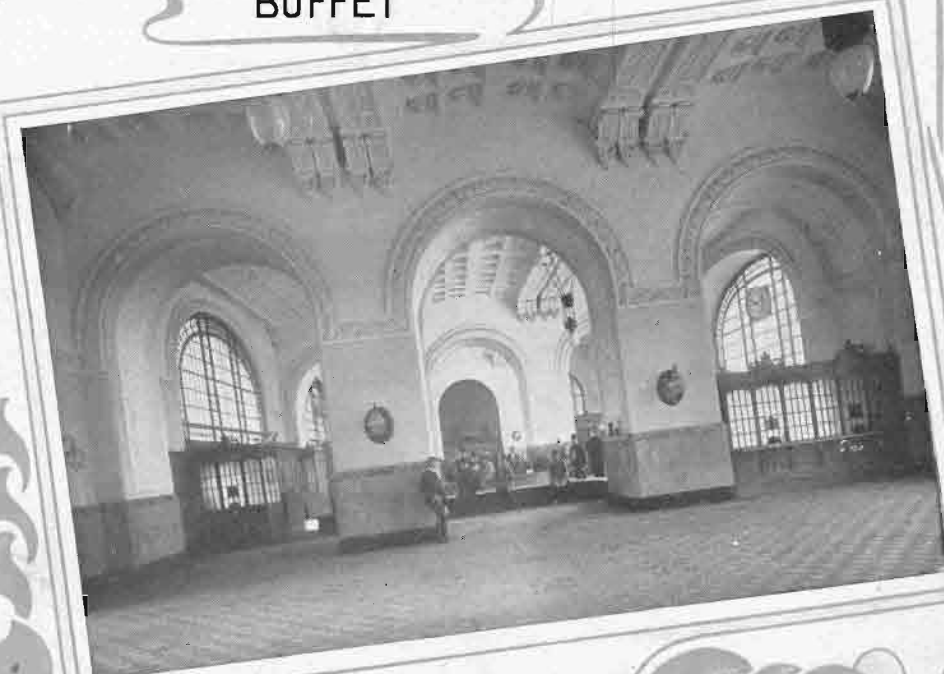
BUFFET



VESTIBULE DE DEPART



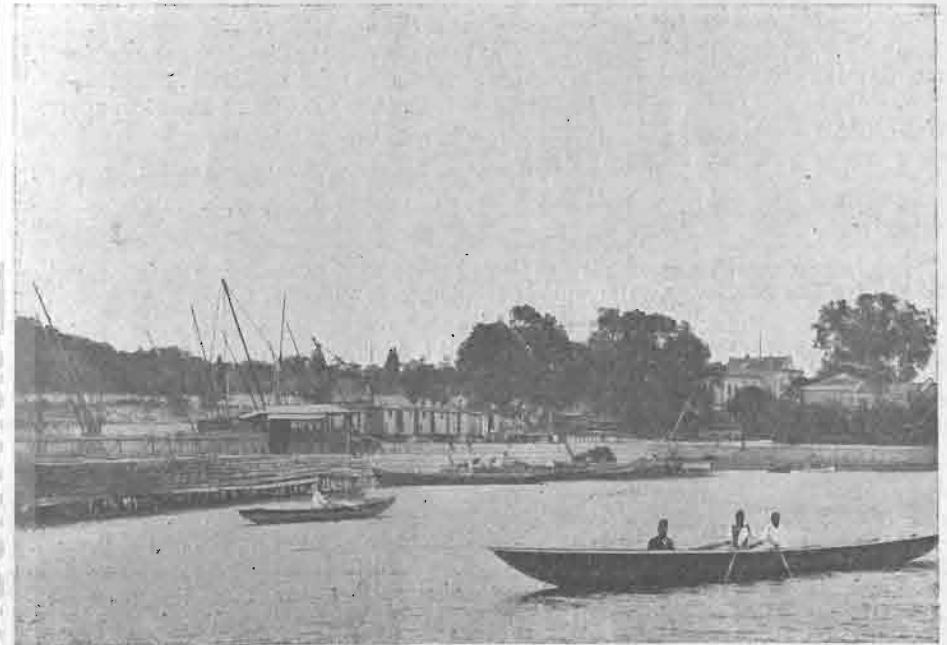
PERRON



VESTIBULE D'ARRIVÉE

NOTICE DESCRIPTIVE

avec vues des Lieux remarquables du

CHEMIN DE FER OTTOMAN D'ANATOLIEHaïdar-Pacha Ancienne Station et Debarcadère**CONSTANTINOPLE—HAÏDAR-PACHA.—ISMIDT**

BATEAUX A VAPEUR de la C^{ie} Mahsoussé en coïncidence avec les trains du Chemin de fer pour Ismidt. Tête de ligne à gauche à l'entrée du Grand Pont en venant de Galata. Consulter l'itinéraire (V. Table des Malières). Buffets à la gare de Haïdar-Pacha et d'Ismidt, mais pas en route. Il faut donc se faire préparer à l'hôtel un panier de provisions pour pouvoir déjeuner dans le wagon. Comme il n'y a pas de trains de nuit, il est impossible d'aller et de revenir dans la même journée. — A Ismidt il y a une médiocre auberge grecque où l'on peut dîner et passer la nuit.

Cette excursion, pour laquelle un drogman est nécessaire, ne présente pas un assez grand intérêt pour faire oublier le manque de confort à ceux qui y attachent quelque importance.

Le bateau à vapeur traverse le Bosphore en se dirigeant à l'E. et aborde le Quai de Haïdar Pacha dans son Port que la Société du Chemin de fer Ottoman d'Anatolie a fait construire en 1903 avec de grands Entrepôts pour les céréales et une installation parfaite de machines pour charger et décharger les grands bateaux qui accostent à Quai.

Le Quai est éclairé à la lumière électrique et présente un aspect tout à fait européen avec une très belle chaussée bordée d'arbres qui conduit au buffet de l'ancienne Gare.

Cette gare est bâtie sur l'emplacement d'un ancien temple de Venus, transformée en église de Sainte Euphémie par Constantin en 326 et où se tint, en 451, le 4^{me} concile contre l'hérésie d'Eutychès.

Au kilom. 3, de Haïdar-Pacha, la Station de Kizil Toprak, où se détache à droite le petit embranchement de Fener-Baghtché ; et au kilom. 5, Gueuz-Tépé.

Au kilom. 6, le village d'Erenkeuy, qui occupe l'emplacement de l'ancienne Anoratos. Les vignobles des environs produisent un vin très renommé. La voie longe presque continuellement le golfe d'Ismid.

Au kilom. 9, Bostandjik, où l'on voit, dans la mer, des vestiges d'anciennes murailles et, au delà de la station un ancien pont romain. — Résidence de M^r Huguenin, Directeur-Général de la Société du Chemin de fer Ott. d'Anatolie. (A 2 Kilom. E., à *Bachi-Bouyouk-lî-Yalissi*, vestiges d'une grande construction Byzantine).

Au kilom. 14, Maltépé, endroit de villégiature des Grecs de Constantinople. Les empereurs grecs avaient fait de cette localité, nommée autrefois *Bryas*, une de leurs résidences d'été.

Non loin de ce village, vis-à-vis de l'île de Proli, s'élève la montagne de la Bithynie, nommée S^t Auxence, d'un ermite qui bâtit en 440, sous Théodose le Jeune, un couvent, des Saints-Apôtres. Le couvent démoli par les Latins, fut rebâti en l'honneur de S^t Michel, par Michel Paléologue. Aujourd'hui on voit à peine les fondements. Sur cette montagne de S^t Auxence on plaçait, au temps de l'empire grec, des vedettes qui par des signaux de feu, annonçaient les incursions des barbares.

Au Kilom. 20, Kartal ou *Hartalimi*, l'ancien port *Kartalinène* des Byzantins, endroit de villégiature pour les Grecs de Constantinople et escale des bateaux à vapeur de la ligne des Îles des Princes.

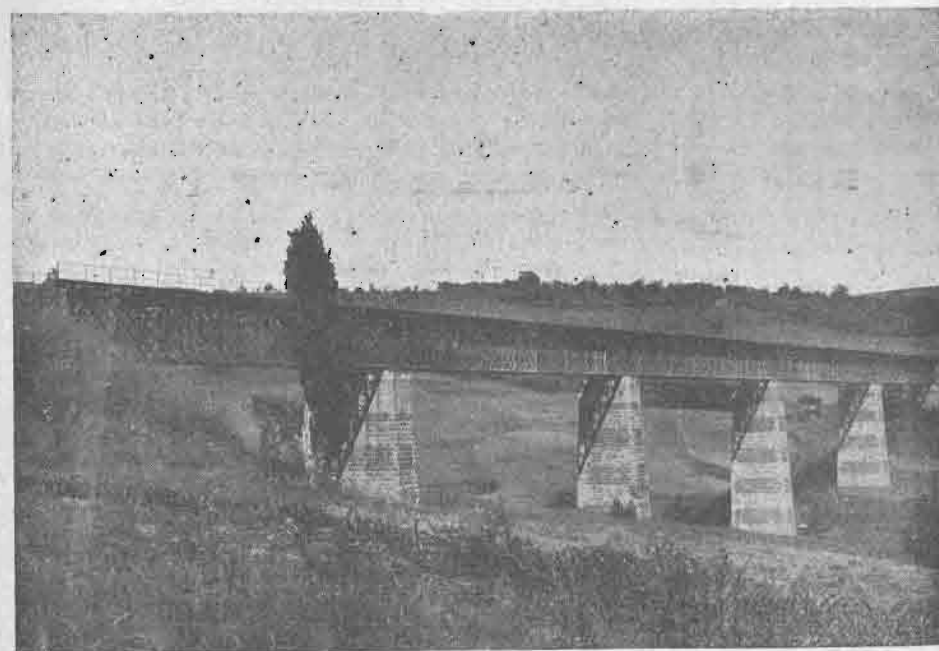
A 45 min. de *Kartal*, au ham. de San Stefano, se trouve une grotte, où l'on descend par des escaliers taillés dans le roc et au fond de laquelle jaillit une *Ayasma* ou source consacrée. Les murs de la grotte sont tapissés d'images de saints et tous les ans on y célèbre une cérémonie religieuse pour la bénédiction de l'eau. — A 45 min. E., on voit, de *Kartal*, sur une colline, *Yakadjik*, localité fréquentée en automne.

Au kilom. 24, Pendik, l'antique *Panthéichon*, lieu de villégiature comme les précédents et escale des bateaux à vapeur de la ligne des Îles des Princes. Cette localité rappelle la retraite de Bélisaire, lequel y vécut paisible après sa disgrâce, en dépit de la légende qui le représente pauvre et aveugle, errant par le monde.

Au kilom. 35, Touzla au bord de la mer, à 15 min. de la station, dans une contrée gibbeuse; sources minérales purgatives, très fréquentées au mois d'Août; lieu d'excursion également fréquenté (production d'artichauts renommés). En face du village dans une île aujourd'hui inhabitée, nombreuses ruines byzantines.

Au kilom. 44, Guebze, l'antique *Libyssa*, la *Dakibyza* Byzantine, où mourut Annibal, c'est là que, cerné par les romains, il s'empoisonna.

Guebze n'est plus qu'un village habité presque exclusivement par des Turcs, qui y cultivent surtout du raisin, exporté à Constantinople et en Russie. On y voit une jolie mosquée de marbre blanc, construite par Sinan, le grand architecte des mosquées de Constantinople. Au S. de *Guebze*, la côte projetée dans la mer, à l'entrée du golfe une presqu'île, sur le rivage de laquelle se trouve, à 5 kilom., le village de *Daridja* (escale des bateaux de la ligne d'Ismid), l'antique *Aréthuse*, à 3 kilom. environ E. duquel se trouvent, à droite de la voie ferrée et près du rivage, les ruines du château byzantin de *Filohrini*, aujourd'hui *Eski-Hissar*.



Viaduc et Station de Guebze

Au kilom. 55, *Dil-Iskelessi*, près du cap de *Caba-Bournou*, (carrière de pierres) qui forme, avec celui de *Hersek* (ou *Dil-Bournou*), situé sur la rive opposée, l'étranglement du golfe d'Ismid et en fait un excellent mouillage.

La voie franchit l'ancien Lybissos, sur un Viaduc long de 247^m, à 7 piles métalliques (celle du milieu a 15^m de haut), puis laisse à gauche un grand tumulus couvert de gazon, surmonté de deux cyprès gigantesques et qui passe pour être le tombeau d'Annibal.

Au kilom. 59, *Tavchandjil*, sur une colline qui domine la station, est un des villages les plus pittoresques de la côte; on y trouve des sources thermales.

Au kilom. 64, *Héréké*, dans une position magnifique, occupe l'emplacement de l'ancien *Ankyron*, où mourut Constantin le Grand, le fondateur de Constantinople (sur les flancs de la colline, on voit encore les restes de son Palais). Non loin de là, à *Hunkiar-Tchâiri*, mourut aussi le conquérant de Constantinople, Mahomet II. Près de la station, à gauche de la voie, le Sultan Abdul Medjid a fait construire une grande fabrique de soieries et de tapis d'une exécution parfaite, où travaillent des femmes turques, grecques et arméniennes (pour la visiter il faut une autorisation spéciale du Ministère de la Liste Civile).

Au kilom. 74, *Yaremdja* où ont été découverts des morceaux d'une colonne gigantesque, portant des inscriptions latines du temps de Marc-Aurèle.

Au kilom. 80, *Tuten-Tchiftik* (Ferme de tabac) où le Sultan Abdul-Aziz fit construire un château de chasse, aujourd'hui ferme impériale (culture de tabac). — A droite le *Zéitoun-Bournou* (cap de l'Olivier) forme avec le Kavak-Bournou (cap du Peuplier) un nouvel étranglement du golfe d'Ismid. La voie passe dans une tranchée où l'on remarque des traces de tombeaux byzantins.

Au kilom. 84, *Dérindjé*, dépôt de la C^{ie} du chemin de fer ottoman d'Anatolie, avec un port bien outillé, et on se rend vers le

10 511 1899 !!!

Au kilom. 91, **Ismidt** (buffet-restaurant). De Haïdar-Pacha à Ismidt la voie ferée traverse la vallée d'Ismidt du N. O. au S. E.

A ISMIDT par mer.

Service de bateaux à vapeur de la C^{ie} Mahsoussé accolés au Quai à Galata. Distance totale environ 100 kilom. Durée du trajet de 6 à 7 h. On peut faire cette charmante excursion par mer en 2 jours, si on s'arrange avec le capitaine pour coucher à bord et si l'on apporte avec soi les provisions nécessaires.

Toute la côte de ce trajet, offre une suite de golfes bordés de montagnes en pente douce, qui présentent presque partout des traces de cultures, de beaux bouquets d'arbres et des villages, situés les uns au bord de l'eau, les autres perdus au milieu des faillis. C'est surtout dans le golfe d'Ismidt que l'on jouit de ces beaux aspects. *Yalova* est la 1^{re} station que l'on rencontre sur la côte S. où se retirèrent les croisés commandés par Pierre l'Ermite et Gauthier Sans Avoir, lorsqu'ils abandonnèrent Nicée.

A 1 h. 30 dans le *Hamam-Déré* (vallée des Bains), sources thermales de *Koung* et l'Etablissement thermal de *Koung-Yalova*, pourvu de tout le confort moderne, appartenant à la Liste Civile, et fréquenté par l'élite des Sociétés ottomanes et étrangères.

Davidja est la 2^{me} station sur la côte N. du golfe, à 5 kilom. de Guebzeli, station du chemin de fer d'Ismidt. On passe entre le *Kaba-Bourno* à gauche et le *Dil-Bourno* à droite, 3^{me} station *Karamoussal*, gros bourg très pittoresque, étagé sur les pentes E. d'un promontoire couvert de grands bois, sur la côte S. du golfe d'Ismidt, 4^{me}, 5^{me} et 6^{me} stations, *Deïrmen-Déré*, *Condje* et *Seymen*. Toute la côte du golfe offre des restes d'anciennes constructions byzantines. Ismidt est la 7^{me} station terminus. Ancienne *Nicomédie*, ville d'environ 20.000 habitants. Chef lieu d'un Mutessariflik dépendant directement de Constantinople. La ville, qui fut pendant longtemps une des plus importantes de l'Asie-Mineure, est bâtie en amphithéâtre sur des pentes profondément ravinées. Elle compte environ 3000 maisons, réparties en 23 quartiers, dont 19 pour les Turcs, 3 pour les chrétiens et 1 pour les Israélites.

On y remarque la mosquée *Orkhanic*, au sommet de la ville, le nouveau boulevard *Hamidié* (1 kilom.), le bazar, l'arsenal, la caserne, la cathédrale grecque, contenant des reliques byzantines et la nouvelle église arménienne.

Une suite de murs et de tours qui appartenaient à l'acropole de la ville byzantine et aussi à une époque postérieure, se prolongent dans l'intérieur même de la ville. Dans les quartiers qui avoisinent l'arsenal et non loin du port, s'élève un de ces murs bâti en briques, soutenu de 3 en 3^{me} par de grands contreforts en pierre, à bossage, qui sert à porter la masse des terrains supérieurs. Entre les contreforts sous des arcades très allongées, s'ouvrent des égoûts qui portent les caractères de la plus ancienne époque de l'art romain. Au milieu du cimetière israélite, au quartier *Zeïfoun Mahalle*, la *Cité d'Imaher*, construction qui date des derniers temps de l'Empire byzantin.

Sur une hauteur, vis-à-vis la gare, le palais que le Sultan Abdul Aziz s'était fait construire et dont les plafonds ont été décorés par le peintre français Masson. Aujourd'hui ce palais abandonné, tombe en ruines.

Ismidt fait un grand commerce de bois et de sel.

A 30 minutes environ, le couvent grec de *Aghios Pantaleimon* avec son église bien conservée et le Tombeau de S^t Pantaléon, visité le 26 juillet de chaque année par un nombreux pèlerinage. — Un autre pèlerinage a lieu à *Arnach*, en septembre, pour vénérer *Notre-Dame*, protectrice des malheurs, à l'église arménienne, appelée *Tcherkapan-Sourp-Asdadjjin*.

De Haïdar-Pacha à Angora. — Excursion à Isnik (l'ancienne Nicée).

Sont bien intéressantes et très recommandées, les excursions à Biledjik (2 jours,

aller et retour) et à **Isnik**, de la station de *Mekadjé* (en voiture 5 h. (1), par une route qui offre des vues très pittoresques.

Au kilom. 110, *Bouyuk-Derrent*, station desservant quelques villages de Tchekess émigrés, situés au pied d'une montagne couverte de forêts que les indigènes nomment *Aghatch-Denizi*. Cette région est très giboyeuse, on y chasse le gros gibier, surtout le sanglier. — La voie se rapproche à gauche du *lac de Sabandja*, belle nappe d'eau, d'une circonférence d'environ 36 kilom. aux eaux douces et poissonneuses et où abondent, pendant la saison les oiseaux aquatiques.



Station de Sabandja

Au kilom. 123, Sabandja, l'ancien Sophon petite ville de 3000 habitants, au bord du lac et entourée de petites collines couvertes de jardins et de cultures.

Au kilom. 131 Hamidié d'où un embranchement de 9 kilom. conduit à Ada-Bazar, ville de 15 à 20.000 habitants située dans une contrée fertile centre de commerce important. Etablissements agricoles modèles de la Société du chemin de fer d'Anatolie).

A 3 kilom. N.O. de Hamidié grand pont de Sophon, long 430^m construit (en 553-561), par Justinien sur le *Sangarios* (Sakaria) pour établir une communication avec la grande route qui conduit de Nicomédie aux confins de la Syrie en traversant la Phrygie et la Cappadoce. Le fleuve ayant changé de cours, ne passe plus sous ses voûtes et coule maintenant à 3 kilom. environ à l'E. Ce pont dont les inscriptions gravées sous Justinien, n'ont pas été conservées a été retrouvé par Texier.

La voie, se dirigeant brusquement au S. entre dans la pittoresque vallée du *Sakaria* et passe près d'une ancienne forteresse romaine.

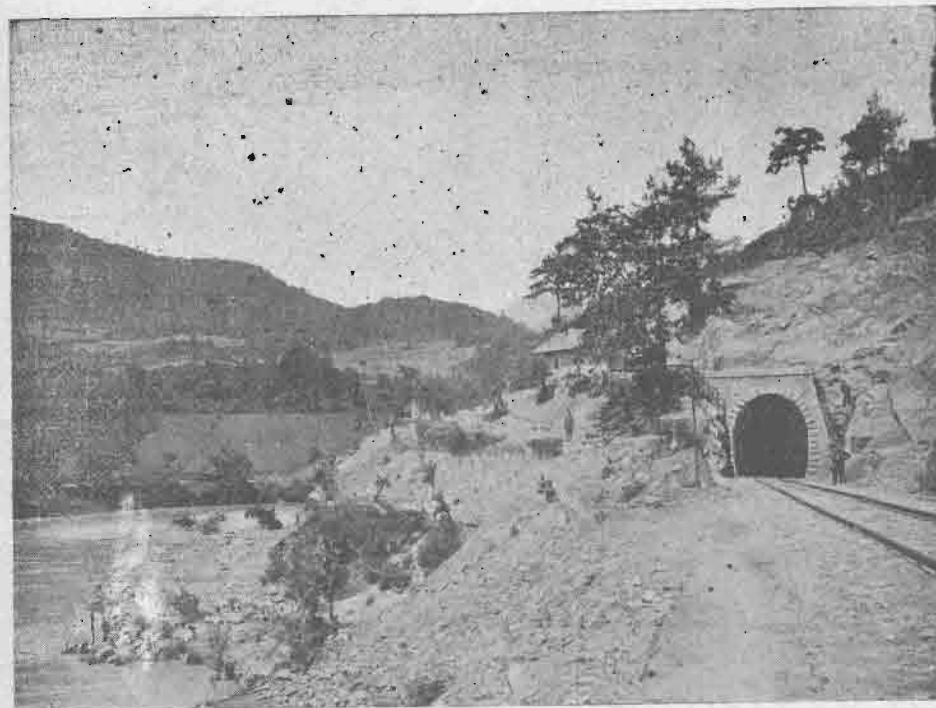
(1) Pour retenir des voitures prévenir 24 h. à l'avance le secrétaire de la Direction du chemin de fer à Haïdar-Pacha. — Prix pour l'aller et le retour (3 jours): landau 64 fr. 50; cheval 24 fr. 50; homme d'escorte 4 fr. 50. — Par jour supplémentaire: landau 8 fr. 50; cheval 3 fr. 50. — On peut trouver des selles européennes ou circassiennes.



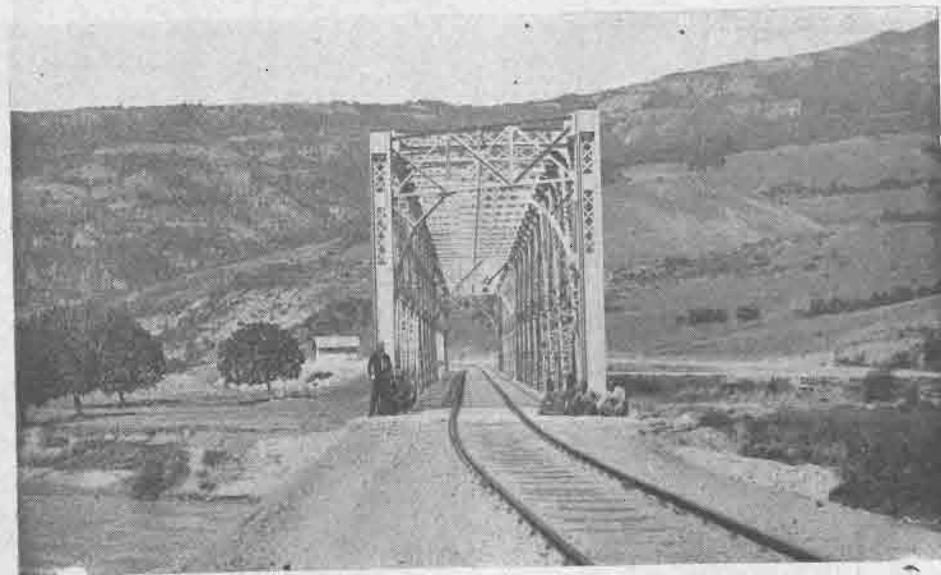
Le Sakaria



Gorges du Sakaria au Kilom. 153

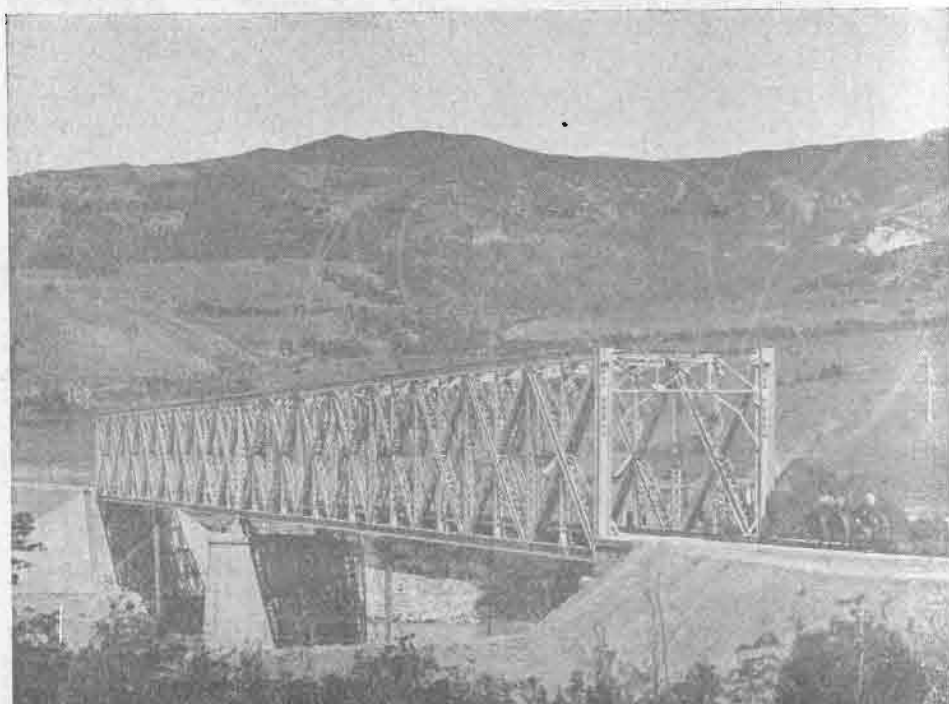


Vallée du Sakaria avec le Tunnel



Premier Pont sur le Sakaria

Au delà d'un Pont de 100^m « 2 travées, » la voie s'engage avec la rivière dans le très étroit défilé de *Balaban*, long de 13 kilom. ; resserré entre les rochers à pic de *Ghaufk Dagh*, et de l'*Aksophan Dagh*; le site est grandiose. On passe dans un tunnel de 65^m puis on traverse un second pont de 100^m.



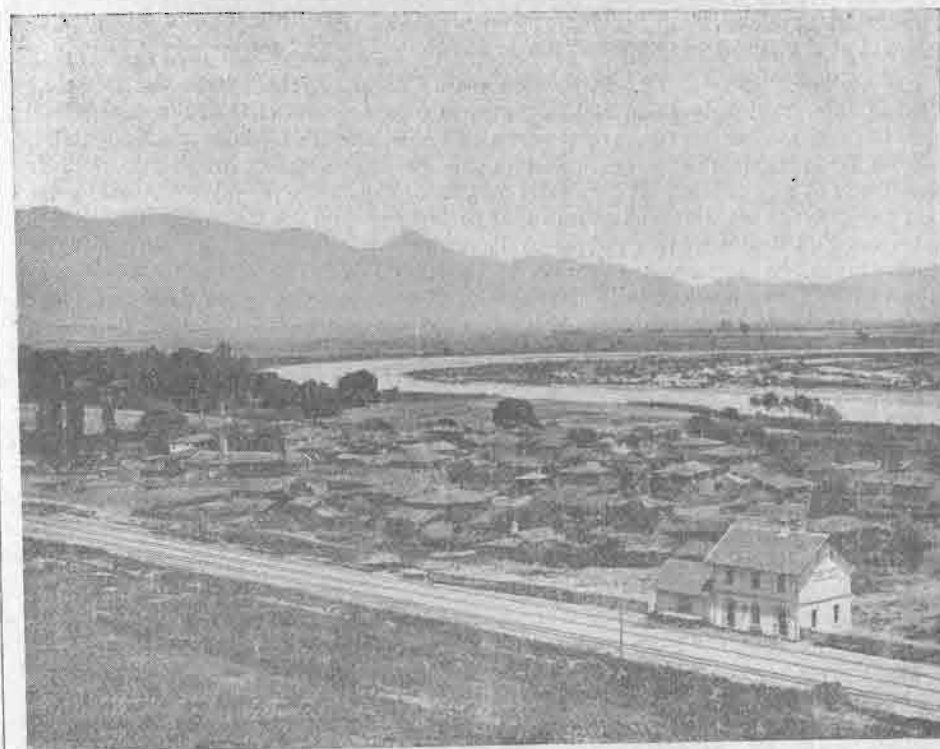
2^m Pont de 100^m sur le Sakaria près de Gueïvé.

Au kilom. 153, Gueïvé, station établie sur la rive gauche du Sakaria, près d'un pont en pierres construit par le Sultan Bayazid pour les caravanes se rendant de Nicée et de Nicomédie à Angora. Le village de Gueïvé est à 3 kilom. de la station qui dessert aussi la petite ville d'Ortakeuy (6000 habitants), située sur une hauteur, à 6 kil. E. — Dans toute cette contrée la végétation est tropicale, et on trouve de nombreuses traces d'une civilisation aujourd'hui disparue.

La vallée s'élargit.

Au kilom. 168, *Alt-Hissar*, village turc.

Au kilom. 181, **MÉKÉDJÉ**, village turc à 85^m d'altitude; sur la rive gauche du Sakaria, au pied d'une colline.



Station de Makedjé, d'où se fait l'excursion d'Isnik

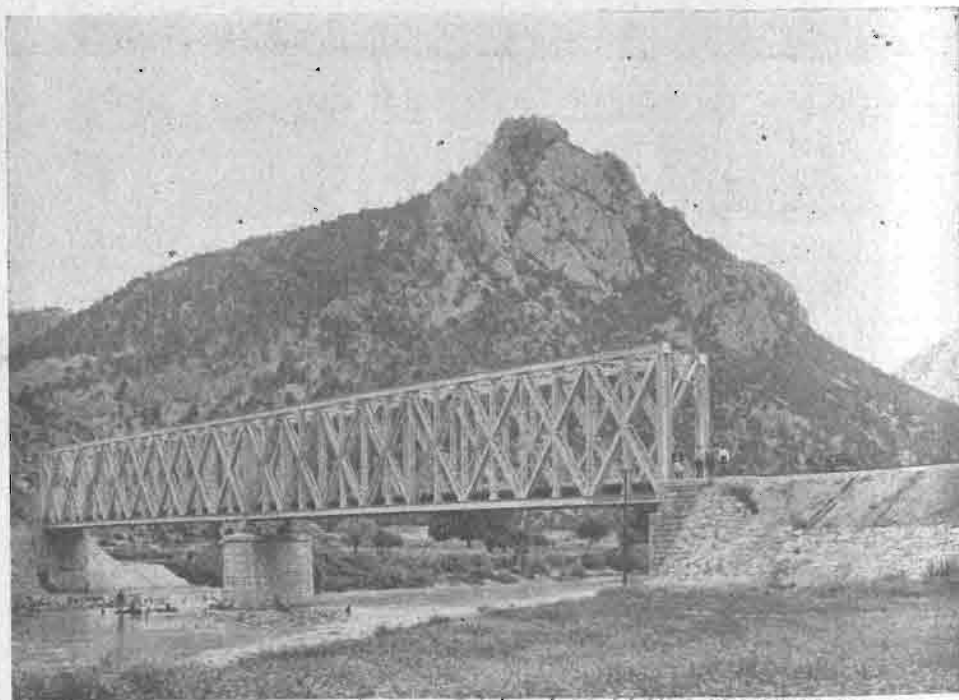
L'antique Nicée (en turc Isnik), fondée par Antigone, agrandie par Lysimaque, est surtout connue par le grand concile œcuménique de 325, qui dressa le fameux symbole des Apôtres, dit *Symbole de Nicée*, et qui condamna Arius. Un second concile y siégea en 787. Nicée fut disputée successivement par Soliman, Sultan d'Iconium (1076) par les croisés (1097), par Théodore Lascaris I, qui en fit la capitale d'un nouvel Empire d'Asie-Mineure. Les turcs s'en emparèrent définitivement en 1333. La moderne Nicée n'est plus qu'un petit village turc d'environ 200 maisons, mais merveilleusement situé au bord du lac d'Isnik (lac Ascanios), long d'environ 34 kilom. et large de 13 à 14 qui s'étend devant le village, tandis que par derrière une suite de collines couvertes de chênes et d'arbres verts se prolonge en s'élevant jusqu'à l'Olympe, dont on aperçoit nettement les sommets neigeux. Tout autour d'Isnik, parmi les chênes et les arbres verts, apparaît le vieil *ENCINTÉ* de la vieille ville, avec ses antiques portes majestueuses et ses tours. — Ces constructions sont dans un état de conservation assez remarquable. On rencontre d'abord une première enceinte flanquée de tours demi-circulaires (s'était le *ménium* ou rempart des latins), puis en ayant, à une distance de 16^m, règne une deuxième enceinte flanquée aussi de tours disposées en échiquier par rapport à celles du rempart. Les tours de cette deuxième enceinte sont moins élevées que celles du *ménium*. L'aire comprise dans cette enceinte mesure à peu près 20 à 21 kilom. de longueur, sur 6 de largeur. Le *ménium* a 108 tours, l'aggr 130. Les créneaux sont encore intacts.

Trois grandes portes sont percées dans cette enceinte, celle de Constantinople (*Stamboul Kapoussy*), au N. O.; celle de Lefké (Lefké-Kapoussy) à l'E., et celle de Yéni-Chéhr (Yéni-Chéhr Kapoussy), au S. E. Chacune de ces portes est flanquée à droite et à gauche d'une tour massive construite en briques. La porte de Lefké présente un *arc de Triomphe* en marbre, surmonté d'une massive construction en briques, élevée par l'empereur Adrien en l'an 120 de J.-C. Derrière la porte de Constantinople, en dehors de la double clôture il y a un 3^m mur d'enceinte, avec une porte formée par des fûts de colonnes en marbre et ornée de quelques sculptures sur la face extérieure. La porte de Yéni

Chehr est fortifiée d'une manière particulière : 2 énormes tours rattachées à un avant-corps quadrangulaire, s'élèvent obliquement en avant du *Ménium*. Elles ont 10^m de diamètre et sont séparées par un intervalle de 11^m 65.

On visitera d'abord à l'E., la mosquée verte (*Yéhil Dj-mé*), bâtie par le Sultan Khaïr-Eddin. C'est malgré son état de ruine, le plus précieux et le seul spécimen qui reste des arts *seldjoudes* dans cette partie de l'Asie-Mineure. L'édifice quadrangulaire, long de 25^m et large de 12^m, est entouré d'un portique de colonnes en granit gris, dont les chapiteaux et les abaqes sont d'un style original, qui rappelle jusqu'à un certain point l'art égyptien ; deux fenêtres ouvertes sur le portique portent des inscriptions Koutiques entourées d'un dessin très compliqué et d'entre laes très remarquables. Le porche de marbre blanc, est composé sur sa façade de 3 arcades ogivales portées par 2 colonnes de granit rouge (chapiteaux dans le style arabe), et en retour des 2 arcades séparées par une colonne de marbre vert antique et fermées par des barrières de marbre découpé à jour avec une extrême délicatesse. Au milieu du porche s'élève une coupole terminée par une lanterne. La façade est en marbre blanc, mais les tures l'on peinte de vours noirs et blancs. — L'intérieur de l'édifice est éclairé par 9 fenêtres et divisé en 2 parties par un porche supportant une tribune sur laquelle s'appuie en partie la coupole dont l'édifice est couvert. Les murs de clôture sont en marbre blanc. Dans un de ces murs à gauche de la chaire (*member*), est pratiquée l'escalier qui conduit au minaret qui est bâti en briques et revêtu de faïences émaillées ; cet ornement se compose de bandes ondulées alternativement blanches, rouges et vertes.

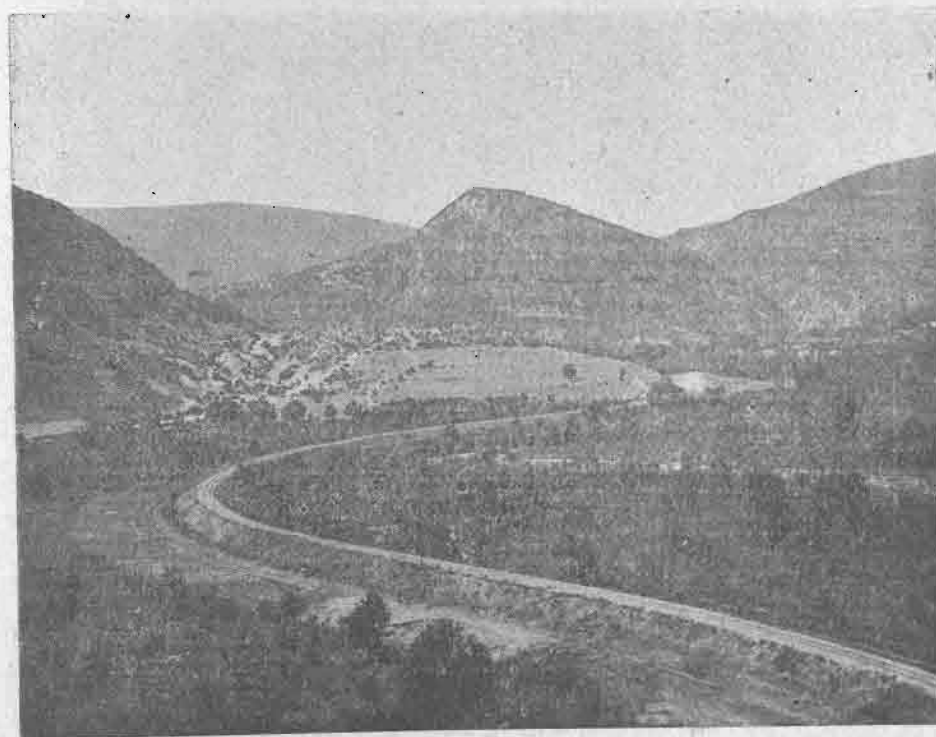
S^e *Constantin* est la seule église grecque existante à Nicée, pauvre et délaissée ; mais sa construction date du II^e siècle. Elle est précédée d'un portique ou narthex qui offre quelques tableaux en mosaïques. La porte principale est surmontée d'un buste de Madone en manteau bleu peint sur fond d'or. A l'intérieur, la nef est couverte par une



3^e Pont de 140^m entre Lefké et Mékédjé

coupole, autrefois décorée de mosaïques, dont il ne reste plus que quelques vestiges. La demi-coupole qui couvre l'hémicycle de l'abside présente encore sa décoration primitive de mosaïque très bien conservée ; une figure de Vierge et 2 anges dans les retombées des arcs. Un sarcophage en pierre spéculaire, dont la face antérieure ornée dans le goût byzantin décède l'antiquité, doit remonter au IV^e siècle. En quittant cette église, on oblique au S. on laisse à dr. un vieux han et l'on se dirige vers l'O. On rencontre dans cette direction, sur un tertre quelques arcades qui appartiennent à un théâtre dont les ruines sont presque entièrement enfouies dans le sol. Plus loin, sur la même ligne, se trouve une fontaine sacrée (*Agasma*) et plus loin encore, la porte de Yéni-Chehr, indiquée plus haut. Le paysage s'agrandit et devient vraiment beau avec la vallée du grand fleuve Phrygien le Sakaria, que la voie franchit sur un pont de 140^m.

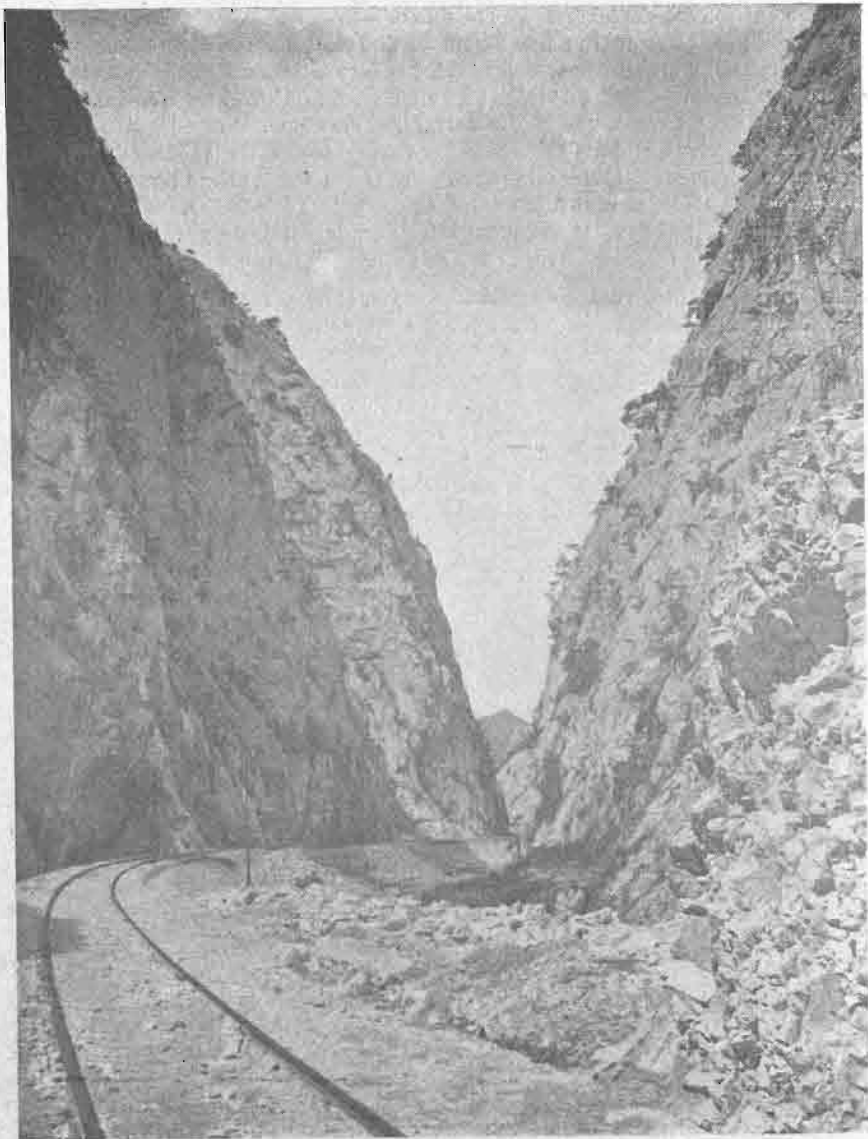
Au kilom. 195, Lefké, village de 3000 habitants, (commerce de cocons et soie tissée). La vallée se resserre de nouveau et on s'engage en côtoyant le fleuve dans un étroit défilé fort pittoresque.



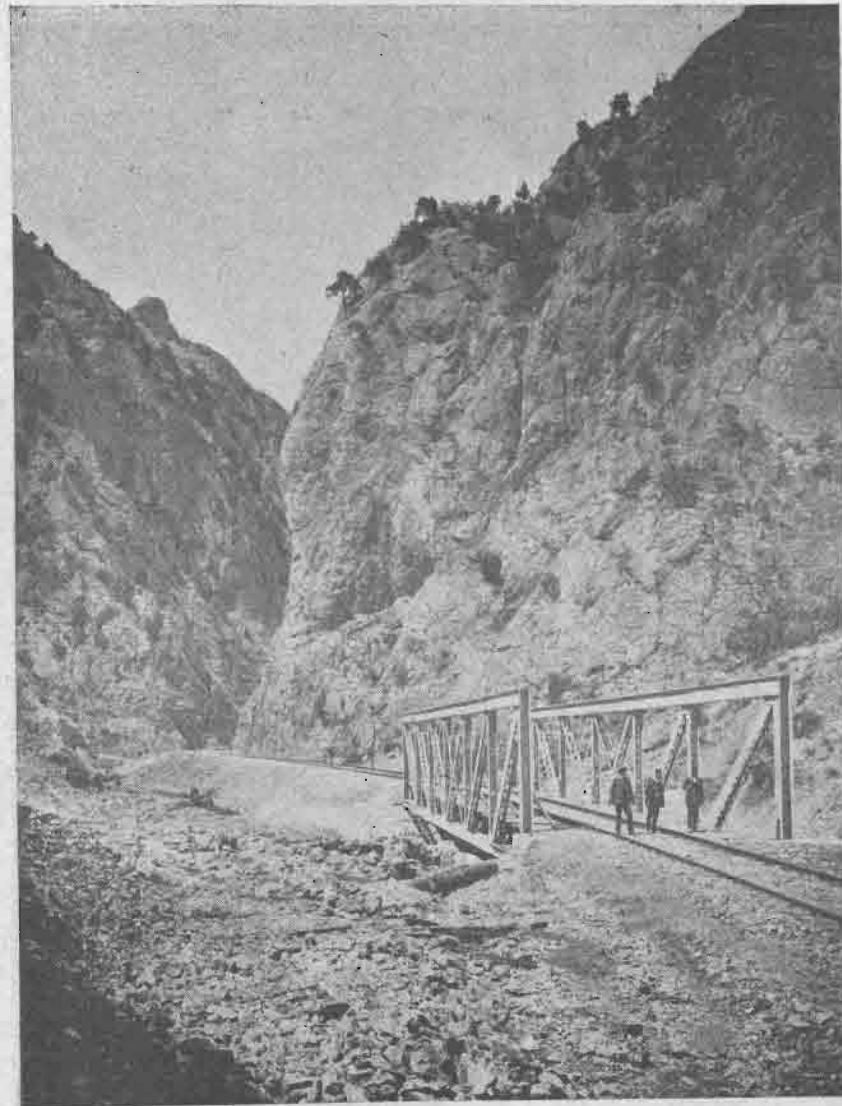
Entrée du défilé du Kara sou, près de Vézir Han.

Bientôt le Sakaria s'éloigne au S.E. et on entre dans la vallée du Kara-sou, son affluent.

Au kilom. 214, Vézir Han. La voie pénètre dans un long et grandiose défilé dont les rochers dénudés et à pic atteignent jusqu'à 100^m de hauteur et par endroit surplombent la Voie.



Défilé de Kara-sou au Kil. 230



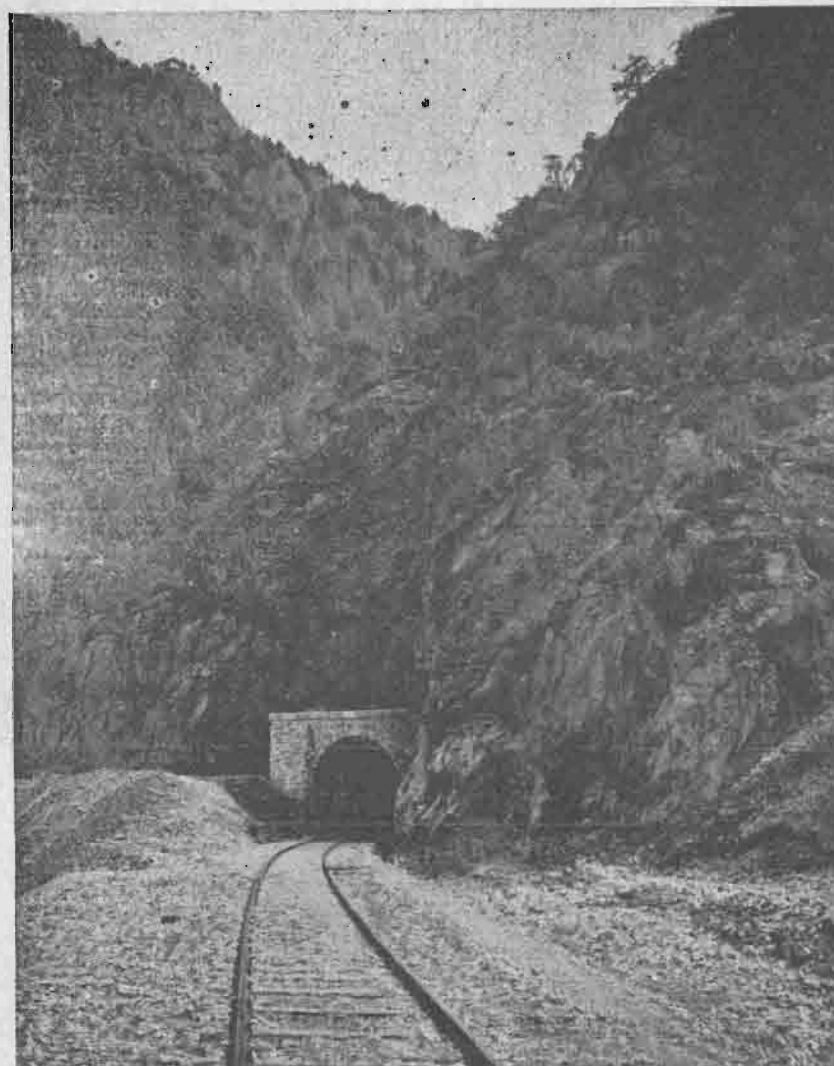
Défilé du Kara-sou au kil. 221

SISMANOGLIO
MEGARO



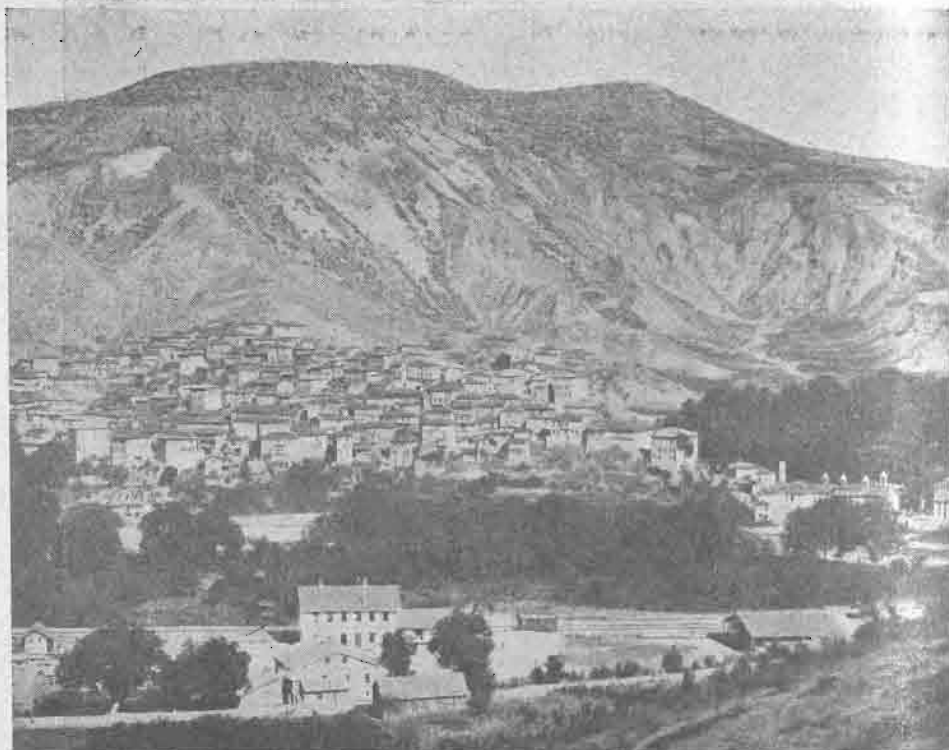
Défilé du Kara-sou au kil. 223

Dans ce trajet on franchit 11 fois le *Kara-sou* par des ponts métalliques de 20 à 30^m et on traverse un tunnel de 66^m.

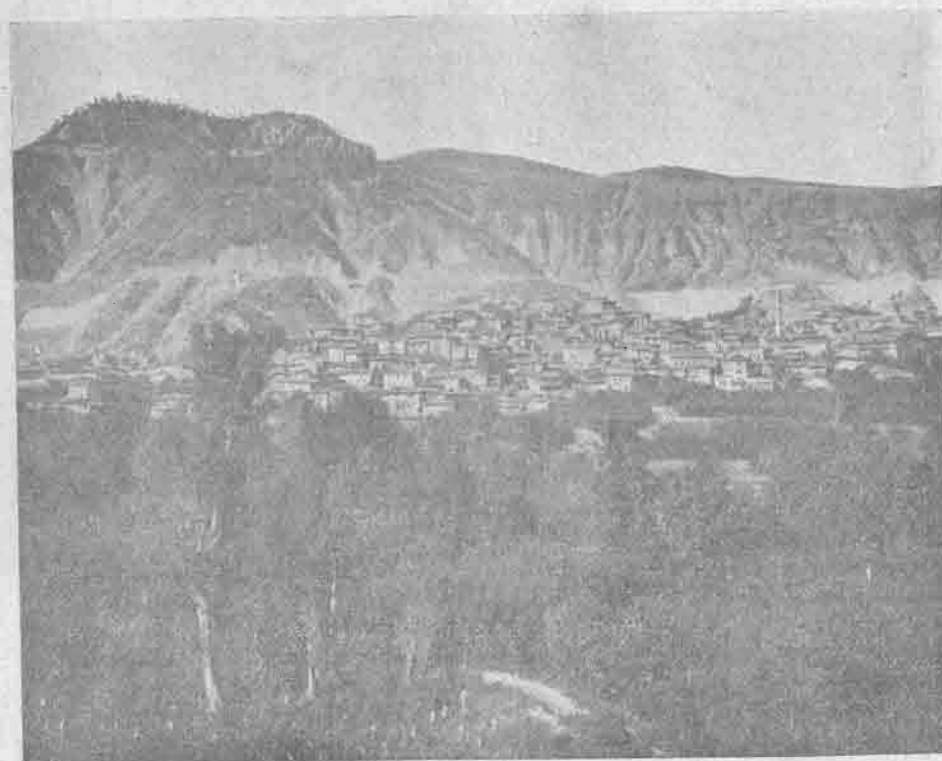


Défilé du Kara-sou.—Tunnel au kil.

Au kilom. 232, Biledjik, la Velekoma des Byzantins. Ville de 15.000 habitants située à 500^m d'altitude : dans l'ancienne Phrygie, à 5 kilom. O. de la station, qui se trouve à 291^m d'altitude à côté du village d'Achakeuy.



Achakeuy et la station de Biledjik.



Bach-keuy près la station de Biledjik

A 11 kilom. *Sevgul*, jadis *Thebazion*, au confluent du Sakaria et du Poursak, est le lieu de sépulture du Sultan Ertugroul, fondateur de la dynastie ottomane; son nom fut donné à cette province dont la capitale était Brousse.

De Biledjik à Kara-keuy, la voie offre un grand intérêt, tant au point de vue technique que par la beauté des sites qu'elle traverse; c'est là que commence la forte rampe qui permet d'atteindre le haut plateau de l'Asie-Mineure. On entre dans un défilé long de 4438^m et on rencontre successivement les travaux d'art suivants: Le Viaduc de Pekdémir, de 25^m 70, d'une hauteur moyenne de 17^m; 2 tunnels de 50^m chacun.

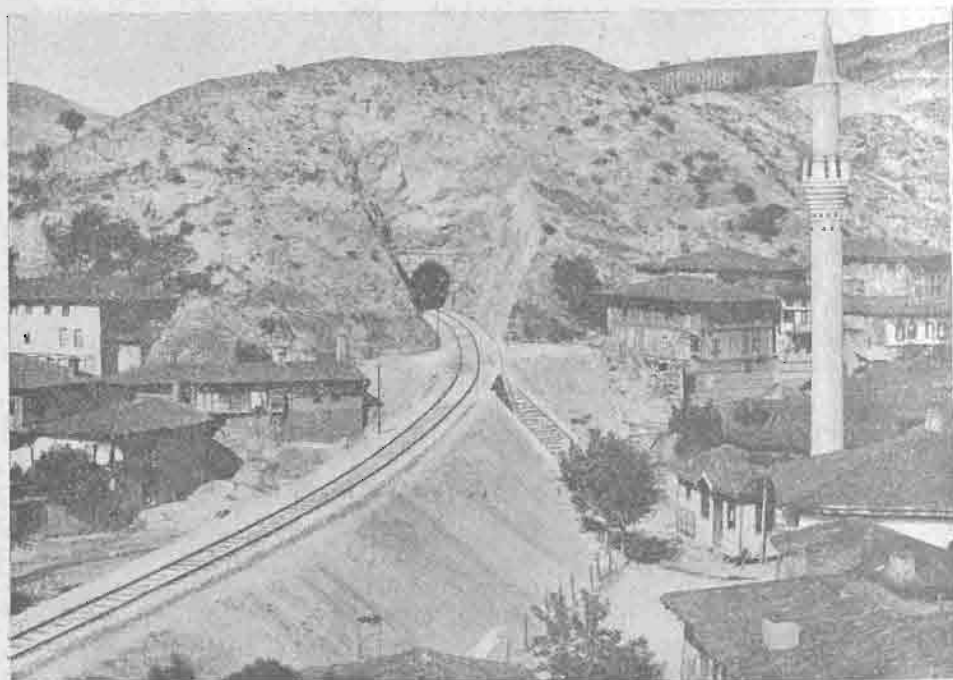
Le Viaduc de Bach-Keuy. (Le village de Bach-Keuy est à gauche en contre-bas de la ligne), (un arc de 72^m de portée sur un ravin profond de 37^m 70).

En Tunnel de 100^m.

Le viaduc de Yaila à 3 travées de 30^m de portée et haut de 60^m.



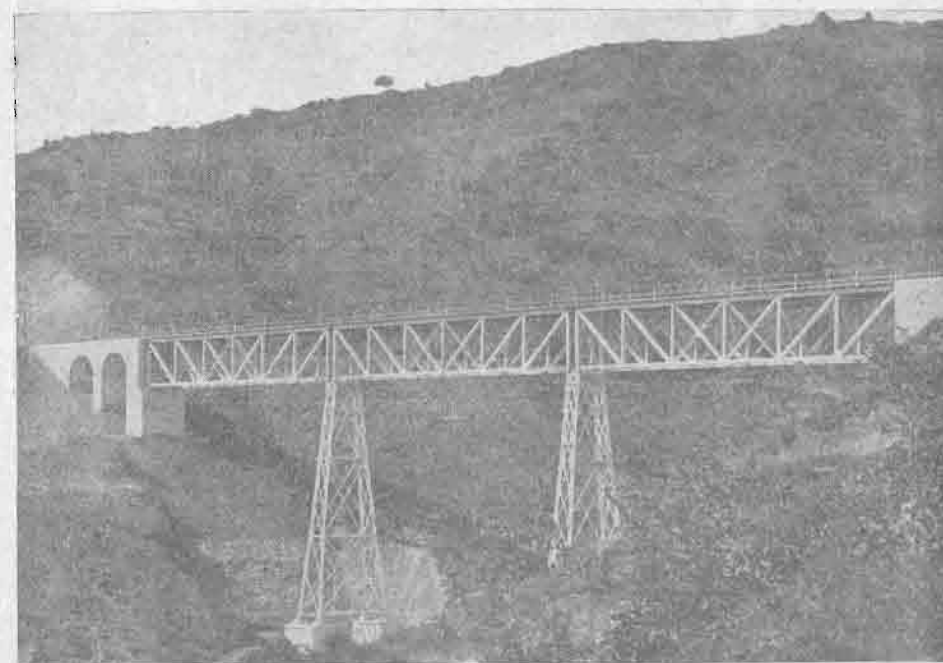
Viaduc de Pekdemir de 7 travées



Pekdemir avec Tunnel



Viaduc de Bach Keuy, long. 137^m.



Viaduc de Yalla

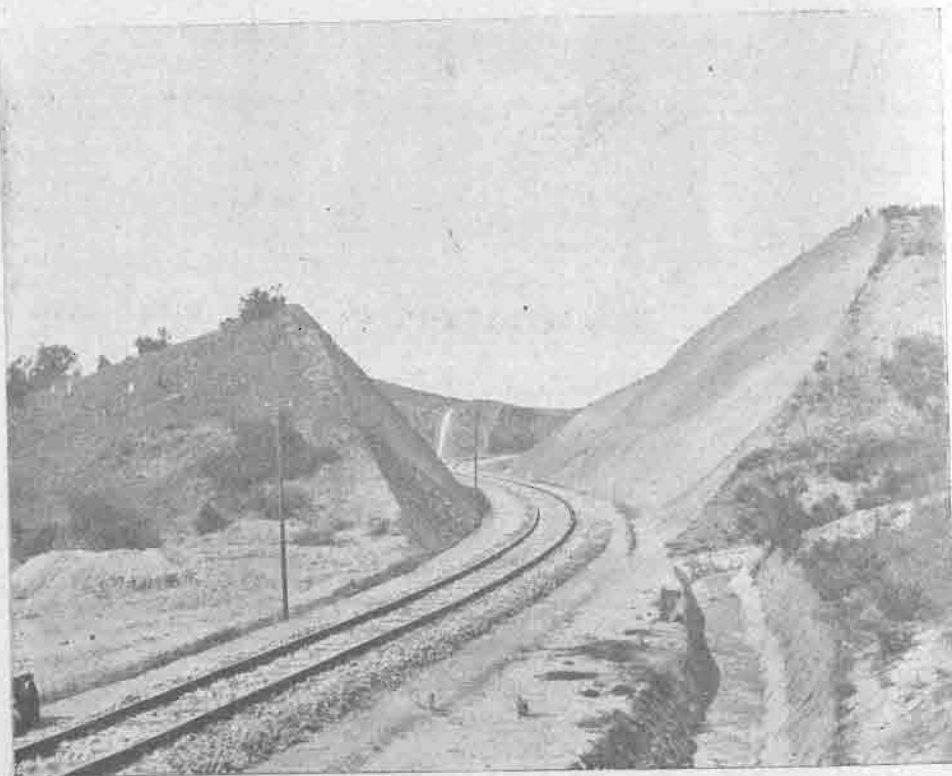
Enfin 9 tunnels, dont la longueur varie de 70 à 411^m.

Au kilom. 249, Kara-Keuy, station à 626^m d'altitude; le village est au S. dans un site sauvage et grandiose.

Au kilom. 263, Bozyuk, station à 740^m d'altitude desservant la petite ville turque de ce nom, 3000 habitants.

Belle mosquée (vestiges de constructions byzantines), qui forme pour ainsi dire la porte de l'immense plateau de la Phrygie, s'étendant jusqu'à Eski-Chehir et Angora. C'est entre Bozyuk et In-Eunu que Godefroy de Bouillon livra, en 1097, la bataille qui se termina par la déroute des Sarrasins, sous le Sultan Kilidje-Arslan, le Seldjucide.

Au kilom. 280, In-Eunu, à 836^m d'altitude. La ville est à 3 kilom., au pied du *Tou-mundji-Dagh* (ramification de l'Olympe), au dessous d'un rocher dans lequel sont taillées des chambres sépulcrales. Le Sultan Osman I. y avait établi sa première résidence.



Rampe du kilom. 280

Au kilom. 294, *Tchoukur-Hissar*, petit village sur un mamelon, au milieu d'un vaste plateau dénudé.

Au kilom. 313, **ESKI-CHEHIR**, gare centrale de la C^{ie} du chemin de fer ottoman d'Anatolie, jonction des lignes de Haydar-Pacha, d'Angora et de Konieh. La ville (l'ancienne Dorylée), 20,000 à 25,000 habitants s'étend principalement à l'O., sur la rive droite du Poursak (Thymbrus), le plus grand affluent du Sakaria; une large chaussée bordée d'arbres, la relie à la gare. Eski-Chehir, bâtie en amphithéâtre, se compose de 2 quartiers: la vieille ville turque, dans la partie haute et la ville basse moderne, qui s'étend

jusqu'à la voie ferrée. Près du Bazar, des sources thermales sulfureuses. Sur les hauteurs, tombeau de Ede-Bali, beau-père du Sultan Osman Ghazi 1^{er}. — A 4 ou 5 kilom. N. de la gare, au sommet d'une petite colline, fondation d'un ancien château important. — A une vingtaine de kilom. sur la rive droite du Sakaria, exploitation de mines de silicate de magnésie (écume de mer) très renommées.

La voie se dirige à l'E. en longeant d'abord la rive gauche du Poursak, que l'on franchit au delà du kilom. 327. Au S. se montrent les sommets du *Mourad-Dagh* (monts Dindymènes).

Au kilom. 336, *Ak-Bounar*. — au 353 Alpi-keuy. — On revient sur la rive gauche de la rivière.

Au kilom. 375, *Beylik-Ahour*. — On entre sur le territoire de l'ancienne Galatie, aujourd'hui province d'Angora, et on franchit encore le Poursak, dont on suit désormais la rive droite.

Au kilom. 406, Sari-keuy.

Au S. et à 4 kilom. environ à cheval de Sari-keuy se trouve *Sirri-Hissar*, d'où l'on atteint en 1 h. et demie à cheval *Bala-Hissar* près des ruines de l'ancienne *Pessimonte*, célèbre dans l'antiquité par le culte qui y était rendu à la Mère des Dieux. Depuis de longs siècles les indigènes se servent des colonnes en marbre précieuses des temples de l'antique cité pour les transformer en pierres tumulaires.

Le Poursak s'éloigne vers l'E. pour aller se jeter dans le Sakaria, tandis que la voie ferrée se dirige au S. pour rejoindre cette dernière rivière qu'elle remonte sur sa rive gauche.

Au kilom. 467, *Beylik-Keupru*. — Au delà on franchit le Sakaria, sur un pont de 49^m et on s'en éloigne pour remonter la vallée du Gumuch-Sou, un de ses affluents.

A 25 kilom. N. aux environs de *Bey-Bazar*, ruines de l'ancienne *Gordium*, capitale des rois de Phrygie, où Alexandre de Grand, ne pouvant dénouer le nœud qui rattachait le joug au timon du fameux char de Gordius, le trancha d'un coup d'épée, érudant ainsi plutôt qu'il n'accomplissait l'oracle qui promettait l'Empire d'Asie à celui qui parviendrait à le dénouer.

Au kilom. 487, *Polatti*, à 876^m d'altitude, la station la plus élevée de la ligne, qui atteint son point culminant 926^m au kilom. 492.

Au kilom. 522, Mali-keuy (aux environs sources d'eaux minérales).

La voie remonte la rive gauche de l'Enguru-sou, principal affluent du Sakaria.

Au kilom. 552, Sindjan-keuy, et

Au kilom. 577, **ANGORA** (en turc *Englihar*). Ville de 30,000 habitants, à 448^m d'altitude. Chef lieu de la province du même nom, siège d'un *Vali* (Gouverneur Général), d'un évêché grec et d'un évêché arménien; occupe le flanc et le sommet d'un grand rocher volcanique aux pentes abruptes qui s'étend de l'E. à l'O.

ANGORA est l'antique et puissante *Ancyre*, capitale des Galates, mentionnée pour la première fois dans l'histoire lors du séjour qu'y fit Alexandre le Grand pour y recevoir la députation des Athéniens et des Paphlagoniens, les premiers pour le féliciter de ses victoires, les seconds pour lui offrir leur soumission. *Ancyre* brilla surtout comme capitale romaine, reçut même le nom de *Sébasté* (respectée) en l'honneur de l'Empereur Auguste, et fut avec Pessimonte, une des plus célèbres villes de la Galatie. Elle commença à décliner à l'époque où les Perses l'assiégèrent; fut ravagée successivement par ces derniers, par les Arabes et par les Seldjoukides; prise par les croisés de Godefroy de Bouillon, après leur victoire d'In-Eunu qui la gardèrent pendant 18 ans et ne la quittèrent qu'après leur défaite de Dorylée. En dernier lieu, elle fut prise par les Turcs aux Sultans d'Iconium.

La plaine d'Angora est célèbre par deux batailles mémorables qui s'y livrèrent : la première entre Pompée et Mithridate, où celui-ci fut vaincu, et la seconde entre Bayazid 1^{er} et Tamerlan le 2 juillet 1402, où Bayazid fut fait prisonnier.

À l'entrée de la ville se dresse, isolée, la *colonne d'Auguste*, que couronne un énorme nid de cigognes. Dans la partie basse de la ville, les Romains avaient construit un hippodrome, des bains, des aqueducs et plusieurs temples; l'acropole couronnait le rocher. La magnificence de ces édifices, ne le cédait en rien à ceux de Rome même, étant tous construits par des artistes grecs, qui donnèrent à ces constructions un cachet de finesse et d'élégance, que n'avaient pas les monuments d'Italie. Mais de cette brillante cité il ne reste plus que des ruines, dont les plus remarquables sont celles de *l'Augustéum*, beau temple élevé par les princes galates en l'honneur d'Auguste, et précédé surtout par ses inscriptions. Des constructions modernes l'entourent et une mosquée édifiée sous Soliman le Grand, par Hadji Baïram, est appuyée contre sa face S. — Les ruines du château qui occupait l'emplacement de l'ancienne forteresse n'offrent rien de remarquable. Les murailles de la ville, flanquées de tours, bâties et reconstruites plusieurs fois, sont composées d'éléments divers dans lesquels entrent des fragments de colonnes, des chapiteaux, des frises, des sarcophages dont les inscriptions et les différents styles nous disent l'histoire de cette antique forteresse. Par endroits, des restes de dallage indiquent la voie construite par les Romains.

Les produits naturels de la Province d'Angora sont le sel et le *Kil* (terre savonneuse). Les nombreuses mines ne sont pas encore exploitées. Industrie de tapis renommés, étoffes de mohair, châles, etc. Production : vins, mastic, pastourma (espèce de jambon à l'ail). Export. : miel, cire, opium, peaux, moutons, surtout poils de chèvre (mohair), laine renommée, céréales (surtout de l'orge), etc.

D'Eski - Chéhir à Konieh par Alayund et Afion Kara-Hissar.

En quittant Eski-Chéhir, la voie ferrée continue à remonter la vallée du Poursak, en longeant une chaîne de collines (à gauche ruines d'un château). — Au kilom. 22, *Kendché-Kissik*. — 3 tunnels. — au kilom. 45, *Saboundji-Bounar* (la source du Marchand de savon), village à 955^m d'altitude. La voie longe à droite des collines aux curieuses silhouettes.

Au kilom. 67, *Alayund*, d'où se détache à droite l'embranchement de Kutahia.

(A 10 kilom. O.) Kutahia ou Kioutahia (gare à 933^m d'altitude) l'antique *Kotyrion* (Colyaeum), jadis la capitale des Sultans de Caramanie, est une assez grande ville, située à 959^m d'altitude au pied d'une colline que couronne un vieux château ou citadelle de l'époque byzantine. La mosquée Kaleb i Bala Djami (mosquée de la Forteresse d'en haut) qui se trouve dans la citadelle, et le Medjidji, sont les seuls édifices dignes d'une mention : le premier date de 1375 et le second de 1305.

A 7 h. environ S. O. de Kutahia, près du village de *Tchardir-Hissar*, sont les ruines d'*Aesani* (restes notables d'un temple de Jupiter, restauré par Hadrien et d'un Théâtre antique). La voie croise la route des caravanes.

Au kilom. 87, *Tchekurter*, station à 1025^m sur la rive gauche de l'Aktehé-Medjid-Sou. — Gorge encaissée et tunnel. — À gauche moulin à vent et village d'*Ismidji*.

Au kilom. 112, *Duver* ou *Deuyer*, station à 1122^m d'altitude.

A 25 kilom. environ E. sur les flancs de la hauteur de *Yopaul-Dagh*, vieux tombeaux Phrygiens; au N. de cette localité, près de *Kumbet*, sur la rive droite du Kourou Boghas, est l'emplacement de l'antique *Meroscon* y voit le beau tombeau phrygien connu sous le nom de *Tombeau de Salom*.

A 12 kilom. environ E. de Duver, près de *Yasili-Kaya* ou *Tcherkes-Keuy*, se trouve l'antique *Nécropole* de la ville de Midas, avec le tombeau de Midas.

Au kilom. 127, *Ishanich*, station à 1093^m d'altitude.

Au kilom. 140, *Hamam*; à droite de la station, bain bâti sur les fondements d'anciens thermes grecs, (sources thermales).

Au kilom. 146, *Gusti-Gheul-Hamam* (bain du lac de Oies), station à 1059^m sur la rive gauche d'un tributaire du *Dalai-Tchai*, que la voie franchit en arrivant à Afion-Kara-Hissar.

Au kilom. 163, *AFION-KARA-HISSAR* (Château noir de l'Opium); la gare (buffet), du chemin de fer ottoman d'Anatolie, située à 1006^m d'altitude est éloignée d'environ 20 minutes de la ville. Cette dernière à laquelle on accède par un vieux pont romain, est une ville d'environ 25.000 habitants, située au pied de la montagne de *Katadjik* (1650^m), dans une plaine (le *Kaystro-Pedon*), que traversent du N.-O. ou S.-E. le *Dalai-Tchai* ou *Akkar-Tchai* et la route des caravanes. — On y remarque *l'Imarch-Djami*, situé sur le flanc de la montagne et dans le quartier N. le *turbe de Sahabaler Sultan*, avec quelques restes anciens. La *citadelle*, du XIII^e siècle, est à 1218^m d'altitude; on y monte assez péniblement en moins d'une heure (Guide nécessaire); la vue sur la plaine de la Phrygie est très belle.

C'est à Afion-Kara-Hissar que vient aboutir la ligne du chemin de fer Smyrne-Casaba; la gare de cette ligne est éloignée d'environ 10 minutes à l'O. de la gare du chemin de fer d'Anatolie.

De Smyrne à Afion-Kara-Hissar. Au delà d'Afion-Kara-Hissar, la voie traverse une plaine fertile qu'arrose l'*Akkar-Tchai*.

Au kilom. 184, *Boujouk Tchobanlar*, station à 990^m d'altitude.

Au kilom. 210, *Tchai*, bourgade à 1020^m d'altitude à droite de la voie, au pied des montagnes du Sultan-Dagh. — À gauche, marais d'*Eber-Gheul*.

Au kilom. 240, *Isakli* ou *Ishaktoss*, station à 972^m d'altitude. — La voie atteint les bords du grand *Akchéhr-Gheul*, lac ou pour mieux dire, étang très poissonneux.

Au kilom. 248, *Yassian*.

Au kilom. 258, *Ak-Chehr* ou *Ak Chéhir* (ville blanche), ville de 20.000 habitants, possède quelques édifices très intéressants: *Turbe de Sidi-Muhieddin*, bel octogone orné de superbes faïences; *Turbe-Medressé*, du XIII^e siècle, avec 2 colonnes grecques; — *Turbe de Saïd-Mahmoud*, aussi du XIII^e siècle. — Tombeau du fameux Nasr Eddin Hodja, très connu dans le monde musulman par ses innombrables, spirituelles et plaisantes anecdotes qui sont extraordinairement originales, mais justes au fond par le jugement des choses humaines. — Ce Hodja (professeur) est né en cette ville en 1360 sous le règne du Sultan Mourad Khan I. et mort en 1413 sous celui du Sultan Tchélébi Mehmed Khan I.



Tombeau de Nasr-Eddin Hodja à Ak-Chehir.

La voie s'éloigne des hauteurs du Sultan Daglı.

Au kilom. 277, *Asarikeuy*.

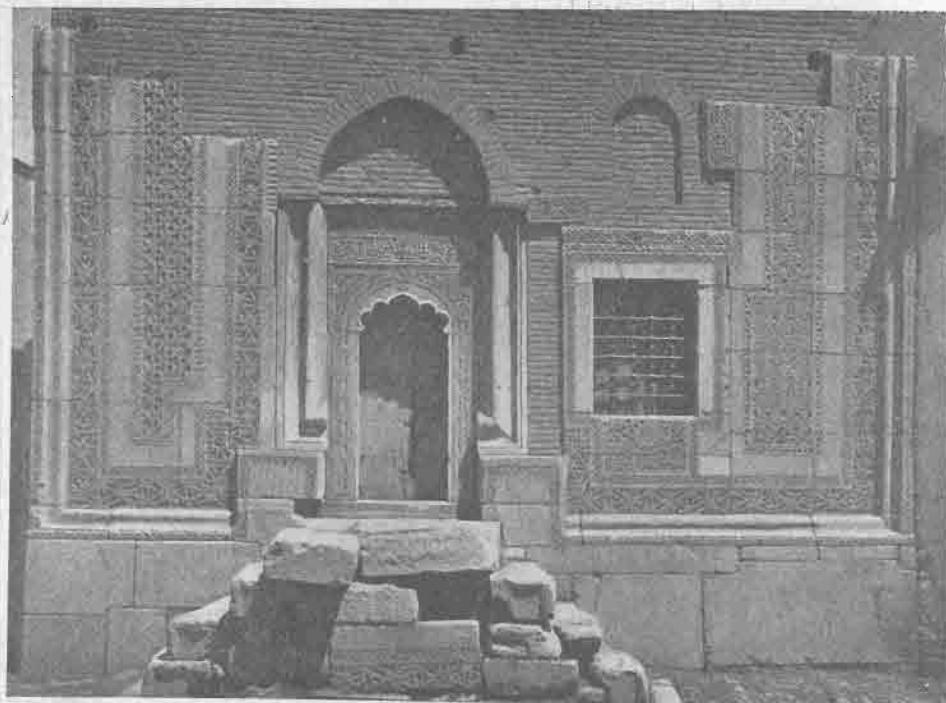
Au kilom. 301, *Tchouachdjikouy*. La voie atteint le bord du lac d'*Tigun*.

Au kilom. 316, *Tigun*, petite ville turque dans un nid de verdure. A droite, sur une colline, bain d'*Udcho*.—On traverse une région aride avec des stations sans importance.

Au kilom. 382, *Meïdan*, où la campagne redevient fertile et bien cultivée.—La voie décrit de nombreuses courbes et s'engage dans un défilé, au delà duquel elle atteint son point culminant à 1306^m d'altitude.

Au kilom. 405, *Pouïar-Bachi*; les hauteurs environnantes sont par endroit couvertes de couches de salpêtre.

Au kilom. 435, **KONIEH**, l'antique *Iconium*, la *Colonia Aelia Hadriana* des Romains. Ville de 45.000 habitants, située à 1150^m d'altitude au point de rencontre de plusieurs routes importantes. Chef-lieu du Vilayet de ce nom, résidence d'un *Vali* ou Gouverneur Général et du chef des Derviches danseurs (*Mévlévi*) qui y possèdent une grande mosquée renfermant le tombeau de Hazret-Mevlana (Djelladin-Roumi), le fondateur de leur ordre au XIII^e siècle; cette mosquée mérite une visite pour la richesse de son ornementation en faïence.—On trouve, en outre, à Konieh, de nombreux restes, plus ou moins bien conservés, d'intéressants édifices du temps des Seldjouques (XIII^e siècle), entre autres:—L'*Indjé-Minaret-Médressé*, avec un minaret élégant (Indjé Minaret, le svelte Minaret);—le *Karataïlar-Médressé*, avec un beau portail en marbre;—la mosquée d'*Alah-Eddin*, dont l'intérieur est supporté par 54 colonnes grecques;—les *turbés* de *Sadr-Eddin* et de *Sahib-Atta*, ce dernier avec de belles faïences persanes;—les ruines du *Sirtchali-Médressé* et la façade mutilée d'*Aya-Sophia*.



Façade de la Mosquée Aya-Sophia à Konieh.

De la colline de la forteresse on a une très belle vue.

ITINERAIRES DES TRAINS

à partir du 1^{er} Octobre (n. s.) 1911

d'après l'heure méridienne)

Itinéraire :

	Pages
SERVICE DE LA BANLIEUE { Haïdar Pacha—Pendik <i>et vice-versa</i>	318/19
{ —Bifurcation—Phéner Baghtché <i>et vice-versa</i>	317
— Pont—Haïdar Pacha—Eski Chéhir	325
— Eski Chéhir—Haïdar Pacha—Pont	326
— Arifié—Ada-Bazar <i>et vice-versa</i>	327
— Eski-Chehir—Angora »	328
— Eski-Chéhir—Konia »	329
— Alayund—Kutahia »	330
— Konia—Boulgourlou »	331

TARIF BANLIEUE ET HAÏDAR-PACHA—ISMIDT

Tarif exceptionnel Haïdar-Pacha—Pendik	320
Carnets d'Abonnements id . . id	320
Cartes id id . . id	322
— — pour écoliers . . id	323
— — d'aller et retour pour familles Haïdar-Pacha—Ismidt	324

Itinéraire des Trains du Service de la Banlieue entre **HAÏDAR-PACHA**

STATIONS	4 H. M. MAT.	6 H. M. MAT.	8 H. M. MAT.	10 H. M. MAT.
Pont de Karakeuy. dép.	6.28	7.27	8.—	9.49
Haïdar Pacha (arr.	6.48	7.47	8.20	10.09
/ dép.	6.53	7.52	8.40	10.14
Kizil Toprak »	7.01	8.—	—	10.22
Bifurcation »	7.06	8.04	—	10.27
Ghieuze Tépé »	7.12	8.10	—	10.33
Erenkeuy »	7.16	8.15	8.54	10.37
Bostandjik »	7.23	8.21	9.01	10.43
Maïtépe »	7.33	8.30	9.11	10.52
Kartal »	7.47	8.42	9.23	11.04
Pendik arr.	7.55	8.50	9.31	11.12

PENDIK — HAÏ

STATIONS	3 H. M. MAT.	5 H. M. MAT.	7 H. M. MAT.	9 H. M. MAT.	11 H. M. MAT.
Pendik dép.	6.20	6.54	7.39	8.34	9.40
Kartal »	6.29	7.03	7.49	8.44	9.49
Maïtépe »	6.39	7.13	7.59	8.54	9.59
Bostandjik »	6.47	7.22	8.07	9.03	10.07
Erenkeuy. »	6.55	7.30	8.16	9.11	10.15
Ghieuze Tépé »	7.—	7.35	8.21	9.16	10.20
Bifurcation »	7.05	7.39	8.25	9.20	10.25
Kizil Toprak »	7.08	7.42	8.28	9.23	10.28
Haïdar Pacha (arr.	7.15	7.49	8.35	9.30	10.35
/ dép.	7.40	7.54	8.40	9.35	10.40
Pont de Karakeuy. arr.	7.20	8.14	9.—	9.55	11.—

(*) Les trains N° 23 et 24 ne circulent qu'à partir du 1^{er} Avril 19111^{re}—Bateaux sans coïncidence : A) du Pont de Karakeuy, départ à 8 h. 30 m. et 4 h. 30 s.
B) de Haïdar Pacha, départ à 2 h. 20 et 4 h. 15 s.2^{re}—L'enregistrement direct des Bagages, du et pour le **Pont de Karakeuy**.A.— du **Pont de Karakeuy**: Trains N° 2, 8, 10, 16, 12, 14, 16, 20, 22.B.— pour le **Pont de Karakeuy**: Trains N° 5, 7, 9, 11, 13, 15, 17, 19.— **PENDIK** à partir du 1^{er} Octobre (N. S.) 1911 (suivant l'heure méridienne)

46 H. M. SOIR	12 H. M. SOIR	14 H. M. SOIR	16 H. M. SOIR	18 H. M. SOIR	20 H. M. SOIR	22 H. M. SOIR	24 H. M. SOIR
1.25	2.35	3.35	4.30	5.20	6.05	7.00	7.45
1.45	2.55	3.55	4.50	5.40	6.25	7.20	8.05
2.—	3.—	4.—	4.57	5.47	6.32	7.26	8.10
2.09	3.08	4.08	5.05	5.55	6.40	7.34	8.18
2.14	3.12	4.12	5.09	5.59	6.44	7.38	8.22
2.20	3.18	4.18	5.15	6.05	6.50	7.44	8.28
2.24	3.22	4.22	5.20	6.10	6.54	7.49	8.32
2.32	3.28	4.29	5.26	6.16	7.01	7.55	8.38
2.43	3.37	4.38	5.35	6.25	7.10	8.04	8.47
2.57	3.48	4.50	5.47	6.37	7.22	8.15	8.58
3.06	3.56	4.58	5.55	6.45	7.30	8.23	9.06

DAR PACHA.

45 H. M. MAT.	13 H. M. SOIR	15 H. M. SOIR	17 H. M. SOIR	19 H. M. SOIR	21 H. M. SOIR	23 H. M. SOIR
10.49	12.30	2.03	4.01	4.42	5.35	6.29
11.02	12.39	2.12	4.10	4.52	5.45	6.40
11.18	12.50	2.22	4.20	5.02	5.55	6.50
11.30	12.58	2.31	4.30	5.10	6.03	6.59
11.41	1.06	2.39	4.38	5.19	6.13	7.07
11.46	1.11	2.44	—	5.24	6.18	7.12
11.52	1.15	2.48	—	5.28	6.22	7.16
11.56	1.18	2.51	—	5.31	6.25	7.19
12.04	1.25	2.58	4.48	5.38	6.32	7.26
12.19	1.30	3.03	5.05	5.48	6.42	7.31
12.39	1.50	3.23	5.25	6.08	7.02	7.51

n'a lieu que par les trains suivants :

Tarif Exceptionnel Provisoire Voyageurs

Applicable sur la ligne de Banlieue. — Section **HAÏDAR-PACHA-PENDIK**
Prix des places

Billets simple course				Billets d'Aller et Retour			
De Haïdar-Pacha à	Classes			De Haïdar-Pacha à	Classes		
	I	II	III		I	II	III
	Piastres argent				Piastres argent		
Haïdar-Pacha	---	---	---	Haïdar-Pacha	---	---	---
Kizil-Toprak	3.---	4.75	1.25	Kizil-Toprak	6.---	3.50	2.25
Bifurcation	3.---	1.75	1.25	Bifurcation	6.---	3.50	2.25
Phener-Baghtché	4.---	2.75	2.---	Phener-Baghtché	7.---	5.---	3.50
Gheuz-Tépé	4.---	2.50	1.75	Gheuz-Tépé	7.---	4.50	3.---
Erenkeuy	4.---	2.50	1.75	Erenkeuy	7.---	4.50	3.---
Bostandjik	4.50	3.---	2.25	Bostandjik	8.---	5.50	4.---
Mallépé	5.50	3.75	2.75	Mallépé	9.---	6.---	4.50
Kartal	7.50	4.75	3.75	Kartal	11.---	7.50	5.50
Pendik	10.---	5.25	4.50	Pendik	13.---	8.50	6.50

A. Carnet d'Abonnement de 50 billets.

De Haïdar-Pacha aux stations ci-dessous et réciproquement	Prix en P ^{tes} argent y compris la taxe du port de H.-Pacha. (Médjidié à 20 P ^{tes})			Conditions Spéciales	
	I	II	III	1 ^{re} Les coupons des carnets d'abonnement ne sont valables que s'ils sont présentés au Conducteur avec le carnet même. Le conduc- teur est seul autorisé à les détacher du car- net. Tout coupon présenté sans le carnet y afférent, est considéré comme nul et sera séquestré, et le porteur aura à payer la taxe de son voyage et l'amende réglementaire. 2 ^{re} Les déclassements dans une classe su- périeure, contre paiement d'un supplément de prix, ne sont pas admis pour ces abon- nements. 3 ^{re} Les coupons des carnets d'abonnements ne donnent droit à aucune franchise de ba- gages.	
	classe	classe	classe		
Kizil-Toprak	100	57.50	37.50		
Bifurcation	100	57.50	37.50		
Gheuz-Tépé	130	87.50	57.50		
Erenkeuy	130	87.50	57.50		
Bostandjik	140	102.50	62.50		
Mallépé	160	112.50	72.50		
Kartal	220	152.50	102.50		
Pendik	240	162.50	112.50		

4^{re} Deux enfants au dessous de 7 ans, peuvent voyager avec un seul coupon.

N. B. — Le présent Supplément annule et remplace les prix et conditions concernant les Carnets d'abonnements du Tarif Exceptionnel Provisoire Voyageurs N° 4 Edition du 1^{er} Mai 1896, ainsi que le 1^{er} Supplément au Tarif Exceptionnel Provisoire Voyageurs N° 4, Edition du 15 Juin 1904.

B. Abonnements Trimestriels et Semestriels.

De Haïdar-Pacha aux Stations ci-dessous et réciproquement	PRIX EN PIASTRES ARGENT y compris la taxe du Port de Haïdar-Pacha (Médjidié à 20 Piastres)					
	1 ^{re} cl.		2 ^{re} cl.		3 ^{re} cl.	
	Trimest.	Semest.	Trimest.	Semest.	Trimest.	Semest.
Kizil-Toprak	328	623	175	317	110	198
Bifurcation	328	623	175	317	110	198
Gheuz-Tépé	423	800	261	468	162	285
Erenkeuy	423	800	261	468	162	285
Bostandjik	455	859	305	544	175	306
Mallépé	518	978	333	594	201	350
Kartal	708	1332	449	796	269	479
Pendik	772	1450	477	846	305	522

Conditions Spéciales pour les abonnements**Trimestriels et Semestriels. — Section Haïdar-Pacha-Pendik.**

Ces abonnements ne sont introduits que pour la circulation au départ de Haïdar-Pacha, en destination des Stations de la Banlieue et inversement.

Chaque abonné reçoit une seule carte, valable, suivant sa demande, pour 3 ou pour 6 mois.

Ces cartes sont délivrées exclusivement par la Direction à Haïdar Pacha, à laquelle elles doivent être demandées, soit directement, soit par l'entremise des stations, au moins deux jours à l'avance.

Le demandeur doit indiquer ses noms et prénoms, la classe, le parcours et le délai de validité. Il doit en outre remettre une photographie personnelle, du format dit «carte de visite» (12 c/m × 8 c/m).

La carte et la photographie seront remises au titulaire, enfermées dans une pochette pour laquelle il devra payer un montant de cinq (5) piastres argent, en sus du prix de l'abonnement.

Le délai de validité des cartes d'abonnement délivrées dans le courant d'un mois, court rétroactivement à partir du 1^{er} de ce même mois, sans qu'aucune réduction soit opérée de ce chef, sur les prix du Tarif.

Ces cartes sont valables pour tous les trains indiqués dans l'horaire de Banlieue, et peuvent être utilisées plusieurs fois dans la même journée.

Elles sont strictement personnelles et ne peuvent être utilisées que par leurs titulaires.

Si une carte vient à être employée par une personne autre que le titulaire véritable, elle sera retirée et annulée, et le porteur sera soumis au paiement des taxes et amendes prévues par les Réglements, sans que le titulaire puisse formuler, de ce chef, aucune réclamation quelconque vis-à-vis de la Société.

Les cartes doivent être présentées aux agents de contrôle de la Société, à toute requisition. Toutefois elles sont exemptes de la formalité de la perforation par le personnel des trains.

Les abonnements trimestriels et semestriels ne donnent droit à aucune franchise de bagages.

Les déclassements dans une classe supérieure, contre paiement d'un supplément de prix, ne sont pas admis pour les cartes d'abonnement.

Les cartes d'abonnement sont retirées des mains des titulaires, le dernier jour du mois, auquel l'abonnement prend fin.

La non-utilisation, partielle ou totale, d'une carte d'abonnement, ne comporte aucune restitution quelconque de taxe ou autre, de la part de la Société.

Les titulaires des cartes d'abonnement sont tenus d'apposer leur signature, tant sur les cartes mêmes, que dans le registre ouvert à cet effet, à la Direction et dans les stations.

CARTES D'ABONNEMENT NOMINATIVES MENSUELLES
valables sur la ligne de la Banlieue
(Section HAÏDAR - PACHA - PENDIK)
PRIX DES PLACES
 y compris la taxe du Port de Haïdar-Pacha

DE HAÏDAR-PACHA AUX STATIONS CI-DESSOUS ET INVERSEMENT	Piastres Argent	
	CLASSE	
	I	II
Kizil-Toprak	155	82 $\frac{1}{2}$
Bifurcation.	155	82 $\frac{1}{2}$
Ghuez-Tépé	195	122 $\frac{1}{2}$
Erenkeuy	195	122 $\frac{1}{2}$
Bostandjik.	205	142 $\frac{1}{2}$
Maltépé.	230	157 $\frac{1}{2}$
Kartal	300	202 $\frac{1}{2}$
Pendik	325	217 $\frac{1}{2}$

Dispositions concernant les cartes d'Abonnement.

Ces cartes sont jaunes pour la I classe, et vertes pour la II classe.

Elles sont délivrées exclusivement par la Direction, à laquelle elles doivent être demandées deux jours à l'avance, au moins, avec l'indication exacte des nom et prénom du titulaire, de la classe, du parcours et du mois de validité.

Elles sont alors expédiées par la Direction à la gare de Haïdar Pacha qui en effectuera la remise contre paiement du prix du tarif.

Chaque carte d'abonnement indique le nom du titulaire, la classe, le parcours et le mois pendant lequel elle est valable.

La validité de toute carte d'abonnement expire le 30 respectivement le 31 du mois dans lequel elle a été émise, quelle que soit la date d'émission.

Les cartes d'abonnement sont valables pour tous les trains voyageurs et trains mixtes entre les stations y indiquées, elles sont personnelles et ne peuvent être utilisées que par les titulaires. Si la carte est trouvée en possession d'une autre personne, elle sera retirée et annulée sans que le propriétaire puisse faire aucune réclamation à la Société. La personne qui sera trouvée en possession d'une carte d'abonnement ne lui appartenant pas, sera passible des amendes prévues par les Règlements, sans préjudice des poursuites que la Société pourra exercer contre le contrevenant. Le conducteur aura le droit d'exiger la signature du porteur pour constater son identité.

Le porteur d'une carte d'abonnement ne peut être autorisé à voyager dans une voiture d'une classe supérieure à celle qui est indiquée sur sa carte, même contre paiement du supplément de taxe. S'il veut monter dans une voiture d'une classe supérieure, son abonnement devient de nul effet et il devra ainsi payer la taxe entière de la place qu'il occupe pour tout le parcours effectué dans ces conditions, c'est-à-dire se munir d'un billet ordinaire, comme les voyageurs non abonnés.

A défaut de ce billet, le contrevenant aura à payer, en sus du prix entier de sa place, l'amende réglementaire.

Les voyageurs qui achètent des cartes d'abonnement sont tenus d'apposer leur signature sur les cartes mêmes ce qui devra être exigé lors de leur remise.

Les cartes d'abonnement ne donnent droit à aucune franchise de bagages.

CARTES D'ABONNEMENT NOMINATIVES MENSUELLES
pour écoliers jusqu'à l'âge de 10 ans.
PRIX DES PLACES

y compris la taxe du Port de Haïdar-Pacha.

Des Stations ci-dessous aux Stations ci-contre et inversement	Haïdar-Pacha		Kizil-Toprak	
	II cl.	III cl.	II cl.	III cl.
	P ^{trs} arg.	P ^{trs} arg.	P ^{trs} arg.	P ^{trs} arg.
Haïdar-Pacha	—	—	37.50	27.50
Kizil-Toprak.	37.50	27.50	—	—
Bifurcation	37.50	27.50	12.—	6.—
Ghuez-Tépé	47.50	32.50	13.—	10.—
Erenkeuy.	47.50	32.50	30.—	20.—
Bostandjik	57.50	37.50	35.—	25.—
Maltépé	67.50	42.50	50.—	30.—
Kartal	77.50	47.50	60.—	35.—
Pendik.	87.50	57.50	70.—	40.—

Observations.

1° Les abonnements partent du premier de chaque mois (n.s.) et doivent être demandés au moins cinq jours d'avance.

2° Chaque carte est nominative et personnelle.

3° Elle sera retirée et ne sera plus valable si toute autre personne que l'abonné cherche à en faire usage.

4° Elle doit être présentée à toute réquisition des employés du train, à défaut de quoi le prix de la place sera perçu en entier et ne sera pas remboursé.

5° Elle ne donne droit qu'au passage dans les trains ordinaires portés dans l'itinéraire, pour deux voyages par jour, un pour aller et l'autre pour le retour.

CARTES D'ALLER ET RETOUR pour FAMILLES
comptant au moins 5 personnes

PRIX DES PLACES

y compris la taxe du Port de Haïdar-Pacha.

A.--Valables le vendredi et dimanche

B.--Valables trois jours

De Haïdar-Pacha aux Stations ci-dessous	CLASSES		
	I	II	III
	Par Personne		
	Piastr. argent	Piastr. argent	Piastr. argent
Touzla.	21.—	45.50	40.50
Guebze	21.—	45.50	40.50
Héréké	31.—	20.50	45.50
Ismidt.	41.—	30.50	20.50

De Haïdar-Pacha aux Stations ci-dessous	CLASSES	
	I	II
	Par Personne	
	Piastr. argent	Piastr. argent
Biledjik	141.—	90.50
Es.-Chehir	191.—	100.50

Observations : 1° Vu les fortes réductions accordées par le présent Tarif, les Cartes sont *strictement personnelles*.

S'il venait à être constaté qu'une de ces Cartes a été cédée à des tiers ou que des personnes étrangères se sont substituées aux ayants-droit, la Société du Chemin de fer retirera de plein droit la Carte des mains du porteur, et percevra de chaque voyageur la Taxe pleine du Tarif de concession, plus l'amende prévue par le règlement général sur la police du Chemin de fer.

2° Les cartes de famille ne sont vendues que par les guichets du Pont de Karakeny et de la gare de Haïdar-Pacha.

3° Deux enfants au-dessous de 10 ans sont considérés comme une seule personne.

Avis important : M^{rs} les voyageurs sont priés de s'assurer leurs places en prenant leurs cartes au moins 24 heures à l'avance.

Ligne de Haïdar-Pacha à Eski Chéhir.

Distance kilométrique	STATIONS	Voyag N° 2		MIXTE N° 46		Prix des places y compris la taxe du Port de Haïdar Pacha en Piastres or de HAÏDAR-PACHA		
		Matin		Soir		1 ^{re} cl.	2 ^{de} cl.	3 ^{de} cl.
		H.	M.	H.	M.			
—	Pont de Karakeuy dép.	8	—	1	25			
—	Haïdar-Pacha . . . arr.	8	20	1	45			
—	— . . . dép.	8	40	2	—			
2. 6	Kizil Toprak . . .							
3. 3	Bifurcation . . .							
5. —	Gheuz Tépé . . .							
6. 2	Erenkeny . . .							
9. 1	Bostandjik . . .							
14. 0	Mallépé . . .							
20. 1	Cartal . . .							
24. 5	Pendik . . . arr.	9	31	3	06			
—	— . . . dép.	9	41	3	16			
34. 9	Touzla . . .	10	—	3	37	14.50	9.—	6.25
44. 2	Guebze . . .	10	19	3	58	18.—	11.25	7.75
55. 3	Bil Iskélissi . . .	10	39	4	22	22.50	14.—	9.75
59. 4	Tavchandjil . . .	10	48	4	31	24.—	15.—	10.25
63. 8	Héréké . . .	11	06	4	49	26.—	16.25	11.25
73. 8	Yaremdja . . .	11	22	5	10	30.—	18.75	12.75
80. 0	Tulun Tchiflik . . .	11	33	5	22	32.50	20.25	13.75
83. 9	Dérindjé . . .	11	42	5	33	34.—	21.25	14.—
91. 3	Ismid . . . arr.	11	53	5	48	37.—	23.—	15.25
—	— . . . dép.	12	13	6	03			
109. 6	B. Derbend . . .	12	43	6	38	46.75	27.75	18.50
123. 5	Sabandja . . .	1	03	7	07	54.—	31.25	20.75
131. 5	Arifié . . . (1) arr.	1	13	7	23	58.—	33.25	22.—
—	— . . . dép.	1	25	7	35			
156. 0	Guévé . . .	1	59	Arrivée		70.—	39.25	26.—
167. 6	Ak Hissar . . .	2	16			76.—	42.25	28.—
181. 3	Mékédjé . . .	2	44			83.25	45.75	30.25
195. 4	Lefké . . .	3	05			90.25	49.25	32.50
214. 1	Vézir Han . . .	3	33			99.50	53.75	35.25
231. 9	Biledjik . . . arr.	4	10			108.50	58.25	38.25
—	— . . . dép.	4	30			117.25	62.50	41.—
248. 7	Karakeuy . . .	5	35			124.25	66.—	43.25
263. 3	Bozyuk . . .	6	04			133.—	70.25	46.—
280. 1	Ine Oënnu . . .	6	38			140.50	74.—	48.50
294. 4	Tehoukour Hissar . . .	6	58			150.25	78.75	51.50
313. 4	Eski Chéhir . . . arr.	7	23					

(1) De ARFIÉ à ADA-BAZAR. Voir page 327.

Ligne d'Eski Chéhir à Haïdar Pacha.

Distance Kilomètres.	STATIONS	MIXTE N° 45		Voyag. N° 1		Prix des Places en Piastres or de Eski-Chehir		
		Matin		Matin		1 ^{re} cl.	2 ^{re} cl.	3 ^{re} cl.
		H.	M.	H.	M.			
—	Eski Chéhir dép.	 Arrive d'Ada Bazar		6	17	—	—	—
19. —	Tchouk. Hissar . . .			6	48	13. —	5. 75	3. 75
33. 3	Ine Ofenu.			7	18	23. —	10. 25	6. 75
50. 1	Bozyuk			7	45	34. 50	15. 50	10. 25
64. 7	Karakouy			8	17	44. —	19. 50	12. 75
81. 5	Bilédjik (arr. / dép.)			9	05	55. 50	24. 75	16. 25
99. 3	Vézir Han.			9	48	67. 50	30. —	19. 50
118. —	Lefké			10	16	79. 75	35. 50	23. 25
132. 1	Mékédjé			10	43	89. 25	39. 75	26. —
145. 8	Ak Hissar.			11	03	98. 75	44. —	28. 50
157. 4	Guévé			11	23	106. 75	47. 50	31. —
181. 9	Arifié (1) arr. / dép.	5	55	11	55	123. —	54. 75	35. 75
189. 9	Sabandja	6	05	12	40	128. 25	57. —	37. 25
203. 8	B. Derbend	6	22	12	24	137. 75	61. 25	40. —
222. 1	Ismid (arr. / dép.)	6	50	12	45	149. 75	67. —	43. 50
229. 5	Dérindjé	7	25	1	13	149. 75	67. —	43. 50
233. 4	Tulun Tchiflik	7	40	1	33	149. 75	69. —	44. 75
239. 6	Tulun Tchiflik	8	08	1	47	149. 75	69. 75	45. 25
239. 6	Yarendja	8	08	1	57	149. 75	69. 75	45. 25
249. 6	Héréké	8	20	2	09	149. 75	71. 50	46. 50
249. 6	Héréké	8	47	2	34	149. 75	73. 75	48. —
254. —	Tavebandjil	8	57	2	45	149. 75	75. —	49. —
258. 1	Dil Iskéllessi	8	57	2	45	149. 75	75. —	49. —
258. 1	Dil Iskéllessi	9	10	2	53	149. 75	76. —	49. 50
269. 2	Guebzei	9	40	3	17	149. 75	78. 50	51. 25
278. 5	Touzla	9	40	3	17	149. 75	78. 50	51. 25
278. 5	Touzla	10	04	3	35	149. 75	78. 50	51. 25
288. 9	Pendik (arr. / dép.)	10	29	3	51	149. 75	78. 50	51. 25
293. 3	Cartal	10	49	4	01	149. 75	78. 50	51. 25
299. 4	Maltépé					149. 75	78. 50	51. 25
304. 3	Bostandjik					149. 75	78. 50	51. 25
307. 2	Erenkeuy					149. 75	78. 50	51. 25
308. 4	Ghieu Tépié					—	—	—
310. 1	Bifurcation					149. 75	78. 50	51. 25
310. 8	Kizil Toprak					—	—	—
313. 4	Haïdar Pa. (arr. / dép.)	12	4	4	48	150. 25	78. 75	51. 50
—	Pont de Karak	12	19	5	05			
—	Pont de Karak	12	39	5	25			

(1) D'ADA-BAZAR à ARIFIÉ Voir page 327.

Embranchement Arifié-Ada Bazar

de Arifié à Ada Bazar (Voir page 325)				Distance kilomètres.	d'Ada Bazar à Arifié (Voir page 326)			
STATIONS	Trai Mixt° n°422	Trai° Mixt° n°424	Trai° Mixt° n°46		STATIONS	Trai° Mixt° n°45	Trai° Mixt° n°421	Trai° Mixt° n°423
	H. M.	H. M.	H. M.			H. M.	H. M.	H. M.
Arifié dép.	12 11	1 33	7 35	2	A. Bazar dép.	5 37	11 17	12 52
Ada Bazar arr.	12 29 soir	1 51 soir	7 53 soir		Arifié arr.	5 55 MAT.	11 35 soir	1 10 soir

PRIX DES BILLETS					
Simple course 1 ^{re} or			d'Aller et Retour 1 ^{re} or		
1 ^{re} cl.	2 ^{re} cl.	3 ^{re} cl.	1 ^{re} cl.	2 ^{re} cl.	3 ^{re} cl.
—	—	—	—	—	—
6. 25	4. 50	3. —	10. —	7. —	4. —

Observations.

Les Billets d'Aller et Retour sont valables pour le jour même où ils ont été délivrés et ils sont strictement personnels. S'il venait à être constaté qu'un de ces billets a été cédé à un tiers, ou qu'une autre personne s'est substituée à l'ayant droit, la Société du Chemin de fer retirera de plein droit le billet des mains du porteur, et percevra la taxe pleine du tarif de concession, plus l'amende prévue par le Règlement Général sur la Police du Chemin de fer.

Les enfants jusqu'à l'âge de 3 ans, portés sur les genoux des personnes qui les accompagnent, seront transportés gratuitement ; à partir de 3 ans jusqu'à 7 ans, ils paieront la 1/2 taxe et occuperont place entière ; toutefois, deux enfants ne pourront, dans un compartiment, occuper plus d'une place entière.

Tout voyageur muni de son billet a droit au transport gratuit de 30 kilogr. de bagages ; les enfants payant 1/2 place n'auront droit à la gratuité que pour 20 kilogr.

d'Eski Chéhir à Angora

Distance kilométrique	STATIONS	Train Mixte N° 122		Prix des Places en Piastres or D'Eski-Chéhir à		
		DÉPART		1 ^{er} cl.	2 ^e cl.	3 ^e cl.
		H.	M.			
—	Eski Chéhir dép	MAT. 7 —		—	—	—
22.5	Agha Pounar »	7	44	15.75	7.	4.50
39.2	Alpukeuy »	8	24	27.—	12.—	8.—
61.2	Beylik Ahour »	9	04	42.—	18.75	12.25
92.4	Sarikeney »	10	09	63.—	28.—	18.25
118.9	Bilcher »	10	58	80.25	35.75	23.25
139.4	Sazilar »	11	35	94.50	42.—	27.50
153.7	Beylik Keupru »	12	09	104.—	46.25	30.25
173.3	Polatli »	1	03	117.50	52.25	34.25
208.3	Malikeuy »	2	21	141.25	62.75	41.—
238.—	Sindjankeuy »	3	15	161.50	71.75	46.75
263.4	Angora arr.	4	—	178.25	79.25	51.75

d'Angora à Eski Chéhir

Distance kilométrique	STATIONS	Train Mixte N° 121		Prix des Places en Piastres or d'Angora à		
		DÉPART		1 ^{er} cl.	2 ^e cl.	3 ^e cl.
		H.	M.			
—	Angora dép	MAT. 8 —		—	—	—
25.4	Sindjankeuy »	8	47	17.75	8.—	5.25
55.1	Malikeuy »	9	49	38.—	17.—	11.—
90.1	Polatli »	11	16	61.50	27.50	18.—
109.7	Beylik Keupru »	12	—	74.25	33.—	21.50
124.—	Sazilar »	12	27	84.50	37.50	24.50
144.5	Bilcher »	1	04	98.—	43.50	28.50
171.—	Sarikeney »	2	01	116.50	51.75	33.—
202.2	Beylik Ahour »	2	58	137.25	61.—	39.75
224.2	Alpukeuy »	3	46	152.—	67.50	44.—
240.9	Agha Pounar »	4	18	162.75	72.50	47.25
263.4	Eski Chéhir arr.	5	—	178.25	79.25	51.75

d'Eski Chéhir à Konia

Distance kilométrique	STATIONS	Train Mixte N° 224		Prix des places en piastres or d'Eski-Chéhir à:		
		MAT.		1 ^{er} cl.	2 ^e cl.	3 ^e cl.
		H.	M.			
—	Eski Chéhir dép	5	—	—	—	—
23.4	Keukitché Kissik »	5	42	16.25	7.25	4.75
45.2	Saboundji Pounar »	6	39	31.25	14.—	9.—
66.9	Alayund arr.	7	23	45.25	20.25	13.25
86.5	Tehékurler »	7	33	58.75	26.25	17.—
113.1	Deuyer »	8	14	77.—	34.25	22.25
127.9	Ihsanié »	9	11	86.50	38.50	25.—
141.3	Hamam »	9	40	96.—	42.75	27.75
145.—	Gazligueul Hamam »	10	04	98.—	43.50	28.50
161.2	Afion K. Hissar arr.	10	14	109.50	48.75	31.75
180.7	Bouyouk Tchobanlar »	11	01	122.25	54.50	35.50
207.5	Tchaï »	11	41	140.50	62.50	40.75
233.6	Ishaklou »	12	36	158.—	70.25	45.75
246.9	Yassian »	1	21	166.75	74.25	48.25
259.2	Ak Chéhir »	1	45	175.50	78.—	50.75
277.6	Azarikeney »	2	16	187.75	83.50	54.25
299.4	Tchavouchdjikeuy »	2	48	202.50	90.—	58.50
316.9	Ilghin »	3	30	214.—	95.25	62.—
343.5	Kadin Han »	4	08	232.25	103.25	67.25
367.5	Séraï Inî »	4	55	248.50	110.50	72.—
384.3	Meïdan »	5	50	260.—	115.50	75.25
411.3	Pounar Bachi »	6	22	278.25	123.75	80.50
433.7	Konia arr.	7	22	293.75	130.50	85.—

de Konia à Eski Chéhir

Distance kilométrique	STATIONS	Train Mixte N° 223		Prix des places en piastres or de Konia à		
		MAT.		1 ^{er} cl.	2 ^e cl.	3 ^e cl.
		H.	M.			
—	Konia dép	5	—	—	—	—
22.4	Pounar Bachi »	5	42	16.25	7.25	4.75
49.4	Meïdan »	6	47	33.75	15.—	9.75
66.2	Séraï Inî »	7	27	45.25	20.25	13.25
90.2	Kadin Han »	8	09	61.50	27.50	17.75
116.8	Ilghin »	9	03	79.75	35.50	23.25
134.3	Tchavouchdjikeuy »	9	35	91.25	40.50	26.50
156.1	Azarikeney »	10	13	106.—	47.25	30.75
174.5	Ak Chéhir »	10	53	119.—	53.—	34.50
186.8	Yassian »	11	15	127.—	56.50	36.75
200.1	Ishaklou »	11	40	135.75	60.50	39.25
226.2	Tchaï »	12	33	153.25	68.25	44.50
253.—	Bouyouk Tchobanlar »	1	20	171.50	76.25	49.75
272.5	Afion K. Hissar arr.	1	53	185.—	82.25	53.50
288.7	Gazligueul Hamam »	2	43	195.75	87.—	56.75
292.4	Hamam »	2	44	198.50	88.25	57.50
305.8	Ihsanié »	3	53	207.25	92.25	60.—
320.6	Deuyer »	4	20	217.50	96.75	63.—
347.2	Tehékurler »	4	53	235.—	104.50	68.—
366.8	Alayund arr.	5	27	248.50	110.50	72.—
389.5	Saboundji Pounar »	5	42	263.25	117.—	76.25
410.3	Keukitché Kissik »	6	38	278.25	123.75	80.50
433.7	Eski Chéhir arr.	7	22	293.75	130.50	85.—

Service entre Alayund à Kutahia

Distance kilométrique	STATIONS	Train Mixte N°322		Train Mixte N°324		PRIX DES PLACES EN PIASTRES OR		
		N°322		N°324		EN PIASTRES OR		
		H.	M.	H.	M.	1 ^{re} cl.	2 ^{re} cl.	3 ^{re} cl.
—	Alayund	dép.	7 35	5 45	—	—	—	—
10.10	Kutahia	arr.	7 55	6 05	7.50	3.50	2.25	—
		MAT.		SOIR				

de Kutahia à Alayund

Distance kilométrique	STATIONS	Train Mixte N°321		Train Mixte N°323		PRIX DES PLACES EN PIASTRES OR		
		N°321		N°323		EN PIASTRES OR		
		H.	M.	H.	M.	1 ^{re} cl.	2 ^{re} cl.	3 ^{re} cl.
—	Kutahia	dép.	6 38	4 32	7.50	3.50	2.25	—
10.10	Alayund	arr.	6 58	4 52	—	—	—	—
		MAT.		SOIR				

NOTES IMPORTANTES :

1^{re}.— L'expression **matin** est appliquée à la période de 6 h. (de nuit) à 5 h. 59 (de jour).

L'expression **soir** est appliquée à la période de 6 h. (de jour) à 5 h. 59 (de nuit.)

Jusqu'à nouvel avis, il n'est pas admis d'enregistrement direct de Bagages du et pour le **Pont de Karakeuy**.

Train Mixte N° 622. - de Konia à Oulou Kichla.

Distance Kilomètre.	Temps norm. en minutes	Min. de temps de parcours	STATIONS	Arrivée		Arrêt	Départ		Prix des Places en Piastres or de Konia à		
				H.	M.		H.	M.	1 ^{er} cl.	2 ^e cl.	3 ^e cl.
—	—	—		MAT.		—	7	40			
20.4	29	26	Konia			2	8	10	14.25	6.50	4.25
44.2	34	30	Kachin Han			10	8	54	30.50	13.50	9. —
61.9	26	23	Tchoumra			2	9	22	42. —	18.75	12.25
80.7	27	24	Arik Euren			2	9	55	54.75	24.50	16. —
102.3	31	28	Mandassoun			15	10	40	69.75	31. —	20.25
119. —	24	22	Karaman	10	25	2	11	07	81. —	36. —	23.50
147.9	40	36	Sidrova			10	11	59	100. —	44.50	29. —
172. —	34	30	Aïrandji Derb			2	12	39	117. —	52. —	33.75
189.2	25	23	Aladja			25	1	31	128.25	57. —	37.25
198.9	15	14	Erégli	1	06	—	1	48	135. —	60. —	39. —
			Boulgourlou			—	2	23			
			Tchayan			—	—	—			
			Oulou Kichla	3	33	—	—	—			
							soir				

Train Mixte N° 621. - de Oulou Kichla à Konia.

Distance Kilomètre.	Temps norm. en minutes	Min. de temps de parcours	STATIONS	Arrivée		Arrêt	Départ		Prix des Places en Piastres or de Boulgourlou à		
				H.	M.		H.	M.	1 ^{re} cl.	2 ^{re} cl.	3 ^{re} cl.
—	—	—		mat.		—	8	45			
9.7	18	14	Oulou Kichla			—	9	47	7.50	3.50	2.25
26.9	25	23	Tchayan				10	46	19.—	8.50	5.50
51.—	34	30	Boulgourlou	10	31	20	10	51	36.—	16.—	10.50
79.9	40	36	Erégli				11	15	54.75	24.50	16.—
96.6	24	22	Aladja				12	01	66.25	29.50	19.25
118.2	31	28	Aïrandji Derb				12	39	81.—	36.—	23.50
137.—	27	24	Sidrova				1	18	93.25	41.50	27.—
154.7	26	23	Karaman	1	03	15	1	50	105.50	47.—	30.50
178.5	34	30	Mandassoun			10	2	18	121.50	54.—	35.25
198.9	29	26	Arik Euren			2	2	58	135.—	60.—	39.—
			Tchoumra				3	32			
			Kachin Han			—	—	—			
			Konia	4	04	—	—	—			
							soir				

TARIFS

Exceptionnels Provisoires

VOYAGEURS

pour tout le Réseau

De Haïdar-Pacha à Pendik (Banlieue) et vice-versa. Voir page 320	
De Haïdar-Pacha à Eski Chéhir	id. 325
De Haïdar-Pacha à Angora (1)	id. 332
De Haïdar-Pacha à Konia (2)	id. 332
De Arifié à Ada-Bazar	id. 327
D'Eski Chéhir à Angora	id. 328
D'Eski Chéhir à Konia	id. 329
D'Alayund à Kutahia	id. 330
De Konia à Boulgourlou (Ligne de Bagdad)	id. 331

(1) Prix des Places de Haïdar-Pacha à Angora.

y compris la taxe du port de Haïdar-Pacha.

De Haïdar Pacha à	CLASSES			De Haïdar Pacha à	CLASSES		
	I.	II.	III.		I.	II.	III.
Eski Chéhir . . .	150.25	78.75	51.50	Sazilar	220.50	113.50	74.25
Ak-Bounar . . .	161.25	84.25	55.25	Bey-keupru . . .	227.50	117.—	76.50
Alpu-keuy . . .	169.75	88.50	58.—	Polatli	237.75	122.—	79.75
Beyl.-Abour . .	181.—	94.—	61.50	Malikeuy	255.25	130.75	85.50
Sarikeuy	196.75	101.75	66.50	Sindjankéuy . . .	270.50	138.25	90.25
Bitchev	210.25	108.50	71.—	Angora	283.25	144.50	94.25

(2) Prix des Places de Haïdar-Pacha à Konia.

y compris la taxe du port de Haïdar-Pacha.

De Haïdar Pacha à	CLASSES			De Haïdar Pacha à	CLASSES		
	I.	II.	III.		I.	II.	III.
Kent.-Kissik . .	172.25	85.—	55.50	Ihsaklou	278.50	137.50	89.50
Sab-Pounar . . .	183.50	90.50	59.—	Yassian	285.25	140.75	91.75
Alayund	194.—	95.75	62.50	Ak.-Chéhir . . .	291.75	144.—	93.75
Kutahia	199.50	98.50	64.25	Azari-keuy . . .	300.75	148.50	96.75
Tchékurler . . .	204.25	100.75	65.75	Tchav.-keuy . .	312.—	154.—	100.25
Deuyer	217.75	107.50	70.—	Ilghin	320.50	158.25	103.—
Ihsanié	225.—	111.—	72.25	Kadin-Ilan . . .	334.25	165.—	107.50
Hamam	—	—	—	Séraï-Ini	346.50	171.—	111.25
Gazl. — Ham. .	233.50	115.25	75.—	Meïdan	355.—	175.25	114.—
Afion-K.-Hissar	242.—	119.50	78.—	Poun.—Bachi . .	368.75	182.—	118.50
B.-Tchobanl. . .	251.75	124.25	81.—	Konia	380.25	187.75	122.25
Tchaï	265.50	131.—	85.25				

Observations : Les Prix indiqués dans le présent Tarif sont fixés en
Piastres or.

NOTICE SUR LE

CHEMIN de FER SMYRNE-CASSABA et PROLONG.

Cette ligne, exploitée à l'origine (1864) par la Compagnie anglaise « THE SMYRNA AND CASSABA RAILWAY Co L^{de} », a passé, en Juillet 1894, entre les mains de la SOCIÉTÉ OTTOMANE DU CHEMIN DE FER SMYRNE-CASSABA ET PROLONGEMENT, en vertu d'un Firman Impérial daté du 5 17 Février 1893.

L'étendue complète du réseau est de 317 kilomètres, ainsi répartis :	
Ligne principale <i>Smyrne-Afion Kara-Hissar</i>	420 Kilomètres
Embranchement de <i>Halka-Bounar à Bournabat</i>	5 »
Embranchement de <i>Magnésie à Soma</i>	92 »
Total	517 Kilomètres

La ligne, à son origine, contourne le golfe de Smyrne jusqu' à Cordélio, et le massif du Yamanlar jusqu' à Ménémén. — A partir de cette station elle s'engage dans le défilé pittoresque du Boghaz, où elle cotoie l'Hermus dans une vallée très-resserrée aux détours nombreux, sur une longueur de 12 kilomètres, pour déboucher ensuite dans la plaine de Magnésie, suivie elle-même de celle d'Alaachér.

Sur ce parcours, indépendamment de l'originalité des sites traversés, l'attention du voyageur est spécialement sollicitée par deux points principaux : Magnésie et Sardes.

MAGNÉSIE, fondée par les Magnètes de Thessalie, est adossée au Sipyle et présente un aspect des plus pittoresques. Parmi ses 33 mosquées, celles surtout qui méritent d'être visitées, sont : la mosquée *Sultan Djami* avec le *Médressé* voisin ; la mosquée *Oulou Djami*, ancienne église byzantine, bâtie sur le point culminant de la ville, et qui contient le tombeau d'un prince de Magnésie, Ishac Tchélébi, qui fut détrôné par le Sultan Bajazet 1^{er} ; la mosquée *Mouradié Djami* à laquelle est attenante l'ancienne maison des Kara-Osmanoglou, et qui a été bâtie en 1591 par le Sultan Mourad III. A visiter aussi : le tombeau des *Yédi-Kizlar*, le café *Déré Caressi*, la maison des fous et la prison. A une distance d'environ une demi-heure en voiture, on voit sur un rocher escarpé, au pied de la montagne, une sorte de haut relief colossal qui, de loin, affecte la forme d'une figure humaine assise. La tradition prétend que cette figure représente Niobé pétrifiée après la mort de ses enfants. D'après Pausanias, ce haut relief serait une statue de Gybèle, dont le culte était très-répandu en Lydie.

SARDES, ancien chef-lieu de la Lydie et ancienne résidence du roi Crésus, est située au pied de la chaîne du *Boz-Dagh*, sur les rives du Pactole. Ruines célèbres et sources d'eaux thermales très-réputées.

A partir d'*Alachéir* (ancienne Philadelphie), point terminus de l'ancien réseau, commence la section dite du Prolongement. Le tracé après avoir traversé le cours de l'*Alachéir-Tchai*, commence à gravir les pentes et à se développer dans le but d'atteindre le plateau supérieur d'*Ouchak*. La ligne y est naturellement très-accidentée et comporte de nombreux ouvrages d'art dont les principaux sont : 22 tunnels, d'une longueur totale d'environ 4.000 m.



Tunnel N° 2



Viaduc N° 2

3 viaducs, dont un de 160 m. avec une travée centrale de 100 m., un de 180 m. en 6 travées de 30 m. et un de 90 m. en 3 travées de 30 m.; enfin, un pont en une seule travée de 47 m. d'ouverture. La rampe maximum de 25 ‰ est presque continue sur une longueur de 26 kilomètres, entre les stations de *Kinlik* et de *Gunaï-Keuy*. A partir de *Gunaï-Keuy*, dont l'altitude est de 850 m., le tracé se développe au milieu des forêts de valonées, des plateaux supérieurs et arrive ainsi jusqu'à *Ouchak*.

Le voyageur s'arrête généralement dans cette ville pour visiter les nombreux ateliers de fabrication de tapis, qui font de ce lieu le centre le plus important de l'industrie si florissante et si renommée de la fabrication des tapis d'Orient, dits de Smyrne.

Avant d'atteindre le point terminus du réseau à 420 kilomètres de Smyrne, on traverse une section également très-pittoresque située entre *Otourak* et *Toumlou-Pounar*, où le tracé s'élève encore progressivement par une rampe de 25 ^m jusqu'au point culminant du Kilom. 355, où l'altitude est de 1251 mètres au-dessus du niveau de la mer.

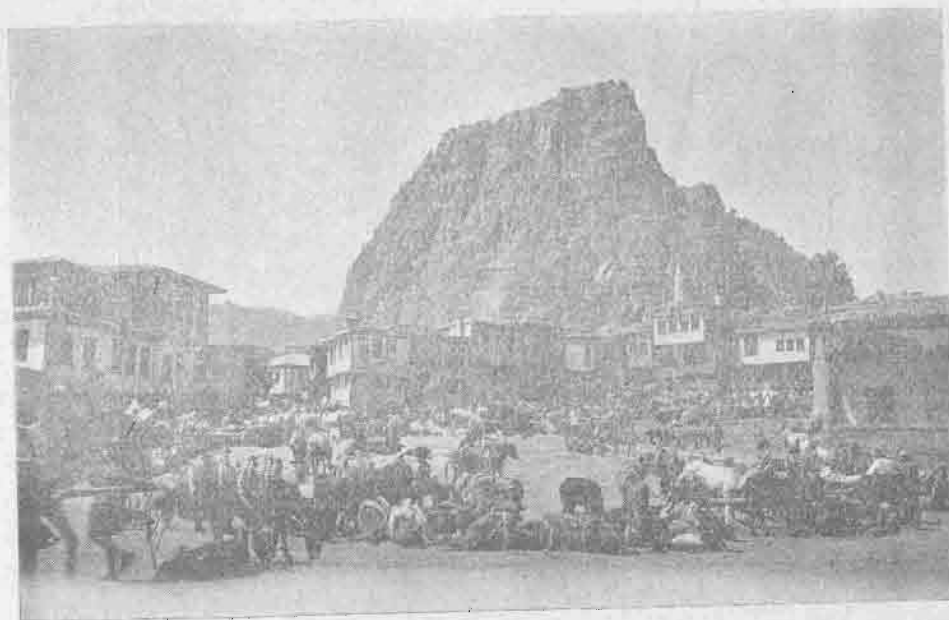
Enfin, à quelques kilomètres avant d'arriver à *Afion Kara-Hissar*, on rencontre les bains thermaux de *Guédjik-Hamam*, desservis par une halte et très-fréquentés pendant la belle saison par des nombreux baigneurs.

L'arrivée à *Afion Kara-Hissar* est des plus pittoresques et le panorama qui se présente aux yeux du voyageur est réellement des plus remarquables avec ses énormes rochers qui surgissent au milieu de la plaine.



Afion Kara-Hissar.

La ville elle-même, avec ses 20.000 habitants, est importante. Bâtie sur le flanc de la montagne *Kalé*, elle est des plus intéressantes à visiter. A noter surtout : le bazar, le château construit sur un énorme rocher à pic, les carrières de marbre d'*Eski-Kara-Hissar* et le village d'*Ayazın*, contigu à une ville morte taillée dans le roc (époque phrygienne et époque byzantine).—*Afion Kara-Hissar* est également desservie par le Chemin de fer Ottoman d'Anatolie : les deux chemins de fer sont reliés par un raccordement, ce qui permet le passage direct des voyageurs et des marchandises d'un réseau sur l'autre.



Afion Kara-Hissar-Rocher.

Enfin, à *Magnésie* (Kilom. 66 de Smyrne), se détache l'embranchement de *Soma* d'une longueur de 92 kilomètres.

Sur cet embranchement qui court dans la plaine de l'*Hermus*, du *Koum-Tchai* et du *Gurduk-Tchai*, on rencontre le centre très-important d'*Ak-Hissar*, point de concentration des régions de *Ghiordès* et *Démirdji* où se fabriquent également, ainsi qu'à *Ak-Hissar* même, des tapis renommés.

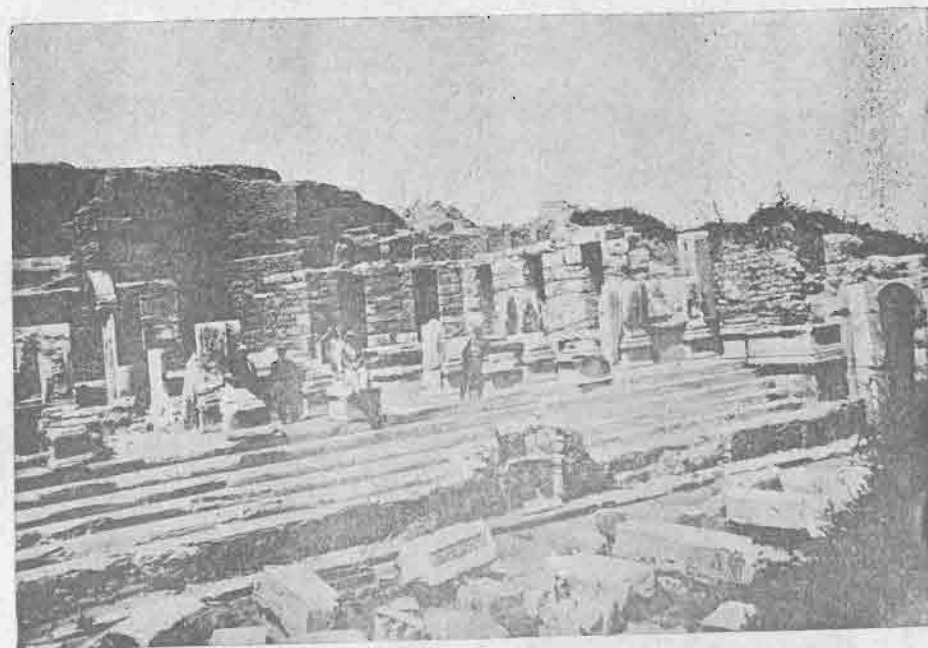
La station terminus de *Soma* dessert la ville de *Pergame* où les visiteurs se rendent en grand nombre pour y admirer les célèbres antiquités mises chaque année à jour par des savants distingués.



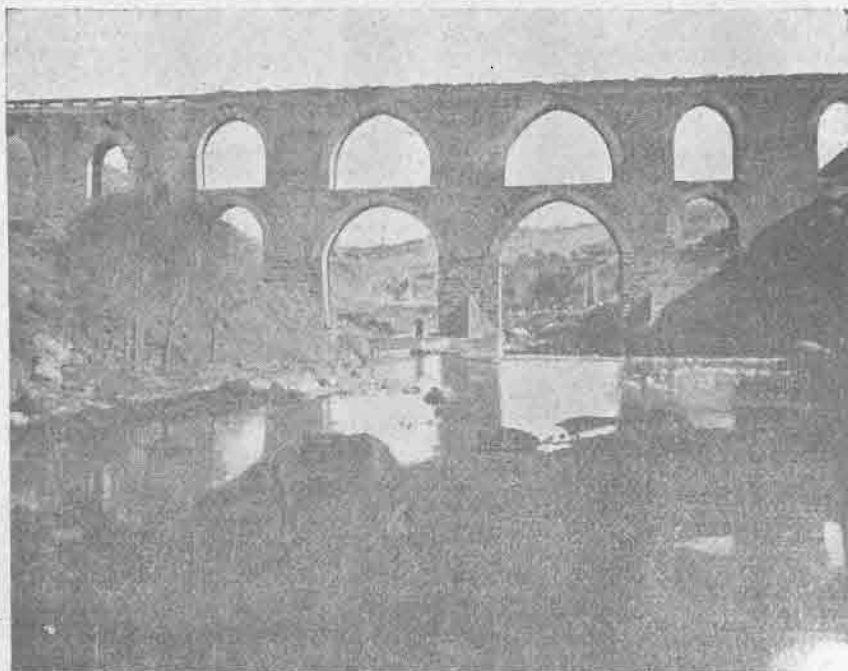
Pergame.... Statue sans tête

L'ancienne Pergame fut la capitale du royaume grec des Atalides et un des foyers les plus brillants de la civilisation Hellénique aux Troisième et Second Siècles avant notre ère.

Un service de voitures existe d'ailleurs entre la station de *Soma* et *Pergame* et l'on trouve dans cette dernière ville des installations très-convenables pour y loger pendant la durée de la visite des antiquités.



Vue d'une Rue de Pergame



Aqueduc de Pergame.

PRIX DES PLACES

ET

ITINÉRAIRES

de la Société Ottomane du Chemin de Fer de
Smyrne—Cassaba et Prolongement.

SISMANGILIO
MISANO

Société Ottomane du Chemin de Fer Smyrne-Cassaba et Prolongement

Service à partir du 15 Mars 1914 (n. s.)

PRIX DES BILLETS de Smyrne aux Stations ci-contre					Smyrne--Afion-Kara-Hissar		Afion-Kara-Hissar--Smyrne				
Billets Simples					STATIONS	N° 1 Tous les jours	N° 3 Tous les jours	STATIONS	N° 2 Tous les jours	N° 8 Jours et Dim.	N° 202 Jours et Dim.
1 ^{er} cl.	2 ^e cl.	3 ^e cl.	Billets Aller et Ret.								
PIAS. OR.	PIAS. OR.	PIAS. OR.	1 ^{er} cl.	2 ^e cl.	3 ^e cl.						
—	—	—	—	—	—	0	—	SMYRNE	dep	—	nuît
6.50	5.25	3.75	—	—	—	11	7.00	Cordelio	»	—	12.30
9.50	7.50	5.75	9.75	8.00	5.75	18	7.23	Clighilly	»	—	12.35
13.00	10.25	7.50	14.00	11.25	8.50	25	—	Ouloudjak	»	—	1.50
15.75	12.50	9.50	19.50	15.50	11.25	32	8.01	MENEMEN	»	—	2.38
27.00	21.50	15.75	—	—	—	39	—	Emir-Aalem	»	—	3.39
31.50	25.00	18.75	40.50	32.00	23.75	56	—	Hamidié	»	—	4.14
31.50	25.00	18.75	47.25	37.50	28.00	64	—	Horos-Keui	»	—	4.47
31.50	25.00	18.75	47.25	37.50	28.00	66	8.55	MAGNESIE	arr.	—	4.47
31.50	25.00	18.75	47.25	37.50	28.00	80	9.05	Chobanissa	dep	7.50	5.21
31.50	25.00	18.75	47.25	37.50	28.00	94	—	CASSABA	»	8.23	6.21
40.00	31.50	23.25	47.25	37.50	28.00	105	9.57	Ourganli	»	9.03	6.55
44.50	35.25	26.00	—	—	—	114	—	Ahmedli	»	10.48	—
51.00	40.50	29.75	—	—	—	124	—	Sardes	»	11.18	—
55.75	44.00	32.50	83.50	66.25	48.75	132	10.59	SALHILI	arr.	12.29	—
59.50	48.00	36.25	—	—	—	143	11.11	Monavak	dep	12.49	—
69.50	55.25	40.75	—	—	—	154	11.33	Dere-Keui	»	1.20	6.20
74.25	59.00	43.75	—	—	—	161	11.53	Alkan	»	1.38	6.40
78.75	62.50	46.50	118.25	94.00	69.50	169	12.11	ALACHÉIR	»	1.53	6.58
82.25	65.25	48.50	—	—	—	178	12.30	Monavak	»	2.13	7.21
93.00	73.75	55.00	—	—	—	208	12.50	SALHILI	arr.	2.34	7.45
96.50	76.75	57.00	—	—	—	218	1.12	Kinlik	dep	2.46	8.00
109.25	86.75	64.50	179.25	142.50	105.50	253	3.09	Gunal-Keui	»	8.21	7.16
116.25	92.25	68.50	—	—	—	272	3.32	Elvanlar	»	8.46	7.41
121.75	95.50	71.75	204.25	162.00	120.00	287	5.03	INAI	»	9.08	8.03
—	—	—	204.25	162.00	120.00	—	5.54	Kara-Kouyou	»	9.53	8.48
—	—	—	—	—	—	—	6.20	OUCHAK	arr.	10.28	9.23

Correspondances : (a) Le train N° 201 est en correspondance avec le train N° 202* du Chemin de fer Ottoman d'Anatolie partant d'Afion-Kara-Hissar à 12 h. 50 nuit et arrivant à Haïdar-Pacha à 4 h. 48 soir.

(b) Le train N° 202 est en correspondance avec le train N° 202* du Chemin de fer Ottoman d'Anatolie partant de Haïdar-Pacha à 8 h. 40 matin et arrivant à Afion-Kara-Hissar à 12 h. 10 nuit.

S M Y R N E - S O M A

PRIX DES BILLETS de Smyrne aux Stations ci-contre					Smyrne--Soma			Soma--Smyrne		
Billets Simples					STATIONS	N° 5 Tous les jours	STATIONS	N° 6 Tous les jours	STATIONS	N° 6 Tous les jours
1 ^{er} cl.	2 ^e cl.	3 ^e cl.	1 ^{er} cl.	2 ^e cl.						
PIAS. OR.	PIAS. OR.	PIAS. OR.	PIAS. OR.	PIAS. OR.						
31.50	25.00	18.75	47.25	37.50	SMYRNE	MAT. 11.20	SMYRNE	MAT. 7.00	SOMA	MAT. 7.00
36.25	28.75	21.50	—	—	MAGNESIE	2.15	MAGNESIE	2.15	KIRKAGHADJ	7.37
40.00	31.50	23.25	—	—	Karakhadji	3.05	Karakhadji	3.05	Harla	8.07
42.75	34.00	25.00	—	—	Sarhanli	3.27	Sarhanli	3.27	Suleimanli	8.28
47.25	37.50	28.00	—	—	Michaili	3.42	Michaili	3.42	AK-HISSAR	9.00
49.75	39.50	29.25	—	—	Kapaklar	4.01	Kapaklar	4.01	Tchiftlik	9.13
50.75	40.25	29.75	—	—	Kapakli	4.30	Kapakli	4.30	Kapakli	9.21
53.75	42.75	31.50	80.75	64.00	Tchiftlik	4.41	Tchiftlik	4.41	Kaichlar	9.32
58.50	46.50	34.50	—	—	AK-HISSAR	4.48	AK-HISSAR	4.48	Michaili	10.08
63.50	50.50	37.50	—	—	Suleimanli	5.17	Suleimanli	5.17	Sarhanli	10.24
69.50	55.25	40.75	104.25	83.00	Harla	5.32	Harla	5.32	Karakhadji	10.41
76.00	60.25	44.50	114.00	90.50	KIRKAGHADJ	6.04	KIRKAGHADJ	6.04	MAGNESIE	11.05
—	—	—	—	—	SOMA	7.00	SOMA	7.00	SMYRNE	2.40

Validité des BILLETS D'ALLER ET RETOUR de Smyrne aux stations suivantes et réciproquement : Chighily à Méném (inclus) 3 jours ; Hamidié à Cassaba (inclus) 4 jours ; Salihli, Alachéir, Ak-hissar, Kirakhadji et Soma 5 jours ; Inai et Ouchak, 6 jours. Ces durées de validité comprennent le jour de l'émission du billet et celui de retour. — Les ENFANTS au-dessous de 3 ans seront transportés gratis, ceux de 3 à 7 ans paieront demi-place. — Les taxes sont calculées la Livre turque à Pils. 100.

NOTICE SUR LE
CHEMIN de FER DAMAS-HAMA et PROLONGEM.

Ligne à voie étroite de Beyrouth à Damas et M'zérîb.

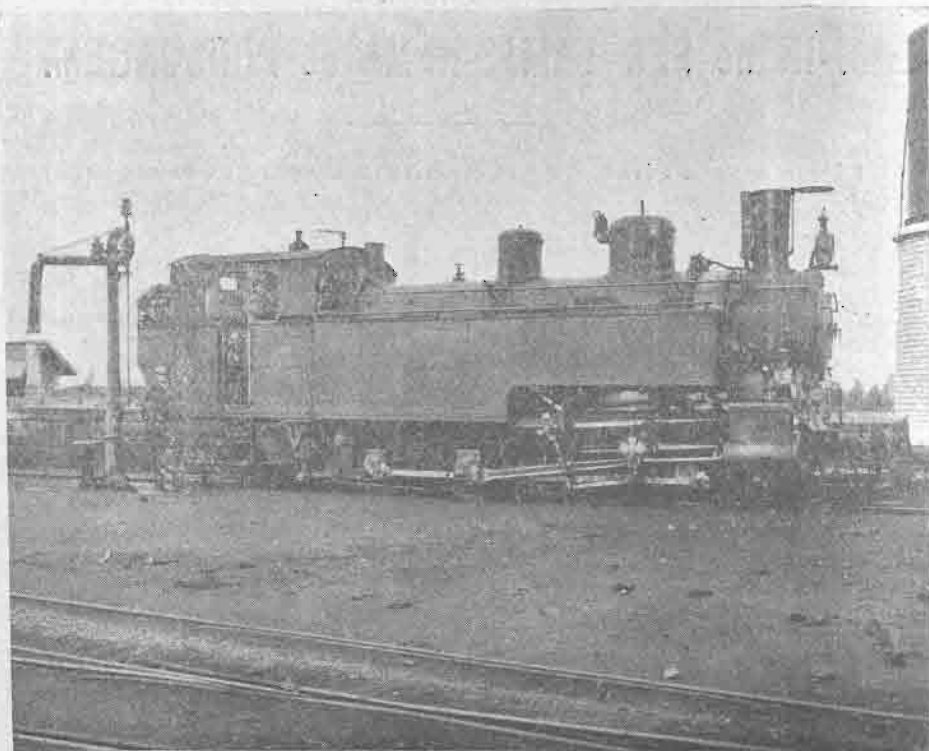


Le Quartier Médawar à Beyrouth avec le chemin de fer du Port.

De BEYROUTH-PORT à BEYROUTH-GARE, la voie longe le quartier Médawar de Beyrouth, en côtoyant le bord de la mer. Sa construction a nécessité plusieurs viaducs dont la longueur totale est de 290 m. et 2 tunnels ayant ensemble 218 mètres.

La ligne de BEYROUTH à DAMAS, traverse les massifs montagneux du Liban et de l'Anti-Liban, séparés par la plaine de la Békâa.

La traversée du Liban a nécessité l'emploi de la crémaillère sur une longueur de 32 kilomètres. Sur le versant côté Beyrouth les rampes atteignent 70 m/m par mètre et descendent à 60 m/m sur le versant opposé.



Machine système à 4 essieux couplés et crémaillère pour la section Beyrouth à Mallakah.

Les machines locomotives sont du Système Abt. à 3 et 4 essieux couplés; elles sont munies, ainsi que les voitures et les wagons, du frein à vide automatique, ce qui donne toute sécurité pour la circulation sur de pareilles pentes.

En quittant Beyrouth, la ligne longe la rivière de Beyrouth au milieu de jardins d'orangers et de grenadiers plantés çà et là de nombreux palmiers. Au kil. 5. se trouve l'origine de la crémaillère, les voyageurs peuvent facilement s'en apercevoir au ralentissement dans la marche des trains.

HADETT. 1^{re} Station. Elle dessert un charmant village situé sur les premiers contreforts du Liban. Vues splendides sur Beyrouth, la mer et les bois d'oliviers.

BAABDA. Petite ville, siège du Gouvernement Libanais pendant la saison d'hiver. En été, ce siège est transféré à Beiteddine à une altitude plus élevée.

JAMHOUR. Ancien relai de la diligence de Beyrouth à Damas. Au départ de la station, à droite, jolie vue sur le Wadi Chahsour et traversée de forêts de pins sur le versant gauche de la vallée du Nahr Beyrouth. Au kil. 14.200, petit tunnel de 82 mètres, au milieu du village d'Araya.

ARAYA. Station desservant le village du même nom et ceux, à proximité de Chouit et d'Abadieh. Lieux de villégiature d'été pour les Beyrouthains. Vue sur le confluent très pittoresque des vallées du Nahr Beyrouth et du Nahr Salima. Sur les sommets au-delà de ces vallées, les villages de Beït-Méry et Broumana. A la station d'Araya, premier rebroussement du chemin de fer.

ALEY. Station desservant une localité assez importante, à l'altitude de 821 mètres, centre très fréquenté de villégiature d'été, nombreux hôtels. Vues superbes sur Beyrouth, la mer et les montagnes environnantes. Deuxième rebroussement du chemin de fer.

BIAMDOUN. Villégiatures d'été. A deux kilomètres plus loin, la ligne passe sur les crêtes des falaises, hautes de 200 mètres, dominant le village du Krey. Vue très étendue sur une grande partie du Liban.

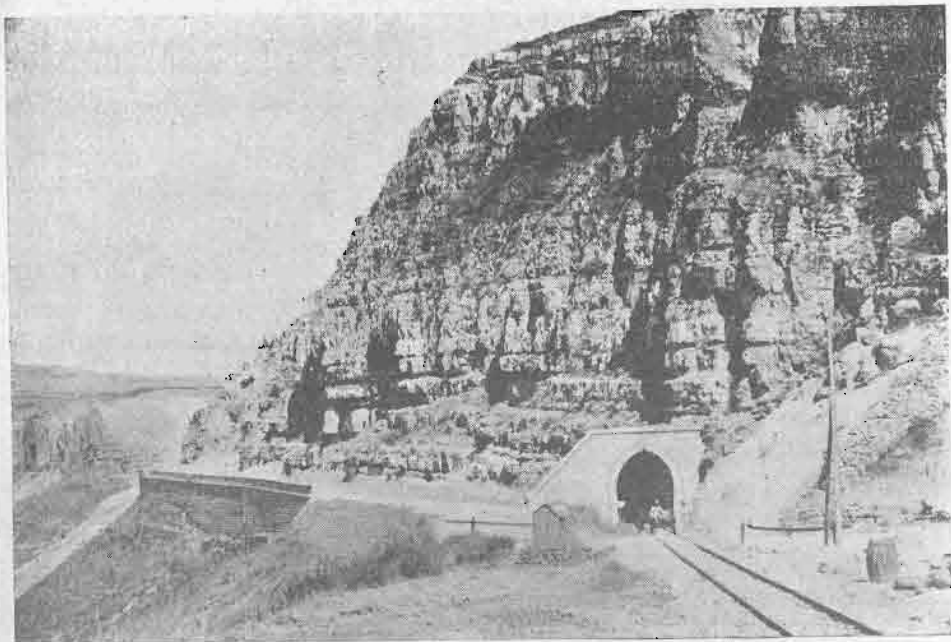
Aïn-Sofar. Point important de villégiatures d'été. Grand hôtel Casino, nombreux hôtels et pensions. Centre des réunions mondaines. Altitude 1280 m.

Au départ de Sofar, et avant la halte de Medaïndge au kil. 33.000 l'on aperçoit encore, par la coupée de la vallée du Nahr Beyrouth, un coin de la mer avec Beyrouth. A gauche vue imposante sur le village et le cirque de Hammana (chantés par les poètes) et les montagnes du Sanin et du Knisseh couvertes de neige pendant une grande partie de l'année.—Cascade au-dessus du village de Hammana.

Après la halte de Médaïndge, le chemin de fer pénètre dans un tunnel de 247 mètres, à la sortie duquel il y a, à droite, une admirable vallée.

DEIR-EL-BAÏDAR. Point culminant de la ligne, à 1487 mètres — Peu après tunnel de 349 mètres et Viaduc de M'rad. Vue sur la riche plaine de la Békâa (la Calésyrie des Romains), la chaîne de l'Anti-Liban avec le Grand Hermon.

JDITAH CHTAURA. Station desservant les villages de ces noms. Industries vinicoles prospères.



Tête côté Beyrouth du Tunnel de Médainde, kil. 33 de Beyrouth à Damas.

ZAHLE-MALLAKAH, altitude 920^m. Station importante commune aux deux villes de Mallakah et Zahlé; la première, siège d'un *Caïmacam* du Vilayet de Damas; la seconde, d'un *Caïmacam* du Gouvernement du Liban. Ces deux villes assez peuplées, se touchent. Elles sont pittoresquement assises sur les flancs d'une vallée encaissée où coule le Baradoni. Tanneries importantes. Séjour d'été pour les étrangers. Nombreux hôtels.

A cette gare, les locomotives à crémaillère qui remorquaient les trains, sont remplacées par d'autres machines qui desservent la section de Mallakah à Damas.

A deux kilomètres de Mallakah, sur la Route de Baalbek, au village de Karak-Noé, l'on montre le tombeau légendaire de Noé.

Traversée de la plaine de la Békâa et arrivée à Rayak, kil. 63.400. Station de bifurcation des trains pour la ligne d'Alep.—Buffet.

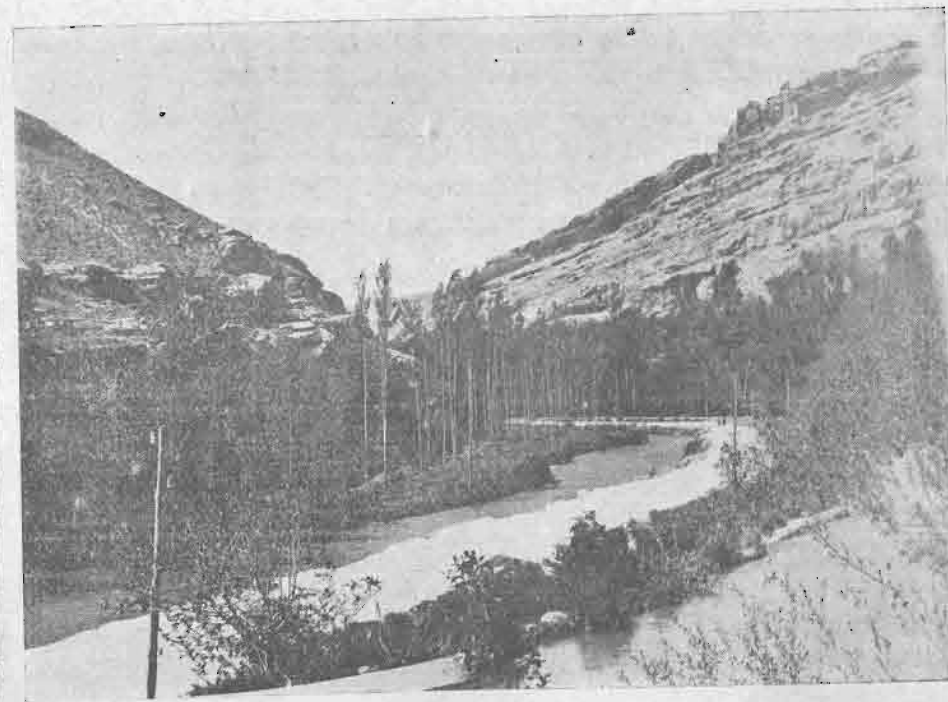
En quittant Rayak, la voie pénètre dans l'Anti-Liban par la vallée pittoresque du Yahfoufah. Au kilom. 88.750, à l'altitude de 1405^m.50, est le point culminant de la ligne dans l'Anti-Liban. A gauche les cimes abruptes de Djebel-ech-Charkhi.

ZEBDANI. Village très important au milieu de jardins fruitiers. Vue étendue sur l'Anti-Liban et l'Hermon. A trois kilomètres de la station, à une altitude élevée, est le village de Bloudane, centre de villégiature pour les étrangers.

EL-TÉQUIEN. A un kilomètre de cette station, à gauche, intéressante cascade du Barada, utilisée en partie pour la production de la force électrique de l'éclairage de Damas. Usine électrique.

Sur le versant gauche de la vallée, emplacement présumé de l'ancienne Abyla des Romains.—Restes d'aqueducs, de colonnes, inscriptions latines sur les rochers taillés et nombreux tombeaux creusés dans le flanc de la montagne.

SOUK-OUADI BARADA. Ancien marché important. Sur la droite, en face la gare, sommet du mont Abel, où existe un tombeau que l'on dit être celui de la victime de Caïn. C'est sans doute une légende, mais le pèlerinage à ce tombeau est assez fréquenté.



Vallée du Barada près de Damas.

D'El-Téquieh à Damas, la ligne suit toujours la vallée du Barada et le coup d'œil, parfois ravissant, change au détour de chaque courbe.

AÏN FIJEH. Station au bord du Barada. Après avoir traversé la rivière on trouve, dans le village de Fijeh, une Source remarquable qui alimente Damas. Constructions romaines en ruines aux abords de la Source. A droite de la gare, curieuse montagne s'élevant à pic à une grande hauteur.

L'on voit de l'autre côté de la rivière un canal taillé à même dans le roc; il est attribué à la reine Zénobie.

DOUMMAR. Nombreuses maisons de campagne des habitants de Damas.

Vers les kilom. 138 et 139, voir à différentes hauteurs sur les versants de gauche et de droite de la vallée, les canaux à ciel ouvert qui amènent les eaux à Damas, la plupart datant des Romains.

Au kilom. 140, sortie des gorges du Barada et débouché dans la grande plaine de Damas, appelée le jardin de la Syrie.

DAMAS-BARAMKÉ. Principale station de Damas, au kilom. 143.400. La ville, dont la population est évaluée à près de 300.000 habitants, a malgré ses tramways électriques, son éclairage moderne et quelques rares artères un peu larges, conservé tout son cachet ancien.

Grande mosquée célèbre, renfermant le tombeau de S^t Jean. Autres mosquées très nombreuses avec de riches faïences arabes. Tombeau de Saladin. Bibliothèque curieuse. Bazars couverts. Bains renommés. Maisons anciennes historiques. Habitations particulières dont il faut voir les intérieurs. Fabriques de soieries et de cuivres repoussés. Hôtels confortables.

DAMAS-MIDAN. à 3 kilom. de Damas-Baramké. Anciennement gare de départ pour les trains se dirigeant à M'zérîb. Elle est située à l'extrémité Sud du quartier Midan de Damas.

DARAYA. Halte desservant le bourg du même nom près duquel la tradition place la conversion de S^t Paul.

KHAN-DENOUN. Halte desservant un Kalaât dans lequel est établi un poste militaire.

SUNAMEIN. Village à droite. Curieuses maisons hauranaises avec portes en pierre. Ruines de temples, de tours et de piscines datant de l'époque romaine.

KUTEIBÉ. A côté de la ligne, immense tumulus édifié, dit-on, par Tamerlan.

CHEIKH-MESKINE. Gros bourg à droite. Siège du mutessarif, Gouverneur du Hauran. Grand commerce de céréales.

A 15 kilomètres de Cheikh-Meskine, village de Cheikh-Saad, ancien siège du Gouvernement du Hauran; lieu où, d'après la tradition, serait mort Job.

M'ZÉRIB, au kilom. 246.870. Station terminus de la ligne du Hauran, près d'un gentil petit lac, au bord duquel est placé le village. Ruines d'une antique forteresse.

Avant la création du chemin de fer *Hamidié* du Hedjaz, M'zérîb était le rendez-vous des pèlerins avant leur départ pour La Mecque. A cette époque il s'y tenait une foire importante durant plusieurs jours où ils pouvaient se pourvoir de provisions et de montures pour le long voyage à la Ville-Sainte.

A gauche de la ligne du Hauran, à 40 kilomètres, est le grand massif montagneux du *Djebel-ed-Druzes* que l'on aperçoit durant la plus grande partie du parcours. A droite, dans le lointain le profil majestueux du Grand Hermon (*Djebel Cheik*).

LE HAURAN, présente l'aspect d'un plateau dénudé, avec quelques rares monticules; partout l'on voit des affleurements de laves. L'eau y est très-rare, mais les pluies de l'hiver sont généralement suffisantes pour permettre les récoltes de grandes quantités de céréales, dont partout il est fait un commerce important et qui, vu la fertilité du sol, poussent, pour ainsi dire, sans culture.

LIGNE à VOIE NORMALE de RAYAK à ALEP.

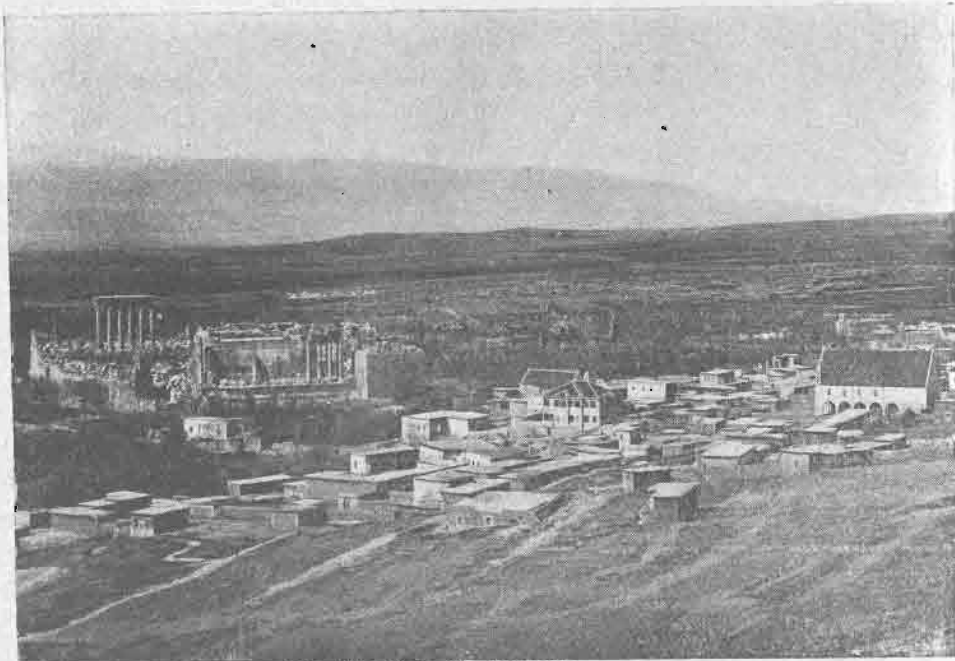
Bifurcation à Rayak sur la ligne de Beyrouth à Damas.

BAALBEK, fondée par les Phéniciens. Temple élevé par Antonin-le-Pieux 138-161, œuvre inachevée, continuée sur des plans par les empereurs qui se succédèrent jusqu'à Caracalla 211-217. En 634, la ville devint musulmane et resta sous la domination arabe jusqu'à la conquête Turque, 1517.

BAALBEK. Petite ville, siège d'un *Caimakan* du Vilayet de Damas. L'ancienne Héliopolis des Romains, remarquable par les ruines grandioses de temples et autres monuments édifiés par les Romains. Ces ruines sont visitées par les touristes du monde entier. Le cadre de cette notice ne nous permet pas d'en faire la description complète et nous renvoyons aux ouvrages spéciaux que l'on trouve partout.

Belles promenades au pied de l'Anti-Liban. Hôtels confortables. A environ 3 kilom. à gauche du kil. 35.000, l'on aperçoit dans la plaine une colonne édifiée, dit-on, par l'Impératrice S^t Héliène. Sur la gauche sont les montagnes du Liban avec le Massif imposant du Makmel, dont les sommets dépassant 3.000 mètres sont les plus élevés de la

Syrie. Au versant opposé de ces montagnes est un lieu d'excursion fréquenté, Edhem où l'on trouve les restes encore nombreux des fameux cèdres du Liban.



Vue Générale de Baalbek

Lébbouéh. Sources de l'Orontes.

Koussair. Gros village à gauche, à l'origine de la plaine, touchant au grand désert de Syrie.

Kattiné. Gros village à gauche, près du lac du même nom, formé par l'Orontes et créé artificiellement au moyen d'une digue construite par les Romains. Ce lac sert à alimenter la ville de Homs et à régulariser le débit du fleuve Orontes.

HOMS. Grande ville de 70.000 habitants. Citadelle en ruines. Commerce important de céréales et de bestiaux. Centre d'approvisionnement pour le pays à l'Est. Point de départ pour une excursion à Palmyre dont les ruines romaines importantes et curieuses peuvent être comparées à celles de Baalbek.

Telbissé. Gros village à droite. Très-curieux par l'aspect de ses maisons blanches ayant toutes la forme de pains de sucre.

Traversée de l'Orontes sur un pont en maçonnerie de 30 mètres d'ouverture.

HAMA. Buffet. Grande ville de 70.000 habitants, dans la vallée de l'Orontes qui traverse la ville. Aspect très-pittoresque—vieilles maisons—A remarquer les nombreuses norias, quelques fois de plus de 20^m. de diamètre, servant à l'élévation des eaux de l'Orontes pour l'arrosage des jardins qui entourent la ville. Commerce important.

Sur 6 kilomètres au départ de Hama, le chemin de fer suit le versant gauche de la vallée de l'Orontes qu'il traverse au moyen d'un pont de 30 mètres. Il quitte ensuite le versant droit de la vallée, pour prendre la direction du Nord. A remarquer dans cette partie de la ligne les jolis sites des bords de l'Orontes.

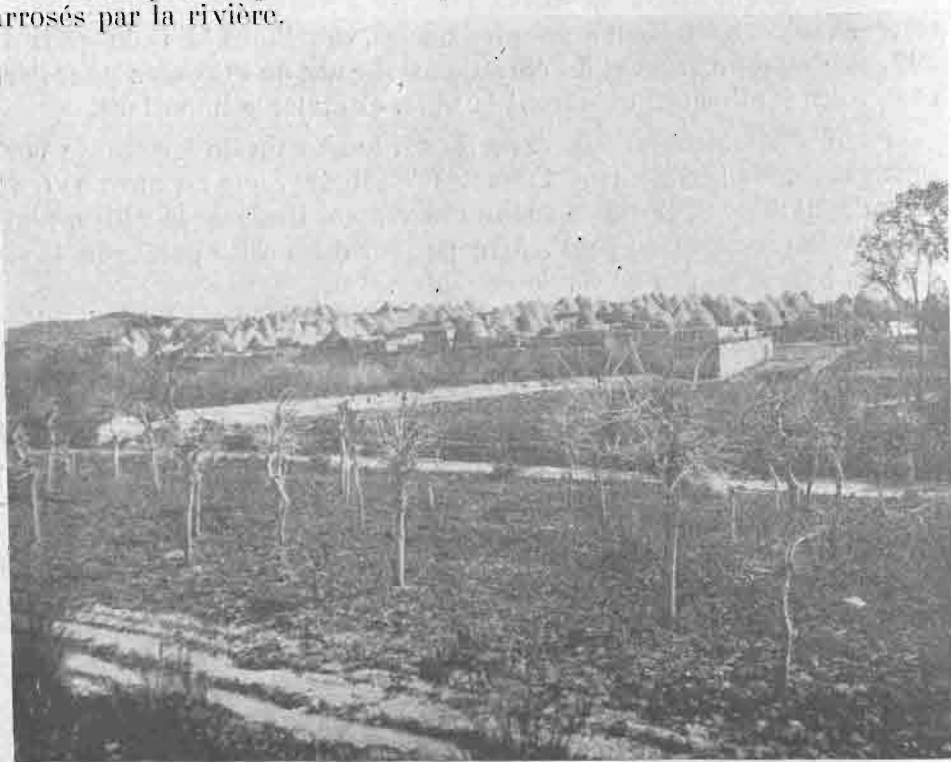
KOUMHANÉ. Village sur la droite. Les toitures coniques des habitations sont à remarquer. Ce type d'habitations est d'ailleurs le même pour tous les villages rencontrés jusqu'à Alep.

Le **MATKH** est un terrain marécageux très-étendu, plat et formant une dépression sans issue. Il est alimenté par les eaux pluviales et le Kouëik qui arrose Alep. Le chemin de fer le traverse sur une longueur de 23 kilomètres.



Vue de Hama

VOUDEHI. Village à droite. Le chemin de fer pénètre dans la vallée du Koueik qu'il empruntera jusqu'à Alep en traversant les jardins arrosés par la rivière.



Voudehi près d'Alep



Vallee de Barada près de Ain Fijeh (Anti Liban)



ALEP. kilom. 334.380. Point terminus. Ville importante de 450.000 habitants. Grand commerce. Point de départ des caravanes pour la Mésopotamie et le Nord de la Turquie d'Asie. Rues spacieuses dans les quartiers neufs très bien bâtis. Mosquées remarquables. Citadelle imposante dominant la ville. Jolies promenades aux environs. Hôtels confortables.

Près d'Alep l'on doit visiter les ruines de St Siméon Stylite.

Bab Faradj à Alep.

Ligne de Beyrouth à Damas

Service Journalier à dater du 1^{er} Juin 1911

Distance kilométrique Progressive	STATIONS	TRAINS RÉGULIERS						TRAINS DE SAISON			
		Toutes classes Voyageurs Mixtes						Voyag. MIXTE		Marchand. MIXTE	
		TRAIN N° 1 Mixte		TRAIN N° 3 Mixte		TRAIN N° 7 Mixte		Train N° 3 1 ^{re} 11 ^e classe		Train N° 59 11 ^e 111 ^e classe	
		arr.	dép.	arr.	dép.	arr.	dép.	arr.	dép.	arr.	dép.
—	BEYROUTH-PORT.	MAT.	7.20			SOIR.	10.50	SOIR.	5.00	MAT.	11.50
2.204	BEYROUTH-GARE	7.30	7.33			11.00	11.08	5.10	5.12	12.00	12.05
8.520	Hadatt.	7.53	7.55			11.30	11.31	5.32	5.33	12.28	12.29
11.143	Baabda	8.11	8.12			11.51	11.52	5.49	5.50	12.49	12.50
14.146	Jamhour.	8.30	8.35			12.18	12.23	6.08	6.13	1.16	1.21
18.285	Araya.	8.57	9.05			12.51	12.58	6.36	6.44	1.49	1.55
22.598	ALEY.	9.31	9.41			1.38	1.50	7.10	7.25	2.33	2.45
28.649	Bhamdoun	10.11	10.15			2.28	2.30	7.55	7.58	3.23	3.25
32.800	Sofar	10.35	10.45			2.58	3.06	8.20	SOIR.	3.53	4.03
39.801	MEDEREJE.	A	F			—	—			—	—
45.301	Mrejjat.	11.32	11.35			4.05	4.07			5.06	5.07
48.921	Jdilah.	11.50	11.51			4.21	4.22			5.23	5.24
54.030	Saïd-Neil.	12.03	12.05			4.33	4.34			5.36	5.37
58.120	MALLAKA	12.15	12.25	SOIR.	6.01	4.43	4.50			5.47	SOIR.
67.316	RAYAK	arr. 12.45	—	6.23	—	5.10	—				
79.307	Yahpoufah	—	1.15	—	6.55	—	5.30				
88.733	Zerghaya.	1.43	1.48	7.32	7.37	6.07	6.12				
99.784	ZEBDANI.	2.16	2.17	8.15	8.17	6.50	6.52				
103.244	Modaya.	2.41	2.46	8.40	8.45	7.15	7.20				
111.096	El-Téquieh	A	F	—	—	—	—				
116.472	S. O. Barada	3.12	3.14	9.09	9.10	7.44	7.45				
121.046	Deïr Kanoun	3.24	3.25	9.20	9.21	7.55	—				
125.260	Ain Figh	3.35	3.36	9.31	9.32	8.05	8.06				
128.809	Achrafié.	3.45	3.50	9.41	9.43	8.15	8.21				
131.840	Jdeydeh	A	F	—	—	—	—				
135.732	Hameh	4.03	4.04	9.56	9.57	8.35	8.36				
139.002	Dounmar	4.13	4.17	10.06	10.07	8.46	8.50				
145.754	DAMAS-BARAMKÉ	4.24	4.25	10.14	10.15	8.58	8.59				
149.018	DAMAS-MIDAN	4.40	4.47	10.30	10.45	9.15	9.30				
		5.00	SOIR.	10.58	SOIR.	9.43	MAT.				

Le train N° 3 a lieu du 8 Juillet au 14 Octobre inclus.
De BEYROUTH à SOFAR tous les jours sauf le Dimanche
Voyageurs sans bagages

Le train N° 59 a lieu tous les jours du
15 Juin au 31 Octobre inclus

Ligne de Damas à Beyrouth

Service Journalier à dater du 1^{er} Juin 1191Distance Kilomètres
Progressive

	STATIONS	TRAINS RÉGULIERS						TRAINS DE SAISON			
		Toutes classes Voyageurs Mixtes						Voyag.	Marchand.		
		TRAIN N° 2		TRAIN N° 6		TRAIN N° 8		Train N° 4	Train N° 60		
		Mixte		Mixte		Mixte		1 ^{re} II ^e classe	II ^e III classe		
		arr.	dep.	arr.	dep.	arr.	dep.	arr.	dep.	arr.	dep.
—	DAMAS-MIDAN	MAT.	6.55	SOIR	12.40	SOIR	11.20	Le Train N° 4 a lieu du 10 Juillet au 16 Octobre inclus. De SOFAR à BEYROUTH tous les jours sauf le Dimanche Voyageurs sans bagages			
3.264	DAMAS-BARAMKÉ	7.08	7.30	12.53	1.10	11.33	11.55				
10.016	Doummar	7.45	7.46	1.28	1.29	12.13	12.14				
13.286	Hameh	7.54	7.55	1.40	1.45	12.25	12.30				
17.178	Jdeydeh	8.04	8.05	1.56	1.57	12.41	12.42				
20.209	Achrafié	A	F	A	F	—	—				
23.758	Ain Figeh	8.19	8.23	2.14	2.19	12.59	1.04				
27.972	Deir Kanoun	8.33	8.34	2.33	2.34	1.18	1.19				
32.546	S. O. Barada	8.47	—	2.52	A F	1.37	1.38				
37.022	El-Téquiéh	8.59	9.00	3.08	3.15	1.54	1.57				
45.774	Madaya	A	F	A	F	—	—	Le Train N° 60 a lieu tous les jours du 1 ^{er} Juin au 31 Octobre inclus			
49.234	ZEBDANI	9.27	9.32	3.49	3.57	2.31	2.39				
60.285	Zerghaya	10.01	10.04	4.37	4.42	3.49	3.54				
69.711	Yahfoufah	10.23	10.25	5.04	5.07	3.46	3.48				
81.702	RAYAK	arr. 10.50	—	5.35	—	4.15	—				
90.898	MALLAKA	dep. 11.40	11.20	—	6.30	—	5.20				
94.988	Saïd-Neil	12.01	12.06	7.10	7.11	—	5.40				
100.097	Jdilah	12.20	12.21	7.26	7.27	—	—				
103.717	Mrejatt	12.41	12.47	7.48	7.53	—	—				
199.214	MEDEREIJE	A	F	—	—	—	—				
116.218	Sofar	1.43	1.48	8.50	8.55	—	—				
120.369	Bhamdoun	2.04	2.06	9.12	9.15	—	—				
126.420	ALEY	2.28	2.36	9.37	9.47	—	—				
130.733	Araya	2.53	2.58	10.04	10.10	—	—				
134.872	Jamhour	3.13	3.16	10.24	10.26	—	—				
137.875	Baabda	3.28	3.29	10.38	10.39	—	—				
140.498	Hadell	3.39	3.40	10.49	10.50	—	—				
146.814	BEYROUTH-GARE	3.57	4.00	11.06	11.10	—	—				
149.081	BEYROUTH-PORT	4.10	soir	11.20	soir	—	—				
								MAT.	6.00	8.24	8.32
								6.16	6.18	8.50	8.52
								6.39	6.50	9.15	9.35
								7.07	7.12	9.55	10.00
								7.26	7.29	10.16	10.20
								7.41	7.42	10.33	10.34
								7.52	7.56	10.40	10.47
								8.14	8.16	11.04	11.10
								8.25	MAT.	11.20	MAT.

Prix des Places en Piast. or. de Beyrouth à Damas et vice-versa

STATIONS	de BEYROUTH PORT			STATIONS	de DAMAS-MIDAN		
	à				à		
	1 ^{re} cl.	2 ^{re} cl.	3 ^{re} cl.		1 ^{re} cl.	2 ^{re} cl.	3 ^{re} cl.
BEYROUTH-PORT	—	—	—	DAMAS-MIDAN	—	—	—
BEYROUTH GARE	2 25	1 50	0 75	DAMAS-BARAMKÉ	1 50	1 —	0 50
Hadell	7 50	5 —	2 50	Doummar	8 25	5 50	2 75
Babda	9 —	6 —	3 —	Hameh	10 50	7 —	3 50
Jamhour	11 25	7 50	3 75	Jdeydeh	13 50	9 —	4 50
Araya	15 —	10 —	5 —	Achrafié	—	—	—
ALEY	18 —	12 —	6 —	Ain Figeh	18 —	12 —	6 —
Bhamdoun	22 50	15 —	7 50	Deir Kanoun	21 —	14 —	7 —
Sofar	25 50	17 —	8 50	S. O. Barada	—	—	—
Medereije	—	—	—	El-Téquieh	28 50	19 —	9 50
Mrejatt	35 25	23 50	11 75	Madaya	—	—	—
Jdilah	37 50	25 —	12 50	ZEBDANI	37 50	25 —	12 50
Saïd-Neil	41 25	27 50	13 75	Zerghaya	45 75	30 50	15 25
MALLAKA	44 25	29 50	14 75	Yahfoufah	52 50	35 —	17 50
RAYAK	51 75	34 50	17 25	RAYAK	61 50	41 —	20 50
Yahfoufah	60 75	40 50	20 25	MALLAKA	68 25	45 50	22 75
Zerghaya	67 50	45 —	22 50	Saïd-Neil	71 25	47 50	23 75
ZEBDANI	75 75	50 50	25 25	Jdilah	75 75	50 50	25 25
Madaya	—	—	—	Mrejatt	78 —	52 —	26 —
El-Téquieh	84 75	56 50	28 25	Medereije	—	—	—
S. O. Barada	—	—	—	Sofar	87 75	58 50	29 25
Deir Kanoun	91 50	61 —	30 50	Bhamdoun	90 75	60 50	30 25
Ain Figeh	95 25	63 50	31 75	ALEY	95 25	63 50	31 75
Achrafié	—	—	—	Araya	98 25	65 50	32 75
Jdeydeh	99 75	66 50	33 25	Jamhour	101 25	67 50	33 75
Hameh	102 75	68 50	34 25	Babda	103 50	69 —	34 50
Doummar	105 —	70 —	35 —	Hadell	105 75	70 50	35 25
DAMAS-BARAMKÉ	110 25	73 50	36 75	BEYROUTH GARE	110 25	73 50	36 75
DAMAS-MIDAN	112 50	75 —	37 50	BEYROUTH-PORT	112 50	75 —	37 50

Ligne de Rayak à Alep.

Distance Kilomètre.	Rayak à Alep		Prix des Places en Piastres or de Rayak aux stations ci-contre		Alep à Rayak		Prix des Places en Piastres or d'Alep aux stations ci-contre	
	STATIONS	TRAIN N° 21 Voyageurs Mixte	Distance Kilomètre.		STATIONS	TRAIN N° 22 Voyageurs Mixte	Distance Kilomètre.	
			arr.	dep.			arr.	dep.
26.766	RAYAK (1).	MAT. 5.50	—	—	ALEP	MAT. 6.00	—	—
57.165	Baalbek	6.59	13.50	9.50	Voudéhi	6.23	7.50	2.50
72.175	Lebouch	7.57	29.50	20.50	Hamidié	6.51	14.50	5.25
102.069	Ras Baalbek	8.28	36.50	25.75	Telléjine	7.17	16.25	8.25
116.969	Kossair.	9.21	51.50	36.25	Aboudouhour	7.37	20.50	10.50
130.638	Katliné.	9.53	58.50	41.50	Ummerrdjine	8.52	30.25	15.25
146.299	HOMS	10.16	65.50	46.50	Kewkeb	9.43	40.75	20.50
176.366	Tellbissé	11.13	73.50	51.50	Koumhané	10.09	45.50	22.75
188.234	Kafrabouhoum.	12.09	88.50	62.50	HAMA (1)	10.36	50.50	25.25
202.409	Ras Baalbek	12.30	94.50	66.25	Tellbissé	11.08	54.75	27.50
216.569	Koumhané	1.16	101.50	71.25	HOMS	12.20	65.25	32.75
246.350	Kewkeb	1.43	108.50	76.50		12.50	70.50	35.25
273.515	Ummerrdjine	2.47	123.50	86.50		1.43	107.50	37.75
286.084	Aboudouhour	3.27	137.50	96.50		2.08	115.50	40.25
302.834	Telléjine	3.57	143.50	100.50		3.20	130.50	45.50
318.465	Hamidié	4.27	151.50	106.25		3.53	137.50	48.25
331.582	Voudéhi	4.53	159.50	111.75		5.02	152.50	53.50
	ALEP	5.20	166.50	116.25		5.55	166.50	58.25

Dist. Kilom.	Rayak à Baalbek		Prix des Places en Piastres or de Rayak		Baalbek à Rayak		Prix des Places en Piastres or de Baalbek	
	STATIONS	TRAIN N° 207 Mix. facultat.	Distance Kilom.		STATIONS	TRAIN N° 202 Mix. facultat.	Distance Kilom.	
			arr.	dep.			arr.	dep.
26.766	RAYAK	MAT. 1.10	—	—	Baalbek	MAT. 9.40	—	—
	Baalbek	2.20	13.50	9.50	RAYAK	10.40	13.50	4.75

Ligne de Damas à Mzérîb.

Distance Kilomètre.	Damas à Mzérîb		Prix des Places en Piastres or de Damas Baramké aux stations ci-contre		Mzérîb à Damas		Prix des Places en Piastres or de Mzérîb aux stations ci-contre	
	STATIONS	TRAIN N° 11 Mixte Toutes class.	Distance Kilomètre.		STATIONS	TRAIN N° 12 Mixte Toutes class.	Distance Kilomètre.	
			arr.	dep.			arr.	dep.
3.264	DAMAS BARAMKÉ	MAT. 6.35	—	—	MZÉRIB	MAT. 12.30	—	—
8.839	DAMAS-MIDAN	6.48	1.50	—	Tafas	12.47	5.25	1.75
13.057	Sahnaya.	7.13	6.75	4.50	Darâ	1.05	9.50	3.50
22.401	Kessoué	7.25	10.50	7.50	Cheik Meskine.	1.32	15.75	5.25
23.751	Khan danoun.	7.56	17.25	11.50	Katibé	2.17	2.22	—
35.689	Zeraké	8.01	—	—	Koucia	2.35	32.25	10.75
41.408	Ghabagheb	8.05	—	—	Sunamein	2.56	37.50	12.50
54.201	Sunamein	8.31	31.50	21.50	Zeraké	3.33	46.50	15.50
61.176	Koucia	8.43	41.25	27.50	Khan Danoun	3.53	—	—
65.991	Katibé	9.18	46.50	31.50	Kessoué	4.21	60.75	20.25
82.378	Cheik Meskine	9.35	62.25	41.50	Sahnaya	4.32	68.25	22.75
91.377	Darâ	9.40	69.50	46.50	Darâ	5.02	71.25	27.50
97.058	Tafas	10.25	73.50	49.50	DAMAS-MIDAN	5.15	75.75	25.25
103.318	MZÉRIB	10.35	78.50	52.50	DAMAS BARAMKÉ	5.30	78.50	26.50
		MAT. 11.46	—	—		5.55	—	—

Correspondance entre les lignes de Beyrouth à Damas et de Rayak à Alep

Les trains Nos 7 et 8 correspondent à Rayak avec le train N° 21 à destination d'Alep.
 Le train N° 22 correspond à Rayak avec le train N° 6 à destination de Beyrouth et avec le train N° 5 à destination de Damas.
 (1) Buffets à Rayak et à Hama

Ligne de Damas à Mzérîb

Les trains 11 et 12 n'ont lieu régulièrement que les Mardis, Jeudis, Samedis et Dimanches.

Homs à Tripoli			Tripoli à Homs		
STATIONS	Trains N° 33 Voyageurs Mixte Toutes classes		STATIONS	Trains N° 32 Voyageurs Mixte Toutes classes	
	Arrivée	Départ		Arrivée	Départ
Homs	soir	2.00	Tripoli	matin	6.05
Hourbette	2.24	2.26	El-Abdi	6.33	6.34
Gueuslahir	2.50	2.52	Tel-Abbas	6.56	6.58
Hadidi	3.23	3.31	Akkari	7.22	7.32
Tel-Kelah	4.01	4.07	Tel-Kelah	8.00	8.05
Akkari	4.35	4.43	Hadidi	8.35	8.43
Tel-Abbas	5.05	5.07	Gueuslahir	9.14	9.15
El-Abdi	5.29	5.34	Hourbette	9.39	9.41
Tripoli	6.00	soir	Homs	10.05	matin

TRAMWAYS LIBANAIS Nord et Sud de Beyrouth

Horaire des Train à dater du 1^{er} Juin 1944

BEYROUTH-PORT A MAMELTEIN

STATIONS	TRAINS RÉGULIERS MIXTES					T. Facul.
	301	303	305	307	309	321
	MAT.	MAT.	MAT.	SOIR	SOIR	SOIR
Beyrouth-Port	5.00	8.00	11.25	2.35	6.30	3.30
Medawar	5.06	8.06	11.31	2.41	6.36	3.36
Beyrouth-Gare	5.10	8.10	11.35	2.45	6.40	3.40
Dora	5.14	8.15	11.42	2.50	6.43	3.43
Nahr-El-Moll	5.21	8.22	11.48	2.57	6.50	3.50
Fouar A. F.	5.25	8.26	11.52	3.01	6.54	3.54
Antélias	5.28	8.29	11.55	3.05	6.57	3.58
Dbayé	5.32	8.33	11.59	3.09	7.01	4.02
Nahr-El-Kelb	5.37	8.38	12.04	3.14	7.06	4.07
Antoura	5.41	8.43	12.10	3.19	7.11	4.12
Sarba	5.47	8.49	12.16	3.25	7.17	4.18
Djouni	5.53	8.55	12.22	3.31	7.23	4.24
Bitar A. F.	5.59	9.01	12.28	3.37	7.29	4.30
Mameltein	6.00	9.05	12.30	3.40	7.32	soir
	6.04	9.09	12.34	3.44	7.36	
	6.07	9.12	12.37	3.47	7.39	
	6.10	9.15	12.40	3.50	7.42	
	MAT.	MAT.	SOIR	SOIR	SOIR	

MAMELTEIN A BEYROUTH-PORT

STATIONS	TRAINS RÉGULIERS MIXTES					T. Facul.
	302	304	306	308	310	322
	MAT.	MAT.	SOIR	SOIR	SOIR	
Mameltein	6.25	9.35	12.55	4.55	8.00	
Bitar A. F.	6.27	9.37	12.58	4.58	8.03	
Djouni	6.31	9.41	1.02	5.02	8.07	
Sarba	6.34	9.44	1.05	5.05	8.10	soir
Antoura	6.39	9.47	1.10	5.07	8.12	7.35
Nahr-El-Kelb	6.46	9.54	1.17	5.14	8.19	7.42
Dbayé	6.52	10.01	1.23	5.20	8.25	7.49
Antélias	6.57	10.06	1.28	5.25	8.30	7.54
Fouar A. F.	7.02	10.11	1.33	5.30	8.35	7.59
Nahr-El-Moll	7.09	10.17	1.40	5.37	8.42	
Dora	7.12	10.19	1.44	5.40	8.45	
Beyrouth-Gare	7.16	10.23	1.49	5.44	8.49	
Medawar	7.21	10.28	1.53	5.49	8.54	
Beyrouth-Port	7.28	10.35	2.00	5.56	9.01	8.20
	7.31	10.40	2.04	6.00	9.05	8.25
	7.36	10.45	2.10	6.05	9.10	8.30
	7.40	10.50	2.15	6.10	9.15	8.35
	MAT.	MAT.	SOIR	SOIR	SOIR	SOIR

Les trains facultatifs N° 321 et 322 ne sont mis en marche que sur avis spécial.

Les trains ne s'arrêtent à Fouar et à Bitar que s'il y a des voyageurs à y prendre ou à y laisser. Les voyageurs qui désirent descendre à ces points sont tenus de prévenir le conducteur à la station de départ.

COMPAGNIE DES CHEMINS DE FER ORIENTAUX



La ligne principale qui de *CONSTANTINOPLE* se dirige vers *ANDRINOPLE* et *MOUSTAFA-PACHA* (point terminus), dessert les différents faubourgs et villages de la Banlieue de *Constantinople* (côté Sud-Ouest), savoir : *Koum-kapou*, *Yéni-kapou*, *Psamatia*, *Yédi-koulé*, *Makrikeuy*, *San-Stéfano* et *Kutchuk Tchekmédjé-Floria*.

Le mouvement très considérable de voyageurs entre la Capitale et ces localités est desservi par 26 trains quotidiens, dans chaque direction.

A peu de distance de la station de *Yédi-koulé* on voit une partie de l'enceinte fortifiée de l'ancienne Byzance, avec ses bastions et ses tours crénelées, que la ligne ferrée traverse par une percée. — A *Yédi-koulé* se trouvent aussi : la vieille église très considérée de *Baloukli*, lieu de pèlerinage des Chrétiens-orthodoxes, surtout pendant le vendredi et le dimanche qui suivent les fêtes de Pâques v. s. ; le grand hôpital national grec et le grand hôpital arménien.

Le nom de la station de *San-Stéfano* rappelle un des événements les plus importants de l'histoire contemporaine : c'est dans ce village qu'a été signé le Traité préliminaire de paix qui a mis fin à la guerre russo-turque de 1877-78, connu sous le nom de « Traité de San Stéfano ».

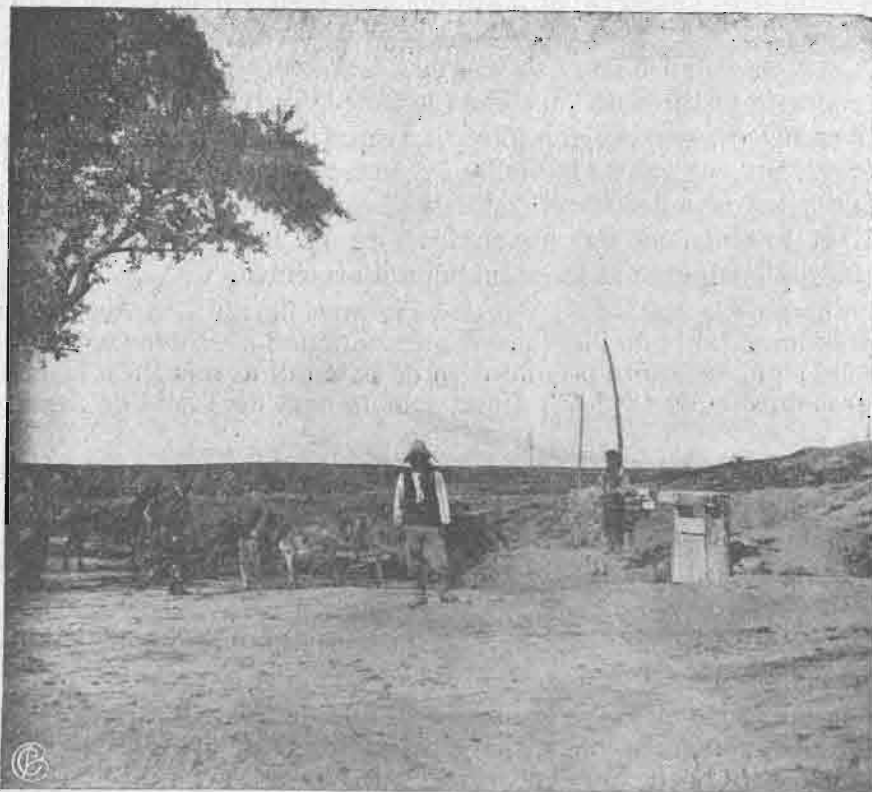
Cette localité, située au bord de la mer de Marmara, a acquis un développement important depuis qu'elle est desservie par le Chemin de fer. De simple petit village habité par peu de familles aisées et plus spécialement par des pêcheurs, elle s'est transformée en quelques années, en un beau lieu de villégiature, avec de très jolies villas, très fréquenté par une grande partie du meilleur monde de la Capitale.

Non loin de *San-Stéfano* et à proximité de la station de *Kutchuk-Tchekmédjé*, se trouve le charmant bosquet ombré appelé *Floria* où ruissellent les eaux claires et fraîches de plusieurs sources. C'est un lieu d'excursion très fréquenté. — Les trains s'y arrêtent les vendredis et les dimanches pour y déverser les nombreuses personnes qui vont y passer une journée au grand air.

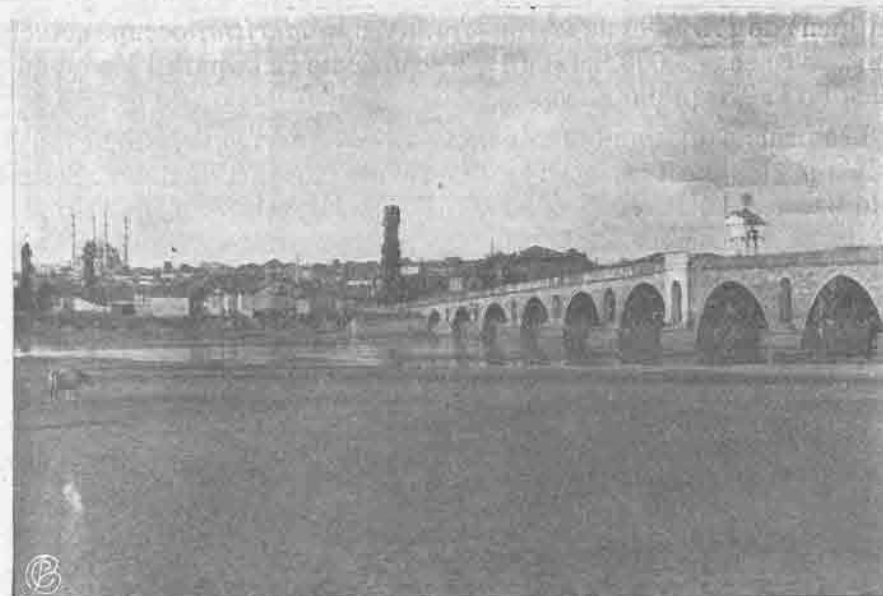
A peu de distance de Floria, près du village de *Galataria*, s'élève l'imposant monument érigé par le Gouvernement russe à la mémoire des officiers et soldats tombés pendant la Guerre de 1877-78.

Pendant la saison de la chasse, les environs de *San-Stéfano*, où pullulent les cailles et les bécasses, sont fréquentés par un très grand nombre de chasseurs. — Les bécasses, les bécassines et les canards sauvages, abondent aussi dans les parages des lacs de *Kutchuk* et de *Bouyouk-Tchekmédjé*, et plus loin, le long de toute la ligne, depuis *Kabakdjé* jusqu'à *Andrinople* et *Moustapha Pacha*, le chasseur trouve du gibier varié, tel que bécasses, lièvres, chevreuils, sangliers et surtout perdrix grises et perdrix rouges.

De *Tchekmédjé* jusqu'à *Andrinople*, la ligne des Chemins de fer Orientaux parcourt un pays fertile, riche en céréales, vin et bétail.



Source pres de Tchou'ou.



Pont sur la Maritza, près d'Andrinople.



Vue d'Andrinople, avec la Mosquée du Sultan Selim II. et à gauche le Palais du Commandant militaire.

ANDRINOPLE. ancienne Capitale de l'Empire Ottoman, située au confluent de l'*Arda* et de la *Toundja*, avec la *Maritza*, occupe actuellement, avec ses 83,000 habitants, le troisième rang parmi les grandes villes de la Turquie d'Europe.

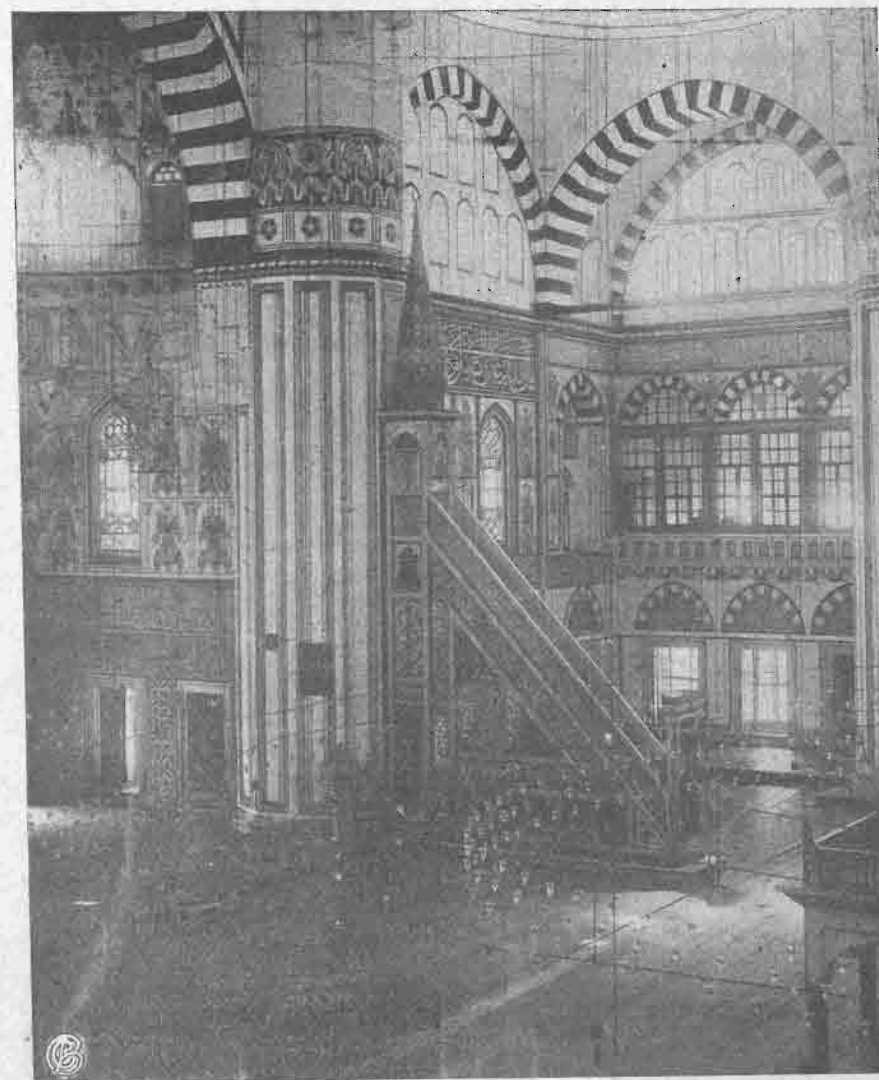
Les principaux monuments de la ville d'*Andrinople*, dignes d'être visités par les touristes, sont: la somptueuse mosquée du Sultan Sélim II, et le Bazar d'Ali Pacha.



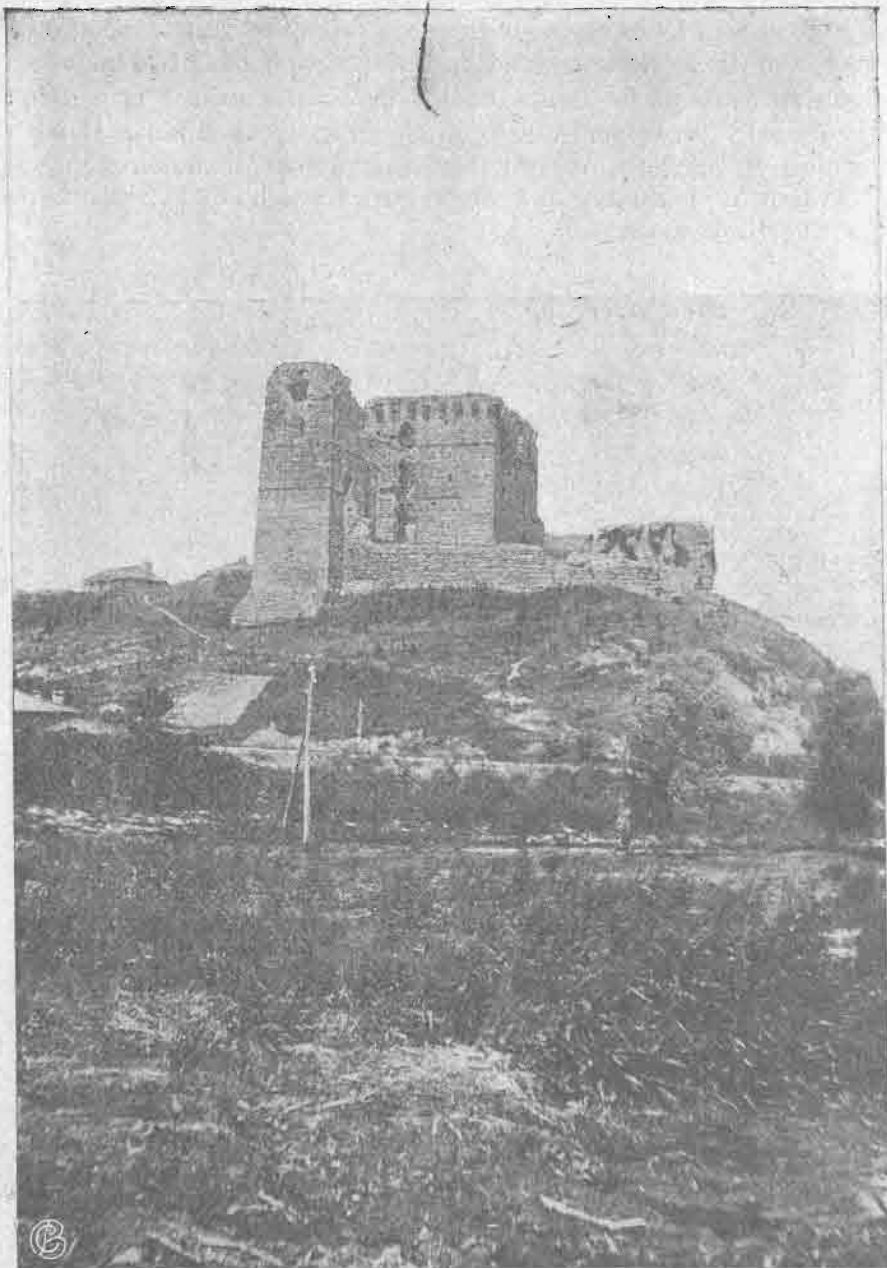
Andrinople. -- Extérieur de la Mosquée du Sultan Selim II.

Entre la gare et la ville d'Andrinople se trouve le faubourg de *Karagatch* qui est la résidence des familles aisées, surtout pendant l'été. — L'élevage des vers à soie est une des industries importantes d'Andrinople. — De vastes magnaneries y sont installées, qui exportent annuellement des quantités considérables de cocons. — Andrinople possède aussi plusieurs moulins à vapeur.

La contrée que traverse l'embranchement qui, de la Station de *Kouléli Bourgas* (près de laquelle se trouvent les ruines d'un ancien château) aboutit à *Dédéagatch*, est aussi très giboyeuse. De même dans les deux versants de la chaîne du Rhodopé qui encadre la vallée de la *Maritza* au Sud, le menu et le gros gibier y abondent. Dans ces parages on voit encore, par ci par là, les vestiges d'anciens châteaux qui servaient de résidence aux Empereurs romains et byzantins pendant la saison de la chasse.



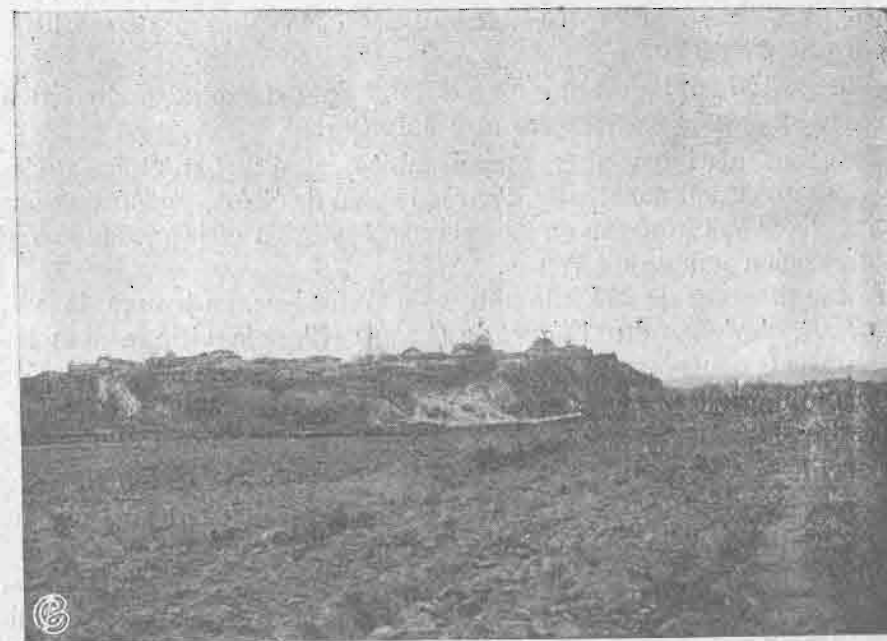
Andrinople. -- Intérieur de la Mosquée du Sultan Selim II.



Ruines d'un ancien Chateau, près de Kouleli - Bourgas.

Le fleuve *Maritza*, aux environs de la station de *Ferré* (près de *Dédéagatch*), et le lac d'*Enos*, que l'on peut atteindre en peu de temps de la station de *Dédéagatch*, sont très poissonneux et offrent aux amateurs de pêche, ample aliment pour leur plaisir favori.

A 12 kilomètres de *Dédéagatch*, non loin de la voie ferrée, à l'endroit où s'élevait l'ancienne ville de *Trajanopolis*, dont on voit encore quelques vestiges, il y a une source d'eau sulfureuse, appelée aujourd'hui *Lidja* où, de temps immémorial, les habitants des localités voisines se rendaient pour recouvrer la santé. — Cette source, dont les eaux sont très efficaces — au dire de ceux qui s'en sont servis et qui s'en servent toujours — alimentait anciennement les *Thermes de Trajanopolis*, découverts par les autorités ottomanes pendant les fouilles entreprises depuis quelques années. Les bassins de ces *Thermes*, qui auparavant étaient remplis d'eau stagnante, ont été soigneusement curés et aujourd'hui ces eaux thermales peuvent rivaliser avec celles des établissements thermaux d'Europe : à proximité de ces *Thermes* il y a un petit hôtel et des maisons avec des chambres à louer, des boutiques pour la vente de victuailles, etc., de sorte que les baignants qui auparavant, en fait de tout abri, ne disposaient que de tentes qu'ils apportaient souvent eux mêmes, trouvent aujourd'hui tout le confortable nécessaire. — Aussi, la station balnéaire de *Lidja* (*Trajanopolis*) est maintenant beaucoup plus fréquentée qu'auparavant.



Village de Tchirmen, près de Moustapha-Pacha.

Entre les stations de *Moustapha Pacha* et de *Lubimetz*, les trains des Chemins de fer Orientaux franchissent la frontière de la *Roumélie Orientale*.

La Compagnie des Chemins de fer Orientaux exploite également les lignes allant de *SALONIQUE* à *USKUB* et à la frontière turco-serbe près de *Zibefché-Ristoratz* et la ligne d'*Uskub* à *Mitrovitza*; ces lignes ont une longueur totale de 449 kilomètres.

Elles desservent, en premier lieu, le trafic très considérable, entre Salonique et l'intérieur du pays et celui avec la Serbie et l'Autriche-Hongrie.

De grandes quantités de céréales, graines oléagineuses, légumes secs à cosse, vin, fruits, chanvre, cordages, charbon de bois, bois de construction, minerais, laine, peaux, laitages et bétail vivant, sont transportées chaque année par chemin de fer à *Salonique* tant pour la consommation locale de cette ville que pour l'exportation aux îles de l'Archipel, en Grèce, en Italie, en France, en Angleterre, etc.

Dans le sens inverse, l'importation des cotons filés et manufacturés, denrées coloniales, sucre, riz, épices, fruits du midi, sel, feronneries, pétrole, matériaux de construction, savon, etc., est très considérable pour les localités de l'intérieur desservies directement ou indirectement par la voie ferrée, ainsi que pour la *Serbie*.

La ville de *SALONIQUE*, chef-lieu du Vilayet de ce nom, avec ses 173.000 habitants, est, après Constantinople, la plus grande ville de la Turquie d'Europe.

Elle possède 28 mosquées et autant de synagogues, 16 églises grecques, 2 églises catholiques et 2 bulgares.

Les mosquées les plus remarquables, sont : *Aya Sofia* (ancienne église grecque), construite d'après le plan de *Sainte-Sophie* de Constantinople, sous le règne de l'empereur Justinien et la mosquée *Eski Djami*, ancien temple de Vénus.

A une distance de 244 kilomètres de *Salonique*, se trouve la ville d'*USKUB*, chef-lieu du Vilayet de *Cossoro*. C'est la ville la plus importante de la contrée qui s'étend à droite et à gauche de la voie ferrée. Elle compte 70.000 habitants, dont la plus grande partie Turcs et Albanais musulmans.

La ville d'*USKUB* est située dans une belle position, sur les rives du *Vardar*, dans une plaine très fertile, entourée d'un magnifique panorama de montagnes. — 2 moulins à vapeur et plusieurs fabriques de cuir et de drap. Son commerce est très important, surtout en céréales, peaux, cuir, beurre, fromage, fruits et autres produits indigènes, ainsi qu'en articles de provenance étrangère à destination des vilayets de *Cossoro* et de *Scutari d'Albanie*.

Prix des billets simples sur la Banlieue de Constantinople en Piastres et Paras argent.

AUX STATIONS DE

DES STATIONS ci-dessous	Cons ple			Koum - Kapou			Yeni-Kapou			Psamatia			Yedi-Koulé			Makrizey			San-Stéfano			Tchekm. Flor.		
	I.	II.	III.	I.	II.	III.	I.	II.	III.	I.	II.	III.	I.	II.	III.	I.	II.	III.	I.	II.	III.	I.	II.	III.
Constantinople	—	—	—	2 20	1 20	1 —	2 20	1 20	1 —	2 30	1 20	1 —	3 —	2 —	1 —	5 —	2 20	1 20	3 20	2 10	8 —	5 —	3 —	—
K. Kapou	2 20	1 20	1 —	—	—	—	1 20	1 —	1 —	2 30	1 20	1 —	3 —	2 —	1 —	3 20	1 20	1 —	3 20	2 10	8 —	5 —	3 —	—
Yeni-Kapou	2 20	1 20	1 —	1 20	1 —	1 —	—	—	—	2 30	1 20	1 —	3 —	2 —	1 —	3 20	1 20	1 —	3 20	2 10	8 —	5 —	3 —	—
Psamatia	2 30	1 20	1 —	2 20	1 20	1 —	2 20	1 20	1 —	—	—	—	1 20	1 —	1 —	2 20	1 20	1 —	3 20	2 10	8 —	5 —	3 —	—
Yedi-Koulé	3 —	2 —	1 —	2 20	1 20	1 —	2 20	1 20	1 —	2 30	1 20	1 —	3 —	2 —	1 —	2 20	1 20	1 —	3 20	2 10	8 —	5 —	3 —	—
Makrizey	5 —	2 20	1 20	2 20	1 20	1 —	2 20	1 20	1 —	2 30	1 20	1 —	3 —	2 —	1 —	2 20	1 20	1 —	3 20	2 10	8 —	5 —	3 —	—
San-Stéfano	6 —	3 20	2 10	2 20	1 20	1 —	2 20	1 20	1 —	2 30	1 20	1 —	3 —	2 —	1 —	2 20	1 20	1 —	3 20	2 10	8 —	5 —	3 —	—
Tchekm. Florin	8 —	5 —	3 —	7 —	4 20	3 10	7 —	4 20	3 10	6 —	3 20	2 10	6 —	3 20	2 10	5 —	2 20	1 20	6 —	3 20	2 10	8 —	5 —	3 —

Prix des billets Aller et Retour sur la Banlieue de Constantinople en Piastres et Paras argent.

AUX STATIONS DE

DES STATIONS ci-dessous	Cons ple			Koum - Kapou			Yeni-Kapou			Psamatia			Yedi-Koulé			Makrizey			San-Stéfano			Tchekm. Flor.		
	I.	II.	III.	I.	II.	III.	I.	II.	III.	I.	II.	III.	I.	II.	III.	I.	II.	III.	I.	II.	III.	I.	II.	III.
Constantinople	—	—	—	4 30	2 30	1 30	4 30	2 30	1 30	5 —	2 30	1 30	5 20	3 20	2 —	9 —	4 30	2 30	10 —	5 20	3 20	14 —	9 —	5 —
K. Kapou	4 30	2 30	1 30	—	—	—	3 —	1 30	1 —	5 —	2 —	1 —	4 20	2 30	1 30	9 —	4 30	2 30	10 —	5 20	3 20	14 —	9 —	5 —
Yeni-Kapou	4 30	2 30	1 30	1 30	1 —	1 —	—	—	—	5 —	2 —	1 —	4 20	2 30	1 30	9 —	4 30	2 30	10 —	5 20	3 20	14 —	9 —	5 —
Psamatia	5 20	3 20	2 —	2 20	1 20	1 —	2 20	1 20	1 —	—	—	—	3 30	2 10	1 10	5 20	3 20	2 —	7 20	4 10	3 10	10 —	5 20	3 20
Yedi-Koulé	5 20	3 20	2 —	2 20	1 20	1 —	2 20	1 20	1 —	2 30	1 30	1 —	3 30	2 10	1 10	5 20	3 20	2 —	7 20	4 10	3 10	10 —	5 20	3 20
Makrizey	9 —	4 30	2 30	2 20	1 20	1 —	2 20	1 20	1 —	2 30	1 30	1 —	3 30	2 10	1 10	5 20	3 20	2 —	7 20	4 10	3 10	10 —	5 20	3 20
San-Stéfano	10 —	5 20	3 20	2 20	1 20	1 —	2 20	1 20	1 —	2 30	1 30	1 —	3 30	2 10	1 10	5 20	3 20	2 —	7 20	4 10	3 10	10 —	5 20	3 20
Tchekm. Florin	11 —	6 —	4 —	7 —	4 20	3 10	7 —	4 20	3 10	6 —	3 20	2 10	6 —	3 20	2 10	5 —	2 20	1 20	6 —	3 20	2 10	8 —	5 —	3 —

DISPOSITIONS RÉGLEMENTAIRES. — Les enfants au-dessous de 4 ans, tous sur les genoux des personnes qui les accompagnent, sont transportés gratuitement. Les enfants de 4 à 10 ans peuvent voyager en 1^{re} classe avec un billet de seconde et en seconde avec un billet de 3^{me} classe. Il sera cependant délivré des demi-billets aux enfants de 4 à 10 ans voyageant en 3^{me} classe. Un scellé d'une des trois classes peut servir à deux enfants de 4 à 10 ans voyageant ensemble dans la classe indiquée par le billet.

CHEMINS DE FER ORIENTAUX

Itinéraire des Trains à partir du 1^{er} Novembre 1911, jusqu'à nouvel avis

Constantinople — Kutchuk - Tchekmédjé

Trains N ^{os}	10*	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32
Constantinople.	m	m	m	m	m	m	m	m	m	m	m	s
Koum-kapou.	6 19	6 46	7 18	7 56	8 23	8 50	9 21	9 54	10 31	11 19	11 43	1 23
Yéni-kapou.	6 29	6 55	7 41	8 06	8 38	9 06	9 36	10 12	10 41	11 29	11 53	1 27
Psamatia.	6 33	6 59	7 45	8 10	8 42	9 10	9 40	10 17	10 45	11 33	11 57	1 33
Yédi-koulé.	6 38	7 04	7 51	8 15	8 47	9 15	9 45	10 23	10 51	11 38	12 02	1 38
Makri-keuy.	6 43	7 09	7 56	8 25	8 52	9 23	9 48	10 29	10 56	11 43	12 07	1 50
San-Stéfano.	6 58	7 37	8 11	8 38	9 09	9 37	—	10 41	11 06	11 55	12 20	2 02
Kutchuk Tchekmédjé.	7 08	7 49	8 21	—	9 21	9 47	—	10 51	—	12 07	—	2 10

Kutchuk - Tchekmédjé — Constantinople

Trains N ^{os}	11*	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35
K.-Tchekmédjé.	m	m	m	m	m	m	m	m	m	m	m	m	m
San-Stéfano.	5 50	6 17	6 44	7 27	8 01	—	8 26	8 59	—	9 59	10 27	—	—
Makri-keuy.	6 02	6 29	6 56	7 39	8 13	—	8 38	9 11	—	9 36	10 11	10 39	—
Yédi-koulé.	6 14	6 41	7 11	7 54	—	8 26	8 50	—	9 24	9 48	10 26	10 54	11 14
Psamatia.	6 17	6 44	7 15	7 58	—	8 30	8 54	—	9 28	9 52	10 29	10 57	11 17
Yéni-kapou.	6 22	6 49	7 21	8 03	—	8 35	8 59	—	9 33	9 57	10 34	11 02	11 22
Koum-kapou.	6 27	6 54	7 26	8 08	8 31	8 40	9 04	9 29	9 38	10 02	10 39	11 07	11 27
Constantinople.	6 35	7 02	7 34	8 16	8 39	8 48	9 12	9 37	9 46	10 10	10 47	11 15	11 35

(*) Ces trains ne circuleront qu'à partir du 1^{er} Mars 1912Jusqu'à nouvel avis les trains N^{os} 12, 14, 16, 20, 30, 38, 40, 15, 17, 37, 41, 45 et 51 seuls, s'ar

34	36	38	40	42	44	46	48	50	52	54	56	58
s	s	s	s	s	s	s	s	s	s	s	s	s
1 41	2 18	2 49	3 31	3 59	4 25	4 46	5 00	5 23	5 53	6 17	6 45	7 25
1 51	2 28	2 58	3 41	4 09	4 35	4 56	5 10	5 33	6 03	6 27	6 55	7 35
1 55	2 32	3 02	3 45	4 14	4 39	5 —	—	5 37	6 07	6 31	6 59	7 39
2 00	2 37	3 07	3 50	4 20	4 44	5 05	—	5 42	6 12	6 36	7 04	7 44
2 03	2 42	3 12	3 55	4 25	4 49	5 08	—	5 47	6 17	6 41	7 09	7 49
—	2 57	3 25	4 10	4 40	5 04	—	5 28	6 02	6 29	6 56	7 21	8 01
—	3 07	—	4 20	4 52	5 14	—	5 38	6 14	6 39	7 08	7 31	8 11
—	—	—	—	5 —	—	—	—	6 22	—	7 16	—	—

Constantinople

37	39	41	43	45	47	49	51	53	55	57	59	61	63
m	m	s	s	s	s	s	s	s	s	s	s	s	s
—	—	12 58	—	2 31	—	—	—	—	—	5 37	—	—	6 59
11 44	—	1 09	—	2 43	—	—	3 56	4 50	—	5 48	6 15	6 42	7 11
11 26	11 53	1 21	2 29	2 55	—	3 38	4 08	5 02	—	6 —	6 27	6 54	7 35
11 41	12 05	1 36	2 44	3 10	3 26	3 53	4 23	5 18	5 45	6 15	6 39	7 07	7 47
11 45	12 08	1 39	2 47	3 13	3 29	3 57	4 27	5 21	5 49	6 19	6 43	7 11	7 50
11 50	12 13	1 44	2 52	3 18	3 34	4 02	4 32	5 26	5 55	6 24	6 48	7 16	7 55
11 55	12 18	1 49	2 57	3 22	3 39	4 07	4 37	5 31	6 01	6 29	6 53	7 33	8 00
12 03	12 26	1 57	3 05	3 30	3 47	4 15	4 45	5 39	6 09	6 37	7 01	7 41	8 08

réteront pendant une minute à ZETTIN-BOURNOU.

A. Ligne Constantinople - Andrinople - Monastaph-Pacha (T.E.E.)

Orient DREZ N° 2	Train conv. N° 4	Train voy. N° 8	Train MATE N° 72	Train MATE N° 74	Distance kilométrique	STATIONS	Train MATE N° 73	Train MATE N° 71	Train voy. N° 9	Train conv. N° 7	Orient DREZ N° 5	Prix de Places à par- tir de Constantinople en Piastres or		
												1 ^{re} classe	2 ^e classe	3 ^e classe
Lundi Mercr	Circulent chaque jour		Circulent chaque jour		—	Constantinople	—	—	1.28	7.47	10.17	Les prix des Places des stations de la Ban- lieue sont indiqués dans les tableaux à pages 361.		
Vendr Diman	Circulent chaque jour		Circulent chaque jour									—	—	—
7.45	8.23	12.06	—	—	—	Constantinople	—	—	1.28	7.47	10.17			
—	—	12.16	—	—	4	Koum-Kapou	—	—	1.21	—	—	25.10	18.20	11.40
—	—	12.26	—	—	8	Yedi Koule	—	—	1.12	—	—			
—	—	12.37	—	—	13	Macrikeui	—	—	1.01	—	—	41.30	30.20	49
—	—	12.49	—	—	18	St-Sistano	—	—	12.50	—	—			
—	—	1.00	—	—	22	Kutchuk Tchekmedjé	—	—	12.39	—	—	63	46	28.30
—	9.37	1.32	—	—	30	Sparta-Conté	—	—	12.40	6.38	—			
—	10.05	2.02	—	—	32	Hadoukendi	—	—	11.51	6.19	—	87.10	63.20	39.30
—	10.38	2.36	—	—	42	Tchataldja	—	—	11.41	5.39	—			
9.54	11.07	3.04	—	—	86	Kabakdjé	—	—	10.49	5.17	—	103.30	75.20	47.40
—	11.57	3.50	—	—	100	Sinekli	—	—	10.13	4.42	—			
11.22	12.27	4.26	—	—	130	Tchorkeskouy	—	—	9.38	4.06	6.43	122	88.30	55.20
11.30	12.36	4.36	—	—	155	Tchortou	—	—	9.32	3.58	6.33			
—	1.12	5.14	—	—	180	Mouradi	—	—	8.57	3.23	5.58	137	99.30	62.20
—	1.51	5.54	—	—	196	Seldier-Tchiffik	—	—	8.49	2.42	—			
—	2.16	6.19	—	—	214	Lale-Bourgas	—	—	7.52	2.15	—	149.30	147.30	86.30
1.43	2.43	6.47	—	—	250	Alphonse	—	—	7.23	1.46	—			
2.11	3.07	7.15	—	—	272	Pavlokeni	—	—	6.57	1.22	4.09	167.30	165.30	90.30
—	3.34	7.43	—	—	283	Ouzoun-Koupen	—	—	6.52	12.51	3.35			
3.08	4.03	8.13	—	—	—	Kouteli-Bourgas	—	—	5.54	12.24	3.07	185.30	183.30	94.30
—	4.24	8.32	5.49	9.10	—	Délagatch	8.11	4.59	5.30	12.04	—			
—	—	—	—	—	—	Salonique	—	—	—	—	—	203.30	201.30	98.30
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	221.30	219.30	102.30
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	239.30	237.30	106.30
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	257.30	255.30	110.30
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	275.30	273.30	114.30
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	293.30	291.30	118.30
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	311.30	309.30	122.30
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	329.30	327.30	126.30
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	347.30	345.30	130.30
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	365.30	363.30	134.30
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	383.30	381.30	138.30
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	401.30	399.30	142.30
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	419.30	417.30	146.30
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	437.30	435.30	150.30
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	455.30	453.30	154.30
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	473.30	471.30	158.30
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	491.30	489.30	162.30
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	509.30	507.30	166.30
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	527.30	525.30	170.30
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	545.30	543.30	174.30
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	563.30	561.30	178.30
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	581.30	579.30	182.30
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	599.30	597.30	186.30
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	617.30	615.30	190.30
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	635.30	633.30	194.30
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	653.30	651.30	198.30
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	671.30	669.30	202.30
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	689.30	687.30	206.30
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	707.30	705.30	210.30
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	725.30	723.30	214.30
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	743.30	741.30	218.30
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	761.30	759.30	222.30
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	779.30	777.30	226.30
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	797.30	795.30	230.30
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	815.30	813.30	234.30
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	833.30	831.30	238.30
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	851.30	849.30	242.30
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	869.30	867.30	246.30
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
—	—	—	—	—	—									

—	4.44	9.32	6.44	—	283	arr.	40urli	7.54	4.43	—	11.45	—	112.20	103.20	61.30
4.40	5.19	10.07	6.55	—	294	arr.	Andrinople	7.04	4.41	—	11.44	1.54	112.20	112.20	70.10
4.22	5.29	—	—	—	319	dep.	Kadikouï	—	—	—	11.06	1.68	112.20	112.20	74.10
—	5.55	—	—	—	337	»	Moustaph. Pacha	—	—	—	10.43	12.39	103.10	118.30	74.10
5.14	6.20	—	—	—	356	arr.	<i>Philippopoli</i>	—	—	—	10.19	12.27	172.20	125.20	78.20
5.29	6.50	—	—	—	—	dep.	<i>Sophia</i>	—	—	—	9.44	9.13	—	—	—
9.04	11.13	—	—	—	—	»	<i>Tzaribrod</i>	—	—	—	12.45	4.40	—	—	—
2.01	5.27	—	—	—	—	»	<i>Nisch</i>	—	—	—	10.40	2.38	—	—	—
3.52	7.20	—	—	—	—	»		—	—	—	6.06	11.05	—	—	—
4.28	9.51	—	—	—	—	»		—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—	—	—	—	—
—	6.01	—	—	—	—	—		—	—	—	10.05	—	—	—	—
—	10.07	—	—	—	—	—	Nisch	—	—	—	6.20	—	—	—	—
—	7.39	—	—	—	—	arr.	Zil effché (frontière)	—	—	—	8.22	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	»	Saloni pue	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	»		—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—		—	—	—	—	—	—	—	—
9.57	4.45	—	—	—	—	arr.	Belgrade	—	—	—	11.15	5.50	—	—	—
6.25	4.00	—	—	—	—	arr.	Budapest	—	—	—	3.20	11.20	—	—	—
11.00	6.40	—	—	—	—	arr.	Vienne (Gare de l'Etat)	—	—	—	8.50	6.51	—	—	—
11.55	8.00	—	—	—	—	dep.	Vienne (Gare de l'Ouest)	—	—	—	6.30	5.55	—	—	—
10.52	8.45	—	—	—	—	arr.	PARIS (E)	—	—	—	10.20	7.13	—	—	—

Les heures marquées d'une grosse ligne verticale noire sont de 6 h. soir à 5 h. 59 matin. — Voir lettre E. pour les coïncidences à Vienne

B. Ligne Andrinople-Dédéaghatch

Train Voy. N° 201	Train MIXTE N° 221	Distance Kilom.	STATIONS	Train MIXTE N° 222	Train Voy. N° 202	Prix des places à partir d'Andrinople en P ^{cs} et paras or		
<i>circ.</i> <i>chaq.</i> <i>jour</i>	<i>circ.</i> <i>chaq.</i> <i>jour</i>			<i>circ.</i> <i>chaq.</i> <i>jour</i>	<i>circ.</i> <i>chaq.</i> <i>jour</i>	1 ^{er} cl.	2 ^e cl.	3 ^e cl.
—	7.00	—	dép. Andrinople	arr. 6.06	—	—	—	—
—	7.47	26	» Ourli	» 5.22	—	12.30	9.10	5.30
—	8.07	37	arr. Kouléli-Bourgas	arr. 5.00	—	18.—	13.10	8.10
9.02	8.45	50	dép. »	dép. 4.26	5.05	24.10	17.30	11.—
9.26	9.21	79	» Démolica	» 3.54	4.40	38.10	28.—	17.20
10.11	10.38	98	» Soufli	» 2.43	3.47	47.20	34.20	21.30
10.41	11.30	120	» Bidigli	» 1.40	3.04	58.10	42.10	26.20
11.19	12.29	148	» Ferré	» 12.38	2.21	71.30	52.10	32.30
11.56	1.27	—	arr. Dédéaghatch	dép. 11.28	1.27	—	—	—
12.23	—	—	dép. »	arr. —	12.52	—	—	—
1.30	—	—	arr. Salonique (J.S.C.)	dép. —	12.00	—	—	—

C. Ligne Salonique-Uskub-Zibeftché

Train d Voy. N° 512	Train de Voy. N° 502	Distance Kilom.	STATIONS	Train de Voy. N° 503	Train de Voy. N° 513	Prix des places à partir de Salonique en Piastres or		
<i>circ.</i> <i>chaq.</i> <i>jour</i>	<i>circ.</i> <i>chaq.</i> <i>jour</i>			<i>circ.</i> <i>chaq.</i> <i>jour</i>	<i>circ.</i> <i>chaq.</i> <i>jour</i>	1 ^{er} cl.	2 ^e cl.	3 ^e cl.
8.48	8.22	—	dép. Salonique	arr. 7.39	6.21	—	—	—
9.34	8.57	24	» Topsis	» 7.07	5.39	11.30	8.20	5.20
10.02	9.18	—	» Karaoglou	» 6.45	5.11	—	—	—
10.21	9.32	44	» Amatovo	» 6.31	4.56	21.20	15.20	9.30
10.56	9.54	57	» Karasouli	» 6.10	4.30	27.30	20.10	12.30
11.11	10.04	61	» Goumendjé	» 6.00	4.14	29.30	21.20	13.20
12.02	10.39	80	» Guevguéli	» 5.31	3.35	38.30	28.10	17.30
12.46	11.13	102	» Miroftché	» 4.54	2.45	49.20	36.—	22.20
1.00	11.22	105	» Stroumitza	» 4.46	2.35	51.—	37.—	23.10
1.40	11.51	125	arr. Demirkapou	arr. 4.16	1.54	60.20	44.—	27.20
1.50	12.11	—	dép. »	dép. 4.11	1.49	—	—	—
2.40	12.47	146	» Krivolak	» 3.46	1.07	70.30	51.20	32.10
3.24	1.20	167	» Vénéziani Gradsko	» 3.02	12.22	81.—	59.—	36.30
4.19	2.01	195	arr. Keuprulu	arr. 2.19	11.26	94.20	68.30	43.—
4.29	2.09	—	dép. »	dép. 2.20	11.16	—	—	—
5.26	2.50	221	» Zélénico	» 1.30	10.24	110.30	80.20	50.20
6.10	3.22	244	arr. Uskub	dép. 12.56	9.39	118.20	86.10	54.—
Uskub-Mitrovitz (voir lettre D).								
7.00	3.32	—	dép. Uskub	arr. 12.41	9.08	—	—	—
7.56	4.05	264	» Adjarlar	» 12.10	8.21	132.10	96.—	60.—
8.57	4.43	281	» Koumanovo	» 11.43	7.44	139.—	101.—	63.10
9.25	5.02	294	» Tabanofché	» 11.21	7.05	146.10	106.10	66.20
9.59	5.29	303	» Préchova	» 11.08	6.42	150.20	109.10	68.20
10.12	5.30	308	» Boukarofché	» 10.55	6.18	153.20	111.20	69.30
10.40	5.47	321	» Bouyeneftché	» 10.36	5.48	159.30	116.—	72.20
10.54	5.57	329	arr. Zibeftché (Douane)	dép. 10.25	5.29	163.30	119.—	74.20
10.57	6.13	—	dép. Zibeftché	arr. 9.41	4.15	—	—	—
11.00	6.16	—	arr. Ristovalz Frontière	dép. 9.38	4.12	—	—	—
12.30	6.50	—	dép. »	arr. 9.30	4.04	—	—	—
5.15	10.04	—	arr. Nisch	dép. 6.01	9.45	—	—	—
—	4.45	—	» Belgrade	» 11.15	—	—	—	—
—	4.00	—	» Budapest	» 3.20	—	—	—	—
—	6.40	—	» Vienne (Gare de l'Est)	arr. 8.50	—	—	—	—
—	8.00	—	dép. Vienne (G. de l'Ouest)	dép. 6.30	—	—	—	—
—	10.52	—	arr. Paris	» 10.20	—	—	—	—

Voir lettre E pour les coïncidences à Vienne.

D. Ligne Uskub-Mitrovitza.

Train MIXTE N°622 <i>circule journal</i>	Dist. kil.	STATIONS		Train MIXTE N°621 <i>circule journal</i>	Prix des Places à partir d'Uskub en Piastres or		
					1 ^{er} cl.	2 ^{er} cl.	3 ^{er} cl.
6.40	—	dep. Uskub	arr.	8.00	—	—	—
7.47	25	» Elshan	»	7.12	12.40	9.---	5.20
8.38	37	» Orhanié	»	6.42	18.---	13.10	8.10
9.48	55	» Firouzbey Verisovitz	»	5.58	26.30	19.20	12.40
10.39	75	» Liplian	»	5.05	36.20	26.20	16.20
11.47	87	» Bréza	»	4.34	—	—	—
11.41	94	» Prislina	»	4.15	45.20	33.10	20.30
12.26	113	» Voulchitra	»	3.25	54.30	40.---	25.---
12.42	120	arr. Mitrovitza	dep.	3.05	58.10	42.10	23.20

E. Coïncidence à Vienne avec les trains Orient-Express et Ostende Express et avec les trains convnt. de et vers Cons. ple.

Trains de coïncidence avec les trains		STATIONS		Trains de coïncidence avec les trains	
Or. et Os. Ex. (Conventionn.)				Conventionn. Or. et Os. Ex.	
de Constantinople				vers Constantinople	
7.---	9.25	dep. Vienne (Gare de l'Etat)	arr.	7.10	7.15
2.49	5.20	arr. Prague	dep.	10.48	11.12
7.50	9.24	arr. Karlsbad	dep.	7.24	7.40
2.56	5.45	dep. Prague	arr.	11.---	---
6.53	9.36	arr. Dresde	dep.	7.02	---
10.22	12.52	» Berlin	»	4.25	---
9.18	12.25	» Leipzig	»	4.47	---
5.29	4.52	» Hambourg	»	12.32	---
Orient Expr.	Oste. Exp.			Orient Expr.	Oste. Exp.
9.00	10.45	dep. Vienne (Gare de l'Ouest)	arr.	7.30	5.50
5.40	—	arr. Munich	»	9.51	10.21
9.36	—	» Stuttgart	»	4.43	6.40
11.14	—	» Karlsruhe	»	2.03	5.02
11.29	—	» Oos (Baden-Baden)	»	1.33	4.33
12.14	—	» Strasbourg	»	10.23	3.48
8.20	—	» Paris (Gare de l'Est)	dep.	10.20	7.20
3.50	—	» Londres	»	—	10.00
—	12.34	arr. Frankfurt s. M.	arr.	4.37	3.28
—	4.10	» Cologne	»	11.57	—
—	8.05	» Bruxelles	»	5.25	6.33
—	10.29	Via Calais	»	—	4.22
—	5.12	» Ostende	dep.	9.05	9.00
—	—	» Londres	»	—	—
10.00	8.00	dep. Vienne (Gare de l'Ouest)	arr.	6.30	—
10.05	7.10	arr. Innsbruck	»	6.25	—
6.30	2.09	» Zürich	dep.	11.15	—
9.42	4.49	» Bâle	»	1.39	—
9.35	6.15	» Berne	»	6.50	—
12.48	8.50	» Genève	»	—	—
5.45	11.35	» Paris (Gare de l'Est)	»	10.16	—
11.40	9.20	dep. Vienne (Gare du Sud)	arr.	6.45	5.15
1.55	2.15	» Venise	dep.	2.10	2.41
6.35	7.20	arr. Milan	»	7.45	9.40
10.20	11.59	» Gènes	»	2.50	5.45
3.55	6.50	» ce	»	5.15	11.00
—	7.20	dep. Vienne (Gare du Sud)	arr.	6.45	—
—	9.45	arr. Venise	dep.	2.10	—
—	4.16	» Florence	»	9.00	—
—	10.40	» Rome	»	2.00	—
—	6.10	» Naples	»	8.40	—

Prix des billets directs pour les principales Villes de l'Europe
(via Sofia-Belgrade-Budapest-Vienne)

RELATIONS	Billets simple course						Billets d'aller et ret.					
	Classes						Classes					
	1 ^{re} cl.			2 ^e cl.			1 ^{re} cl.			2 ^e cl.		
	Francs or			Francs or			Francs or			Francs or		
DE CONSTANTINOPLE à	Fr.	c.	Fr.	c.	Fr.	c.	Fr.	c.	Fr.	c.	Fr.	c.
Ancône (via Fiume)	160	60	109	30	—	—	10	—	—	—	—	—
Baden-Baden	239	30	157	—	—	—	15	—	—	—	—	—
Bâle C. B. (via Aarberg)	248	35	167	—	—	—	10	—	—	—	—	—
Belgrade	112	90	77	—	46	—	10	—	—	—	—	—
Berlin (via Bodenbach ou Oderberg)	202	15	135	05	81	35	15	386	—	257	40	—
Berne	252	30	169	80	—	—	10	—	—	—	—	—
Bourgas	62	50	45	85	29	15	10	—	—	—	—	—
Breslau (via Oderberg)	170	65	115	40	68	75	15	313	40	214	—	—
Bruxelles (via Cologne-Herbesthal)	274	70	177	65	—	—	10	—	—	—	—	—
» (via Munich ou Aarberg)	309	55	207	70	—	—	10	—	—	—	—	—
Budapest	115	40	78	85	48	20	10	242	60	145	05	88
Cannes (via Fiume-Venise)	224	15	152	05	—	—	10	—	—	—	—	—
Carlsbad (via Brünn-Prag)	207	—	136	35	—	—	10	—	—	—	—	—
Coire	232	35	155	80	—	—	10	—	—	—	—	—
Dresde (via Bodenbach)	195	25	131	70	—	—	15	365	—	250	10	—
Fiume	145	90	99	—	—	—	10	—	—	—	—	—
Florence (via Fiume-Venise)	195	35	133	95	—	—	10	—	—	—	—	—
Frankfort s. M.	231	30	152	15	—	—	10	429	20	285	95	—
Genève	268	75	181	35	—	—	10	—	—	—	—	—
Grasse (via Fiume-Venise)	226	30	153	50	—	—	10	—	—	—	—	—
Hambourg (via Oderberg-Bodenbach)	233	—	152	05	—	—	15	447	70	291	40	—
Karlsruhe	236	15	155	—	—	—	15	450	30	295	30	—
Lausanne	262	40	179	90	—	—	10	—	—	—	—	—
Leipzig	204	45	136	30	—	—	15	375	60	280	—	—
Londres (via Cologne-Douvres)	332	70	218	05	—	—	15	—	—	—	—	—
» (via Cologne-Calais-Douvres)	352	60	233	95	—	—	15	654	45	438	30	—
» (via Cologne-Ostende-Douvres)	335	95	219	80	—	—	15	—	—	—	—	—
» (via Hook van Holland-Harwich)	319	45	207	80	—	—	15	—	—	—	—	—
Lucerne	242	40	162	85	—	—	10	—	—	—	—	—
Milan (via Fiume-Venise)	192	65	132	15	—	—	10	—	—	—	—	—
Monastir (via Dédagatchi)	92	40	64	25	37	20	5	—	—	—	—	—
Munich	204	40	135	15	—	—	15	382	40	251	05	—
Naples (via Fiume-Ancône)	212	15	144	45	—	—	10	—	—	—	—	—
Nice (via Fiume-Venise)	220	70	149	70	—	—	10	—	—	—	—	—
Nuremberg	207	65	137	40	—	—	15	—	—	—	—	—
Oderberg	149	70	101	75	—	—	10	—	—	—	—	—
Paris (via Avricourt ou Aarberg)	299	60	195	50	—	—	10	545	45	364	10	—
Pirot	87	55	63	80	40	—	10	—	—	—	—	—
Plovdiv (Philippopol)	56	90	41	40	25	85	10	—	—	—	—	—
Prague (via Brünn)	187	80	124	05	101	80	10	—	—	—	—	—
Rome (via Fiume-Ancône)	195	35	133	95	—	—	10	—	—	—	—	—
Salonique (via Dédagatchi)	68	20	40	60	26	15	2	—	—	—	—	—
Sofia	76	05	55	30	34	55	10	138	20	100	50	62
Star Zagora	—	—	38	95	24	60	10	—	—	—	—	—
Stuttgart	226	40	149	25	—	—	15	423	60	283	05	—
Uskub (via Dédagatchi)	95	15	66	20	38	45	5	—	—	—	—	—
Venise (via Fiume)	156	10	106	40	—	—	10	—	—	—	—	—
Vienne (Gare de l'Etat ou du Nord)	141	40	95	75	56	70	10	264	60	178	85	105
» (Gare de l'Ouest)	145	20	98	05	—	—	10	272	20	183	45	—
Zagrab	—	—	88	—	56	55	10	—	—	—	—	—
Zürich	239	20	160	30	—	—	10	—	—	—	—	—

RELATIONS	Billets simple course							Bil. d'aller et retour						
	Classes						Val. jours	Classes						Val. jours
	1 ^{re} cl.	2 ^e cl.	3 ^e cl.					1 ^{re} cl.	2 ^e cl.	3 ^e cl.				
	Francs or							Francs or						
D'ANDRINOPLE à	fr.	c.	fr.	c.	fr.	c.		fr.	c.	fr.	c.	fr.	c.	
Belgrade	85	90	62	60	39	25	10	—	—	—	—	—	—	—
Budapest	114	85	78	85	48	20	10	—	—	—	—	—	—	—
Paris (via Avricourt ou Arlberg)	299	60	196	50	—	—	10	—	—	—	—	—	—	—
Vienne (Gare de l'Etat ou du Nord)	141	40	95	75	53	70	10	—	—	—	—	—	—	—
Salonique (via Dédéaghatch)	65	55	46	60	26	15	2	—	—	—	—	—	—	—
Sofia	39	20	28	50	17	80	10	—	—	—	—	—	—	—
DE SALONIQUE à														
Ancône (via Belgrade Fiume)	129	65	92	65	—	—	10	—	—	—	—	—	—	—
Belgrade	77	90	56	65	35	40	10	—	—	—	—	—	—	—
Berlin (via Oderberg)	196	20	134	05	—	—	15	—	—	—	—	—	—	—
Bruxelles (via Arlberg ou Munich)	305	35	207	85	—	—	10	—	—	—	—	—	—	—
» (via Aschaffenburg Cologne)	268	75	176	65	—	—	10	—	—	—	—	—	—	—
Budapest	107	25	76	35	45	55	10	—	—	—	—	—	—	—
Hambourg (via Oderberg)	227	05	151	05	—	—	15	—	—	—	—	—	—	—
Karlsbad (via Brünn et Prague)	201	05	135	55	—	—	10	—	—	—	—	—	—	—
Leskovatz	45	90	33	40	20	85	10	—	—	—	—	—	—	—
Londres (via Paris-Calais-Douvres)	346	65	232	95	—	—	15	—	—	—	—	—	—	—
d° (via Munich-Ostende-Douvres)	368	90	258	40	—	—	15	—	—	—	—	—	—	—
d° (via Cologne-Ostende-Douvres)	330	—	218	80	—	—	15	—	—	—	—	—	—	—
d° (via Cologne-Calais-Douvres)	332	50	221	80	—	—	15	—	—	—	—	—	—	—
Munich (via Vienne Salzbourg)	198	75	134	35	—	—	15	—	—	—	—	—	—	—
Nisch	50	75	36	90	23	05	10	—	—	—	—	—	—	—
Oderberg (via Belgrade Budapest)	144	05	100	95	1.11	—	10	—	—	—	—	—	—	—
Paris (via Arlberg ou Avricourt)	293	65	195	50	—	—	10	—	—	—	—	—	—	—
Sofia (via Ristovatz ou Tzaribrod)	70	20	51	15	32	10	10	—	—	—	—	—	—	—
Venise (via Belgrade-Fiume)	129	65	92	05	—	—	10	—	—	—	—	—	—	—
Vienne (Gare de l'Etat ou du Nord)	135	45	94	75	52	75	10	253	10	172	15	97	85	60
d° (Gare de l'Ouest)	139	25	97	05	—	—	10	260	70	176	65	—	—	—
Vranja	38	55	28	05	17	50	10	—	—	—	—	—	—	—
D'USKUB à														
Belgrade	50	95	37	05	23	15	10	—	—	—	—	—	—	—
Budapest	80	30	56	75	—	—	10	—	—	—	—	—	—	—
Leskovatz	18	95	13	80	8	60	10	—	—	—	—	—	—	—
Nisch	23	80	17	30	10	80	10	—	—	—	—	—	—	—
Sofia (via Ristovatz-Tzaribrod)	43	25	31	55	19	85	10	—	—	—	—	—	—	—
Vienne (Gare de l'Etat ou du Nord)	108	50	75	15	61	10	10	—	—	—	—	—	—	—
Vranja	11	60	8	45	5	25	10	—	—	—	—	—	—	—
Tzaribrod	43	25	31	55	19	85	—	—	—	—	—	—	—	—

Prix des suppléments pour l'utilisation de l'Orient Express et des Wagons Lits

Orient Express			Wagons Lits. -- Trains Conventiionnels		
de Constantinople à	Francs or		de Constantinople à	Francs or	
				1 ^{re} cl.	2 ^e cl.
Kutchuk Tchekmédjé	0	55	Tcherkeskeuy	4	50
Andrinople	8	—	Tchorlou	6	—
Sofia	16	40	Babaesky	6	—
Nisch	20	30	Ouzoun-Keupru	6	—
Belgrade	26	40	Kouléli-Bourgas	8	—
Budapest	47	50	Dédéaghatich	8	—
Vienne (Gare de l'Etat)	60	60	Andrinople	8	—
Munich	72	70	Moustafa Pacha	8	—
Stuttgart	78	70	Sofia	13	—
Karlsruhe	80	80	Nisch	17	—
Oos (Baden-Baden)	80	80	Belgrade	23	—
Frankfort s. M.	81	75	Budapest	29	—
Paris (simples)	89	80			
Paris (aller et retour)	131	60			
Bruxelles	94	55			

Ces suppléments peuvent être payés soit dans les trains, au conducteur de la Compagnie des Wagons-Lits, soit d'avance, aux différentes agences de cette Compagnie. Les voyageurs munis de billets de Chemins de fer de 1^{re} classe, sont seuls admis dans les trains Orient-Express. Les voyageurs de 1^{re} ou de 2^{me} classe qui utilisent les voitures-lits, comprises dans les trains directs quotidiens (conventionnels) ne peuvent occuper qu'un lit de la classe correspondante à celle de leur billet.

--- Trains directs ---

Orient-Express.—Train de luxe comprenant des voitures-lits très élégantes et confortables, circulant quatre fois par semaine directement entre Constantinople et Paris, Constantinople et Ostende.

Durée du voyage : entre Constantinople et Paris 66 heures, Ostende 70 heures, Vienne 41 heures, Budapest 32 heures.

Départ de Constantinople les lundis, mercredis, vendredis et dimanches à 7 h. 15 m. du soir.

Arrivée à Constantinople les mardis, jeudis, samedis et dimanches à 10 h. 17 m. du matin.

Trains quotidiens (Conventionnel).—Entre Constantinople et Vienne (durée du trajet 48 heures).

Coïncidences : à Budapest avec le train rapide quotidien Berlin-Budapest; à Vienne avec les trains accélérés de et vers l'Allemagne, la France, la Belgique, la Suisse et l'Italie; à India, Szabadka et à Budapest avec les trains de et vers Fiume, via Agram; à Fiume avec les paquebots rapides pour Ancône et Venise.

Voitures directes : — a) de I, II et III classe entre Constantinople et Belgrade de I et II classe entre Constantinople et Vienne et de I et II classe entre Constantinople et Berlin. Ces voitures sont à intercommunication, très-confortables, avec couchettes de I et II classe et toilettes. Prix des suppléments pour les couchettes : I classe Frs 3, II classe Frs 2 par nuit.

b) de I et II classe entre Budapest et Paris (via Zurich-Bâle), entre Budapest et Francfort s/M., entre Belgrade et Fiume, entre Budapest et Fiume.

c) de I, II et III classe entre Constantinople et Salonique (via Dédéagatch).

d) de I et II classe entre Salonique et Budapest.

Wagons-Lits avec places de I et II classe entre Constantinople et Budapest, Constantinople et Dédéagatch ; Budapest et Fiume (via Agram) ; Budapest et Venise (via Pragerhof) ; Vienne et Carlsbad (via Marienbad et Prague) ; Vienne et Munich ; Vienne et Francfort (pour Ostende et Londres) ; Vienne et Paris (via Zurich et Bâle) ; Vienne et Trieste (via Graz) ; Vienne et Rome (via Pontebba) ; Vienne et Venise (via Portogruaro).

WAGONS-RESTAURANTS entre Semlin et Budapest ; Budapest et Fiume ; Vienne et Carlsbad (via Marienbad) ; Vienne et Tetschen.

BUFFET AMBULANT dans les voitures directes de I, II et III classe entre Constantinople et Belgrade.

Boissons, mets chauds et froids servis à toute heure dans les compartiments.

BAGAGES. — Enregistrement direct jusqu'à destination, sauf les bagages destinés pour Cannes, Florence, Grasse, Milan, Naples, Nice, Rome (via Fiume), qui sont enregistrés seulement jusqu'à Budapest.

Franchise de 30 Kilogr. par billet entier et de 20 Kilogr. par demi-billet sur les Chemins de fer Orientaux, Serbes et Français (Est) ; de 23 Kilogr. par billet entier et de 12 Kilogr. par demi-billet sur les Chemins de fer Anglais ; aucune franchise sur les autres Chemins de fer.

VISITE DOUANIÈRE. — a) *Orient-Express* Paris-Ostende-Constantinople : Révision des petits et gros bagages en cours de route, après le départ de chaque station-frontière. A Moustapha Pacha, visite dans le train pendant l'arrêt ; à Constantinople, révision des gros bagages au départ et à l'arrivée.

b) *Trains directs quotidiens (conventionnels)* entre Constantinople et Vienne : Révision des bagages à main dans les trains pendant l'arrêt aux différentes stations-frontière ; les gros bagages sont visités à Constantinople, au départ et à l'arrivée et transitent sous plombs douaniers jusqu'à la frontière du pays de destination où ils subissent la révision douanière.

PASSEPORTS. Les voyageurs se rendant en Turquie, doivent être munis d'un passeport en règle, visé par le Consulat ottoman du pays de provenance.

An départ de la Turquie les voyageurs doivent faire viser leur passeport par le Consulat dont ils relèvent.

NOTICE SUR LE

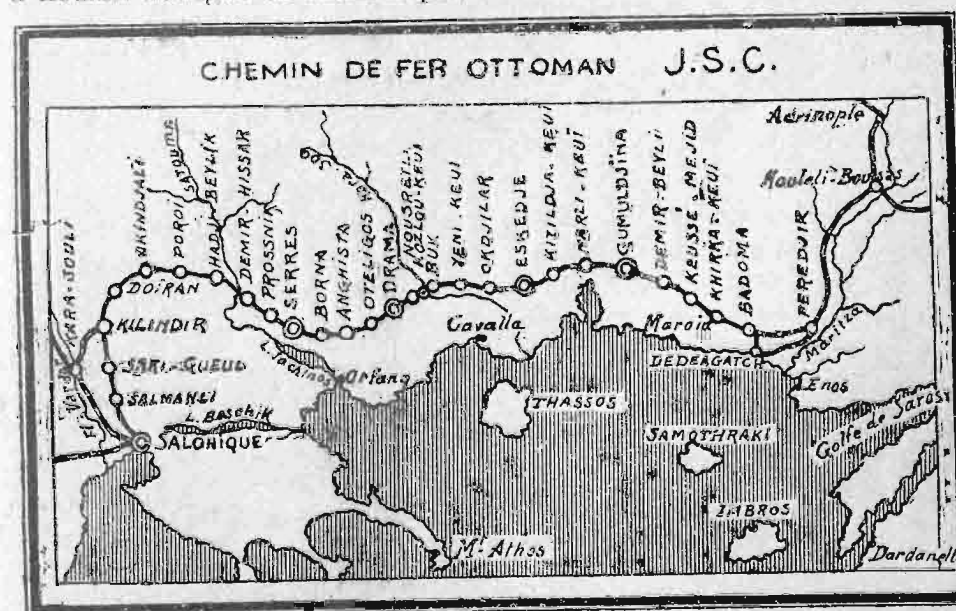
CHEMIN DE FER JONCTION-SALONIQUE-CONSTANTINOPLE

Le Chemin de fer JONCTION - SALONIQUE - CONSTANTINOPLE comprend :

1^{re}—La ligne Principale (447 kilomètres) reliant SALONIQUE à CONSTANTINOPLE et partant de SALONIQUE pour aboutir à DÉDÉAGATCH où elle se raccorde avec les Chemins de fer Orientaux, (Ligne de Dédéagatch à Kouléli-Bourgas)-Constantinople.

2^{de}—Un embranchement KARA-SOULI-KILINDIR (26 kilomètres) se raccordant à Kara-Souli aux Chemins de fer Orientaux (Ligne de Salonique-Ziheftché-Nisch-Vienne).

3^{de}—Un embranchement BADOMA-FÉRÉDJIK, (38 Kilomètres), se raccordant à Férédjik aux Chemins de fer Orientaux, (Ligne de Dédéagatch à Kouléli-Bourgas-Constantinople).



Carte du Réseau.

Des trains de voyageurs circulent journellement de bout en bout de la ligne desservant toutes les Stations.

Le Service des Voyageurs avec bagages entre Salonique et Constantinople est assuré par un train direct, circulant tous les jours dans les deux sens. (Voir Itinéraires et Prix des Places à la page 387).

Ces trains sont composés de voitures de 1^{re} et 2^e classe et de voitures de 3^e classe allant directement de Salonique à Constantinople.

En outre pour le trajet de Dédéaghatch à Cons ple, qui s'effectue la nuit, il y a une voiture-lit, 1^{re} et 2^e classe, ce qui permet d'effectuer le voyage confortablement et dans de bonnes conditions.

LA DURÉE DU VOYAGE SALONIQUE CONS PLE (841 kilomètres) est de 25h. 42.

LES PRIX DES BILLETS DIRECTS COMBINÉS AVEC LES CHEMINS DE FER ORIENTAUX sont les suivants, pour le parcours SALONIQUE-CONS PLE :

1 ^{re}	1 ^{re} classe	300	Piastres or.
2 ^e	2 ^e »	205	» »
3 ^e	3 ^e »	115	» »

LES PRIX SUPPLÉMENTAIRES A PAYER POUR LE WAGON-LIT SUR le parcours DEDÉAGHATCH-CONSTANTINOPLE sont de :

1 ^{re}	— 8 francs en 1 ^{re} classe.
2 ^e	— 6 » » 2 ^e ».

La Station de départ est Salonique-Ville, située à l'O. de la Ville.

De cette station, la ligne prend la direction du Nord, traverse la STATION DE SALONIQUE J. S. C., siège de la Direction de l'Exploitation; à gauche, on traverse la ligne de Salonique à Zibeftehé qu'elle suit parallèlement sur un certain parcours et continue son trajet dans la VALLÉE DU GALICO, qu'elle traverse sur un pont métallique de 120^m.

STATION DE SARI-GUEUL, desservant la Ville de KULKECH, située à droite et à laquelle elle est reliée par une route carrossable de 3 kilomètres. Sur la colline à droite un Monastère Grec, au pied l'Ecole et le Couvent des Sœurs de St Vincent de Paul. Centre important de culture de céréales. Minoterie à vapeur.

YANISCH, village à 1 kilom. à droite, à l'entrée duquel se trouvent 3 sources d'eau minérale alcaline, très renommées dans la contrée, mais non exploitées.

STATION DE KILINBIR-Point de raccordement avec l'embranchement KARA-SOULI-KILINDIR. A gauche la fertile VALLÉE D'AVRET-HISSAR. De ce point la ligne suit le GUEUL-AYAGHI, déversoir du lac de DOÏRAN.

STATION DE DOÏRAN située sur le bord du lac, dans l'angle Ouest, en face la ville, également sur le bord du lac, reliée à la Station par une route carrossable de 4 kilom. qui se prolonge ensuite vers STROUMITZA.

La ligne prenant la direction de l'Est, suit pendant quelques kilomètres, les bords du lac, barré au Nord par la masse imposante du BÉLÈCHE.

STATION D'AKINDJALI, située au milieu des bois dans un très joli site. Culture de maïs.

De ce point la ligne monte vers le col de DOUA-TÉPÉ, d'où l'on a une vue très étendue au Sud sur les montagnes de la CHALCIDIQUE, au Nord sur le BÉLÈCHE et dans la vallée; ensuite on descend vers POROY, HADJI-BEYLİK, centre de culture de maïs et de coton.

On passe ensuite la STROUMA (ancien STRYMON) sur un pont de 180m.

Dominant le pont, sur la gauche, un HAMAM alimenté par des sources thermales qui jaillissent nombreuses des rochers.

Ce fleuve, très resserré, dans cette partie de son cours, s'est creusé un étroit couloir qu'emprunte la route de DÉMIR-HISSAR à DJOUMA-I-BALA (au fond le PÉRIN).

STATION DE DÉMIR-HISSAR, dessert la ville du même nom, plus à l'Est dominée par les ruines d'une forteresse et les restes de chapelles Byzantines creusées dans le rocher.

STATION DE PROSSNIK, près le petit village du même nom, située dans une plaine basse et sujette aux inondations.

STATION DE SERRÈS, Ville importante sur une colline dénudée, surplombant la ville, les ruines de l'Acropole et d'une chapelle Byzantine. Centre commercial important, belles Mosquées, Eglises Grecques possédant de magnifiques tapisseries anciennes, jolies promenades, au Nord Est de la ville.



Vue de Drama

STATION D'ANGHISTA où l'on arrive après avoir traversé le DRAMA-TCHAI que l'on repasse à nouveau à la sortie de la Station et que l'on suit alors, le long de défilés sauvages et arides.

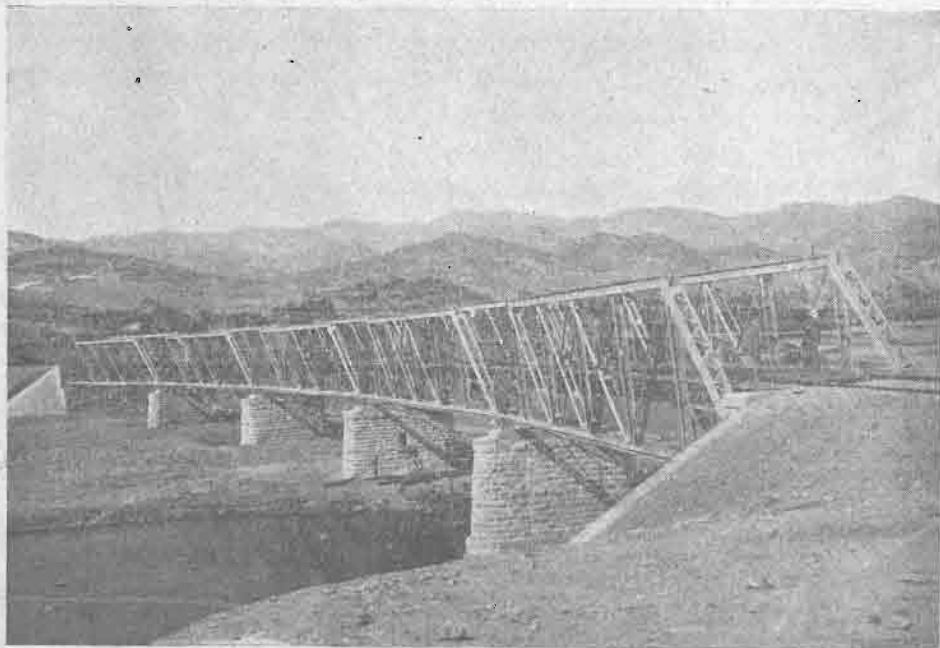
A la sortie des gorges du DRAMA-TCHAI, la ligne s'engage dans la PLAINE DE PHILIPPES, laissant le gros village d'ALISTRATI sur la gauche; après avoir franchi le NÉVROKOP-TCHAI on arrive à la Station d'OTÉLIGOS, située au milieu de rizières.

STATION DE DRAMA, Ancienne DRAVESKOS. Ville importante et commerçante, de nombreuses minoteries, des tanneries, à l'entrée de la ville, de nombreuses sources alimentant le DRAMA-TCHAI. — Grand centre de culture du tabac. — Buffet très renommé à la Station.

DRAMA est reliée à CAVALLA, grand centre de commerce du tabac, par une route carrossable de 37 kilomètres.

En quittant DRAMA, la ligne suit la base très aride du BOZ-DAGH, pour arriver à la Station de Nousretli, centre de production du tabac très renommé.

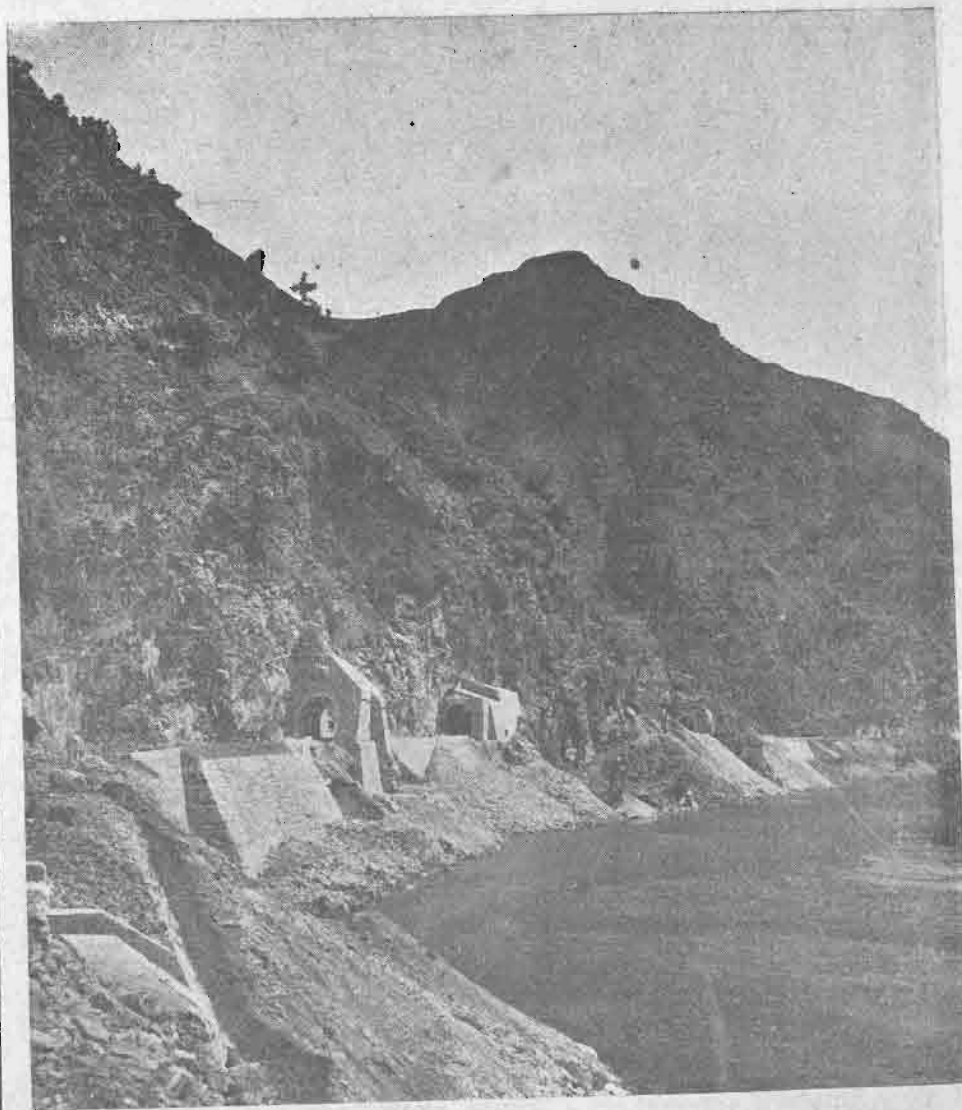
STATION DE KOZLOU-KEUY. Plateau fertile pour la culture du tabac. — La ligne descend ensuite vers la vallée de la MESTA en suivant le défilé pittoresque du LICHEN-DÉRÉ, puis elle franchit la MESTA-KARA-SOU, sur un pont de 130^m avant d'arriver à la Station de Buk.



Vue du Pont du Kara-Sou

STATION DE BUK, située sur la rive gauche du KARA-SOU. Grand entrepôt de bois de construction. — De cette Station, la ligne suit la rive gauche du KARA-SOU, passe à la STATION DE YÉNI-KEUY, dont elle n'atteint le village que beaucoup plus loin.

A partir de ce point, le passage devient grandiose, le lit du KARA-SOU, sur un parcours de près de 13 kilomètres, se resserre entre deux murailles escarpées où, la voie a dû empiéter sur la montagne en plusieurs points pour se frayer un passage au milieu de nombreux tunnels et d'ouvrages d'art.



Vue du Défilé du Karassou au kilom. 264



Vue du Tunnel dans le Défilé du Karassou au kilom. 275

STATION D'OKDJILAR, située à la sortie du défilé du KARA-SOU, au pied des contreforts du RHODOPE. Grande culture de tabacs.

Après avoir traversé une lande peu cultivée, on arrive à la

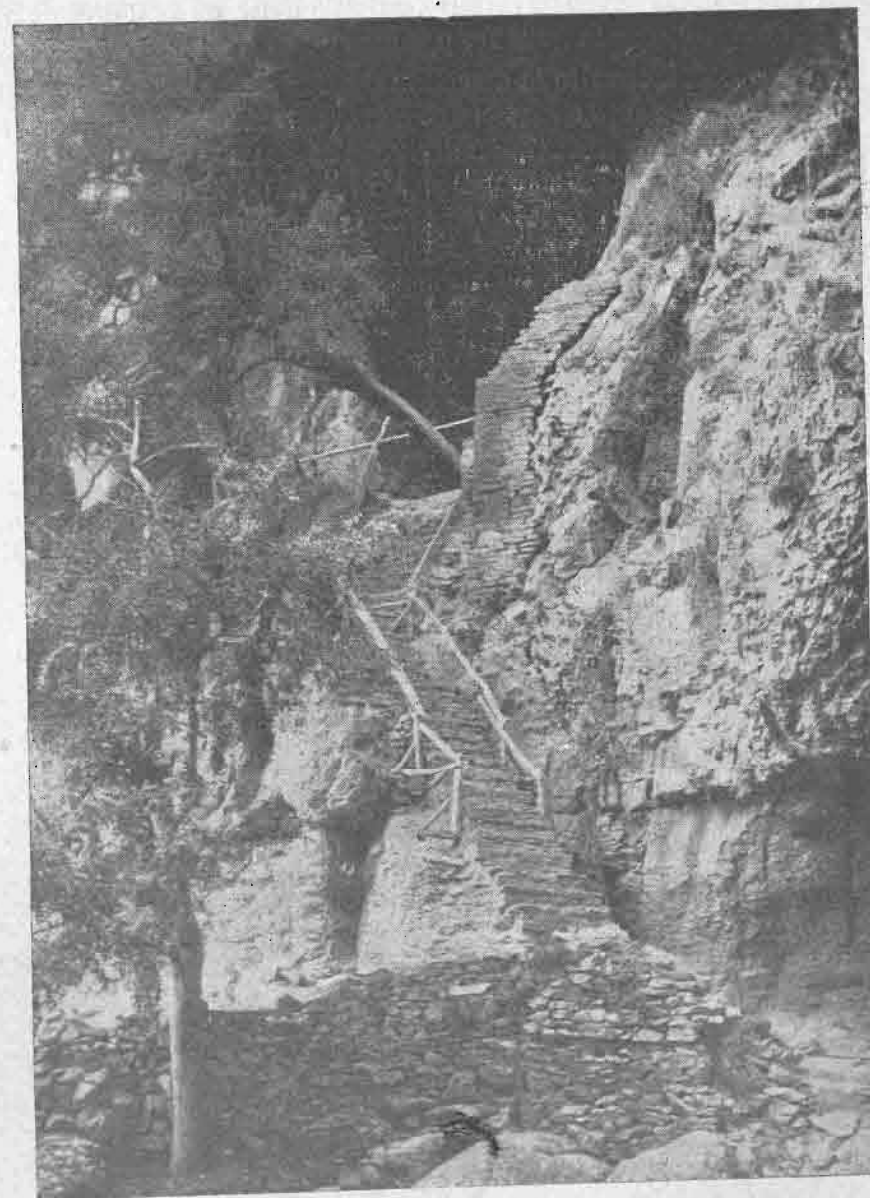
STATION D'ESKÉDJÉ (XANTHIE). Ville importante, très commerçante. Grands dépôts de tabacs.—Ruines sur la hauteur et de nombreux Monastères Grecs.

La ligne suit ensuite la base de la montagne, (dernières ramifications du RHODOPE, pour arriver à la STATION DE RIZILDJA-KEUY, où commencent les marais de BOROU-GUEUL; à droite, en face, grande lagune, à l'entrée de laquelle se trouve PORT-LAGOS (KARA-AGHATCH). Ruines d'anciennes fortifications.

On traverse ensuite le KOUROU-TCHAÏ, pour arriver à la STATION DE NARLI-KEUY où l'on aperçoit encore quelques ruines.—C'est dans cette région que se trouvait l'ancienne ABDÈRE.

STATION DE GUMULDJINA. Ville importante et très commerçante, reliée au Port de Lagos par une route carrossable. Ville entourée de prairies et de vignobles renommées.—Plaine excessivement fertile.—Grand centre de production de céréales.—Minoterie à vapeur.

La ligne suit ensuite le FILOR-TCHAÏ jusqu'à la STATION DE DÉMIR-BEYL. De ce point la ligne monte rapidement le BELEK et atteint le joli village de TCHOBAN-KEUY, d'où, par nombreuses tranchées et quelques tunnels, elle atteint la STATION DE KIRKA-KEUY.



Escalier de la grotte de S^t Théodore près de Badoma.

SECTION DÉDÉAGHATCH-SALONIQUE

Marche des Trains à partir du 15 Octobre 1911

STATIONS	Position kilomét iq au dép. de		Circulant			T. MARC. VOY. N 24 Dim. Merc. et Vend.	T. MARC. VOY. N 25 tous les jours	Prix des Places au départ de Dédéaghatch J.S.C en Piastres or		
	Salonique	Kara Souli	Tous les jours							
			arr.	dép.						
Constantinople . . .	841.0	—	soir	12.06						
Kouléli-Bourgas . . .	559.0	—		9.02						
Dédéaghatch C. O. . .	446.9	—	11.56	soir						
TR. VOYAGEURS DIRECT N° 2 Circulant Tous les jours										
Dédéaghatch J. S. C.	443.1	407.0		soir		Main				
Dédéaghatch C. O. .	446.9	—	11.45	12.23		6.50				
Badoma	434.0	397.8		12.45		7.16	5.50	3.75	2.25	
Khirkha-Keui.	422.0	385.9		1.16		7.53	12.25	8.25	5	
Keussé-Mezid	405.5	369.4		1.58		8.41	21	14.25	8.75	
Démir-Beyli	391.0	354.9		—		9.13	29.25	20	12	
Gumuldjina	374.8	338.6		2.40		10.10	38	26	15.75	
Narli-Keui	359.7	323.6		3.10		10.52	46.25	31.50	19	
Kizildja-Keui	343.5	307.4		—	soir	11.28	55	37.50	22.50	
Eskédjé	327.6	291.4		3.53	12.45	12.00	64	43.50	26.25	
Okdjilar	313.5	277.4		4.11	1.18	Midi	71.50	48.75	29.25	
Yeni-Keui	283.4	247.2		5.00	2.26	—	88	60	36	
Buk	269.8	233.6		5.30	3.11	—	95.75	65.25	39.25	
Kozlou-Keui	258.8	222.6		6.08	4.00	—	101.75	69.50	41.75	
Nousrelli	247.4	211.3		6.23	4.29	—	108	73.50	44.25	
Drama . . . Buffet . .	232.3	196.1	6.40	7.05	4.57	—	116.25	79.25	47.50	
Otéligos	219.6	183.5		7.21	soir	—	123	84	50.50	
Anghista	206.5	170.4		7.50	—	—	130.25	89	53.50	
Borna	185.3	149.2		8.21	—	—	142.50	96.75	58.25	
Serrès Buffet . .	162.2	126.0		8.58	—	—	154.75	105.50	63.25	
Prossnik	146.9	110.7		9.17	—	—	163.50	111.50	67	
Démir-Hissar	130.5	94.3		9.43	—	—	172.25	117.50	70.50	
Hadji-Beylik	120.7	84.6		9.56	—	—	177.75	121.25	72.75	
Poroy	97.8	61.6		10.35	—	—	190.50	129.75	78	
Akindjali	83.1	47.0		11.15	—	—	198	135	81	
Doiran	71.5	35.0		11.33	—	—	204.75	139.50	83.75	
Kilindir	62.7	26.6		11.57	—	—	209.75	143	85.75	
Sari-Gueul	42.8	—		12.28	—	—	220.75	150.50	90.25	
Salmanli	30.3	—		12.47	—	—	227.25	155	93	
Salonique J. S. C. . .	1.6	—		1.25	—	—	243.25	165.75	99.50	
Salonique Ville	0	—	1.30	soir	—	—	244.25	166.50	100	—

OBSERVATIONS

Des voitures directes de I. II. et III. Classe circulent dans tous les sens entre SALONIQUE et CONSTANTINOPLÉ et réciproquement.

Les stations de SALONIQUE-VILLE, SARI-GUEUL, KARA-SOULI DOIRAN, DÉMIR-HISSAR, SERRÈS, DRAMA, BUK, ESKÉDJÉ et GUMULDJINA, délivrent des billets de I. II. et III. Classe pour les stations de SOUFLI, DÉMOTICA, OUZOUN-KEUPRU, ANDRINOPLE, BABAESKI, TCHORLOU, CONSTANTINOPLÉ et réciproquement.

Section Dédéaghatch-Badoma-Férédjik

STATIONS	Position kilométr. au dép. de		MIXTE N° 42 Tous les jours		Prix des Places au dép. de Badoma en Piastres or		
			arr.	dép.			
					1 ^{er} cl.	2 nd cl.	3 rd cl.
Dédéaghatch			soir	6.00			
Badoma	434.0	397.8		6.30			
Férédjik	472.4	436.3	8.08	soir	21.50	14.75	9.

Section Férédjik-Badoma-Dédéaghatch

STATIONS	Position kilométr. au dép. de		MIXTE N° 41 Tous les jours		Prix des Places au dép. de Férédjik en Piastres or		
			arr.	dép.			
					1 ^{er} cl.	2 nd cl.	3 rd cl.
Férédjik	472.4	436.3	MAT.	5.30			
Badoma	434.0	397.8		7.30	21.50	14.75	9.
Dédéaghatch			7.50	MAT.			

Section Kara-Souli-Kilindir

STATIONS	Position kilométr. au dép. de		TR. MIXTE N° 31 Circulant Tous les jours		Prix des Places au dép. de Kara-Souli en Piastres or		
			arr.	dép.			
					1 ^{er} cl.	2 nd cl.	3 rd cl.
Kara-Souli			MAT.	7.00			
Kilindir	26.6	7.55	MAT.		15.	10.25	6.25

Section Kilindir-Kara-Souli

STATIONS	Position kilométr. au dép. de		TR. MIXTE N° 32 Circulant Tous les jours		Prix des Places au dép. de Kilindir en Piastres or		
			arr.	dép.			
					1 ^{er} cl.	2 nd cl.	3 rd cl.
Kilindir			soir	6.50			
Kara-Souli	26.6	7.38	soir		15.	10.25	6.25

NOTICE

SUR LE

CHEMIN DE FER SALONIQUE-MONASTIR

Ce Chemin de fer dans sa première partie de Salonique à Vertékop (97 kilomètres) peut être considéré comme un chemin de fer de plaine, vu que la côte à Vertékop est de 32 mètres ; de Vertékop à Tchirovo (distance 78 kilomètres) le chemin de fer a les caractéristiques d'un chemin de fer de montagne avec des tunnels et viaducs. La côte à Tchérovo est de 769 mètres. De Tchérovo à Monastir (distance 43 kilomètres) la voie ferrée se déroule sur un haut plateau ; la côte à Monastir est de 602 mètres.

La partie la plus intéressante de la ligne est celle qui est comprise entre Vertékop et Tchérovo avec ses viaducs imposants qui surplombent des abîmes et les décors de la nature que l'on rencontre au fur et à mesure que l'on s'élève. L'impression la plus agréable que l'on en retire est celle qui est produite par les cours d'eau qui, en raison de la déclivité prononcée du terrain, se dirigent vers la mer en formant des chutes chaque fois que d'une terrasse ils passent dans la suivante.

Ces chutes d'eau ne sont pas seulement un agrément pour la vue mais, endiguées, elles constituent des forces motrices très-importantes qui sont captées avec succès pour les industries (principalement filatures de coton) de plus en plus prospères à Karaféria, Agoustos et Vodéna.

Km 12 de Salonique. *Tikéli*. Ferme-village appartenant à Hamdi Pacha.

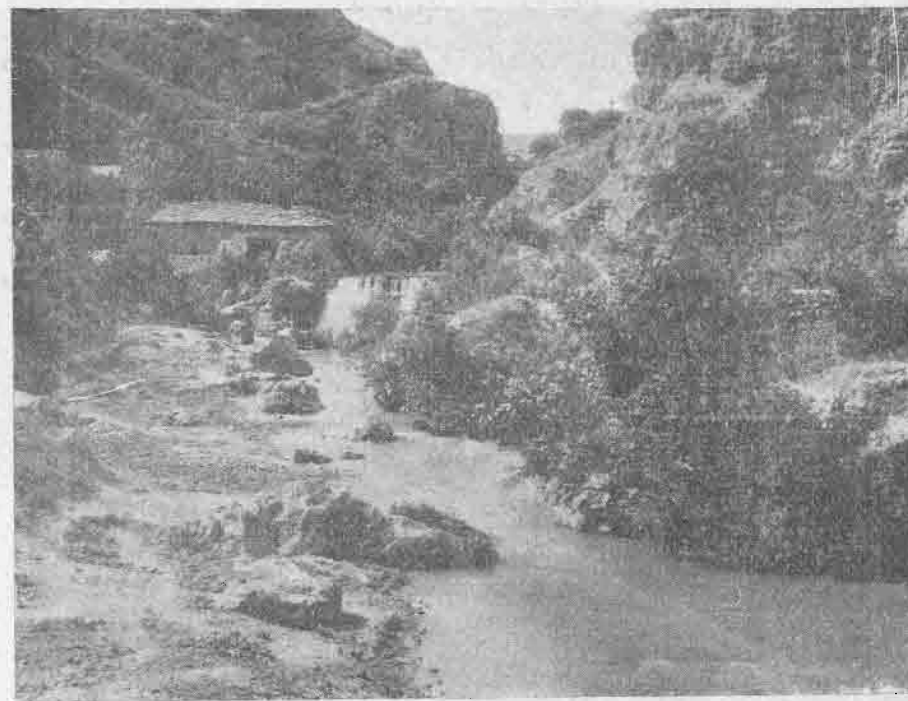
Km 30. *Kerdjélar*. Village sans importance. La campagne environnante est inondée à chaque crue du Vardar.

Km 43. *Guida Kapsahora*. Une chaussée qui passe sur un pont construit récemment sur le Indjé Karassou (Bistritza), réunit ce point de la ligne à Catérina, petit port dans le golfe de Salonique.



Vue de Karaféria

Km 68. *Karaféria* (Verria des Grecs). Ancienne ville romaine. On y découvre encore beaucoup de vestiges de monuments anciens, principalement les ruines d'un ancien château-fort. Ses anciennes églises possèdent des incunables et des palimpsestes très-précieux. La force motrice produite par les chutes d'eau fournit l'énergie aux industries textiles du pays.



Djenghéné-Tchaï à Karaféria

Km 80. *Agoustos* (Niaoussa des Grecs). Petite ville située à 7 kilomètres de la gare. Les vignobles produisent un vin très recherché non seulement dans la Macédoine, mais encore à Smyrne et à Alexandrie. Ici aussi les chutes d'eau fournissent la force motrice pour actionner les machines des nombreuses fabriques (principalement de textiles) savamment outillées.

Km 97. *Vertékop*. Village sans importance. Dessert la ville de Yénidjé-Vardar. Dans le lac de Yénidjé on voit, par les basses eaux, des vestiges d'une ancienne cité. C'est *Pella*, ancienne résidence des rois macédoniens, principalement d'*Alexandre le Grand* ; elle a été engloutie peu à peu par les eaux envahissantes du lac.

Km 112. *Vodena*. (Edessos des Grecs). Petite ville située sur une hauteur qui domine la vallée du Vardar. Doit son importance aux nombreuses industries textiles installées avec les dernières perfec-

tions. La force motrice est obtenue ici aussi par les chutes d'eau. La contrée produit des fruits très-appréciés.

Km 120. *Vladova*. Petit village sans importance. C'est ici que commencent à s'écouler en rapides les cours d'eau qui passent par Vodéva, Agoustos, Karaféria pour se déverser dans le lac de Yénidjé.

Km 138. *Ostrovo*. Petit village sur le lac du même nom. La voie ferrée côtoie ce lac, aux eaux d'émeraude, jusque près de Sorovich. Des travaux d'art très-importants ont été faits et sont faits constamment pour défendre la voie contre les eaux de plus en plus envahissantes de ce lac qui n'a pas d'écoulement, au moins apparent.



Tunnel sur le lac d'Ostoovo

C'est ici que commence la zone vinicole qui se poursuit presque sans interruption jusqu'à Banitza sur une étendue d'une quarantaine de kilomètres de longueur.

Km 160. *Sorovitch*. Ce bourg n'a par lui-même aucune importance mais il en a une très-grande par le vaste hinterland que dessert d'ici le chemin de fer. Grâce à une bonne chaussée en plaine, le trafic des voyageurs et des marchandises jusqu'en Thessalie même est tributaire de la station de Sorovitch. Ces transports sur la chaussée sont assurés par des Kiradjis (rouliers).

Km 166. *Elchison*. Vastes vignobles. Fabrication de chaux. Dès les aiguilles de la station commence la pente raide qui conduit au sommet de la rampe *Tchérovo*.

Km 179. *Banitza*. Vignobles. Fabrication de chaux. Gisement de lignite.

Km 188. *Florina*. La ville du même nom se trouve à 3 kilomètres environ de la station. L'hinterland que dessert la station a une certaine ampleur.

Km 204. *Kinali*. Petite bourgade dans la plaine de Monastir. Culture de céréales.



Vue de Monastir

Km 220. *Monastir* (Bitolia des Grecs). Ville. Située dans la plaine du même nom. Les monts du Péristeri et ses contreforts forment un demi-cercle autour de la ville. Monastir doit surtout son importance au vaste hinterland qu'elle dessert et qui s'étend à l'ouest jusqu'à l'Adriatique, au nord à Perlépé et au sud jusqu'au cœur de l'Épire. Les Puissances du Continent Européen y entretiennent presque toutes des Consuls; de même les grandes Compagnies Transatlantiques de Navigation y ont des agents en raison de l'émigration de la population vers les Amériques du Nord et du Sud.

Il faut rappeler ici comme souvenir historique que c'est à Monastir, sur la place d'armes, qu'a été tiré le premier coup de canon annonçant le 23 juillet 1908, 24 heures avant les autres contrées de la Turquie, la proclamation de la Constitution.

Si la ville même de Monastir, enfoncée dans le fond de la vallée que traverse le torrent Dragor, est pauvre de beautés naturelles, par contre ses alentours sont de toute beauté : qu'il nous suffise de citer les sites de Dihhovo et principalement celui de Mégarévo à 7 kilomètres environ de Monastir, à 900 mètres d'altitude, sur le contrefort du Péristeri.

CHEMIN DE FER SALONIQUE-MONASTIR

Itinéraire des Trains journaliers
à partir du 18^e Juillet 1911
(Temps moyen d'Europe)

Distance Kilomètres	Train de Voyag. N° 402	STATIONS	Train de Voyag. N° 401	Prix des Places		
	circule chaque jour		circule chaque jour	1 ^{er} cl.	2 ^e cl.	3 ^e cl.
	MATIN		SOIR			
—	7.30	dep Salonique	arr. 5.00			
12	7.50	» Tékély (Halle)	4.42	6.—	4.10	2.30
30	8.20	» Kerdjellar	4.11	14.30	10.30	6.30
—	8.38	» Laniver (Halle)	3.53	—	—	—
45	8.53	» Guida	3.42	22.—	16.—	10.—
68	9.35	» Karaferia	3.00	33.—	24.—	15.—
80	9.56	» Agouslos	2.36	38.30	28.40	17.30
97	10.31	» Vertekop	2.07	47.—	34.40	21.20
	11.23	arr. Voden	1.43			
112	11.43	dep Voden	12.53	54.10	39.20	24.30
120	12.20	» Vladova (Halle)	12.23	38.10	42.10	26.20
138	12.51	» Ostrovo	11.40	67.—	48.30	30.20
160	1.31	» Sorovitch	11.13	77.20	56.20	35.10
166	1.43	» Ekelisou	10.55	80.20	58.20	36.30
175	2.07	» Tchérovo (Halle)	10.31	—	—	—
179	2.33	» Banilza (Halle)	10.05	86.30	63.—	39.20
188	2.54	» Florina	9.48	91.—	66.40	41.20
204	3.21	» Kinali	9.13	98.30	72.—	45.—
220	3.47	arr. Monastir	8.45	106.20	77.20	48.20
	SOIR		MATIN			

OBSERVATIONS :

Le temps du départ dans la colonne de gauche doit être lu de haut en bas ; et dans celle de droite de bas en haut.

Le temps moyen d'Europe est en retard de 32 minutes sur l'heure locale de Salonique.

CHEMIN DE FER MOUDANIA-BROUSSE

Horaire des Trains du 1^{er} 14 Septembre 1911 (v. s.)

(Heure méridienne)

Distance kilométrique	TRAINS		STATIONS	TRAINS	
	N° 31	N° 3		N° 2	N° 34
	Mixte Périodique (V. nota)	Voyag. Journalier (V. nota)		Voyag. Journalier	Mixte Périodique (V. nota)
	Matin	Soir		Matin	Soir
	H.M.	H.M.		H.M.	H.M.
—	7.10	2.15	dep. Moudania	9.10	3.45
11	7.42	2.43	» Yorgoli	8.43	3.13
23	8.15	3.13	» Korou	8.15	4.43
37	8.43	3.43	» Adjemler	7.43	4.13
39	8.50	3.50	» Brousse (Halle) »	7.38	4.07
42	8.53	3.53	arr. Brousse (Gare). dep.	7.30	4.—

Nota : Les trains N° 31 et 34 sont composés exclusivement de compartiments de 2^e et de 3^e classe, et n'ont lieu que trois fois par semaine, le Lundi, Mercredi et Samedi.

Le train N° 3 donne correspondance aux bateaux courriers réguliers venant de Constantinople.

Pour les prix des places voir page 419.